El Hogar

1129



PINTADO ESPECIALMENTE PARA "EL HOGAR"

LA BAILAORA

Por Cesáreo Díaz



Un *frasquito de*
"4711" Tosca
le entregará su proveedor
gratuitamente

con cada caja de
"4711" Polvo Tosca

"4711" Polvo Tosca *como todos los productos de tocador* **Tosca,** *goza en el mundo entero de la más amplia predilección femenina.* **Polvo Tosca** *es elaborado con productos de insuperable bondad y pureza.*

La caja, con el frasquito de "4711" Tosca, gratis, solamente $ 2.—

Un *frasquito de*
"4711" Tosca
le entregará su proveedor
gratuitamente

4711 Tosca

"4711" Loción Tosca *por su alta concentración y persistencia, equivale a un extracto.* m$n. **4.90** *y* **8.—**

Dirección, Redacción y Administración:
RIO DE JANEIRO, 262-300
U. T. 60 Caballito 1020 al 1029
Dirección Telegráfica: "Senyah"

El Hogar
ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA
ALBERTO M. HAYNES, *Fundador*
APARECE LOS VIERNES

Oficina para Avisos y Subscripciones:
Av. ROQUE SAENZ PEÑA, 651
(Primer piso)
Unión Telef. 38, Mayo, 2031 al 2038

Año XXVII. Núm. 1129

JUNIO 5 de 1931

NOTAS Y COMENTARIOS DE ACTUALIDAD

UNIVERSIDADES La Plata, a una hora de Buenos Aires, tiene una de las primeras universidades del mundo latinoamericano. El Rosario, cuyos títulos serían indiscutibles, y cuyas necesidades y las de su región no lo serían menos, no tiene todavía una universidad completa, aunque es la más favorecida por la del Litoral. Pero trata de completarla. La semana pasada fué inaugurada la Facultad Libre de Derecho. En realidad el Rosario debería tener universidad propia, y seguramente que a esa dinámica ciudad no le faltaría espíritu joven para animarla y orientarla. La Universidad del Litoral no sería demasiado para Santa Fe y el Paraná, pues es difícil concebir que en Santa Fe, ciudad de 125.000 habitantes, haga menos falta una universidad que en La Plata. La República Argentina todavía es pobre en universidades. Si la necesidad de las mismas no se deja sentir más, se debe a circunstancias deplorables, al déficit de escuelas primarias e institutos secundarios.

UNA IDEA En vista de las dificultades financieras para construir el ramal a Pie de Palo, el doctor Torres, delegado de los ferrocarriles del Estado, les propuso a los interesados una idea, la de que ellos financiaran la obra, cobrando un interés módico a la nación. Lo mismo sería, creemos, si ellos adquiriesen títulos por el importe, y hasta podría serles más ventajoso, pues con la garantía de los mismos la banca puede facilitar la financiación. Los interesados, dice el corresponsal de "La Razón", encontraron difícil poder embarcarse en esta clase de empresa, debido a la crisis actual. No obstante, solicitaron presupuestos y demás datos.

Cualquiera que sea el éxito en este caso particular, la idea del doctor Torres, siendo susceptible de mucha aplicación, puede estar destinada a abrirse camino.

EL CLIENTE ASIÁTICO El ingeniero don Horacio Castro Zinny recomienda en "La Nación" el cliente asiático. De tiempo atrás, dice, se ha venido pensando en la posibilidad de hacer un empréstito a China con objeto de facilitarle la adquisición de trigo. Lo cierto es que el consumo de pan en Oriente es insignificante. El consumo anual de trigo per cápita en la India es de 27 kilogramos, de 21 en el Japón, y sólo de 4 en China. Comparemos esas cifras con las siguientes, que representan también el consumo anual por persona: Estados Unidos, 150; Argentina, 209; Francia, 219; Australia, 233; Canadá, 367. Que aumentase China su consumo hasta igualar el de la India, bien bajo, por cierto, y lejos de sobreproducción pronto tendríamos que hablar de escasez de trigo en el mundo.

En cuanto a nosotros argentinos, podemos formularnos también una pregunta que es muy natural no se la formularan los australianos, los canadienses y los norteamericanos: ¿Qué es lo que conviene enseñarles a comer a los chinos: pan o locro, mazamorra y tasajo? Nuestra impresión es que el pan es el camino más largo, mientras que por medio del ejército se les podría enseñar a los chinos a comer todos aquellos manjares.

FLORES POR AEROPLANO Los floricultores de la ribera Ligure Ponente, comunican de Italia, organizaron el transporte de flores en aeroplano para los más importantes mercados de la Europa central. Los aeroplanos han descubierto a las flores, y ellas a los aeroplanos. La Europa central, cuyo clima es tan riguroso, acogerá como a mensajeros primaverales a los aviones italianos que les llevan las flores del Mediodía. La vida será más amable en Viena, en Berlín, en Munich; se hará menos metafísica y se registrarán menos suicidios. Los aeroplanos, al descubrir las flores, han hecho mayor descubrimiento que si hubiesen descubierto el tocino. El problema del transporte del tocino está resuelto. El de las flores no lo estaba, al menos entre el Mediodía y la Europa central. Y este bello descubrimiento, llamado a tan benéfica influencia sobre el espíritu teutón, mejorará los negocios de los floricultores italianos y fomentará la industria del aeroplano. En fin, ¿quién nos dice que los aeroplanos no vuelvan cargados de salchichas de Franckfort?

EL TEMA SEMPITERNO Un párrafo de los artículos de Gregorio Marañón sobre la revolución española:

"Hasta hace una semana los monárquicos repetían de continuo el tema sempiterno: "España no está preparada para otra cosa." Esta ha sido su sola propaganda. A ninguno se le ocurrió defender directamente la causa de la monarquía como futuro cuajado de posibilidades."

El país no está preparado, el pueblo no está preparado... Lo más notable es que a veces el argu-

mento es fundado, y que a pesar de todo los acontecimientos se producen. ¿Cómo pretender, por ejemplo, que Rusia o China estuviesen preparadas? Pero un régimen que no debe su vida sino a la falta de preparación del pueblo, sin duda está bien muerto. El hecho es, en todo caso, que la historia de un siglo y medio a esta parte prueba con numerosos ejemplos que la falta de preparación del pueblo, ni aun cuando es real, no impide la caída de los regímenes retardados.

●

LA LEYENDA DEL ARCA Cuéntase en España, según la Associated Press, que en uno de los primeros viajes que hizo Alfonso XIII en su juventud, llegó a la catedral de León, donde se conserva un arca que según la tradición sólo sería abierta por el último rey de España. Don Alfonso se atrevió a abrirla, y vió que en su interior sólo había polvo.

Cuenta también una leyenda que Hércules había edificado en Toledo una sólida torre, dejando mandado que ningún rey abriese la puerta, porque entonces vendrían del África unas gentes que conquistarían el país. Don Rodrigo entró, sin embargo, y halló en ella un arca, y en su interior una tela con moros pintados, y un letrero que decía: "Cuando este paño fuere extendido y aparecieren estas figuras, hombres que andan así armados tomarán y ganarán a España y serán de ella señores."

El arca de la catedral de León se parece mucho a esta otra arca. Lo extraño es que en aquella no encontrara don Alfonso algún letrero anunciando una marca de chocolate.

●

EPPUR... Hemos sido derrotados en nuestra desinteresada propaganda contra los comités que se titulan bibliotecas o bibliotecas que funcionan como comités. Sed lo uno o lo otro, les decíamos, no pertenezcáis al género ambiguo. Y puesto que sois comités, sed comités. ¿No comprendéis que una ciudad plagada de bibliotecas es como un... (puntos suspensivos) cargado de libros? Y tanto peor si luego se descubre que las bibliotecas son lo que vosotros sabéis, porque entonces estamos en un caso como el de las bibliotecas de aparato, el cual, a su vez, es parecido al de las pelucas. Pero hemos sido derrotados, creemos que en toda la línea. Un lector malintencionado nos remite un recorte: "La biblioteca tal dirigirá un manifiesto al pueblo." Y pensar que nosotros, en otros sueltos, exclamábamos escandalizados: ¡Hasta lanzan manifiestos!... Derrotados, completamente derrotados. Pero en este doloroso trance, nos queda el derecho de decir algo, y por eso decimos: Eppur, si muove!

●

MONOPOLIO Monopolio es quizá el nombre más conveniente de la actual enfermedad económica del mundo. Los mismos intereses que combaten los monopolios del estado en los raros casos que se ofrece el pretexto, se han dado maña para reemplazar al estado y el municipio en el monopolio de los servicios públicos y para obtener regímenes aduaneros que les entregan el monopolio de los mercados. Los monopolios complican los problemas de los países y del mundo, no sólo los problemas económicos, sino también los políticos y sociales, y van creando y acumulando dificultades ante la tarea del gobierno. Un grupo de dirigentes conservadores de Morón se declara partidario de la abolición de toda concesión o monopolio de servicios públicos. Podrá parecer pretensión ambiciosa, pero un partido que tenga la esperanza de hacer obra fecunda en el gobierno, puede renunciar a ella si empieza por transar con los monopolios.

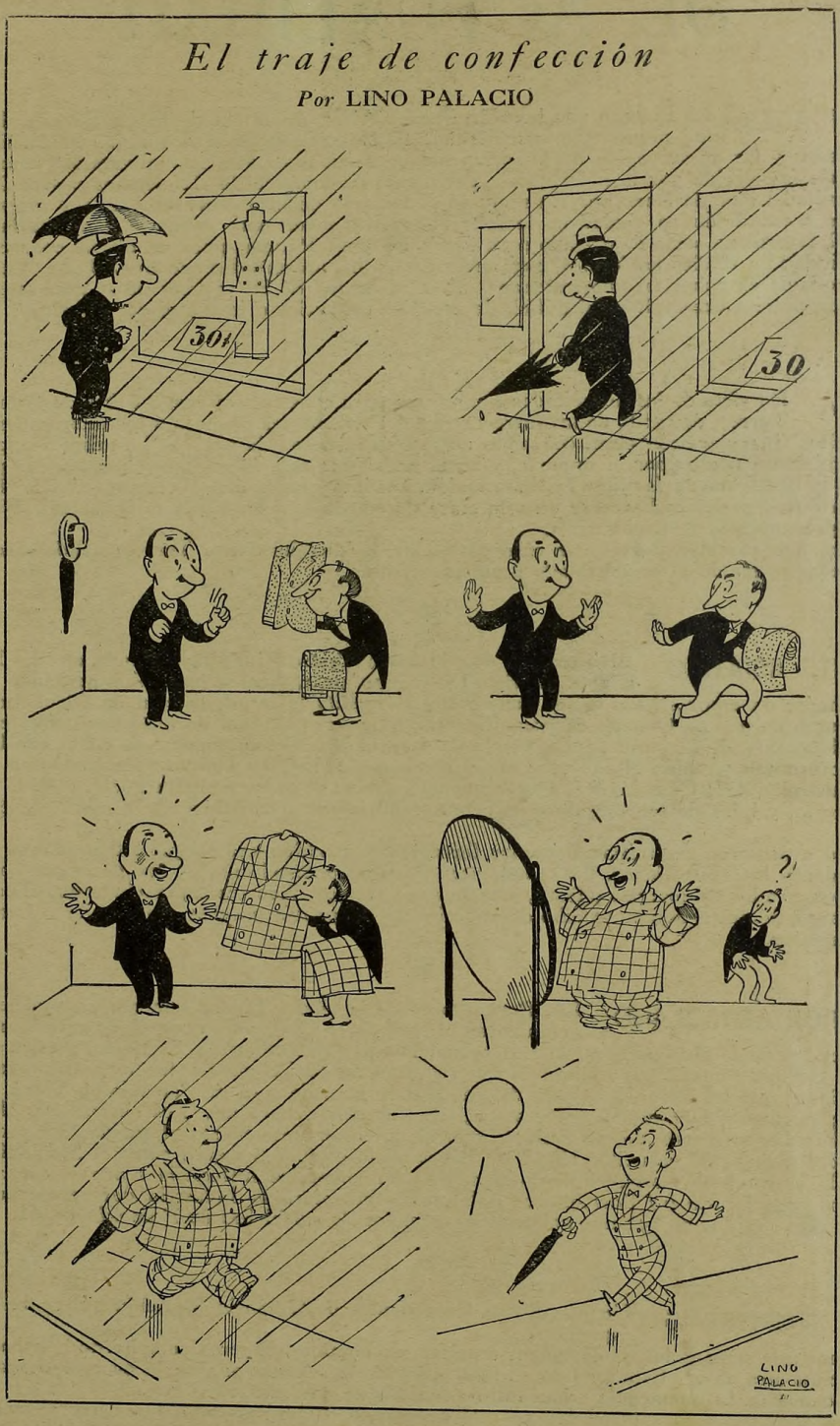
●

¿QUÉ HUBO ALLÁ? "La Prensa" reprodujo hace poco un suelto de "El Liberal" de Corrientes sobre las aguas de esa ciudad, del cual casi estamos por decir que contiene verdaderas revelaciones. El servicio de aguas corrientes, dice, hace rato que ha dejado de ser suficiente, lo que se ha tratado de resolver con medidas de emergencia que han dado resultados catastróficos, como las conocidas intoxicaciones por las sales plúmbicas, que se han llevado tantas preciosas vidas.

¿Que se han llevado tantas preciosas vidas?... He aquí algo que de ser exacto merecería ser conocido en términos que permitieran formarse una opinión cabal.

El traje de confección

Por LINO PALACIO



●

Y DEL CIELO ¿Ciudadano argentino y del mundo? ¡No!, dice el director de escuelas de la provincia: ¡y del cielo! Dios le dió al hombre por patria universal el cielo, y no la tierra, y por patria humana el suelo de su cuna, y no la superficie terráquea.

¿Os parece mal? ¿Qué inconveniente podríais tener en ser ciudadanos del cielo, salvo que quisierais serlo de las calderas de Pero Botero? Ser ciudadano del cielo es una idea que nos gusta. Además, siendo la Tierra un cuerpo celeste, la ciudadanía mundial y la celestial pueden conciliarse, pues así como no se puede ser cordobés sin ser argentino, sin duda no se puede ser ciudadano del mundo sin serlo ipso facto del cielo.

●

DISTINGAMOS La Suprema Corte de los Estados Unidos confirmó un fallo denegatorio de la ciudadanía a un profesor de teología de Yale y a una señorita que durante la guerra europea actuó como enfermera en las filas canadienses. ¿Tiene algo la Suprema Corte de los Estados Unidos contra los teólogos y contra las enfermeras? No es eso, sino que los interesados se negaron a prometer que defenderían a la Unión con las armas en la mano en cualquier emergencia. Pero en cuanto a la mujer, el fallo no es convincente. ¿Le parece poco a la Suprema Corte que una mujer sirva como enfermera? ¿Y cuál sería el fallo de ese tribunal si una mujer quisiera sentar plaza en el ejército norteamericano? En suma, nos parece que una mujer no es la misma cosa que un teólogo.



"AL FIN ME DORMÍ CONTEMPLANDO EL DESTINO CON UNA MEZCLA DE ANGUSTIA Y DESPRECIO."

Un naufragio sin consecuencias

(SUSTOS DE VIAJE)

Por ERNESTO MARIO BARREDA

Ilustración de Arístides Rechain

AQUEL señor alto, flaco, de ojos grises, sólo me proporcionaba disgustos. Así fué que al verle acercar con una alegría mefistofélica, ya no tuve duda de que algo malo se nos preparaba.

La señora napolitana interrumpió la tarea de pintarse los labios, y, bajando sus bellos ojos hasta sus anillos no menos bellos, murmuró con desconsolada voz:

— Este hombre me pone frío en la sangre...

Aletearon sus brazos con desgarbado ademán de murciélago, y señalando hacia el horizonte, estalló en una risa agria, gritando luego con voz de falsete:

— ¡Vamos a bailar!... ¡Vamos a bailar!...

Era increíble que aquel día tan hermoso pudiera terminar así. Desde la mañana había sido un constante desfilar de islas maravillosas. Las Canarias de ocre, de rosa, de turquesa, aparecían y desaparecían entre cendales de niebla, o ardían de sol como piedras preciosas. Y de pronto aquel avechucho lo obscurecía todo con sus chillidos:

— ¡Vamos a bailar!...

Yo sabía bien lo que aquello significaba. Pero el mar se encargó, por lo demás, de demostrármelo en seguida. Eran ya las seis de la tarde y el sol se ponía. El crepúsculo, por un momento de fuego vivo, apagóse en breve, se volvió de ceniza y de humo. La última isla — más bien un peñasco desolado — pareció rechazar al barco con el oleaje sombrío y furioso de que se rodeaba. El frío viento del norte limpió la cubierta de pasajeros. Danzaban las olas, cubiertas de espuma, como sirtes enloquecidas. Y ya no hubo paz a bordo.

¿Aquello fué comer? Los "mareados", que recién comenzaban a habituarse al andar instable de transatlántico, engullían a escape cualquier cosa, o huían, vacilantes, a refugiarse en sus camarotes. El barco cabeceaba terriblemente. A pesar de su calma habitual, en la gente de mando se traslucía una ligera nerviosidad. Sonreía, sin embargo, a las preguntas, respondiendo:

— No es nada...

El cielo, sin una nube. ¿De dónde venía la tormenta?... Parecía que del fondo del mar. (Después he pensado que este trastorno insólito de la naturaleza, puede haber tenido relación con el cataclismo de Nueva Zelandia.) De cualquier modo, no me sentía — debo confesarlo — con un gran entusiasmo por los acontecimientos que empezaban a desarrollarse.

— ¿Qué le parece?... — interrogué con un gesto a uno de aquellos misteriosos "camisas negras" que solía tratar en las largas horas de a bordo. Era un genovés, curtido lobo de mar, que desde los trece años se había lanzado a navegar en barcos de vela, como un personaje de Josef Conrad...

— ¿Esto?... ¡Bah! No es nada... Una vez, en el Gulf Stream, tuvimos un temporal que duró veinticinco días... Una ola nos llevó dos botes... Creí que todos íbamos a morir... Otra vez, en Gibraltar...

Huí de su lado. En el salón, algunos grupos conversaban en voz baja. Todos tenían el rostro grave y preocupado. Me era difícil guardar el equilibrio, por las oscilaciones del barco. Sentía crujir ligeramente el maderamen. La gran mole ondulaba, se estremecía, avanzando fatigosamente. ¿Y mis compañeros? Busqué al pintor sanjuanino y al pintor brasileño, y no los hallé. No eran momentos para discutir sobre las viejas y nuevas corrientes estéticas. Pero necesitaba ver rostros amigos.

En una mesa, jugando al póker, estaba Franksen.

Franksen, para presentarlo de dos plumadas, pues las circunstancias no dan para más, era hijo de un noruego y una italiana, nacido en Cuba, antes de la independencia. Fué español, pues, hasta la hora en que tomó carta de ciudadanía argentina...

— Franksen..., ¿qué le parece?... — insistí en mi pregunta, lanzando a través de una ventana cerrada un ademán explicativo.

Creo que no me comprendió. Tendió sus cartas sobre la mesa, y se armó un alboroto de comentarios y carcajadas. Me alejé despacio. El jugador es un ser que carece de imaginación. Los artistas, los poetas, cuya debilidad por el vino y el amor no es un secreto, jamás podrían sostener los naipes en sus manos más allá de una hora.

Frío intenso. Un gran ruido seguido de voces. Una nurse descendió trabajosamente la escalera, llevando dos niños que lloraban. La mamá iba detrás, con su pomerania sujeto estrechamente entre sus manos llenas de joyas. Dándome casi contra las paredes, me dirigí hacia popa, en procura de mi camarote. Al entrar tropecé con el señor flaco, de ojos grises, que ahora le brillaban con luz infernal. Era mi vecino, y lanzó su graznido en cuanto me vió:

— ¿No le dije que íbamos a bailar?...

Le sonreí con todos mis dientes. ¿Dónde había visto esta alma condenada? En algún cuento de Poe, sin duda alguna. Me refugié en mi cabina, arrojándome, vestido, sobre el lecho. No sabía lo que iba a suceder, pero me era muy cruento afrontar la muerte en camisón. Encerrado allí dentro, el pensamiento se volvió un martirio. La ropa oscilaba en la percha como un péndulo deforme, como el cuerpo grotesco de un ahorcado a quien moviera el viento. Voces sarcásticas entraban por el ojo de buey. Alaridos desgarradores. Carcajadas de manicomio. Todos los pecados que he cometido — y que no he cometido — gemían, acusadores, o me ladraban como perros rabiosos. Salían del fondo del mar y escupían su espuma iracunda contra mi ventanilla. Dos marineros, que recorrían el barco, la cerraron herméticamente.

— ¿Qué ocurre?... — indagué, alarmado.

— Niente..., un po' de mare, un po' de vento...

Y se marcharon, deseándome una "buona notte".

Algún día estudiaré, dentro de mí, ese fenómeno que se llama la inconsciencia — o subconsciencia — del sueño. Pues a veces, despertando de un profundo letargo, tenemos una lucidez perfecta del tiempo dormido, en relación exacta con la realidad.

Yo desperté con la impresión de que el barco había sufrido un choque terrible. Aun llegué a percibir, no despierto, cómo se hundía la popa igual que un ave herida que se desploma. Fué una sensación del vacío, algo como una succión del abismo, que me quitó el aliento. Vagamente creía recordar el estruendo formidable que sucediera al choque.

Me tiré de la cucheta, y, al dar con el espejo, comprobé que estaba pronto a morir con la mayor

(Continúa en la pág. 64)

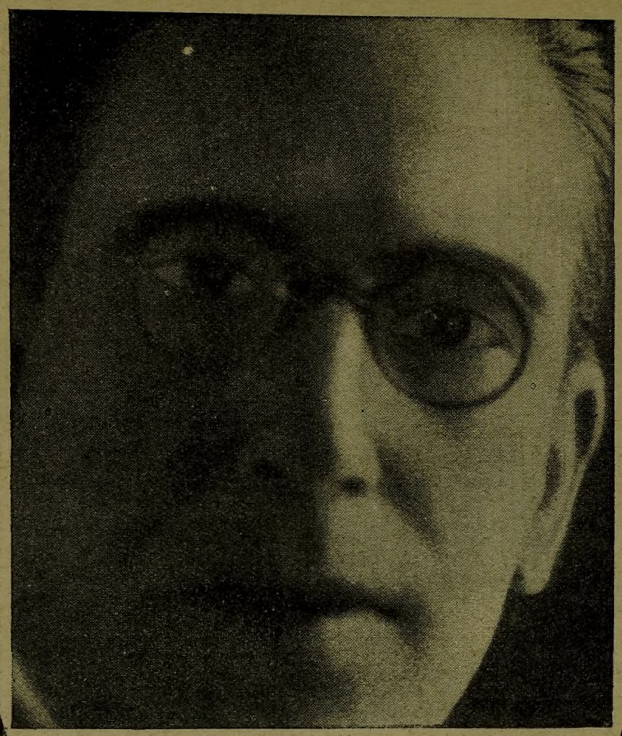
La Policía Toma Grandes Precauciones

En vista de los continuos asaltos callejeros, la policía empezó el ejercicio de tiro al blanco y a la paloma. Serán eliminados por turno los agentes bizcos y de mala puntería. Las nuevas pistolas automáticas llegarán para 1939.

Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI





El doctor Salvador Oría que firma el presente artículo, es, sin duda alguna, una autoridad en la materia que trata. Desde el año 1922 es profesor de finanzas en la Universidad de Buenos Aires.

Nació en San Nicolás (provincia de Buenos Aires). Egresó de la Facultad de Derecho en 1907. Fué redactor de "El Diario" de 1906 a 1911. Jefe de la División de Impuestos Internos en 1912. Subsecretario del ministerio de Hacienda de 1923 a 1925. Director del Banco Hipotecario Nacional de 1925 a 1928.

El doctor Oría es miembro de la Alta Comisión Interamericana y delegado argentino a la Conferencia sobre Doble Imposición y Evasión Fiscal en la Liga de las Naciones.

En la actualidad es vicepresidente del Banco Popular Argentino.

Aparte de su especialidad por las finanzas, el doctor Oría es un hombre de refinado gusto literario. Ha escrito bellas páginas, algunos versos, y en el teatro nacional puso de relieve sus aptitudes de autor dramático con obras de indudable honestidad artística.

El momento actual de las

FINANZAS

Por el DR. SALVADOR ORIA

I. — *Relación del problema financiero con el económico.*

SERÍA difícil decir si nuestro país atraviesa una crisis de desarrollo, tal como las que suelen producirse en las personas físicas y de acuerdo con las concepciones del sociólogo Gumplowitz, o si es que experimentamos una depresión que debe asignarse al error de los gobiernos. La realidad es, en todo caso, que tanto la economía nacional como las finanzas del Estado experimentan perturbaciones, rara vez sobrepujadas por su magnitud y trascendencia.

Tanto en el orden económico como en el financiero, existen dos categorías de factores: los que podríamos llamar permanentes y los nuevos.

Aun cuando con criterio científico hoy resulta fácil separar los problemas que correspondan a la economía política de los que atañen a las finanzas, en el orden práctico de tal modo son correlativos y se interfieren, que no es posible ni conveniente intentar su separación para analizarlos.

La Argentina parece ser un país obligado, por su constitución física, a la explotación prevalente de riquezas naturales. Entre éstas se destacan la producción ganadera y la del cereal. Así ha ocurrido durante un largo lapso de tiempo, y nos corresponde esperar algunos años más si aspiramos a una evolución perceptible.

Esta inclinación, natural y lógica, resulta de la enorme extensión del suelo y de la carencia, cuando menos en zonas prácticamente explotables, de carbón y hierro, que son los grandes factores de las industrias de transformación.

Por eso hemos sido los argentinos, sin quererlo o sin saberlo, un pueblo de pastores y colonos agrícolas; características que aparecen reafirmadas por su tradición de pueblo pacífico.

De estos mismos hechos se desprende la explicación de nuestros ciclos económicos y de los períodos alternados de prosperidad y crisis, tan semejantes a los del viejo Egipto, que aquí como allá se habla en el lenguaje bíblico de "las siete vacas gordas y las siete vacas flacas".

Cuando en el mercado exterior los excedentes considerables de nuestra producción han tenido demanda sostenida y buen precio, nos hemos enriquecido con facilidad. Cuando en esos mismos mercados, ya fuese por un período eventual de miseria, como el que provocó la guerra de 1914, o por el afán de lograr una autonomía económica casi completa, como la que han intentado Estados Unidos, Italia y Francia, no se han solicitado nuestros productos, hemos soportado la crisis y la pobreza; en algunas partes de nuestro territorio, en las formas más extremadas de la necesidad.

Productores casi-exclusivos de materias primas, dependemos de los países que han de industrializarlas, como la buena suerte estomacal de un pobre del siglo XVII podía depender de las sopas del convento.

La importación de una considerable cantidad de mercaderías que nosotros no producimos, en gran parte por falta de iniciativa y en algo por carácter de riquezas naturales, susceptibles de una explotación fácilmente armónica que le permite transformarlas, ha sido el contrapeso de nuestras exportaciones. Del movimiento recíproco de esas dos corrientes de mercaderías, con distinta calidad y condición, ha resultado la diferencia que acusa nuestra balanza comercial año tras año, marcando los más distintos grados del superávit y el déficit y con frecuente concomitancia del bienestar o la estrechez.

También los recursos del Estado — entre nosotros casi todos bajo la forma de impuestos — han seguido una línea cuya curva ascendente o descendente, que guarda mucho paralelismo con la que correspondería al gráfico del problema económico que precedentemente se analizó. Esta es la consecuencia del predominio de los impuestos aduaneros entre los recursos del Estado, pues representan más del sesenta por ciento del total.

En cuanto al problema de nuestra moneda, si bien no puede sostenerse el absurdo de que se halle solamente influida por la balanza comercial, es innegable que ésta pesa como el factor de gravitación más fuerte.

II. — *La impulsión industrial. — Ejemplo de Italia*

EN síntesis, si queremos mejorar nuestra posición económica, corresponde dar impulso a las industrias argentinas que se hallan en formación, acusando un halagador progreso y provocar el surgimiento de otras nuevas. La producción de tejido, la de azúcar y vinos, la de cristalería, la de calzados, la de artículos medicinales (específicos), la de licores y otras ya numerosas, han alcanzado un grado de perfeccionamiento que justifican su protección.

Cualquier forma de estímulo es admisible para provocar esta reacción, desde la barra aduanera hasta la subvención del Estado.

Contando con el petróleo como combustible, lo que tiene visos de ser una realidad, debemos esforzarnos por la explotación de la industria mecánica y del hierro, para aproximarnos a cerrar el ciclo de producción que abarcan los países verdaderamente civilizados.

Debemos tener muy presente el magnífico esfuerzo de Italia, que ha convertido en fuerza hidroeléctrica todas sus caídas de agua y ha formado artificialmente su mina de hierro, con grandes stocks de mineral viejo acumulado en el país y traído del extranjero para refundirlo. (Nosotros hemos exportado hierro viejo a Italia...)

En este sentido, nos hallamos en condiciones de inferioridad respecto al Brasil y a Chile, que disponen de altos hornos y de astilleros, elementos importantísimos de trabajo casi desconocidos entre nosotros, como no sea al través de una película de difusión cultural.

Las finanzas nacionales se hallan estrechamente vinculadas a estos problemas, porque, como es elemental advertirlo, los recursos del Estado deben provenir de la riqueza privada, están ligados a la economía nacional. Los gastos del presupuesto del gobierno federal se acercan a mil millones de pesos, que deben arrancarse a limitados factores: los consumos de la población, la propiedad territorial y ciertas transacciones, transferencias de bienes o actos de comercio.

III. — *Algunas cifras*

PASANDO a los números, que ofreceremos en dósis limitada para no densificar estas impresiones en forma que se fatigue el lector desprevenido que busca — con razón — que nada lo abrume en la lectura de una buena revista, veremos:

Importación de 1930.....	$ 748.170.000	%
Exportación de 1930.....	„ 612.550.000	„
Déficit en la balanza comercial.	$ 135.620.000	%

El presupuesto nacional dió, en 1930, un déficit de 27. 285.000 pesos moneda nacional.

Los impuestos aduaneros han sufrido una merma que no promete desaparecer en el transcurso de este año.

Comparando solamente un período trimestral del 1 de enero al 31 de marzo, tenemos:

Derechos de importación y exportación, más las tasas portuarias (1er. trimestre, 1930).....	$ 81.954.000
Id, íd, (1er. trimestre, 1931).....	„ 71.280.000
Diferencia en.....	$ 10.674.000

Respecto al cambio, se observa: que para la estadística del 31 de marzo de 1930 un peso oro valía 43 peniques (cambio telegráfico y valor medio del primer trimestre) y el 31 de marzo ppdo.: 39 1/8. *(Continúa en la pág. 49)*



El amor a domicilio es uno de los más comunes y, naturalmente, de los que más tiempo hacen perder. Más tiempo y más luz eléctrica. Ahora bien: ¿compensan ese tiempo y esa luz los momentos como aquel de que da idea la fotografía? Hagamos cálculos, y veamos a qué resultados llegamos.

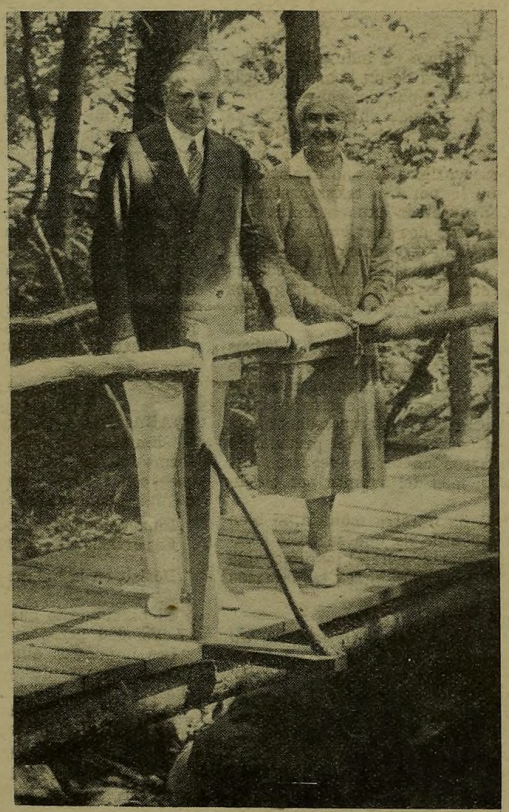
ACOTACIONES A "LA VIE AVEC DOUCEUR"

EL TIEMPO QUE PERDEMOS EN EL AMOR

Por AUGUSTO CESAR VATTEONE

La inutilidad de los largos noviazgos. — El gran sentido práctico de Mr. Hoover. — Los argentinos le hemos dado la espalda al almanaque. — Una frase de Bernard Shaw.

MEZCLADO con las muchas virtudes que los españoles nos legaron racialmente con el coloniaje, los argentinos hemos heredado un tiempo lerdo, grávido en indecisiones, que, incapaz de captar el maravilloso ritmo norteamericano de la acción, se deshace en minutos amodorrantes, tranquilos y propicios como frecuentados ensueños. Desleales con nosotros mismos, indiferentes a la férrea inconmovilidad del almanaque, al acerado lema nietzscheano de la "vida peligrosa", hemos opuesto el cordial principio de la "vie avec douceur", que fuera la divisa distintiva y pacata de aquella Europa burguesa del mil ochocientos. Malgastando nuestros minutos, entregándonos generosamente a la vida que pasa por la calle, los argentinos vivimos derrochando nuestro tiempo con una inconsciente y peligrosa generosidad de millonarios. Propensos al ensueño, abandonados al ocio sentimental del enemigo interior, al cual sacrificamos buena parte de nuestras horas, desde hace muchos años le hemos dado la espalda al calendario para entregarnos al curso natural de una vida que siempre se totaliza en estupendos pretextos. Porque, más que otra cosa, para nosotros los argentinos, la vida es una indetenible sucesión de hermosos pretextos, en los cuales, descontando desde luego nuestra malograda actividad, la única víctima digna de lamentarse suele ser el tiempo. Generosos de nuestras horas, inaprensivos ante la brutalidad de una existencia que se nos va desangrando poco a poco en cada minuto, elevando al cuadrado el coeficiente racial, los argentinos hemos adquirido una formidable maestría en todas las sutiles formas de perder el tiempo. Desde la pegajosa charla del café hasta la inútil salutación del amigo que nos roba todos los días diez minutos en la calle, nada escapa a la endiablada perfección de nuestro arte, ni nada tampoco se esconde a la despiadada tenacidad de nuestro esfuerzo. Ausentes por completo al enorme valor de nuestro tiempo, beatíficamente abandonados al reposado ritmo donde expiran diariamente todos nuestros minutos, nunca se nos ha ocurrido poner delante de nuestros ojos el interrogante nietzscheano de cuántas horas malogramos en la forma más frívola de la amistad, cuántos días se consumen de inanición en nuestra pereza y cuántas semanas malrotamos también estúpidamente frente al amor. Pero ya que después de este enojoso prólogo he llegado por fin al tema central de esta nota, para que no se me tache de tendencioso, voy a ceder la palabra a la irrebatible elocuencia de algunas cifras. Calculando que un novio "normal" (y ya sabemos que los novios "normales" sólo existen como entelequias) permanece únicamente al lado de su amada seis horas semanales — una hora por día o tres horas todos los clásicos jueves y sábados — al cabo de un año el tiempo "empleado" en el idilio (no me atrevo a decir malgastado) asciende nada menos que a la bonita cantidad de trescientas sesenta horas.



Un ejemplo de lo que puede el amor y de lo que vale el tiempo que en él se pierde tan lastimosamente es el que ofrecen Mr. Hoover, presidente de los Estados Unidos, y su señora. Se conocieron un día. Se amaron. Y él dijo entonces: "— Me voy a estudiar. Si me esperas, volveré a casarme contigo." Quince años más tarde volvió. Ella lo había esperado. Y se casaron.

Pero en estos tiempos de crisis, de suegras tolerantes y de películas sonoras, ¿qué noviazgo dura solamente un año? Admitiendo como término medio que desde la primera visita hasta el casamiento de la pareja transcurren dos años, al final de este tiempo cada uno de los futuros cónyuges ha sacrificado en aras del implacable Cupido la fantástica cantidad de setecientas veinte horas, vale decir, *treinta días con sus correspondientes noches.*

Aunque, en el mejor de los casos, después de estos dos años el novio cuente con recursos suficientes como para casarse, creo modestamente que todo este tiempo podía haberse empleado con mayor utilidad. Desde taquidactilografía hasta inglés, contabilidad, artes gráficas, dibujo, etc., ¿qué no se puede aprender en estas setecientas veinte horas irremisiblemente malogradas? Con un poco de previsión y otro poco de buena voluntad, ningún novio se encontraría al cabo de dos años de noviazgo "con que su sueldo no le alcanza para casarse". Para enderezar su porvenir, para construir sus propias vidas, todos ellos tienen delante



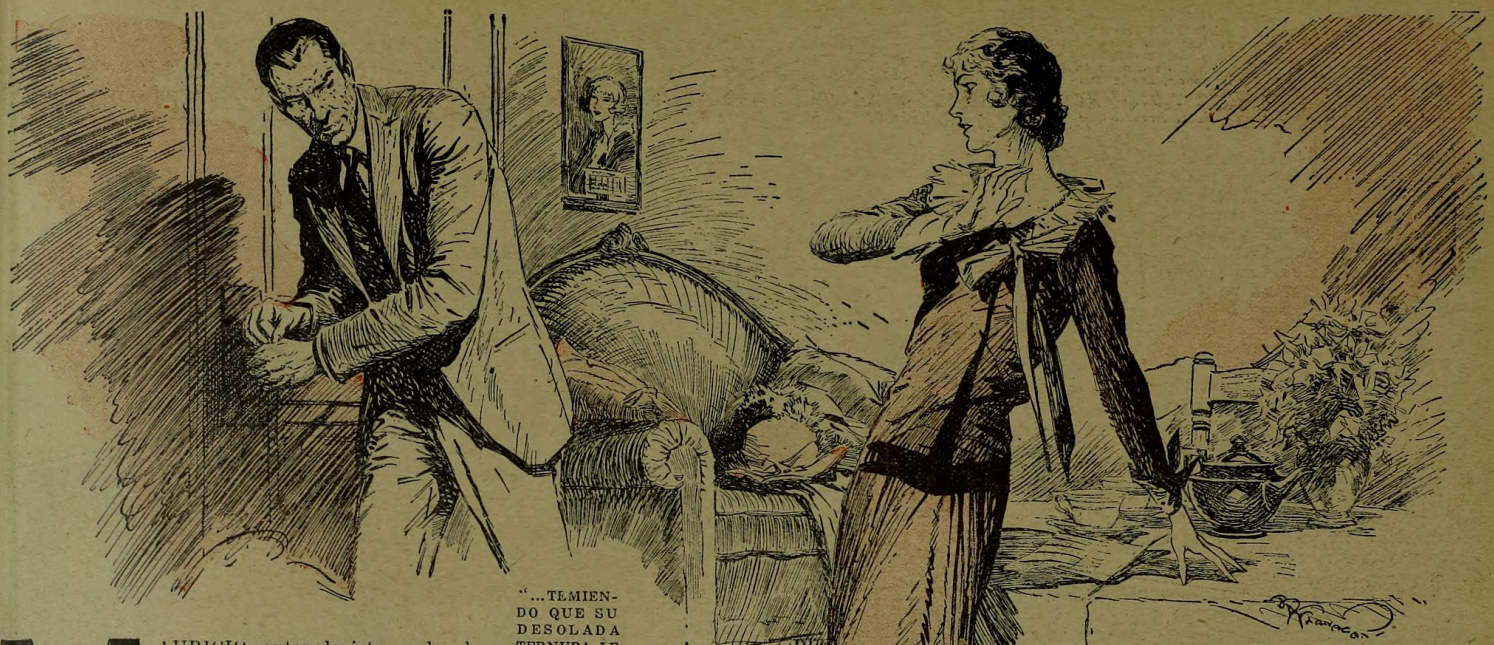
En la calle el tiempo también se pierde, y, lo que es peor, se pierde cuando uno desearía llegar cuanto antes a destino. Pero, ¿qué hacer ante la oportunidad? ¡Nada! Perder, sencillamente, las horas diciendo las cosas que son propias de los enamorados y que no conducen a ninguna parte.

de sí el tiempo, elemento invaluable en nuestra actividad y germen imprescindible de todas las fortunas.

Alguna lectora sentimental me argüirá, sin duda, que el tiempo empleado en el amor está lejos de ser un tiempo infructuosamente perdido. Craso error, sin embargo. Fuera de los poetas, que son los seres más utilitarios de la creación y que hasta en forma de sonetos suelen poner a la venta sus propias emociones personales, todos los demás mortales perdemos en este sentido lamentablemente nuestro tiempo. Carentes de espíritu práctico, hemos inventado para disculparnos la expresión "romanticismo", que creo muy sinceramente que debería ser proscripta del diccionario. Porque — y la pregunta va sobre todo para las admiradoras de Darío, Verlaine y Benjamín Constant, — ¿qué significa en amor romanticismo? ¿Acaso felicidad? Si fuera este el resultado a que nos condujera, tal vez la palabra mereciera el sacrificio de algunas horas, aunque no tantas por cierto como la "gente romántica" le suele sacrificar. Pero, ¿son necesariamente felices todos los matrimonios en que los novios han despilfarrado estúpidamente dos años en el noviazgo?

Dando un magnífico ejemplo de su plausible sobriedad amorosa y de su ponderable sentido práctico, Mr. Herbert Hoover, el actual presidente de los Estados Unidos, cuando, sien-

(Continúa en la pág. 48)



"...TEMIENDO QUE SU DESOLADA TERNURA LE QUITASE EL VALOR NECESARIO, LA RECHAZÓ VIOLENTAMENTE Y FUÉ A ENCERRARSE EN SU CUARTO BAJO LLAVE."

La campanilla

(CUENTO)

Por

DANIEL RICHE

MAURICIO, antes de irte, cuelga la campanilla de la puerta de entrada. Se ha caído.

El cajero del "Banco Víctor Dunier", ya dispuesto para irse, quitóse el sobretodo y el saco para poder arreglar el desperfecto, complaciendo a su esposa.

Tomó la campanilla, pesada, pero sonora; esa campanilla que tan de acuerdo estaba con la antigua casa del Macais, donde primero habían vivido los padres de Mauricio y luego éste, sin modificar nada, lo mismo que estaba cuarenta años atrás.

Era una tulipa de bronce sencillísima, sin el menor adorno, pero la miraba con tanta atención y cariño como si un hábil artista la hubiese cincelado delicadamente.

En un súbito retroceso hacia el pasado — que tantas veces inspira un menudo detalle de la existencia — Ramenay dejaba oscilar, suspendida de la varilla de hierro, la vieja alarmadora y le parecía revivir en un instante toda su existencia.

Campanillazos de alegría, de dolor... ¡Cuántos recuerdos evocaba su *tilin...triin....!*

Cuando Mauricio era niño se agitaba severamente... "Es el señor Ogro que viene a preguntar si en esta casa hay niños malos..."

Complaciente anunciaba la esperada visita del padrino que traía siempre su paquetito de bombones.

Luego vibró un día tristemente, primer toque de duelo en su juventud: la última visita del médico a la moribunda madre de Mauricio... La desaparición de las ternuras familiares... Las sucesivas entradas de los hombres de la pompas fúnebres, llevándose cada vez a un ser querido.

Durante largo tiempo la campanilla enmudeció como en castigo de haber sido tan mala: el dolor alejaba a los amigos. Pero vibró alegremente un día para anunciar la llegada de la esposa al hogar que iba a ser desde entonces el suyo.

Desde aquel día las malas horas se habían olvidado y la campanilla no había dejado entrar en la casa más que sonrisas...

— ¿Has colgado ya la campanilla, querido?—preguntó María desde su habitación, en la que se hallaba vistiendo a su hijita Laura.

Apartado bruscamente de sus ensueños por la cariñosa voz de su mujer, Mauricio subió prestamente la escalera de mano y se apresuró a colgar lo mejor posible aquella anunciadora de penas y alegrías. Por la noche haría con más cuidado las cosas; pero ahora el tiempo le apremiaba y no quería atraerse una reprensión de su jefe, bien poco indulgente y tolerante.

Y poniéndose apresuradamente saco y sobretodo, gritó "adiós" a María y a Laurita y bajó a saltos la escalera de su casa, muy inquieto al pensar que podía retrasarse.

En el banco, ya los pagadores esperaban al cajero. En cuanto entró en su escritorio, se puso inmediatamente a la tarea y así llegó hasta las tres, trabajando febrilmente.

Al hacer el arqueo de caja comprobó asombrado que faltaban ciento treinta y siete mil francos.

Contó de nuevo, temblándole las manos... El error persistía.

Muy pálido, angustiado, fué a dar cuenta del robo a su jefe.

Dunier, hombre de carácter frío e inaccesible, vaciló ante aquel golpe inesperado. Se repuso, sin embargo, y con voz seca, mientras golpeaba con los nudillos el cristal de la mesa, contestó:

— ¿Faltan ciento treinta y siete mil francos? Pues si no aparecen a la hora de cerrar los escritorios, me presentaré a la policía.

Y a pesar de las protestas de inocencia del empleado, exento hasta entonces del menor reproche, el financista permaneció inexorable. En una casa seria y honorable como la suya, un robo así no debía quedar impune. Él era el responsable. Esperaría hasta las cinco, nada más.

De vuelta a su oficina, Mauricio se sentó ante su mesa, y empezó a reflexionar. ¿Quién habría robado aquella cantidad? Nadie entre las personas que habían acudido al banco aquel día le parecía sospechosa. Por otra parte, su escasa fortuna personal no le permitía reponer en la caja la suma desaparecida.

¡Encontrarse deshonrado por una falta que no se ha cometido! ¡Era horrible! El jefe era inflexible y por ese lado no había la menor esperanza de arreglo. Pasó en revista a parientes y amigos capaces de prestarle, según sus medios, más o menos dinero. ¡Qué pocos responderían!...

Dos lágrimas ardientes rodaron por sus mejillas abrasadas por la fiebre de la angustia. Ya se veía en poder de los agentes.

Al fin se levantó y anunció al personal que volvería al atardecer. Cuando salió del banco sonaba aún en sus oídos la amenaza de Dunier: "Si no aparecen a la hora de cerrar los escritorios, me presentaré a la policía."

A la hora en que hubiera debido estar de vuelta en la oficina, Mauricio entró en su casa, con un aspecto tan lamentable que su esposa le preguntó, alarmada:

— ¿Qué ocurre? ¿Qué te pasa?

Mauricio la enteró de lo ocurrido. Había acudido a parientes y amigos, sin obtener más que palabras de compasión o sonrisas de desconfianza.

— ¿Y qué vas a hacer? — dijo María, llorando.

— Matarme — contestó Mauricio, apartando con ademán de indiferencia a Laurita, que quería subirse a sus rodillas.

— ¡No eres capaz de cometer semejante cobardía! ¡Dejarnos solas, sin protección, sin amparo!

Pero Ramenay detuvo sus lamentaciones. Había reflexionado mucho: valía más para ellas que él desapareciese. Hasta su primo se lo había dado a entender. Así escaparía a un proceso y una condena infamante.

La familia se interesaría por la viuda y la huérfana con más interés, quizá, que si él hubiera ido a la cárcel.

Levantándose, bruscamente resuelto, dirigióse a su cuarto.

— Los escritorios ya están cerrados — dijo, — y como Dunier no me ha visto volver, avisará a la policía. Dentro de una hora, seguramente, vendrán a arrestarme. En cuanto oiga sonar la campanilla, me mataré.

María se precipitó hacia su marido, pero éste, temiendo que su desolada ternura le quitase el valor necesario, la rechazó violentamente y fué a encerrarse en su cuarto bajo llave.

María movió el picaporte, golpeó las maderas desesperadamente... ¡Nada!

Arrodillóse entonces y suplicó sollozando: no, él no podría hacer una locura semejante. Además, la justicia no podía condenar a un inocente: si temía la ceguedad de los jueces, que huyese a cualquier parte. En pocas horas podría estar en El Havre y tomar el primer vapor que saliese.

Ninguna voz, ningún ruido contestó a sus lágrimas y súplicas. María pensó en llamar a un cerrajero, pero la llegada de éste ¿no adelantaría el horrible desenlace?

Levantóse, y, vacilando, fué hasta el comedor. Allí recordó, de pronto, una frase del desesperado: "En cuanto oiga sonar la campanilla, me mataré".

Entonces María corrió de nuevo hacia la puerta cerrada, y gritó:

— ¡Nadie ha venido! No temas, Mauricio: te salvaré.

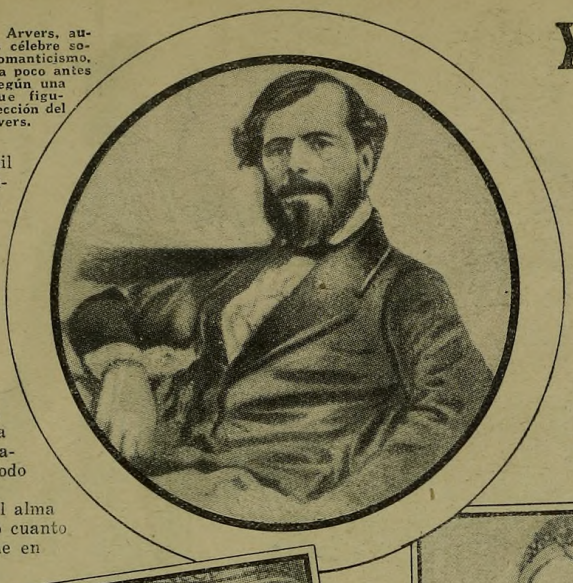
Laurita, inconsciente del drama que se desarrollaba a su alrededor, jugaba y reía con su muñeca. La esposa comprimió con sus manos el corazón, que parecía querer salírsele del pecho. ¡Ah, no!... ¡La campanilla no avisaría a Mauricio que era la hora de poner fin a su vida!

La joven tomó la escalera, subió y

(Continúa en la pág. 22)

Ya hace un siglo que se escribió el más célebre soneto de Francia

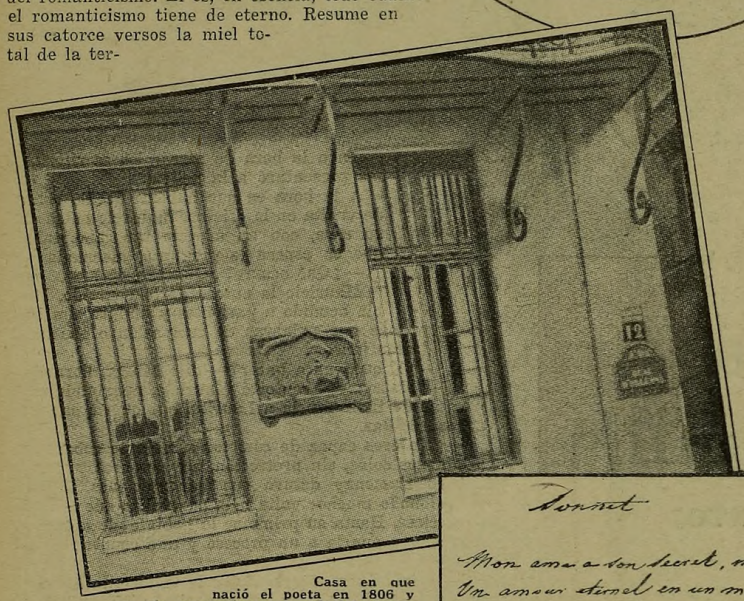
Por JORGE VILLARREAL



Alejo Félix Arvers, autor del más célebre soneto del romanticismo, tal como era poco antes de morir, según una fototipia que figura en la colección del Ct. Arvers.

EN este año de gracia de mil novecientos treinta y uno cumple un siglo de vida el soneto de Arvers, o sea el más célebre soneto de Francia, y, probablemente, uno de los más célebres del mundo entero. La centuria no pesa, efectivamente sobre la maravilla de sus catorce versos. Antes por el contrario, dijérase que le presta nuevas galas, y que es recién ahora que luce en toda su pureza. Ahora que los versos han empezado a no serlo, y que una nueva sensibilidad, o mejor dicho, una nueva cerebralidad, se ha posesionado de los cuatro caminos del arte para envolverlo todo en formas tan nuevas como frías.

En el soneto de Arvers cabe íntegra el alma del romanticismo. Él es, en esencia, todo cuanto el romanticismo tiene de eterno. Resume en sus catorce versos la miel total de la ternura y el acíbar perfecto de una resignada desesperanza. Y a ello debe su inmortalidad y su belleza.



Casa en que nació el poeta en 1806 y que aún se mantiene así en la Isla Saint-Louis, de París. La placa que se ve entre las dos ventanas, fué colocada en 1906.

Oigámoslo otra vez, antes de referirnos al idilio que lo originó. Y llevados de la mano leve de su música, convengamos en que la verdadera obra de arte no pierde jamás su categoría.

Helo aquí:

Mon âme a son secret, ma vie a son mystère:
Un amour eternel en un moment conçu:
le mal est sans espoir, aussi j'ai du le taire,
Et celle qui l'a fait n'en a jamais rien su.

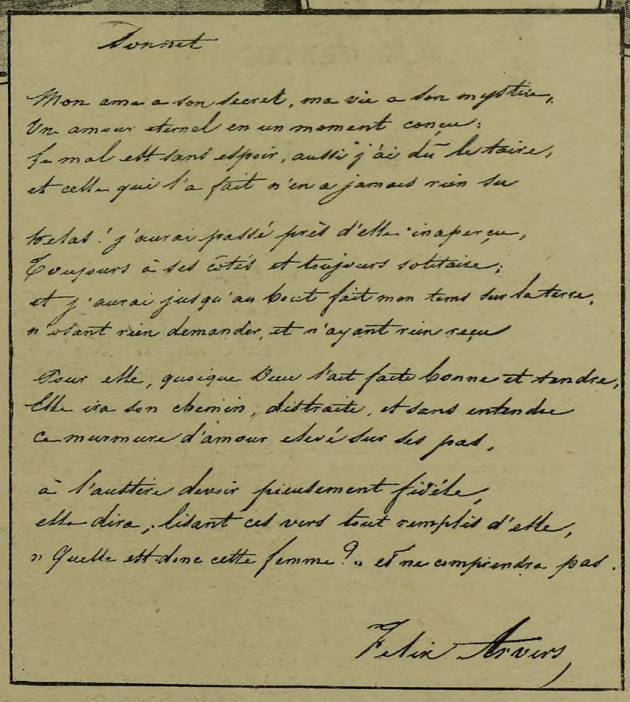
Hélas! J'aurais passé près d'elle inapperçu;
toujours a ses côtés et pourtant solitaire;
et j'aurais jusqu'au bout fait mon temps sur [la terre,
n'osant rien demander et n'ayant rien reçu

Pour elle, quoique Dieu l'ait faite douce et ten- [dre,
elle suit son chemin distraite et sans entendre
Ce murmure d'amour élevé sus ses pas;

A l'austère devoir pieusement fidèle,
elle dira, lisant ces vers tout remplis d'elle:
"Quelle es donc cette femme?" Et ne comprendra pas.

¿Quién inspiró esta joya de la poesía francesa? En un principio dos nombres de mujer se disputaban tal honor: el de Adela Hugo y el de María Nodier. Pero posteriormente todo quedó aclarado. Y María Nodier quedó como la única inspiradora del poeta.

Este nombre trae a la memoria el de casi todas las personalidades literarias de su época. En casa de Charles Nodier, padre de María, reuníanse en 1830 los jóvenes escritores y poetas de mayor renombre que existían para aquel entonces en París. Víctor Hugo, Sainte Beuve, de Fontaney, Alejandro Dumas, Emilio Deschamps, Alfredo de Musset, Luisa Crombach, Melania Waldor, Arvers, para no citar sino a unos pocos, llenaban de frases ingeniosas y de armoniosos pensamientos los salones de los Nodier, en los cuales imperaba maravillosa por la gracia y la inteligencia, aunque no lo fuera por la belleza en el sentido estricto de la palabra, la espiritual María Nodier.



Sonnet

Mon ame a son secret, ma vie a son mystère,
Un amour eternel en un moment conçu:
Le mal est sans espoir, aussi j'ai dû le taire,
Et celle qui l'a fait n'en a jamais rien su

Hélas! j'aurais passé près d'elle inapperçu,
Toujours à ses côtés et toujours solitaire;
Et j'aurais jusqu'au bout fait mon temps sur la terre,
N'osant rien demander, et n'ayant rien reçu

Pour elle, quoique Dieu l'ait faite bonne et tendre,
Elle va son chemin, distraite, et sans entendre
Ce murmure d'amour élevé sur ses pas,

A l'austère devoir pieusement fidèle
Elle dira, lisant ces vers tout remplis d'elle,
"Quelle est donc cette femme?" Et ne comprendra pas.

Felix Arvers

Este es el soneto de Arvers, tal como lo escribió, de su puño y letra en el álbum de la recién casada señora de Mennessier-Nodier.



María Mennessier-Nodier, la inspiradora de Alejo Félix Arvers, a la edad en que ya tenía varios nietos.



La musa del poeta aparece aquí luciendo un traje de noche de última moda en tiempos de Luis Felipe. Este cuadro fué pintado por Deveria y se conserva en la colección Mennessier-Nodier.

No se crea, sin embargo, que es a esta época que corresponde el soneto que motiva estas líneas. No. Arvers guardó celosamente el secreto de su amor, y nadie sospechó nunca que estaba prendado de María. Tal, en el álbum de la joven no figuró el soneto famoso hasta que la joven fué desposada por Julio Mennessier, financista. Porque lo curioso fué que María, alma de una reunión de artistas extraordinarios y artista ella misma, no se casó con ninguno de sus amigos de ese grupo, sino que lo hizo con un joven hombre de negocios que acababa de llegar de Metz, a una de cuyas más distinguidas familias pertenecía.

Muy lejos estaba de lucir como poeta Alejo Félix Arvers en aquellos tiempos. Había adquirido, en cambio, cierto renombre como autor dramático, y era en tal carácter que se le mimaba y se le recibía en los salones elegantes. Era uno de los más asiduos visitantes de la casa de María, y es de suponer que allí, a la vez que se hilaba la trama sutil de su cariño, se desencadenaba la sorda marejada de sus celos. Porque María coqueteaba con Musset, a quien conocía desde niña, o se dejaba halagar por cualquiera de los otros jóvenes ilustres que, noche a noche, la proclamaban reina de la hermosura, sin reparar siquiera en el hombre cuyo soneto maravilloso había de ser lo único realmente grande, lo único verdaderamente eterno de su álbum, por más que hubiera sido concebido en un solo momento.

Lo cierto es que María Nodier se casó y que, una vez convertida en Mme. Mennassier Nodier, fué que Arvers escribió el admirable soneto, y no vaciló en estamparlo en el álbum de la amada, advirtiendo que lo había imitado del italiano, para alejar

(Continúa en la pág. 23)

Las comedias de EL HOGAR

EL MEJOR JUEZ

Un acto de LITA IGUAL

Para la interpretación gráfica de esta comedia se prestaron gentilmente las actrices Paulina Singerman y Consuelo Abbad y el actor Nicolás Fregues, del teatro Liceo.



César. — De cualquier modo, soy el padre de tu hija, y...
Elisa. — Dices bien, de mi hija. ¿Lo oye usted, madre?

PERSONAJES: ELISA FLEITAS DE ALTAMIRA, CÉSAR ALTAMIRA *(esposo de Elisa)*, CHICHITA *(hijita de ambos)*, *y* MAGDALENA ARANA DE ALTAMIRA *(madre de César). Salita íntima en el hogar de los esposos. Son las diez de la noche.*

ACTO UNICO

César pasea con nerviosidad, deteniéndose a cada rato para mirar la calle por el balcón abierto. Espera a su mujer, y en su frente, plegada por el enojo, parecen leerse los más vivos y desagradables pensamientos. De pronto, una puerta se abre y entra ella. En un rostro pálido, dos ojos que parecen de fuego. Esbelta, fina y suave en su andar. El marido, que la enfrenta con ojos fieros, halla en el rostro de la mujer una extraña frialdad. Un tanto sorprendido de ese algo que de ella emana, se inmuta, pero reacciona en su disgusto y habla.

ESCENA PRIMERA

CÉSAR. *Luego,* ELISA

CÉSAR. — ¿De dónde vienes a estas horas?
ELISA. — *(Con lenta y grave entonación.)* Ya lo ves, de la calle.
CÉSAR. — Sí, lo veo. Pero ¿tú crees que son estas las horas en que debe llegar una mujer honesta a su casa? Mañana la gente se reirá de ti y de mí.
ELISA. — ¿Es por mí por quien temes?
CÉSAR. — Por ti y por tu hija. Toda la sombra que tú dejes caer en torno de ella la perjudicará como una mancha. ¡Y no tienes derecho!

(La mujer se vuelve, con el rostro palidísimo, mientras las palabras brotan de su boca inacabables e incontenidas.)

ELISA. — ¿Derechos? ¿Eres tú quien habla de derechos, tú que pasaste tres años de su infancia sin darle un beso, sin casi conocerla, sin sentir que a tu lado un ser que era carne de tu carne florecía, surgía a la vida, como una flor, como una esperanza?... ¿Tú que no supiste nada de su despertar a la existencia, que no cruzaste el umbral de la cámara el día en que tu hija llegó al mundo, que no supiste ni de sus balbuceos ni de sus risas?... ¿Tú que nos traicionaste a ambas, que no conociste ni el deber ni el honor y te hundiste en el fango más abyecto, llegando a tu hogar cargado de barro y de ignominia?

ESCENA SEGUNDA

DICHOS *y* MAGDALENA

MAGDALENA. — *(Que entra al escuchar la cálida voz de Elisa.)* ¿Qué tienes, Elisita?
CÉSAR. — No es nada, mamá, nada. Elisa, que está un poco nerviosa...

(Elisa al escuchar la respuesta de su marido parece vacilar, cierra los ojos como queriendo substraerse a la verdad y aceptar la mentira de cada día; pero algo, algo que debe ser muy poderoso, muy hondo y muy pujante, la endereza, la sacude, llena su boca de voz y su corazón de coraje.)

ELISA. — No, madre, no estoy nerviosa. Respondía con verdad a una acusación de César. Mi marido me reprocha que mi conducta perjudicará su buen nombre.
MAGDALENA. — ¿Tú, hija mía? ¿De qué conducta habla César?... ¿Qué acusación puede hacerte? Di tú, hijo, ¿es posible que acuses de algo a tu mujer?
ELISA. — *(Deteniendo con el gesto a César, que intenta*

(Continúa en la pág. 67)

Magdalena. — ¿Qué verdad es esa? ¿Hay algo serio que me ocultan?
César. — ¿A qué hablar a mamá de esas cosas, Elisa?
Elisa. — No temas, César. La verdad que vas a oír no es aquella que tú presientes. Guarda tus temores y escúchame, porque lo que he de decirte pondrá en tu vida sombras o luces, no lo sé, pero te sentirás otro hombre.

FOTOS M. GONZÁLEZ ARRILI



CARLOS F. BORCOSQUE, ex colaborador de EL HOGAR, es el primer sudamericano que dirige películas en Hollywood

Por NESTOR

EL comedor del estudio de la Metro Goldwyn Mayer. Algo así como una caldera humana, inmensa, bulliciosa y bullente. Repleto de artistas, deslumbrante de astros y estrellas democráticamente entreverados con los extras y directores. Policromo y brillante en esa multiplicidad de caras pintarrajeadas y trajes heterogéneos. Da una sensación extraña, alucinante: parecería un banquete en una casa de muñecas... Algo semejantes al buffet de un baile de máscaras. Con la diferencia de que en los bailes, las máscaras nunca tienen tanto apetito como los extras peliculeros...

Con la voracidad explicable en un forastero, yo recorría con ávida mirada los rostros de los comensales en busca de primeras figuras. Helo ahí a Buster Keaton... Sí, es él mismo... Pero ¿qué es lo que le encuentro de raro?... ¡Qué distinto al Buster Keaton de la pantalla!... Sin embargo, la nariz es la misma, y esos ojos de buey.... y el pelo, y la boca... Pero tiene un no sé qué. ¡Ah, sí, por fin lo hallé! Aquí, en la vida real Buster Keaton está insólito. ¡Se está riendo Buster Keaton, el hombre que jamás se ha reído en la pantalla!... A su lado, la vieja Marie Dresler, corpulenta y enorme, sentada le lleva más de una cabeza de ventaja en estatura a la refulgente Marion Davies, que está detrás de ella en otra mesa. También Marion muestra ahora, como Buster Keaton, algo insólito en ella, algo que nunca le vimos en la pantalla: ¡sus arrugas!... ¡Pero tiene unos ojos!... ¿Y qué importan las patas de gallo junto a la viva hermosura de esos ojos expresivos y provocadores?

Sigo mi escrutadora jira visual... Y continúan los hallazgos... La cabellera de Joan Crawford me resulta más rojiza de lo que suponía... ¡Y qué bajito había sido Ramón Novarro!... Viéndolo comer, Cecil B. De Mille no parece un genio ni mucho menos... ¡Y, en cambio, Lewis Stone, con cuánta dignidad y arrogancia luce sus canas de cincuentón elegante y distinguido!

En eso estaba cuando de repente...

—¡Che!

Mi corazón pegó un brinco. Oír un "che" en Estados Unidos, es todo un acontecimiento para un argentino. Es como avistar palmeras en el desierto. Es la señal evidente e inconfundible del oasis. De ese reconfortante oasis que constituye siempre un compatriota en el desierto del extranjero, del idioma extraño y las gentes distintas.

Me di vuelta para buscarlo, pero ya "el oasis" venía hacia mí con los brazos abiertos...



Una pose de Borcosque en el set durante uno de los descansos de la filmación de su película "Cheri-Bibi", con las actrices María Ladrón de Guevara y María Tubau y el actor Ernesto Vilches, intérpretes de dicho film.



En una de sus despedidas de Buenos Aires, al partir para Chile, aparece aquí siendo un muchacho aún el hoy director de películas, acompañado por su señora madre y un grupo de aviadores, entre los que se destacan las populares figuras de Florencio Parravicini, Castaibert, Enrique Roger, etc.

Con el cabo Teodoro Fels, momentos antes de que éste emprendiera el vuelo para realizar por su cuenta y riesgo el primer raid aéreo sobre el río de la Plata, y en cuya aventura fué Borcosque uno de los escasos "cómplices".



Lesionado en la columna vertebral y sostenido por sus compañeros de vuelo, los tenientes Massaleni, Benavente, Pisano y Varona, helo aquí a Borcosque después de su accidentado raid en globo, que finalizó con una caída en Tres arroyos.

Un director de películas que fué aviador y literato

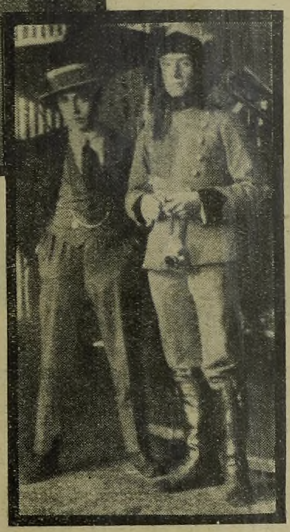
ERA Carlos Francisco Borcosque, el chilenito "Pancho" Borcosque, el mismo que hace casi veinte años, siendo todavía un adolescente, formó en la pléyade entusiasta de muchachos locos y bohemios que tiraban al box y hacían versos, estrenaban obras de teatro y se pegaban porrazos haciendo aviación... Y ese mismo Panchito Borcosque es hoy director de películas en la Metro Goldwyn Mayer, contratado por tres años, y el primero de los hispanoamericanos que ha llegado a picar tan alto en la difícil carrera del séptimo arte.

La vida de Pancho Borcosque no es la de un hombre de nuestro siglo, porque tampoco puede encasillarse en nuestra época esa clase tan típica y extraña de temperamentos a que pertenece el suyo. Espíritu inquieto y movedizo, dinámico e impulsivo, Borcosque tiene en sí mucho de aventurero y no poco de romántico. Y así se explica que perteneciendo a una familia de abolengo, descendiente de próceres chilenos, como lo fué el coronel



Carlos Francisco Borcosque, tal como se le ve en la actualidad, en una de las tantas fotografías con que la Metro-Goldwyn-Mayer está contribuyendo a difundir sus grandes cualidades de "metteur" cinematográfico.

Francisco Borcosque, con la sangre azul de los marqueses de Sánchez de la Horia, realzado por el prestigio intelectual del famoso "Jotabeque" (el literato Juan Esteban Vallejos Borcosque), y nieto del embajador Sánchez Fontecilla, este muchacho sediento de mundo abandonó los halagos de la tranquila casa solariega en Valparaíso para largarse a Buenos Aires, a esta Buenos Aires fantástica cuya visión atraía y encandilaba a los jóvenes de hace veinte años tanto como a los de ahora.



Iniciado en el periodismo, como cronista deportivo, su figura desgarbada y menudita de muchachito nocherniego se hizo familiar en las redacciones. Las columnas de "La Nación", "La Argentina", "Ultima Hora" y EL HOGAR, amén de alguna que otra publicación especializada en deportes, le brindaron siempre una acogida cordial, tanto en mérito a su inteligencia como a sus dotes de simpatía. Hasta llegó a estrenar alguna pieza suya en el Teatro Nuevo, que cosechó más aplausos que dinero.

Hay que oírle contar a él mismo para tener una idea de lo que significaron para Borcosque sus primeros años de vida en Buenos Aires.

El arte me gustaba y me atraía, pero el deporte tenía más fuerza...

YO sentía como si hubiera nacido de nuevo!... Era un mundo entero que veía abrírseme ante mis ojos. To-

(Continúa en la pág. 48)

EL ABISMO

(CUENTO)

Por EDUARDO DULAC

Mi pobre Dionisia: ya no te quiero más. Tengo que decírtelo así, simplemente, con un poco de solemnidad, al empezar esta carta, que será mi último adiós, triste e irreparable como ha sido el constante desengaño de nuestras vidas...

"Mi hijito, "nuestro" hijito, en su habitación de niño, blanca y graciosa siempre, y que hoy separa como un abismo nuestras dos habitaciones, se va; y siento que cada día somos para él más extraños y que está cercana la hora en que los tres saldremos por distintos caminos; él mismo ya no lucha, y lo veo siempre como lo vi aquella tarde en que el médico salió sin decirnos nada, después de haberlo examinado. Un gesto de impotencia encorvaba las espaldas de aquel hombre, y comprendimos que sabía perfectamente que su presencia era inútil al lado de esa blanca camita que nos separa. Ahora, Dionisia, lo inevitable va a cumplirse; me iré, ¿comprendes?, me apartaré para siempre de tu lado.

"¿Qué belleza o qué ternura me invita a quedarme? ¿Para qué prolongar más aún esta mentira de nuestras vidas juntas si no las une ya nada más que el frágil hilo de la existencia de nuestro hijo? Dios sabe cuántas esperanzas alegraron mi corazón a la llegada de ese ser, y Dios sabe también que no eran esperanzas egoístas; tú estabas detrás de ellas; era a ti a quien yo esperaba conquistar, por fin, a través de él. Pero tu maternidad pareció ser un fardo triste y doloroso, y una vez más me engañé; te alejabas siempre, y, al parecer, definitivamente.

"¡Cómo te quise! Tú no lo sabes; no lo has sabido jamás. Y no sabrás nunca tampoco todo lo que yo pensé para curarte ese letargo de los sentimientos, para alegrarte, para hacer de ti una mujer..., ¡mi mujer! Y tú eras siempre la misma: vana como tu eterna y desesperante sonrisa, como tu triste gracia sin encantos, como tu buena voluntad sin energías. Y sin quererlo, sin saberlo tal vez, eras cruel; fuiste bien pronto mi enemiga, enemiga de mi amor, de ese amor que se daba sin reparos, sin desconfianza; enemiga de mis sueños, que rondaban sin cesar el muro frío de tu incomprensión; enemiga de todos mis buenos pensamientos y aun de mi reposo, porque la única manifestación de tu feminidad era para mí una tortura que debía soportar en silencio y que mataba—que mataba, sí—las últimas esperanzas de encontrarte un día suave, blanda y armoniosa de ternura. ¡Y así hemos vivido durante doce años! ¡Doce años durante los cuales he sufrido, he agotado mi paciencia esperando y aun he tenido deseos de esperar más! Y jamás te sentiste emocionada por mis palabras, ni sospechaste mi gran deseo de encontrar tu alma dentro de tu cuerpo ardiente, detrás de tus ojos fríos.

"Solamente ahora, cuando ya mis sienes blanquean y cuando tú sigues aún con tu sonrisa de hermosa flor artificial, me doy cuenta del estado en que nos encontramos, de que ya no me quedan más esperanzas en el corazón ni palabras de ternura con que intentar despertarte, ni cariño con que conformar mi dignidad herida. Estoy solamente cansado, enormemente cansado y lleno de cobardía y nada me retiene; nada me atrae ya hacia la lucha.

"No puedo luchar más, Dionisia; he gastado todo mi coraje y todas mis fuerzas. Antes de nuestra unión—¿unión?—yo me esforzaba por provocar pequeñas rencillas, creyendo encontrarte después de ellas más tierna y más dulce; en aquellos enojos brillaba el encanto de las esperanzas; la fuerza de la juventud daba animación a todas las cosas. Pero ahora sólo hay una luz débil que nos guía entre estas nieblas; un desfallecimiento mortal se apodera de nosotros, cae sobre nuestras cabezas como una bruma; no la veo pero siento su frío; los cristales se empañan y siento sobre ellos sus gotas tristes..., tristes...

"Voy a irme. No te reprocho nada. Sé bien que has sido "honesta"; lo sé y lo creo, y no precisamente por el hecho de que tú me lo hayas gritado cien veces como se grita un insulto, sino porque estoy convencido. He aquí mi opinión de que no podrías haber sido otra cosa. Y ni siquiera te reprocho que hayas hecho desgraciados los mejores años de mi juventud y desperdiciado sus mejores frutos, que yo cuidé con tanto cariño para ti. Me voy sin enojo y procuraré que sea también sin recuerdos. Tu..."

—¡Dios mío! ¡Ese grito! ¡Ese grito en la noche! ¡Nuestro hijo!... ¡Mi querido hijo!...

Sobre la página inconclusa, Roberto dejó la pluma, y se precipitó afuera de su habitación. En la pequeña pieza blanca, que había sido graciosa, encontró a su mujer, trémula, inclinada sobre la camita del moribundo.

—¿Qué hay? ¿Qué hay?...

De pie ahora, erguida, inmóvil junto a la cama, Dionisia permaneció muda... Las lágrimas empezaron de pronto a rodar blandamente sobre sus mejillas. Era la primera vez que Roberto la veía llorar.

—¿Qué hay?

Un hipo, después un sobresalto en el pequeño lecho blanco, y nada más...

¡Oh aquel silencio atroz que rodeó a la muerte! La pieza estaba en penumbra, y Roberto se movió recién después de un rato para ir a dar vuelta a la llave de la luz.

Todo había terminado. El niño no respiraba más. Estaba muerto. Y los dos aparecían allí bestializados por el suceso; hechos de piedra y de dolor. Pero las lágrimas de ella seguían corriendo silenciosas... De pronto, Dionisia se estremeció, para hablar por fin.

—Fuí yo... Fuí yo que lo maté... Fuí yo... Fuí yo...

Roberto permaneció inmóvil, traspasado por su dolor de padre y desorientado por su terror de esposo, que no osaba interrogar.

—Yo... —continuó ella, echándose junto al blando lecho. —Yo sola... Esa poción... Doblé la dosis... Creía salvarle y lo he matado... ¡Oh, perdón!... ¡Perdón!...

Roberto escuchaba los clamores de su esposa como venidos de muy lejos, a través de una bruma. Apenas reconocía esa voz, ese acento extraño de su mujer, por primera vez emocionada ante él y por primera vez suplicante a su lado. Y el perdón que imploraba esa voz tan nueva, esa Dionisia postrada, llorosa, abatida, ¿quién había de darlo?

Roberto no quiso saberlo; pero vislumbró tan sólo que quizá aquel inmenso dolor abriera por fin al amor el alma obstinadamente cerrada de Dionisia. El dolor, la muerte... ¡Qué cara había de pagar la felicidad en caso de obtenerla!

Se inclinó para besar la frente ya helada de su hijito. Miró después a su mujer, aún arrodillada y gemebunda, y se retiró lentamente a su habitación. Allí echó una mirada a la carta en la que momentos antes volcara toda la amargura de su vida, tratando de dar forma a sus últimos y supremos pensamientos.

Lentamente tomó las cuartillas entre sus manos y empezó a romperlas.

—Una vida —murmuró; —una pobre vida inocente ha terminado... ¡Puede ser, Dios mío, puede ser que ahora empiece al fin la mía!...

Y como en sus manos extendidas sobre la mesa tenía aún los pedazos de aquello que debió ser su testamento, observó, al querer mirar de nuevo los papeles sacrificados ante una nueva esperanza, que sobre las mangas de su saco corrían unas lágrimas.

Estuvo mirándolas, viendo cómo el paño las absorbía. Las gotas brillantes eran cada vez más pequeñas, y cuando hubieron desaparecido del todo, sólo quedó en su lugar una pequeña mancha obscura que también tendía a borrarse poco a poco...



"Y LOS DOS APARECÍAN ALLÍ, BESTIALIZADOS POR EL SUCESO; HECHOS DE PIEDRA Y DE DOLOR."

DON ALFONSO DANVILA, RUMBO A PARÍS

Ha sido el último embajador monárquico en Buenos Aires, y el primero republicano en París

LA ATRACCIÓN DE LA ARGENTINA

***Por* SANTIAGO DE LA CRUZ**

DON Alfonso Danvila, último embajador de la monarquía española en la Argentina y primer representante diplomático de la República Hispana en Francia, me concedió una entrevista para EL HOGAR horas antes de su partida para Europa.

No necesita el señor Danvila presentación para los lectores de esta revista, ya que es sobradamente conocida su personalidad literaria, social y diplomática en la buena sociedad rioplatense.

— Llevo más de veinticinco años viviendo en Buenos Aires y Montevideo. En septiembre último celebré mis bodas de plata con el país.

— ¿En calidad de diplomático siempre?

— Sí; desde segundo secretario de embajada hasta embajador. Y había pensado seguir aquí trabajando mientras me llegase la hora de la jubilación; y aún después, aquí seguiré viviendo.



Alfonso Danvila

— Entonces, ¿el nombramiento de embajador en París?...

—Me ha producido dos efectos. De satisfacción, porque, como yo no lo he pedido, revela una prueba de distinción, honra y confianza por parte del gobierno hacia mí. Pero, por otra parte, es de comprender que siento abandonar este país, al que tantos vínculos me unen.

— ¿Se va pronto a su nuevo destino?

— El día 2, en el *Duilio*. Yo pensaba irme en el próximo viaje del *Cap Arcona*; pero el ministro me ha pedido que apresure la marcha para que cuanto antes me encuentre en París.

— ¿Irá directamente?

— No; he de pasar por Madrid para recibir instrucciones del gobierno. Necesito orientarme...

— ¿Lleva programa o plan de trabajo?

— Yo no soy hombre de programas. Creo que cuando se plantea una cosa con mucha antelación, se tuerce irremediablemente. Han de ser siempre las circunstancias las que dicten la conducta a seguir. Mi única norma de trabajo es servir a mi país lo mejor que pueda y con toda devoción.

— ¿Ha estado usted ya en París?

— Sí, hace mucho tiempo. Era yo un chico, y ya trabajaba en los archivos del Quai d'Orsay. ¡Es curioso! — comenta sonriente. — Ahora vuelvo de jefe y antes era allí el último mono.

— Desde entonces ¿no ha vuelto usted por allá?

— No. Y por cierto que, revolviendo los archivos, me encontré con una serie de documentos interesantísimos que tuve que copiarme yo solito y que me sirvieron para un libro que titulé "Fernando VI y Doña Bárbara de Braganza". Ahora daré el segundo tomo, ya que puedo hacer que me copien otra serie de esos documentos...

— ¿Estará mucho tiempo en París?

— No lo sé, pero creo que no. Ya le he dicho a mi gobierno que mi deseo es vivir en Buenos Aires. Y aunque en París tengo muy buenas amistades literarias, artísticas y políticas, quisiera volver pronto acá.

— ¿Se lleva a la familia?

— No, voy solo. He tomado casa aquí cerca, y queda mi esposa con el chico para que continúe sus estudios que tiene comenzados. Ya le digo que mi aspiración es regresar en cuanto me sea posible.

— De los años que lleva viviendo en el país, ¿cuál es el recuerdo más grato que conserva?

— Todos son gratos. Lo difícil, imposible mejor dicho, sería encontrar un recuerdo ingrato. Yo estoy aquí más en mi casa que en España. ¡Tantos años alejado! Por eso me complace mucho que se acuerden de mí, que me tengan presente a pesar de mi lejanía...

— ¿Continúa usted escribiendo su serie de libros titulada "Luchas fratricidas de España"?

— Me faltan aún dos tomos. Pensaba

(Continúa en la pág. 46)

CHARLAS LITERARIAS

***Por* PATRICIO CERNADAS**

A propósito de don Luis de Tejeda

HACE algún tiempo, el doctor Ricardo Rojas publicó en un volumen la obra poética de don Luis de Tejeda, de acuerdo con un códice olvidado en las estanterías de la Biblioteca Nacional. En el prólogo de la obra exhumada, el doctor Rojas formulaba un juicio crítico sobre la misma, reproducido más tarde en su *Historia de la Literatura Argentina*, y daba noticias detalladas, hasta entonces poco conocidas, acerca de su autor, nacido a mediados de 1604, en la ciudad de Córdoba, donde vivió una vida accidentada y donde acabó sus días allá por el año 1680.

Algunas de las noticias y afirmaciones del doctor Ricardo Rojas fueron discutidas, sin que se conmovieran, con motivo del hallazgo de otros códices publicados por diligencia de la Universidad de Córdoba. Nos valdremos, pues, en esta nota, de las informaciones del doctor Rojas, cada vez que tengamos que referirnos a datos concretos sobre la vida del poeta cordobés.

Hasta antes de la publicación de las obras de don Luis de Tejeda, de que acabamos de hablar, don Francisco de Labarden, que floreció a fines del siglo XVIII, tenía derecho a ser considerado como el primer poeta argentino en el orden cronológico. Esa primacía fué conquistada desde aquel entonces por el poeta de Córdoba, quien, en consecuencia, debe ser colocado en el puesto detentado por el autor de la tragedia "Siripo", para servir de punto de arranque a los estudios e investigaciones que en adelante se realicen sobre los primeros poetas argentinos.

No habría motivo para que nuevamente se hablara de este poeta; pero una revista de Venezuela, caída casualmente en nuestras manos, discute su nacionalidad — afirma que Tejeda es español, — y esta circunstancia nos ha movido a tomarlo como sujeto de esta charla, ya que, desgraciadamente, no siempre los libros del día nos dan la oportunidad de conversar sobre temas literarios actuales.

De otro poeta nacido aquí también se ha discutido la nacionalidad. Nos referimos a don Ventura de la Vega. Creemos que no hay ninguna razón de peso para que Ventura de la Vega figure, como figura, en algunas antologías argentinas. Nacido en nuestro país, de padres españoles, fué llevado muy niño a España. Allí creció, allí se educó, allí vivió la mayor parte de los años de su vida, y en el ambiente y paisajes de España halló motivos de inspiración y asuntos para sus obras. Verdad es que alguna vez suspiró, en verso, por Buenos Aires — que él llama su patria —; pero la poesía en que expresa su nostalgia fué, como afirma uno de los críticos que ha discurrido sobre la nacionalidad del poeta, una poesía de circunstancias, un homenaje galante a la dama argentina para cuyo álbum la compuso. Ventura de la Vega es un poeta español, sin duda alguna.

En cambio, no titubeamos en llamar argentino a don Luis de Tejeda, a pesar de haber nacido y vivido cuando nuestra nacionalidad no tenía miras de diseñarse. De alguna manera hemos de diferenciar, en estudios de sociología o de literatura, y entre los hombres que alguna actuación tuvieron en tiempos de la colonia, a los nacidos en España y a los que aquí vieron la luz primera, por más que unos y otros fueran súbditos del mismo monarca, hablaran el mismo idioma y creyeran en el mismo Dios. El término *criollo* no nos acomoda por la latitud de su acepción y creemos que debe emplearse la palabra *argentino* cuando se trata de la clasificación gentilicia de hombres que, nacidos aquí en épocas de la dominación española, formaron y nutrieron su espíritu en el ambiente del virreinato del Río de la Plata. La *argentinidad* es bien anterior a la emancipación política de nuestro pueblo, como lo ha probado el mismo escritor que ha publicado la obra del poeta Tejeda.

Fué este don Luis de Tejeda, si juzgamos por lo que podemos ver de su fisonomía moral a través de sus versos y por lo que de él nos dice su biógrafo y crítico, un personaje raro y complejo. Hidalgo, con el prestigio que le daba su condición de nieto de conquistadores, rico, probablemente hermoso, calavera, valiente, con una erudición que asombraba a sus contemporáneos, galano en el decir y también en el justar y el danzar, el poeta cordobés se nos presenta como una figura que tiene mucho de Don Juan y no poco de Cyrano, y que, como estos dos personajes podría resucitar en el teatro o en la novela a la inmortal vida del arte si un dramaturgo o un novelista se propusiera operar el milagro. No ha llegado hasta nosotros la moda hoy imperante en Europa, de escribir la vida novelada de personajes del pasado. Aquí se han hecho pocas tentativas por aclimatar ese nuevo género literario que participa de la novela y de la historia, pero casi todas ellas han girado alrededor de Rosas o de sus familiares. La figura del hidalgo don Luis de Tejeda, teniendo como fondo la ciudad de Córdoba, de la época colonial, es asunto que se presta para un gran cuadro.

La ciudad en que nació y pasó la mayor parte de su vida era ya, en la época de la juventud del poeta, el centro de estudios más importante del país, y por su universidad y la cantidad de hombres

(Continúa en la pág. 60)

LA SERENATA

***Por* ENRIQUE RICHARD LAVALLE**

Junto a la reja desgarra
el silencio, y se levanta
la voz de suave guitarra,
que ríe... que llora y canta...

Cuando echo el recuerdo atrás y vuelvo a situarme en el Buenos Aires de mi infancia, tan de ayer y ya tan cambiado, y veo al mazamorrero haciendo sonar su corneta monótona y a las vaquitas lecheras que arreaba el vasco viejo, renegando siempre con el ternero remolón, cuando aquel cuadro con su tranquilidad de aldea surge como de un sueño, me siento más en mi casa, más en lo mío, más argentino...

La fisonomía tan familiar de las calles; el tranvía con su cochero que en la corneta de cuerno ejecutaba los aires populares; el cuarteador con su gorra de visera levantada, como si el pampero se hubiera estrellado allí; los tipos populares, el vasco lechero de chiripá, el milico de bombacha, el farolero, los locos Tartabull, Grajera y Candelario...

Las casas, aquellas casas de puerta de cancel de hierro, con los grandes patios de baldosas rojas, en medio del cual se erguía el aljibe rodeado de plantas en tinas...

¡Ah, Buenos Aires típico y argentino!... Entonces era posible evocar recuerdos de la juventud de nuestros abuelos y de la niñez de nuestros padres, el ambiente propicio nos hablaba de las cosas sencillas y bellas... Aún quedaban en pie muchas casas que jalonearon la vida de las generaciones anteriores, y aún era posible imaginar al cantor a la media luz de los faroles de gas. En la calle solitaria donde, allá en la esquina, cabeceaba el vigilante que, en vez de simbólico gallo tenía a sus pies un perro criollo hecho un ovillo y dormido, como dormía todo en una santa paz aldeana...



Enrique Richard Lavalle

Hoy, el foco, el eléctrico, el auto, la casa de diez pisos, hoy..., es imposible imaginar la serenata...

La serenata fué una costumbre caballeresca; quizá nació del primer enamorado que halló alivio a su tortura exhalando su queja al pie de la alta torre que guardaba a la amada... Y acaso, como único remedio, lo practicaron todos los amantes, y en las páginas del corazón fué salvando las edades y llegó como fórmula de alivio a nuestros días.

En América, como en España, la serenata es clásica, como clásica es la guitarra con que se da. Y allá, bajo los bravos tiempos del coloniaje, tuvo su buena y varia fortuna, pero de la que con más lujo de detalles nos habla la crónica es de las serenatas bajo los primeros años de la tiranía. Cuenta el doctor José Antonio Wilde que, en aquellos bizarros tiempos, fué la nota culminante en el género una serenata con piano a cuestas... No quiero quitar nada de la sinceridad del relato y lo copio al pie de la letra.

"Don Francisco Munilla ocupaba el café anteriormente denominado de *Marcos*. Muy relacionado Munilla y situado en un paraje tan central (frente al colegio) no podía ser sino muy concurrido.

"Tenía don Francisco, a más de un carácter jovial, extremada afición por el piano, de modo que la pieza en que él tenía éste, su instrumento favorito, era el punto de reunión de gran número de aficionados; allí se tocaba y se cantaba. De aquí surgió la idea de salir a dar una serenata magna: en vez de guitarras, como se acostumbraba, debía hacerse con piano.

"Nacer la idea y llevarla a cabo, todo fué uno. Con la celeridad propia de la edad de las ilusiones, sea cuerdo o descabellado, se resolvió que esa misma noche tuviese lugar la serenata; se convino en las piezas que debían cantarse, y por quién, arreglándose, por fin, todos los detalles.

"La noticia, como es de suponer, se propagó rápidamente, esparcida por los mismos aficionados y sus relaciones, y por los numerosos concurrentes al café.

"A las doce de la noche, noche hermosa de verano, templada y de luna, salvó el dintel del antiguo "Café de Marcos" el piano, levantado en alto y como en triunfo, por los robustos brazos de cuatro changadores, seguidos éstos de otros cuatro, prontos para relevarlos, y de sirvientes con la música, atriles, faroles, etc. Acordonados en ambas veredas de toda la cuadra, esperaban más de trescientos acompañantes, que la curiosidad había agrupado allí. No olvidemos decir que ésto pasaba ya en los primeros tiempos de don Juan Manuel, aunque antes que hubiese mostrado del todo las uñas; sin embargo, ya se reputaba conveniente obtener su venia o su aprobación, tan siquiera fuese indirecta, y excusado parece decir que los primeros pasos de la comitiva fueron hacia su morada para dar la primera serenata a Manuelita.

"Fué muy bien recibida, y de ahí salió más satisfecha a dirigirse a casa de las familias de la relación de cada uno de los que tomaban parte activa en este nuevo modo de dar "música".

(Continúa en la pág. 24)

EXAMEN DE INGLES

(CUENTO)

Por

ANGELICA ROSSELLI

EL patio del internado bullía con la inquietud hecha de risas frescas y de voces claras de un centenar de alumnas de los cursos superiores.

Un cielo diáfano y un sol hecho un maravilloso haz de oro envolvía todo de una vivificante alegría. La atmósfera, grávida por los perfumes entremezclados de las flores y las plantas del jardín del colegio — vedado a las alumnas — traía a los ojos hechos un nido de tristeza de Guillermina Casel una visión de égloga; un campo con su verde tapiz de hierbas, con un tembloroso vaho que subiera de la tierra y ella en él, vestida con telas claras y a su lado el terranova, inquieto, mirándola con ojos ansiosos y escrutadores, esperando el momento de lanzarse a la carrera a través del campo...

Pero, en cambio, la cercaban allí los altos muros del internado, gravitando sobre ella la intranquilidad angustiosa de los exámenes, la obsesión del reciente mal rato, la humillación, el aplazamiento en forma de un cero irreverente que luciría su agraviante, pequeña efigie, en el boletín.

Guillermina sintió sus ojos cuajados de lágrimas y la boca amarga, y huyendo de la vecindad de sus compañeras subió hasta el tercer piso, donde tenía su dormitorio, y entrando en él se abandonó en una silla junto a un pequeño escritorio, y permaneció unos instantes así, en una actitud de fatiga, con un esguince de tan crónico y negro esplín como jamás se dibujó en su rostro de mujer tan joven. Abrió después nerviosamente el cajón del escritorio y extrajo un cuaderno forrado en tafilete, con cantos dorados, cuya tapa rezaba con letras delicadamente exornadas: "Agenda". Lo abrió con suaves manos cariciosas, como trataría a un minino pequeñuelo y muy mimado, y se detuvo frente al párrafo final, que decía: "A veces experimento una suerte de rabia orgullosa de recordarlo y de conservar este diario, en el que hablo de él tan largamente... Pero yo lo he conocido bajo una buena faz de muchacho atento y tan amable que... no puedo menos que ser amable yo también. Quizá es su exterior lo que conozco, pero si no he podido profundizar, el exterior es bueno, y eso me basta... por el momento."

Por un instante, anegada de añoranzas, permaneció abstraída, con la mirada vaga, perdida en un utópico mundo de ensueños, recordando al muchacho alto y moreno que encontraba todos los domingos en San Isidro, en casa de las primas Arró, y que había comenzado el asedio en toda regla. Con un esfuerzo se substrajo a sus sueños y se llamó a la realidad. Volvió la página, y comenzó a escribir:

"Una imprudencia mía me ha costado un cero en el examen de inglés. Un pequeño diablo irónico me sugiere el vocablo "imprudencia". Pero en realidad es eso, aunque la ética lo llame de otro modo, pues si hubiera tenido un poco más de estrategia para copiarme, si mi espíritu de precaución no me hubiera abandonado alevemente, cierto es que no me hubiera sorprendido la inglesa miss Campbell o miss Aguacil, como la bautizamos sus alumnos, en el preciso instante en que echaba una furtiva mirada al minúsculo papelito que conservaba apretado en la mano. Papelito muy inocente por cierto, pues su único pecado era el de valerme de guía para los verbos.

"Desgraciadamente, no lo conservo en mi poder, para adicionarlo al museo de la familia, bien creo que lo merece. Pero como recuerdo su contenido, lo integro aquí, para que subsista plenamente, cuando los años, al huir, me conviertan en una macilenta viejecilla, la reminiscencia de esta terrible calaverada. En minúsculos caracteres tenía escrito el verbo "to run" (correr) en la primera persona de cada tiempo.

"Ahora bien, yo lo había preparado la noche anterior, con toda premeditación y alevosía, cosa imperdonable en un examen.

"— Miss Casel, ¿qué tiene usted allí en la mano? — inquirió miss Aguacil, aproximándose a mi banco.

"Muy brevemente, sin un gesto, pero muy pálida, según me dijeron después las chicas, me puse de pie y le tendí el papelillo que la profesora había descubierto cuando yo, fiándome de sus espaldas, lo extendí nerviosamente, olvidando que en la cima de esas espaldas se erguía una cabeza observadora, coronada por una torre de cabellos negros, que podía girar perfectamente sobre su cuello, pues la dama no sufría de la garganta.

"— ¿No sabe usted, miss Casel, que no se pueden tener borradores en la clase?— me interpeló con su singular acento inglés, que resultaba chistoso al expresarse en castellano, pero que en ese instante estaba a mil leguas de causarme gracia.

"Ella misma me facilitó una falsa salida. No contesté al principio, pero luego mentí — ¡pensar que las heroínas de novela no mienten nunca! — al afirmar que, efectivamente, era un borrador que había hecho en la clase, ignorando la prohibición.

"Pero miss Aguacil se tornó aguda de improviso:

"— ¿Cómo ha hecho en la clase un verbo que no pide el tema del examen?

"Opté por guardar silencio... Seguir mintiendo hubiera sido enredarme más aún en las "finísimas mallas de la justicia".

"— ¿No sabe — continuó (¡qué interrogatorio, cielos!), — no sabe que esto merece un cero?

"La bilis comenzó a hacer incursiones por mi boca.

"Se aproximó la otra profesora que nos vigilaba, la de nuestro curso, que hasta entonces no había terciado en el interrogatorio, y tomó mi examen.

"Le eché una muy patéticamente cariñosa mirada de despedida, pero, ¡oh sorpresa!, luego de haberlo leído superficialmente — y me consta que el tema estaba bien desarrollado — me lo devolvió en silencio.

"Me dispuse a continuarlo, no sin antes haberle propuesto a miss Aguacil que me tomara el verbo



"POR UN INSTANTE, ANEGADA DE AÑORANZAS, PERMANECIÓ ABSTRAÍDA, CON LA MIRADA VAGA PERDIDA EN UN UTÓPICO MUNDO DE ENSUEÑOS..."

— ¡en qué líos me metía, cielos! — y ya comenzaba a desaparecer la amargura de la bilis, cuando:

"— ¡No, no, miss Casel; no puede continuar; deje el examen! — saltó miss Aguacil, y retiró el papel de sobre el pupitre.

"(Yo no respondo de las chicas que se habrán copiado aprovechando la polémica.)

"Tontamente, muy tontamente me eché a llorar, no para conmoverla, pues mi orgullo siempre alerta no me lo permite, sino porque desgraciadamente soy muy fácil a las lágrimas.

— Esto no se remedia con llanto — dijo miss Aguacil, más dulcificada.

— Vamos a encon- *(Continúa en la pág. 50)*

La página para la casa

BELLEZA DE MUJER

Una mujer de clara inteligencia es bella si se propone cuidar su atavío, elige lo que más conviene a su tipo, sabe mirar y sonreír, cultiva su espíritu para ser agradable, dice agudezas para ser amena, tiene ingenio sin que se note afectación o rebuscamiento, dejando en el ánimo de cuantos la tratan una impresión más profunda que la de esas perfectas bellezas que merecen pedestal y no despiertan sentimientos.

Sabios consejos que debe tener muy presente toda mujer amiga del arte, que todas deben conocer y cultivar: El arte de agradar.

CHARLAS SOBRE URBANIDAD

CONSEJOS

**** No reprendas a tu mujer estando delante de tus hijos. Entiende que la naturaleza ha sometido la mujer al hombre, pero la naturaleza no conoce esclavos.*

**** En los negocios de familia es donde una mujer debe manifestar su talento y su prudencia.*

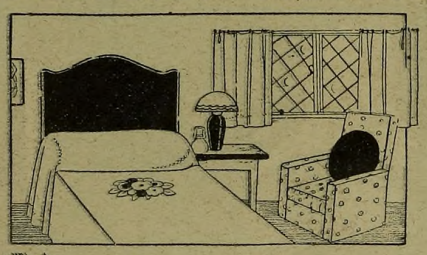
**** La mujer debe aprender todos los días algo práctico, aunque parezca árido, y todavía le quedará tiempo para el idealismo.*

MARUJA.

PRACTICAS DOMESTICAS

Las frutas y las verduras pasan por muchas manos, algunas reñidas con el aseo. Además, los vendedores las conservan en sus habitaciones, durante las noches, a veces en contacto con enfermos. Es, pues, indispensable lavar muy bien las verduras, si se comen crudas, y mondar o lavar las frutas.

ASPECTO DE UN MODERNO DORMITORIO CUYA BELLEZA Y SENCILLEZ SON EVIDENTES. PREDOMINAN EN EL LOS TONOS AZUL Y AMARILLO.



En los dormitorios modernos predomina el colorido, especialmente en los cobertores o frazadas de la cama, que es una de las partes de la habitación más fácilmente destacable. Supongamos que nos hallamos en un dormitorio donde sea el azul el tono más visible. Un cobertor amarillo será el más apropiado para su adorno. En el centro, una bonita aplicación de flores bordadas pondrá un broche magnífico en el modelo. Este mismo color amarillo puede también ser adaptado en los cortinados, especialmente en aquellos de tamaño pequeño. La combinación de ambos tonos, azul y amarillo, resultará de un efecto encantador.

PARA LAS CEJAS

Las cejas de pelo ralo y mal formadas se corrigen mucho untándose en ellas grasa pura o vaselina al tiempo de acostarse.

A la mañana deben lavarse cuidadosamente con agua fría y untarlas después con un poco de petróleo.

Deben cepillarse diariamente con un cepillito de cejas, pero jamás a contrapelo.

COMODO SISTEMA PARA ADELGAZAR

Régimen de leche: Una o dos veces por semana tomar sólo leche en todo el día. Esta debe beberse en diferentes veces y en la cantidad de un litro a litro y medio diario.

Esto es excelente, pues no sólo hace bajar de peso sino que la leche tiene la propiedad de desintoxicar el organismo, siendo admirables sus efectos también para el cutis. Para los riñones este régimen es muy recomendable.

BIZCOCHOS CON NUECES

Toda dama que desee impartirles nueva vida a sus menús diarios hará bien en prestar un poquito de atención a las actividades culinarias de las mujeres de otros países, ya que a menudo podrá adquirir ideas nuevas de sumo interés y gran novedad.

Una taza de harina obscura (ciento cuarenta y cinco gramos), una taza de harina blanca (ciento quince gramos), cuatro cucharaditas de polvo Royal, media cucharadita de sal, dos cucharadas de azúcar, media taza de nueces picadas o pecana (sesenta gramos), dos cucharadas de manteca o mantequilla o la mitad leche y la mitad agua.

Se pasan junto por tamiz la harina, el polvo Royal, la sal, el azúcar y las nueces picadas; se agrega la manteca o mantequilla y se mezcla todo bien con un tenedor de acero. Se agrega el líquido poco a poco para hacer la masa blanda.

Se estira la masa sobre la mesa espolvoreada con harina, usando un rodillo o a palmaditas, hasta que quede de un espesor de una media pulgada (un centímetro y medio). Se corta con un cortabizcochos que previamente se habrá metido en harina. Se pone un poquito de nueces picadas arriba de cada bizcocho. Se coloca en latas un poquito engrasadas y se cocinan al horno caliente por espacio de unos catorce minutos. Si se desea un bizcocho más chico, pueden usarse tres o cuatro cucharadas de manteca o mantequilla.

Alcanza para hacer catorce bizcochos.

CONSEJOS PARA EL INVIERNO

— No os cubráis el cuello con prendas de lana.

— Si antes de salir de casa sentís frío, bebed con moderación substancias alcohólicas calorificantes.

— Si por falta de sed no os sentís estimulados a beber agua, no os olvidéis que este líquido es necesario al organismo.

— Tratad de que predominen en vuestra comida las substancias leguminosas, la manteca, los aceites, el azúcar, las verduras.

— Procurad tener siempre los pies secos, pues nada favorece tanto al reumatismo como los pies húmedos.

— Si tenéis sabañones, cubrios manos y pies, aun de noche, con guantes y medias.

MANCHAS

Para quitar las manchas de pintura de la ropa empápense bien los géneros con una cantidad igual de trementina y amoniaco, lávense luego con agua caliente y jabón y séquense entre dos papeles de estraza bien prensados.

PREVÉNGASE DE LOS SABAÑONES.

Si a los primeros fríos se acude a un tratamiento adecuado, se consigue evitar los sabañones.

Prepárese una solución de: 10 gramos de tintura de benjuí, 400 gramos de agua de rosas. Con esta solución se darán fricciones varias veces al día, en especial antes de salir o al regresar a casa.

CONGESTIÓN DE LA NARIZ

Nada es tan feo como el rojo de la nariz, que en algunas personas se acentúa, siendo la desesperación de las mujeres en especial.

Las causas son casi siempre malas digestiones y congestiones consecutivas.

Un régimen alimenticio se impone.

Las salsas y especias, vinos y toda clase de bebidas alcohólicas deben suprimirse.

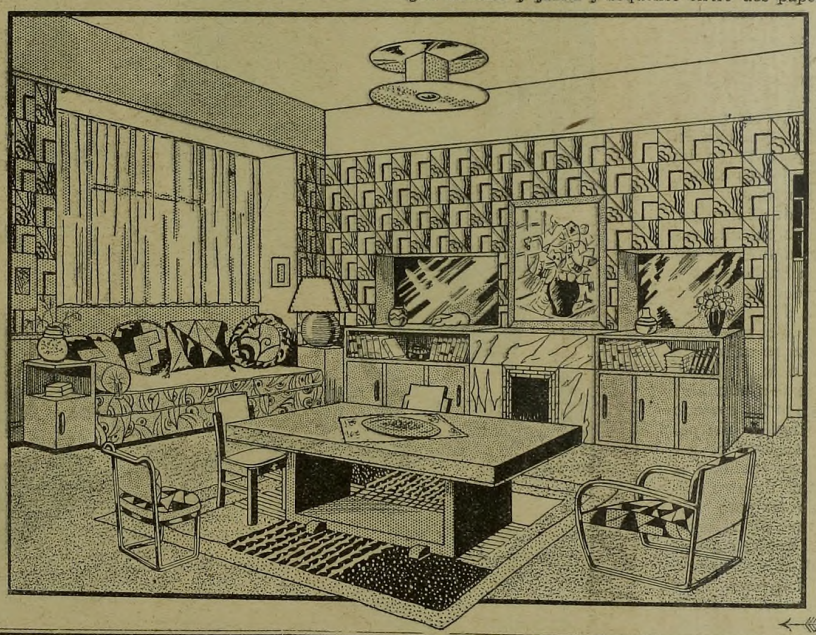
Tomar después de las comidas una infusión caliente de tila o manzanilla. Se puede tomar, en caso necesario, antes de la cena, un baño de pies sinapismado.

Si es pasajera la congestión, por la coriza y el catarro cerebral que provoca esta congestión, debe fumarse lo menos posible.

Empléese, aspirándolo, mentol en polvo y hacer frecuentes inhalaciones de agua caliente en la que se haya mezclado unas gotas de benjuí y mentol.

LA DECORACION DE LA CASA.

Comedor moderno



El gusto práctico actual reclama piezas amplias, claras, confortables y prácticas. Las cosas deben ser netas, tanto en los adornos como en los muebles. La mesa de madera maciza de líneas rectas, el baúl biblioteca a los costados de la chimenea, permite guardar la vajilla en la parte baja, con puertas corredizas. El sofá cama, amplio y elegante.

La luz central está hecha con dos discos de cristal opaco, separados por un carretel de madera, de cuyo interior vienen los hilos eléctricos que surten a dos o cuatro focos, dando una luz difusa y agradable.

Esta habitación es comedor, biblioteca, pieza de descanso, salón y dormitorio; guarda su elegancia y ofrece un confort a toda duda.

LAS CONFERENCIAS DE "EL HOGAR"

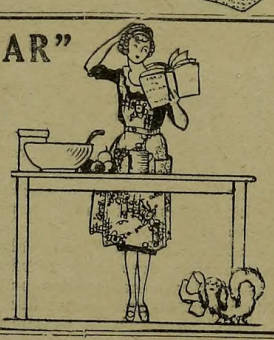
La Séptima Conferencia sobre Economía Doméstica se realizará en nuestro salón, durante la próxima semana. En ella se harán nuevas demostraciones prácticas relacionadas con la forma de preparar diversos platos de cocina, tarea ésta que toda buena dueña de casa debe conocer.

En esta oportunidad, se preparará el siguiente menú:

ENSALADA RUSA CON JAMON
PATITOS ASADOS
ZAPALLITOS RELLENOS
TASTELETA DE DURAZNO

Cada cupón que se nos remita, autoriza el pedido de tres entradas, siempre que se haga constar el nombre y el domicilio de las personas invitadas.

Las conferencias tienen lugar a las 17 horas en punto.



SEPTIMA CONFERENCIA

Sírvase enviarme ..... entradas para la Séptima Conferencia sobre Economía Doméstica que se realizará en EL HOGAR.

Nombre.....

.....

.....

Domicilio.....

.....

LA TOMA DE ESTRADO

(CUENTO)

Por

CLAUDIO FOJAS

Ilustración de Rodolfo Claro

MEDIO mundo rebalsa el salón de audiencias.

Nos enfrentan los vacíos y majestuosos sillones de los señores camaristas.

Quienes, en la sacristía aguardan atisbando los relojes la llegada del ministro de Themis.

Celébrase la toma de estrado del juez nuevo, un poco gastado por el uso: veintitantos agostos bajo el repiqueteo de los "a V. S. digo" en aquel despacho sórdido donde, ¡gracias a Dios y al doctor Ventosa!, no volverá nunca.

La sala es un torneo de toses cortadas, saludos de retroceso, sonrisas sin alcance, rozamientos incómodos.

Se aprietan los minutos y los concurrentes.

Por ahí están los Evangelios vibrátiles de ciertas impresiones digitales...

Se sabe por un portero que el ministro se encamina a la cámara. Que entra, saluda, husmea.

Lo recibe el presidente con protocolizada afabilidad, le presenta a los "compañeros", y al "recientemente designado por decreto del P. E.".

Y a la espera del momento se hacen chistes jurídicos.

DEJÉMOSLES y volvamos a la sala de los informes in voce (a boca chiusa).

Consuela ver reunidos tantos amigos de un solo hombre.

¿No es el doctor Daga quien enarbola esos grandes lentes de cuero?... ¡El mismo! Gilberto Daga con sus cumplidos lustros de cárcel por aquella equivocación de firma. (Está más buen mozo.) Y el de sobretodo gris, ¿no es mi colega el procurador Peruvia, comanditario de la farmacia de la Oblea, presidente de cuatro clubs deportivos y asesor de los almaceneros minoristas? Su dinamismo le da tiempo para todo. Hasta para perderlo aquí. Veo al escribiente Plumelli tan apuesto como simpático, cuya voiturette de chapa oficial le aguarda a la salida de su empleo de ciento sesenta nacionales. ¡Siempre cumplido! Allá surge, dos metros sobre el nivel de tierra, el imponente doctor Rodríguez, bigotes de alambre, mentón de piedra, mirada de trabuco, de obligada actuación en todas las convocatorias provenientes de Palermo. Es amigo de ley y poco amigo de la ley; pero goza de prestigio por sus conocimientos: siempre tiene una fija. Un camarista lo sigue con suerte común. Regulación a favor del doctor Rodríguez, matemáticamente se aumenta en segunda instancia. Compensaciones...

Pero no sospechaba que el ex fiscal doctor Naso se animara a venir... Todos musitan a su respecto cosas feas, más definitivas que la cosa juzgada. Para mí, hombre de toga, esos comentarios son *juris tantum* aunque haya tanto *juris* de tal jaez... *Voilà* el correcto secretario Fernández Reja. Incólume por falta de padrinos, al contrario de otros zopencos cuya carrera judicial es eso: una carrera. Mis saludos... ¡Cuántas ceremonias de esta índole hemos presenciado! Aún recuerdo la del doctor Fomento en el año 1904 y toda la secuela desde entonces, sin faltar a ninguna. Y él, como yo, siempre espectadores... Doctor Fernández Reja: la justicia es estatismo; usted la representa con todas las dignidades. No se vaya. Ilumínese en el ejemplo de tantos superiores jerárquicos que aguardan los jubilen "per forza".



"OTRA FRACCIÓN DE ÍNTIMOS, RODEA AL MAGISTRADO PARA REITERARLE SU PLACER."

Si no me equivoco, cerca del ujier, está Froilán Pendute, el oficial de justicia. ¡Pendute!... ¡Cómo has envejecido! ¿Esos traidores ántrax crónicos acaso? Compañero de tantos allanamientos: eres otro... Te arrimas a las paredes, apoyo de tus quebrantos..., tú, que con cuatro frases desalojabas todo un conventillo alzado en armas... Te desconozco. Después de tu retiro del palacio fracasaste como importador de bañaderas, luego como rematador de rezagos de aduana, y, por fin, como quinielero. ¡Mala estrella! Extrañas tus atributos, sueñas con ser lo que fuiste: bien visto en las comisarías, respetado en la jurisdicción. Añoras aquellas gallinas o ristras de martinetas que te visitaban en Navidad, óbolo de tu clientela. Ahora no te conocen los vecinos ni te saludan los vigilantes. Ingresaste, *malgré toi*, en la especie de los protozoarios, y, naturalmente, te rebelas .. Viniste a saludar a aquel chico que, entonces, humilde, diligenciaba cédulas y envidiaba tus honorarios. Hoy lo miras con asombro y tristeza: él tan alto y tú ¡tan por debajo! No te preocupes; es la elíptica; también la descenderá; y si sus condiciones intrínsecas son inferiores a la investidura—cuando de ella se desprenda—volverá a cubrir su claro en el pelotón y será como tú, "uno de tantos"... Repito: no te preocupes y cuídate "eso".

¡Qué abundancia de repórters gráficos! ¡Qué colección de meritorios y pasantes! ¡Qué suma de ex y ex! ¡Los ordenanzas qué ufanos! ¿La señorita de Mastrángelo, también? ¡Cuántas horas en las antesalas entre el rouge y la caña de pescar edictos!... Hay tantas señoritas Mastrángelo y tantos diarios! Y la comisión es tan pobre porque el reparto debe ser equitativo: lo impone la propaganda del juzgado — publicidad de sentencias, notas y estadísticas — en razón directa de los avisos. Favor que se agradecerán el magistrado y el administrador. ¡Cuántas personalidades! (Y lo son por la apostura y la confianza respiratorias. No tendrán pleitos en trámite.)

¿Y aquel grupo? Parientes con probabilidades: el futuro perito, el tasador en ciernes, el candidato a la primera vacante. No pueden disimular la fruición de la hora y del mañana. ¡Ojalá les dure! ¿Quién es aquel caballero casi venerable? Esa fisonomía de código está hecha de medida para un escribano público. Lo conozco . ¿De dónde?... ¡Pero señor! Si es el viejo Quetal... Cada cana de su barba pulcra corresponde a una interpretación distinta de cada artículo de la ley. ¡Y cómo la domina! ¡Quetal! El hombre de confianza de los extintos jueces Araña, Panflette y Garciaga. ¡Quetal! ¡Qué sesudos fallos redactabas para ellos! ¡Y con qué prudencia escuchabas las lisonjas de los litigantes! ¡Con qué serenidad leías los comentarios periodísticos y ¡cómo anotabas en silencio conventual las confirmatorias y las revocatorias! Puede también que el juez de hoy utilice tus servicios o que ya los haya contratado. Sería una garantía para todos nosotros.

De estos hombres grandes y en apariencia limpios que me circundan, nerviosos, la mayoría lle-

(Continúa en la pág. 49)

La caricatura en el extranjero



(DE "PAPITU", BARCELONA)

—¿Has leído el periódico? Anuncia un específico para prolongar la vida cien años.

—¡Caramba! Si estuviera soltero me compraría una botella!



(DE "TRIBUNA ILLUSTRATA", ROMA)

—¿Por qué le deja tan largo el pelo a este chico, señora?

—Porque tenemos el deseo de que se haga un violinista de talento.



(DE "BUEN HUMOR", MADRID)

—Si usted quiere una joya deslumbrante, tenemos el célebre brillante de la corona del rey de Siam.

El nuevo rico.—No; no quiero joyas usadas.



(DE "EVERYBODY'S", LONDRES)

—¿Cuántos pejerreyes pescaste el domingo, Juan?

—Seis, querida.

—¡Qué abuso! El pescador me ha pasado la cuenta de ocho.



—He aquí la ley de las compensaciones. Cuando se pierde un sentido se desarrollan los demás.

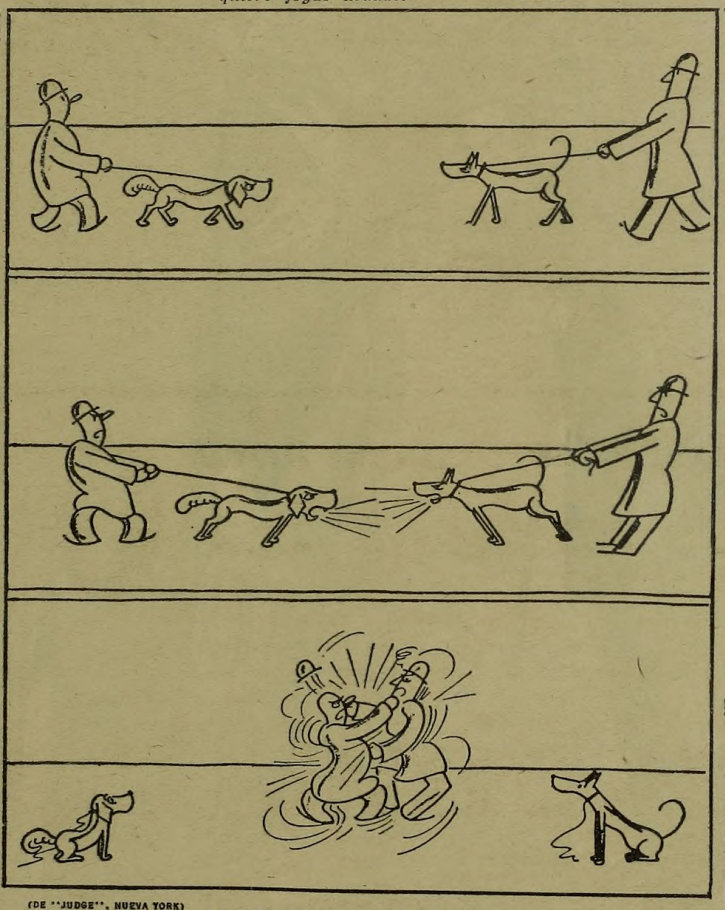
—¡Ah! Será por eso que los que tienen una pierna más corta tienen la otra más larga.



(DE "GUTIERREZ", MADRID)

—¡Es una biblioteca admirable! Será una gran obra de muchos años, ¿verdad?

—¡Quiá! Son muchas obras de distintos años.



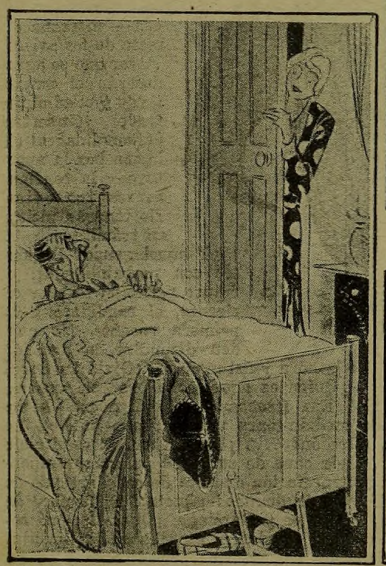
(DE "JUDGE", NUEVA YORK)

HISTORIA SIN PALABRAS



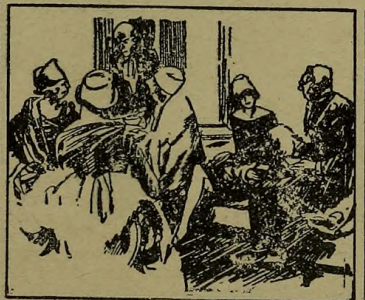
(DE "AHORA", MADRID)

—Antes sólo íbamos al cine; pero ahora, desde que es hablado, ¡figúrate! ¡Con la manía de ésta de intervenir en las conversaciones de los demás!...



(DE "THE BYSTANDER", LONDRES)

Ella (a su marido, enfermo).—Querido, estoy escribiendo una carta para mamá. Este... ¿Cómo se escribe "cementerio"? ¿Con "s" o con "c"?



(DE "LONDON OPINION", LONDRES)

El señor.—El secreto de la buena salud es comer cebolla.

Ella.—Puede ser; pero lo difícil es guardar el secreto.



(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)

La novia.—¡Fíjate! Algo así como la corbata de ese caballero es la tela que yo quiero para la cortina de nuestro cuarto.



(DE "THE SKETCH", LONDRES)

La señora.—¡He perdido a mi esposo!

El vendedor (automáticamente).—"Sección lutos", señora, en el segundo piso.

Buenos Aires hace 60 años

Por MARTIN CORREA

DEL 5 AL 11 DE JUNIO DE 1871

SALVO la transformación del antiguo Fuerte y de la Catedral, así como el emplazamiento del teatro Colón y del Congreso, erigidos ambos después de la caída de Rosas, manteníase la plaza de la Victoria, hace sesenta años, igual que en los días en que le tocó ser escenario grandioso de la revolución argentina. Subsistían aún el Cabildo, los "Altos de Escalada", los "Altos de Urioste", "el balcón de Riglos", "la esquina de Crisol", la Recova Vieja, la casa de Balcarce, lugares que representaban una tradición viviente, como que habían sido mudos testigos de la epopeya patria, y dentro o en torno de ellos se habían agitado los próceres máximos de la emancipación.

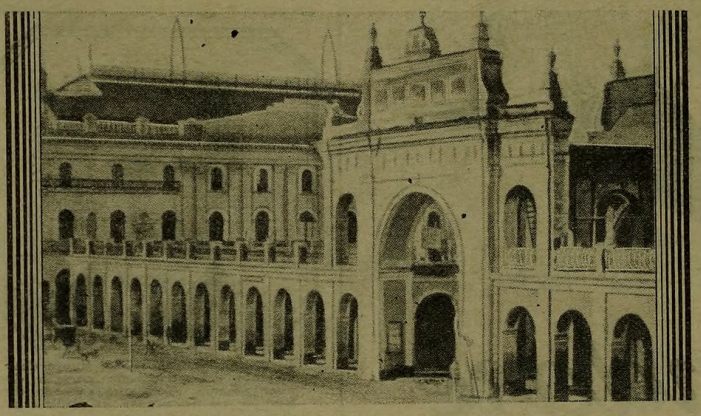
Aquellos eran los santuarios de la historia porteña, pero sin alcanzar tan alta jerarquía se conservaban también muchos otros lugares tradicionalmente vinculados al cercano pasado argentino, porque la obra de transformación edilicia era muy lenta y el tiempo transcurrido excedía apenas el medio siglo. El porteño de hace sesenta años se debatía así en la misma atmósfera que sus abuelos de la primera década de la revolución; su vista se perdía en las mismas perspectivas urbanas; el confort de su vida era apenas superior. Como los hombres de antaño, él se cubriría de barro los botines al transitar por la acera de la plaza de la Victoria frente a lo que fuera la *Real Fortaleza de San Juan Baltasar de Austria*; como un pulcro unitario del año 26 podría atravesar la plaza y pasar bajo el arco central de la Recova, llevando al rostro el fino pañuelo de seda para reprimir el tufo violento de las fritangas improvisadas en las bandolas; pasaría luego bajo los arcos del Cabildo, salvaría con cuidadoso temor el áspero empedrado de las calles de la Victoria y de la Florida, e iría, finalmente, a beber su café a *Catalanes*, el viejo bar cuyos orígenes se pierden en los días obscuros de la colonia.

¡CAFÉ DE "CATALANES"! ¡Qué de recuerdos evoca, qué de reminiscencias trae a la memoria entremezclando nombres, acontecimientos grandes y pequeños, excelsas figuras de la historia patria junto a la masa anónima de la burguesía porteña!

Catalanes era uno de los cafés más antiguos y famosos de Buenos Aires. Existía ya durante las invasiones inglesas, y en vísperas de la Revolución de Mayo fué uno de los rincones predilectos de los patriotas para sus deliberaciones libertarias. Vicente Fidel López ha evocado la solemnidad de su recinto en una página admirable, donde cita a *Catalanes* y a *Malcos* como verdaderos clubs, en donde se transmitían y comentaban todas las grandes novedades de la Europa. "Reuníase allí, ávida de emociones o en agitación febril, la juventud distraída y alegre que flotaba en el movimiento social; abogados, curiales, dependientes de comercio y los hijos, desocupados, de las gentes acomodadas, que formaban, en resumen, la parte culminante de la clase criolla..."

Catalanes se hallaba ubicado en la esquina de San Martín y Cangallo; *Malcos*, en la calle Bolívar, frente a San Ignacio. Los dos eran focos permanentes de conspiración, centro de las actividades políticas más encontradas. El primitivo dueño del café *Catalanes* fué don José Bares, a cuya muerte el negocio pasó a manos de Francisco Migoni, y de las de éste a don Nicanor Perdriel, que era su propietario hace sesenta años.

Clausurado bajo el rigor de la fiebre amarilla, *Catalanes* reabrió sus puertas en estos primeros días de junio de 1871, ostentando importantes mejoras en su viejo local. El acontecimiento fué celebrado con regocijo por los parroquianos, que tras la ausencia forzosa se congregaron en gran número en el tradicional local, formulando votos por la prosperidad de los negocios de don Nicanor. El destino, sin embargo, había señalado para fecha próxima la extinción de *Catalanes*, pues, sostenido más que nada por la concurrencia habitual del inmediato teatro Argentino — Cangallo y Reconquista — a la demolición de éste, en 1872, entraría el viejo café en un período de decadencia, que terminó poco después con su clausura definitiva.



El arco central de la Recova Vieja, bajo la cual, hace sesenta años, monseñor Aneiros ofició un Tedéum celebrando la terminación de la fiebre amarilla.

LA juventud porteña de hace sesenta años buscaba otros sitios para sus expansiones espirituales. El café se había hecho demasiado cosmopolita: había ya en el ambiente exceso de preocupaciones materialistas. Se estaba más a gusto en las tertulias improvisadas de la Librería del Colegio y de la trastienda del editor Casavalle, cada vez más atrayentes y numerosas.

Esta tendencia de los grupos juveniles a aislarse dentro del naciente maremágnum porteño, había dado sus frutos en la fundación de la Sociedad *Estímulo Literario*, que congregó a muchos de los que profesaban el culto de las bellas letras, ejerciendo una influencia de-

Todos los días a la misma hora

Para gozar de buena salud es indispensable mover el vientre todos los días; y si es posible, siempre a la misma hora, para que el organismo funcione como un reloj.

Para combatir el estreñimiento y adquirir la costumbre de mover el vientre todos los días, no es necesario recurrir a purgantes violentos de feo gusto, sino a un laxante suave y seguro como la

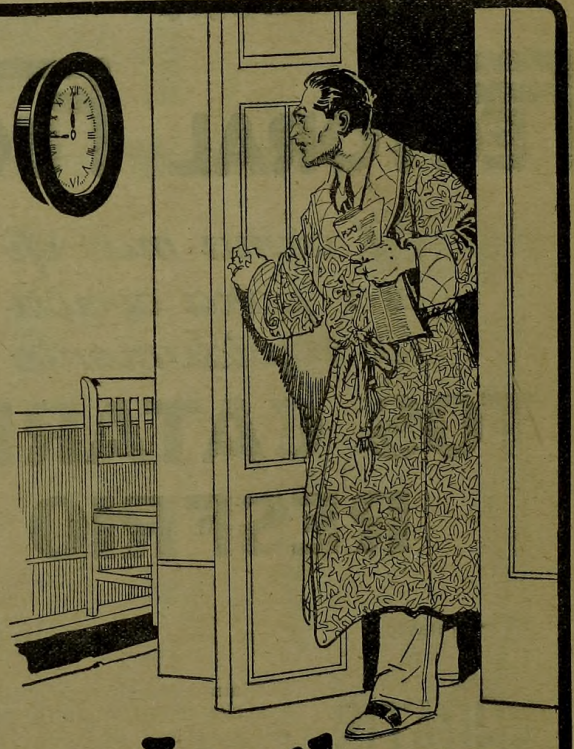
Santeina

(DIOXIDRIFTALOFENONA)

que es el remedio soñado para curar el estreñimiento.

Con la Santeína se consigue resultados seguros; no irrita, no produce cólicos, ni acostumbramiento; reeduca el intestino haciéndolo funcionar normalmente todos los días.

Se presenta bajo forma de ricas pastillas de chocolate que gusta a todos; puede tomarse a cualquier hora, no requiere cuidado alguno. Una es laxante, dos o tres son purgantes.



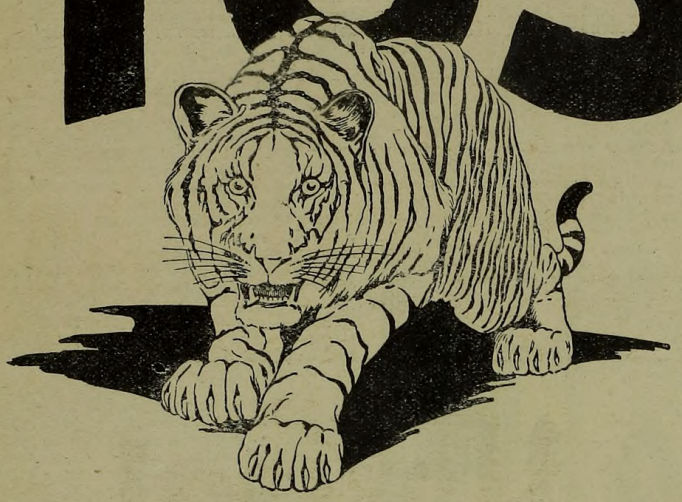
Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida

Buenos Aires

TOS



Defiéndase

con

PECTORAL FUCUS

El arma mas eficaz para combatir rapidamente

TOS CATARRO RESFRIO

$ 3.- el frasco

En las farmacias.

GRATIS

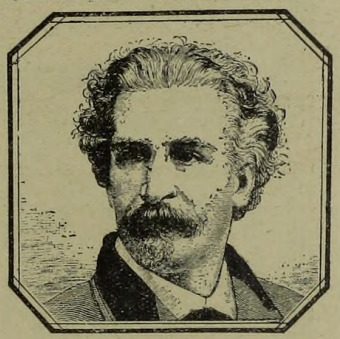
Su Farmacéutico le obsequiará con un frasquito de INHALANTE FUCUS, al comprar el Pectoral Fucus. Siga las instrucciones y comprobará que es un gran desinfectante de las vias respiratorias.

LABORATORIO FARMACEUTICO FUCUS ARGENTINO

cisiva en las orientaciones literarias de la generación porteña de hace sesenta años y que prolongó su acción por algún tiempo más, hasta que, disuelta, renació en vísperas de 1880 bajo el nombre de *Círculo Científico Literario*, de feliz recordación también.

El 5 de junio se renovó la comisión directiva del *Estímulo Literario*, la que quedó compuesta así: presidente, Alberto Diana; vicepresidente, Adolfo Lamarque; secretario, Alejo Abelleira; tesorero, Jerónimo Cáceres; vocales, Roberto Sánchez, Samuel Alberú y Eliseo Beron; bibliotecario, Estanislao S. Zeballos.

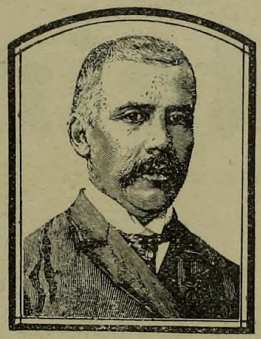
Con propósitos concurrentes a los del *Estímulo Literario* se había fundado también, hacía poco, la sociedad *El Porvenir Literario*, siendo sus miembros algunos jóvenes que profesaban una ideología más avanzada que la que predominaba en la anterior. Por singular coincidencia, en estos primeros días de junio tam-



El doctor Manuel Bilbao, figura descollante del periodismo porteño de hace sesenta años, que cansado de batallar en la prensa se dedicó al ejercicio de su profesión de abogado.

bién renovó sus autoridades *El Porvenir Literario*, con ánimo tal vez de inocular savia nueva y fecunda en la obra societaria. He aquí la composición de la nueva comisión directiva: presidente, Nicasio B. Carbonell; vicepresidente, Rodolfo Mendizábal; secretario, Angel G. Carranza; prosecretario, Martín Coronado; tesorero, Florencio del Mármol; protesorero, Domingo Barros Matheu; vocales, Julián Viola y Juan Carballido.

Tanto los componentes de una como de otra asociación, eran estudiantes del Colegio Nacional y de la Universidad, jóvenes de espíritu inquieto, algunos de los cuales, como ha podido observar el lector, llegaron en sus años maduros a la celebridad, desapareciendo otros en plena juventud, pero dejando sus nombres vinculados a la historia de nuestra evolución intelectual.



El doctor Alberto Diana, que siendo estudiante en 1871 fué elegido presidente de la sociedad Estímulo Literario.

HACE sesenta años, los intereses de los alemanes en la Argentina estaban al cuidado del señor Rodolfo Federico Le-Maistre, caballero de exquisita cultura, que ostentaba

(Continúa en la pág. 55)



Líneas armoniosas

Un cuerpo esbelto desarrollado en líneas armoniosas, es una expresión de belleza.

Las espaldas flacas, el cuello huesudo, hacen desaparecer el encanto causado por la belleza del rostro.

De un busto impecable de contornos puros y firmes, emana una seducción durable.

Toda mujer puede obtener o recobrar, gracias a las Píldoras Orientales, un busto armoniosamente desarrollado.

Las Píldoras Orientales gozan de fama universal y hacen la felicidad de miles de señoras y jóvenes.

Aperitivas y tónicas, las Píldoras Orientales, lejos de cansar el organismo, mejoran la salud, así como lo hacen con la belleza. Tomándolas, desaparecen las salliencias óseas del cuello y espaldas, y el pecho se vuelve firme y armoniosamente desarrollado.

No ofrecen peligro alguno, pueden ser tomadas en secreto.

Pida un folleto explicativo a P. O., Casilla Correo 1585.

Venta en todas las farmacias.



escasez o atraso del período, tómese

"Amenorrol"

FRASCO: $ 4.—

En el período doloroso y desarreglado, Metritis, Hemorragias, Flujos, etc., deben tomar el

"Específico Scheid's"

FRASCO: $ 4.—

Pida en toda buena farmacia de estos dos productos el que necesite emplear, mencionando sus nombres con claridad. No admita otros. Hágalo hoy mismo. Evitará males mayores.

DICE EL Dr. MANUEL S. COPELLO, médico del Hospital Rawson: "Certifico haber usado con resultados satisfactorios el "Específico Scheid's" y "Amenorrol", en dismenorreas, amenorreas y en algunas metrorragias."

GRATIS: Pida el interesante folleto "Tesoro de la Mujer", con copias de certificados médicos que constituyen la mejor prueba de su eficacia, en sobre cerrado sin membrete, o personalmente, a: SCHEID & VALLE, Carlos Pellegrini 644, Buenos Aires. En la R. O. del Uruguay: Cía. de Repr.: Calle Paraguay 1393, Montevideo. En esa república se vende en toda farmacia, a $ 2.20, oro uruguayo, el frasco.





El famoso retrato de un célebre revolucionario español

SABIDO es que a Prim emigrado le costó no poco trabajo encontrar auxiliares y dinero para llevar a cabo la conjura cuyo remate fué la revolución de 1868.

Entre las personas que le ayudaron entonces figuraban el conde y la condesa de Barck, matrimonio que había conocido en Bruselas. El conde era sueco y la condesa francesa, hija de militar. Los dos eran apasionados por las conspiraciones, y años antes el conde había figurado en una célebre, ayudando a Napoleón cuando la intentona de Bolonia, y prestándole su pasaporte. Con Prim convinieron en que para entrar en España el general haría el papel de ayuda de cámara del conde, y esto dió lugar a una aventura que bien pudo ser causa del fracaso de la revolución.

Una noche, hallándose en un hotel, Prim y los condes conversaban tranquilamente en el salón de éstos, creyendo cerradas las puertas. Prim estaba delante de la chimenea, con las manos metidas en los bolsillos y fumando un cigarro, cuando con sorpresa de todos se abrió la puerta y entró un camarero, que se quedó atónito al ver al supuesto ayuda de cámara en actitud tan poco propia de un criado en presencia de sus señores. Por fortuna, la sorpresa no tuvo consecuencias.



El retrato de Prim, por Regnault.

Los Barck llegaron a Madrid con Prim. Por aquella época se hallaban también en la corte dos pintores franceses: uno de ellos era Regnault, ya famoso aunque tan joven, que había ido a España a hacer una copia del cuadro de "Las Lanzas" para su envío de pensionado en Roma; y el otro era Beaunier, autor de un libro publicado con el título de *Recuerdos de un pintor*, del cual tomamos estos pormenores.

Casi constantemente estaban con ellos la duquesa de Colonna, notable escultora, y a la cual se debe, entre otras obras, la *Piedad* de bronce que hay al pie de la escalinata de la Gran Ópera de París, y la condesa de Nadaillac, excelente acuarelista.

Es casi seguro que por estas damas supo Prim la presencia en Madrid de pintor tan excelente como Regnault, y un día éste, hallándose en su estudio de la calle de Cervantes, fué sorprendido por la visita del conde y la condesa de Barck, que iban a preguntarle si quería hacer un retrato de Prim a caballo y rodeado del pueblo de Madrid. Precisamente, Regnault, había asistido a la triunfal entrada del general en la corte madrileña, y había tomado apuntes de aquella escena, como de muchas otras que veía en la calle durante aquellos movidos días de la revolución. Aceptó gustoso el encargo, y puso manos a la obra.

Prim no disponía de mucho tiempo para servir de modelo al pintor; hubo que abreviar todo lo posible las sesiones, y para facilitar la tarea de Regnault, el general le prestó el uniforme que llevaba puesto el día de la entrada en Madrid.

Beaunier dice a este propósito:

"Yo era el que servía de modelo en la ausencia del general, poniéndome para ello su uniforme, el cual, por cierto, no me sentaba nada bien, porque Prim tenía menos estatura que yo y era más estrecho de hombros. Como había que representar al héroe a caballo, yo me montaba en un barril, que poníamos sobre dos sillas; unas cuerdas me servían de estribos. Un día que me encontraba en esta disposición, la mano que tenía caída tocó un bulto en la levita del uniforme, algo como un objeto duro cosido en el forro. Éramos curiosos y no pudimos resistir la tentación de ver qué era aquello. Descosimos el forro, poniendo en ello el mayor cuidado para no dejar rastro de nuestra operación, y encontramos una bolsita. ¿Qué había dentro de ella? Una medalla de la Virgen y un trocito de vela de cera."

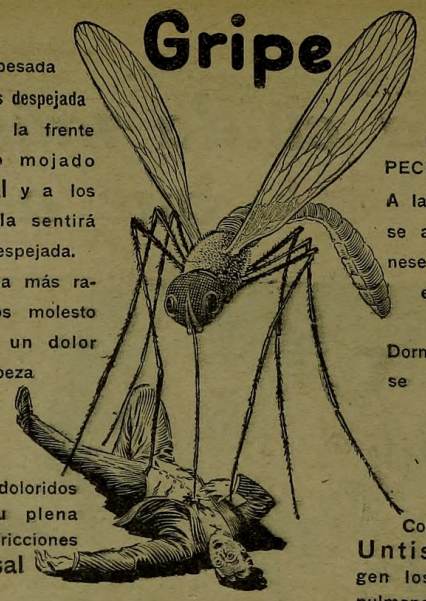
Para modelo del caballo facilitaron al pintor un soberbio, andaluz, de gallardas crines, procedente de las caballerizas reales. La espuma alrededor del freno, la pintó Regnault echando espuma de jabón sobre la boca del caballo, sobre el lienzo mismo, y pintándola a medida que se disolvía.

El cuadro, que hoy es uno de los más célebres del Museo del Louvre, no gustó a Prim. Fué éste a verlo cuando ya estaba casi terminado, y he aquí cómo refiere su visita el autor de *Recuerdos de un pintor*:

"Se mostró tan frío, tan glacial después de ver el lienzo, que Re-

Gripe

Cabeza pesada
En dos minutos despejada
Aplíquese en la frente un pañuelo mojado con Untisal y a los 2 minutos la sentirá fresca y despejada.
Es el sistema más rapido y menos molesto para quitar un dolor de cabeza



RESFRIOS
PECHO Y ESPALDA
A la noche cuando se acueste, fricciónese el pecho y la espalda con
Untisal
Dormirá tranquilo y se levantará contento.

Músculos doloridos
Recobran su plena calma con fricciones de Untisal

Con fricciones de Untisal se protegen los bronquios y pulmones y se calma la TOS

Untisal

Si la Gripe lo ataca
Untisal la rechaza

FRASCO MEDIANO $ 1.80
FRASCO GRANDE $ 6.—



La Salud está en peligro cuando las encías se debilitan



RECUERDE que sus dientes son únicamente tan saludables como son sus encías! Infinidad de hombres y mujeres ignoran que 4 de cada 5 personas mayores de cuarenta años y millares de jóvenes son víctimas de la pavorosa enfermedad de piorrea.

Esta enfermedad microbiana empieza con encías blandas, esponjosas y sangrantes, esparciendo el veneno por todo el sistema; socavando la salud y causando la pérdida de los dientes.

Con un metódico cuidado, no debe tener miedo a la piorrea con su hueste de serias complicaciones. Comience ahora a usar el Forhan's para las Encías. Usado a tiempo, el Forhan's evita la piorrea o contrarresta su curso vicioso. Además, el Forhan's limpia los dientes, ayuda a protegerlos contra la caries y los mantiene blancos.

Cepille sus dientes y encías dos veces al día con Forhan's—es su protección.

Forhan's
HSG *para las Encías*

MAS QUE UNA PASTA DE DIENTES—CONTRARRESTA LA PIORREA

La cuida más que a un tesoro.



Esta madre está dispuesta a dar todas las riquezas del mundo por el bienestar y la dicha de su criatura. Y al ver cómo su nene florece lleno de salud y alegría, piensa - ¡y con qué gratitud! - en la deliciosa Malta Bieckert, que, primero, la preparó a ella para afrontar llena de vigor las fatigas de la maternidad, y ahora le permite alimentar a su hijo con una lactancia rica y abundante.

EXPOSICION IBEROAMERICANA DE SEVILLA
Medalla de Oro

Alimento tónico para las madres —
Reconstituyente de los débiles —
Vigorizante de los sanos —



Malta Bieckert

gnault le preguntó si tenía que hacer algunas observaciones. El general torció el gesto. No estaba contento. ¿Por qué le había puesto alrededor toda aquella gente? Prim era en el fondo muy aristócrata, y tuvo una manera muy despreciativa de pronunciar la frase "aquella gente". Regnault se disculpó diciendo que aquella era la gente que había visto rodeando el caballo del general a su entrada en Madrid. Prim hizo un nuevo gesto de desagrado. Además, el pintor había puesto un mechón de pelo sobre la frente a Prim; la cosa desagradó a la señora de éste, la cual hizo presente que su marido no era tan descuidado que fuese sin peinar por las calles."

Resultado, que Regnault se quedó con el cuadro, el cual fué a parar al Louvre.

¿Quién tuvo razón? Indudablemente, Prim. El cuadro era una obra maestra como arte y como pintura de carácter heroico; pero le faltaba como retrato la principal condición, que era el parecido. La cabeza del jinete pintado por Regnault no era la de Prim, como tampoco eran verdad aquellos tipos de madrileños del pueblo que puso alrededor.

Pero si se perdió un retrato, halló en cambio el arte una de sus obras mejores, como puede atestiguar quien la haya visto en el Museo del Louvre.

La campanilla

— (Continuación de la pág. 9) —

arrancó la campanilla, poniéndola luego en un rincón del comedor. Dejó la puerta de entrada entreabierta, a propósito, para que el que quisiera pudiese entrar.

Respiró con desahogo. Ahora bien podía venir toda la policía del mundo: su Mauricio no se mataría.

Apoyóse en la puerta de la habitación de Mauricio y empezó a hablar a media voz.

— Querido... contéstame... ¿Me oyes?... No hagas esa locura... ¿Acaso no saben todos que eres un hombre honrado, incapaz de una acción semejante? No estarás ni un día en la cárcel... ¡Querido mío!...

Pero ninguna voz respondía.

Ramenay, sentado en un sillón, con el revólver cargado al alcance de la mano, ni siquiera la oía. Dolorosamente indignado con Dunier, que le había acusado con tanta injusticia; con sus amigos y parientes, entre los que no había encontrado el auxilio que esperaba, permanecía inmóvil, a la espera del tintineo trágico, que marcaría la hora fatal. No; él no saldría de aquella casa entre dos agentes. La humilde amiga, que había anunciado tantas veces penas y alegrías, anunciaría dentro de poco su muerte.

Miró el reloj. ¡Qué pronto pasaban aquellas últimas horas!... Y en terrible ansiedad, contaba los minutos. Tres, cinco, diez...

María, no pudiendo soportar ya aquella tortura, iba a salir para buscar a un cerrajero, cuando encontróse de pronto con Dunier.

— He llamado varias veces, y como nadie acudía — explicó el banquero — me disponía a entrar. Creo que estará usted enterada de lo que ha pasado. Felizmente se ha encontrado el dinero, y su esposo puede volver mañana a su oficina. He querido venir en persona a presentarle mis disculpas. Una equivocación lamentable ha sido causa de que...

De pronto se detuvo, mientras María abría los ojos como una loca.

— *Triin... trilín... triin...*

Era Laurita que, encantada al encontrar la campanilla, la hacía sonar para divertir a su muñeca.

Antes que la madre pudiese correr a quitársela, oyóse una detonación.

Y María, antes de caer al suelo como muerta, tuvo fuerza para gritar a Dunier:

— ¡Asesino!... ¡Asesino!...

Ya hace un siglo que se escribió el más célebre soneto de Francia

(Continuación de la pág. 10)

la más leve sospecha que pudiera empañar su buen nombre. ¿Comprendió María Nodier todo lo que encerraban esos catorce renglones? Nada lo hace presumir, aun cuando posteriormente se haya dicho que uno de los timbres de su orgullo de matrona fué el haber inspirado semejante joya. Lo cierto es que ella, que era también una poetisa de verso fácil, nunca dió contestación al soneto de Arvers y que, en cambio, fueron muchos los versos que cambió con Musset.

Por lo demás, bueno es señalar que Arvers provocaba el interés de madame Mennassier Nodier únicamente como autor teatral. María no faltaba a ninguno de los estrenos de su amigo, y era una de las primeras en sonreír con sus frases ingeniosas y en aplaudir sus situaciones culminantes. Mas no era eso, no, lo que el poeta quería. Pues por sobre todo Arvers no fué sino un poeta formidable y tímido, a quien sólo el amor logró hacer decir las escasas palabras en que, una vez siquiera, se cifró por entero la chispa eterna de su arte. Así es cómo lo ha conservado la posteridad. Nadie recuerda hoy al comediógrafo que había en él. Y la comprobación más elocuente de este olvido está en la propia tumba del poeta, cuyo epitafió dice así:

Que l'on m'ignore et que la terre
ne sache de moi que mes chants.
("Mes heures perdues")

Y más abajo:

Ci git
le poète Félix Alexis Arvers
né et mort a Paris
1806 - 1850
Il a écrit le inoubliable sonnet
"Mon âme a son secret..."

"Mes heures perdués" es el título del único libro de versos que publicó Arvers. De ese libro no queda, en verdad, otra cosa que el soneto que motiva estas reflexiones y los dos versos que acabamos de citar, y que están en la tumba de Arvers.

Dediquémonos ahora a investigar la suerte que el soneto ha corrido con el transcurso del tiempo. Desde el punto de vista puramente literario, esa breve composición poética está considerada como perfecta, no obstante la repetición de la palbra "fait", que por tres veces puede leerse en ella. Nada hay, pues, que decir en este sentido, pero, en cambio, en lo que a los sentimientos y a la malicia se refiere, es mucho lo que se ha escrito a su respecto.

Se ha lamentado, en primer lugar, el que María Nodier no lo contestara. Y para suplir esta falta de contestación a una declaración de amor tan velada y pura, tan emocionada y fina, más de un poeta se ha creído en la obligación de hacerlo por su cuenta y riesgo. Veamos cómo:

En el "Fígaro", del 5 y del 9 de octubre de 1896 aparecieron dos sonetos respuesta de Luis Aigon. El primero es la respuesta de la mujer sin tacha, pero que, sin embargo, "ha comprendido perfectamente bien", y dice así:

Ami, pourquoi nous dire avec tant de mystère
que l'amour eternel en votre ame conçu,
est un mal sans espoir, un secret qu'il faut taire,
et comme supposer qu'Elle n'en ait rien su?

Non, vous ne pouviez point passer inaperçu,
et vous n'auriez pas du vous croire solitaire.
Parfois les plus aimés font leur temps sur la terre,
N'osant rien demander et n'ayant rien reçu

Pourtant, Dieu mit en nous un cœur sensible et tendre
Toutes, dans le chemin, nous trouvons doux d'entendre
le murmure d'amour élevé sur nos pas.

Celle qui veut rester a son devoir fidèle
S'est émue en lisant vos vers tout remplis d'elle.
Elle avait bien compris... mais ne le disait pas.

Y el segundo es el de la mujer desenfadada que se deja arrebatar por la pasión. Helo aquí:

Mon cher, vous m'amusez quand vous faites mystère
de votre immense amour en un moment conçu.
Vous êtes bien naïf d'avoir volu le taire:
avant qu'il ne fut né, je crois que je l'ai su.

Pouviez-vous, m'adorant, passer inapercu,
et, vivant pres demoi, vous sentir solitaire?
De vous il dependait d'être heureux sur la terre:
il fallait demander et vous auriez reçu.

Apprenez qu'une femme au cœur éprits et tendre
souffre de suivre ainsi son chemin sans entendre
l'aveu qu'elle esperait trouver à chaque pas.

Forcement au devoir on reste alors fidèle!
— J'ai compris, vous voyez "ces vers tout remplis d'elle"
C'est vous, mon pouvre ami, qui ne compreniez pas.

También la parodia se ha dedicado a sacar partido del asunto del soneto de Arvers, y así, en el libro "Le Parfait Plagiaire", de que es autor Georges Armand Masson, hace que algunos poetas franceses modernos hagan, "a son aise", el maravilloso soneto del romanticismo. Figuran "haciendo el soneto", que a veces no lo es, Paul Valery, P. J. Toulet, Charles Vildrac, Franc-Nohain y Paul Geraldy. Veamos el de este último, que aparece en la pág. 80:

Je ne vous ai jamais dit que je vous aimais,
et, pourtant il a longtemps que je vous aime,
plus que moi même et plus même que mes poèmes;
mais je le cache, et vous ne le saurez jamais.

Je vous ai rencontré souvent chez les Dufour.
Seulement je suis excessivement timide,
je restais là, avec ma tasse de thè vide,
n'osant rien demander, même des petits fours.

Pourtant, vous avez l'air d'avoir bon caractère.
Mais vous êtes marié à ce qu'on m'a dit.
Alor moi j'ai pensé: Mon petit Géraldy:
le mieux que tu aies à faire, c'est de te taire.

C'est pourquoi, si plus tard, un beau jour, vous lisez
ces vers ou vous ne pourrez pas vous reconnaître,
vous vous direz: Qui donc cela peut-il bien être?
Et puis qui sait? Peut-être que vous
[m'écrirez.

(Continúa en la pág. 46)

RIO DE JANEIRO

Ciudad de sol y de naturaleza maravillosa, con un invierno de agradable primavera.



COPACABANA Hotel



Hotel GLORIA



PALACE Hotel

Río de Janeiro ofrece al turista: Una hermosa ciudad moderna, clima incomparable, amplios y lujosos hoteles, excursiones a sitios de admirable belleza, fiestas sociales, distracciones deportivas y todo cuanto pueda hacer más agradable la permanencia del viajero.

La actual situación del cambio favorece a los viajes al Brasil.

Para informes y reservas de alojamiento dirigirse a sus representantes:

AGENCIA SALVATIERRA

FLORIDA 524. Unión Telef. 31 (Retiro) 0936. Buenos Aires.

TANGEE



¡El Lápiz Mágico!

MIL tonos en un Lápiz Colorete mágico—TANGEE! Un color que usted y solamente usted posee—que armoniza perfectamente con su tez natural, cualquiera que sea su cutis. Aplíquese TANGEE y observe como el color se torna al matiz delicado que usted requiere!

TANGEE difiere enteramente de otros coloretes porque no contiene pigmentos sino que, como por magia, armoniza con el color del cutis después de aplicado. No deja rastros de grasa y es *permanente!* Debido a su exclusiva confección a base de crema solidificada, el Colorete TANGEE se aplica fácilmente y positivamente beneficia y protege el cutis.

¡NOVEDAD! TANGEE en color "THEATRICAL" oscuro y vívido para uso profesional y nocturno.

El mismo maravilloso principio se emplea en el *Colorete Compacto, Crema Colorete, Polvos*—todos productos TANGEE, que armonizan con el tono natural de la tez. *La Crema Nocturna* no solamente limpia sino que nutre el cutis. Y la *Crema Alba* lo protege . . . lo embellece. El *Cosmético* mejorado para colorar las cejas y pestañas no irrita ni produce escozor.

SD



Importadores: PALMER & CIA.
Buenos Aires: Moreno 574
Montevideo: Río Branco 1390

La serenata

— (Continuación de la pág. 14) —

"Entre los aficionados que cantaron citaremos a Francisco Oyuela, José María Cabral, Francisco Miró, el que esto escribe (José María Wilde) y varios otros cuyos nombres hemos olvidado.

"Entre las piezas cantadas recordamos dos dúos de "Tancredo", "All'idea di quel metallo", del *Barbero de Sevilla;* un precioso dueto de "Torbaldo y Darliska", el dúo del militar, y varias canciones.

"Era curiosa la marcha que llevaba esta especie de procesión que duró toda la noche. Frente ya a la casa convenida se aproximaba el piano a la ventana con toda prontitud, se arreglaban los atriles, se colocaba la partitura, se acercaban los faroles, el tocador tomaba su asiento y sus puestos los designados para el canto.

"Terminado éste, seguía la recompensa; es decir, los agradecimientos, las felicitaciones por la idea, y... con la música a otra parte.

"Hubo esa noche una ocurrencia que no podemos menos que recordar:

"La familia a quien iba a darse la serenata vivía en altos; esto, hasta cierto punto representaba un inconveniente; pero, como era una noche calurosa de verano, dormían con los balcones abiertos; esta circunstancia favoreció nuestro intento. Se cantó, y cuál no sería nuestra sorpresa, cuando la respuesta inmediata fué un preludio en el piano, desde los altos, seguido de la magnífica cavatina "Una voce poco fa" del inmortal *Barbero de Sevilla,* de Rossini.

"Así terminó esta "humorada", que no tenemos noticia se haya repetido."

Esa fué una serenata que hizo época y cuyo comentario constituyó por muchos años la charla de los buenos viejos, para quienes la serenata traía tan bellos recuerdos...

La afición de los cantores incitó al doctor J. A. Wilde a editar el "Cancionero Argentino" (1837) libro como de cien páginas, donde recopiló las canciones más en boga. Posteriormente, y en cortos intervalos, publicó tres tomos más.

De las canciones del primer tomo, que tenían música especial o adaptada, son: "El Desamor", letra de Esteban Echeverría, música de J. P. Esnaola; "Amelia", letra de Florencio Varela, música de Remigio Navarro; "La muerte de Carmia", letra de J. C. Varela, música de Josefina Somellera; "Don Roque y don Tadeo", letra de M. P., música de Juan Bautista Alberdi; "La Daniela", de Echeverría, música de Esnaola; "El sueño importuno", de Arriaza, música de Esteban Massini; "Delia", de H. Moreno, música de "Vive feliz, ingrata"; "Elisa", de Rivera Indarte, música de Esnaola; "La tirana", de Varela, música de Pablo Rosquellas; "Elena", de Vicente Peralta, música de E. Massini; "El pensamiento", de Arriaza, música de V. Caravaglio; "Dorita", de R. V., música de Roque Rivero; "La despedida", letra y música de Vicente Rivero; "Canción de una comparsa de carnaval del 1835", letra de Manuel Belgrano, música de J. B. Alberdi; "Himno", de Vicente López, música de Esnaola; "La aroma", de Echeverría, música de Esnaola; "La tórtola viuda", de Rivera Indarte, música de Massini.

Bellos y maravillosos tiempos en que hombres como Belgrano y Alberdi sabían de serenatas al pie de rejas floridas... ¡Ah!... ¡Pero el Buenos Aires tan porteño y tan nuestro ya se fué!... Su silueta se pierde en una tarde triste para la tradición, y los que como yo lo quieren con el perfume de sus recuerdos, para evocar su clásica figura tenemos que huir a los pueblitos del Nor-

(Continúa en la pág. 54)

No vendemos Regalamos



POINTILLÉE de Lana y Seda finísimo, en negro, azul y verde, que vale $ **12.00,** regalamos a $ **4.80** m/n el metro.

PAÑO NEGRO, Azul verde, etc., de rica calidad, que vale $ **9.50,** lo regalamos a $ **4.80** m/n el metro.

CORTES DE TRAJE en Ricos Casimires de lana y seda, a $ **12.80** los 3 metros.

FRAZADAS DE LANA Blancas y de colores, con pequeños defectos a precios increíbles.

FERNANDO SANJURJO
ALSINA 1000 **BUENOS AIRES**



PARIS — DE MALLA MUY FINA Y MUY TUPIDA

FÍJESE
Todas las medias PARIS llevan este sello de garantía.
PARIS
Si falta no son legítimas

Causa del éxito

Colores exquisitos... Maravillosos detalles del tejido y de terminación...

—Las medias "PARIS" gustan a las mujeres más que todas las otras medias. Probablemente, porque ha corrido la voz de su perfección...

Comentarios y sugestiones las han convertido en las medias de todas las damas elegantes.

Porque usándolas una vez siguen usándolas siempre.

MEDIAS PARIS
PARA SEÑORAS CABALLEROS Y NIÑOS
Fabricantes, N. MUÑOZ SAUCA y SALZMANN
DISTRIBUIDORES AL POR MAYOR
LOPEZ GOYA & Cia., Alsina 1273. — Buenos Aires



POLLO A LA CREMA. — PATE DE VERDURAS. — TRONCO DE ARBOL SIN DECORAR. — BUDIN DE BRIOCHES. — TRONCO DE ARBOL DECORADO.

Detrás de la mesa aparecen las cinco señoritas que resultaron agraciadas en la rifa correspondiente a ese turno.

EL MENU PREPARADO EN LA ULTIMA CONFERENCIA DE "EL HOGAR"

ESTE MENU REQUIERE UNA HORA QUINCE MINUTOS DE HORNO

POLLO A LA CREMA

INGREDIENTES:

Un pollo regular.
Cincuenta gramos de manteca.
Una cebolla de verdeo.
Medio litro de crema.
Medio kilo de papas.
Una cucharada de limón.
Un cuarto de cucharadita de sal.
Una pizca de pimienta.

PREPARACION:

Se despresa, se sazona el pollo con sal, pimienta y limón, se dora en una sartén con manteca, y una vez ligeramente dorado se pone en una cacerola con la manteca y la cebolla cortada en dos, se cubre con la crema, y, bien tapado, se cocina en horno alto. Este plato se sirve acompañado con papitas parisién que se hacen del siguiente modo. Se cortan las papitas a la cucharita, se les hierve en agua y sal y una vez cocidas se les escurre y en la misma cacerola en que han hervido se les añade una cucharada de manteca y se les deja al calor de la cocina hasta el momento de servirlas, en que se les salpica con perejil picado.

DETALLES IMPORTANTES:

Cuando la carne del muslo del pollo o gallina se encoge o se despega es señal que está ocida.

El pollo se dora apenas con manteca antes de colocarlo en la cazuela donde se termiará de cocinar.

Necesita horno a temperatura regular.

TRONCO DE ARBOL

INGREDIENTES:

Cuatro huevos.
Tres yemas.
Una taza de harina.
Media taza de azúcar molida.
Ciento veinticinco gramos de refinería.
Trescientos gramos de manteca.
Dos pancitos de chocolate.
Un tarrito de dulce de leche.
Dos cucharaditas de Royal.
Una cucharadita de esencia de vainilla.

PREPARACION

Primeramente se hace el arrollado de la siguiente forma: En un tazón se ponen cuatro huevos enteros, media taza de azúcar molida y la taza de harina y se baten con una cuchara de madera entibiando la preparación a bañomaría. Se retira del fuego y se le agrega el royal y media cucharadita de vainilla, poniéndolo en seguida en un molde enmantecado y cocinándolo en horno fuerte por espacio de siete u ocho minutos. Una vez cocinado se desmolda encima de una servilleta húmeda y espolvoreada con azúcar molida. Se le recortan las orillas, se le unta con dulce de leche, se arrolla. Aparte, se prepara un almíbar con el azúcar de refinería cubierta con agua, que se hace hervir al fuego fuerte, hasta punto de hilo. Este almíbar caliente se echa sobre las yemas batiéndolas bien fuerte con un batidor. Se sigue así hasta que esté bien espumosa y se le agregan doscientos cincuenta gramos de manteca cortada en pequeños trozos, que esté blanda (pero no derretida). Se sigue batiendo hasta que esté bien lisa y espesa, y se le agrega media cucharadita de esencia de vainilla. En una taza se separa una cucharada de esta crema y al resto se le agregan dos panes de chocolate disueltos en bañomaría. Al arrollado se le corta en un extremo un triángulo y se le coloca encima, se untan los extremos con la crema amarilla, se pone la de chocolate en una manga con boquilla rizada y se decora por encima formando la corteza del árbol.

DETALLES IMPORTANTES:

El arrollado debe cocinarse en horno fuerte para que se cocine, se dore y no se eque, porque de lo contrario se rompe.

Si la crema de manteca se separa pareciendo cortada, se la pone al calor del uego. Mientras se cocina el arrollado no debe abrirse el horno por lo menos en los rimeros minutos, pues de lo contrario sale achatado y poco esponjoso.

El arrollado requiere horno bien caliente para que no se rompa. Debe arrollarse antes de que se enfríe.

El chocolate Cobertura es el mejor para la decoración de estos platos, se derrite al bañomaría y sin agua.

La crema de manteca se puede colorear en tonos distintos, y se usa para la decoración de muchos postres.

En lugar de crema puede el arrollado cubrirse simplemente con azúcar impalpable.

Para la decoración es preferible usar boquilla fina.

Los platos en el horno se colocarán así:

El pollo y las papas parisién, arriba, el budín y el paté, abajo.

Las tazas comunes de café con leche (son las usuales cuando se indica como medida).

Detalle importante: Cuando al arrollado no se quiere decorar con la crema, se espolvorea con azúcar impalpable.

BUDIN DE BRIOCHES

INGREDIENTES:

Doce brioches.
Una taza de fruta abrillantada.
Nueve yemas.
Ocho cucharadas de azúcar.
Medio vaso de vino oporto.
Una copita de coñac.
Medio litro de leche.
Media cucharadita de esencia de vainilla.
50 gramos de manteca.

PREPARACION:

Se corta en pequeños trozos la fruta abrillantada y se la remoja en coñac. Igualmente se cortan los brioches, pero sólo en tres partes, se les unta con manteca y se cubre alrededor de un molde enmantecado y enharinado, dejando un hueco en el centro. Aparte se baten cinco yemas con cuatro cucharadas de azúcar, mezcla a la cual se agregan media cucharadita de esencia de vainilla, la fruta abrillantada y la leche caliente. Todo esto se echa en el centro del molde, se cocina a horno moderado y se cubre con salsa sambayón que se hace de la siguiente manera:

En una taza se ponen cuatro yemas, cuatro cucharadas de azúcar y medio vaso de vino oporto. Se bate todo a bañomaría hasta que esté bien espumoso, y cuando está espeso y cocido se retira y se decora con él, el budín a gusto.

DETALLES IMPORTANTES:

Una o dos horas antes de preparar el budín se prepara la fruta abrillantada remojada en coñac, que puede ser substituida por buen vino o licor.

El sambayón no debe quedar con gusto a huevo crudo, debe cocinarse bien al bañomaría.

Para decorar se lo usa frío.

Es preferible la budinera de latón para que se cocine más pronto su contenido.

Este plato también necesita temperatura regular.

PATE DE VERDURAS

INGREDIENTES:

Doscientos cincuenta gramos de harina.
Ciento cincuenta gramos de manteca.
Siete huevos.
Cinco zanahorias.
Seis atados de espinacas.
Un cuarto de litro de lechè.
Una cucharada de sal.
Media cucharadita de pimienta.
Media taza de agua.
Una pizca de nuez moscada.

PREPARACION PRIMERA:

Se hacen hervir las espinacas previamente lavadas, se las exprime, se las sazona y se hace con ellas un puré, agregándoles una cucharada de manteca. Igual operación se hace con las zanahorias. Aparte se hierven por espacio de doce minutos cinco huevos y se les enfría en seguida con agua.

PREPARACION SEGUNDA:

Se pone la harina en forma de corona y en el medio, cien gramos de manteca, un huevo entero, un poco de sal y media cucharada de agua. Primeramente se une la manteca con el huevo y el agua y luego se mezcla con la harina hasta formar una masa ni blanda ni dura y a la que hay que trabajar poco. Se la deja descansar diez minutos, se estira con el palote y se forra un molde a paté enmantecado y enharinado. Se prepara una salsa blanca con una cucharada de manteca, dos de harina, un cuarto de litro de leche, sal, pimienta y nuez moscada. En el fondo del molde ya forrado se pone una capa de puré de zanahorias, una capa de salsa blanca, una capa de puré de espinacas y una capa de huevos duros cortados en rodajas, siguiendo en la misma forma hasta llenar el molde. Se unen luego los restos de la masa, se estiran con el palote y se tapa con ella el paté, uniendo los bordes con huevo batido. Se adorna por encima con recortes de masa, se pinta con huevo batido y se pone a cocinar a horno moderado.

DETALLES IMPORTANTES:

La salsa blanca se preparará un poco espesa porque en caso contrario puede reventar el paté.

Para unir la masa debe untarse con huevo batido.

Este paté puede también hacerse con carne de cerdo y ternera picada, con pollo o martinetas.

Conviene pinchar la masa de arriba para sacar el aire.

Se puede servir cliente o frío.

He aquí los símbolos de garantía



Al comprar la Flor de Lis, Vd. se asegura la más absoluta garantía por parte de la Empresa Yerbatera más importante del Paraguay.

No somos simplemente acopiadores o molineros de yerba mate, no. Nosotros mismos cosechamos la Flor de Lis en nuestros propios yerbales situados en las zonas más privilegiadas del Paraguay, y la industrializamos en nuestros establecimientos con la pericia que supone casi medio siglo de práctica, y con el esmero de quien juega su prestigio en cada lata.

Estas circunstancias nos permiten garantizar en la forma más amplia la procedencia genuina y la superior calidad de la Flor de Lis, sin parangón por la riqueza de su sabor y aroma, sus virtudes saludables y su alto rendimiento en la cebadura.

FLOR DE LIS

YERBA GENUINA PARAGUAYA

LA INDUSTRIAL PARAGUAYA S. A. - ASUNCION (Paraguay)
Sucursal y Molino en Buenos Aires: Chile y Paseo Colón
La Empresa yerbatera más importante del Paraguay, con 3 grandes molinos.
Capital: $ oro 5.000.000 — Yerbales y Bosques en el Paraguay: 1150 leguas.

Actualidades gráficas



FOTO M. GONZÁLEZ ARRILI

El señor Paul H. Fassuacht, presidente de la organización "Rudolf Mosse Inc.", que ha llegado recientemente al país, acompañado del gerente de la misma en nuestra ciudad, señor Marcos Grinfeld, que fué a recibirlo al puerto.



El pintor argentino Miguel Carlos Victorica, acompañado de un núcleo de amigos y colegas, en el acto inaugural de su exposición en Los Amigos del Arte, y que ha merecido los juicios más auspiciosos de la crítica y del público.



FOTO PÉREZ

Señora María Oliveira César de Chaves, dama de nuestra sociedad, que recientemente cumplió ochenta años, y que con tal motivo fué cumplimentada por sus relaciones. La distinguida señora llega a tan avanzada edad, en el pleno dominio de sus energías.



FOTO PADILLA

Grupo de concurrentes al banquete que se realizó en la Casa del Pueblo y al que asistió un calificado núcleo de dirigentes socialistas, para celebrar el primer aniversario de la fundación de "La Revista Socialista".



La Bombonería,

enriquecida de nuevo con preciosas y originales creaciones, le brinda la oportunidad de hacer un obsequio "chic" ¡hasta con menos de diez pesos!

Los deliciosos bombones, que se elaboran en **más de cien clases distintas,** se venden a $ 6 el kilogramo.

Entrega directa a bordo de todo vapor.

CONFITERIA
LOS DOS CHINOS
Gontaretti Hnos.
Alsina y Chacabuco
Buenos Aires

U. T. 37, Rivadavia 6096 - 6097

Todas las tardes "TE CONCERT"



La futura mamá - y Malta Palermo

¿Hablar de Malta Palermo a las madres que ya la conocen? No es necesario. Bien saben ellas lo que esta bebida representa durante el período de la lactancia: un eficaz elemento que proporciona un seno rico y abundante, base de la salud del hijito.

A quienes interesa dirigirnos, es a las futuras mamás; a las que aún no han tenido ocasión de experimentar sus beneficios, que, si son valiosos para la crianza, no lo son menos durante el período pre-natal en que, gracias a sus extraordinarias propiedades tónico - nutritivas naturales, predisponen a la madre a esperar el feliz momento en la plenitud de sus energías físicas.

CERVECERIA PALERMO S. A. - Buenos Aires

Malta PALERMO

EXITUS PUBLICIDAD

Del tiempo viejo

EL PUMA

Por VIATOR

HOJEANDO el libro de W. H. Hudson "Un naturalista en el Plata" me ha causado gran placer encontrar confirmadas algunas notas que hace tres años publiqué en EL HOGAR sobre el puma. El escritor anglo-argentino, cuya memoria tarda en ser honrada dignamente entre nosotros, se ocupa de estos felinos, propios de ambas Américas, con gran acopio de datos interesantes, mientras que mis notas se reducían a las modestas observaciones hechas sobre aquella cachorrita que capturé viva en un matorral de los bosques santiagueños, conservándola en mi casa de Santa Fe hasta que cierta mañana se escapó a las azoteas vecinas y la policía la mató creyéndola una fiera peligrosa.

La pobre Betsy se conducía como un gato grande que, al reconocer mis pasos en la escalera, me llamaba con maullidos cariñosos y se echaba ronroneando a mis pies. Nunca mostró sus garras sino contra los perros que se le acercaban; para las personas era el más manso de los animales domésticos.

Dice Hudson que el puma no tiene suerte con sus biógrafos. En otra época los autores, fundándose en observaciones mal comprobadas, atribuían a sus bestias preferidas las cualidades más brillantes. El león del antiguo mundo llegó a tener fama de ser la más valiente y magnánima de las fieras, reputación que nuestra época escéptica no le ha conservado.

Lo contrario ocurre con el puma. Los que conocen las costumbres de este león inferior del Nuevo Mundo saben que posee una valentía y una audacia maravillosas, pero los libros de historia natural se obstinan en juzgarlo como el más pusilánime de los grandes carniceros. Azara tiene completa razón al afirmar que no hace daño ni aun a un niño que sorprendiera dormido.

Pero no es eso todo; el puma llega a no defenderse contra el hombre, y de ahí deducen que es un animal demasiado medroso para atacarlo. Sin embargo, los carnívoros más cobardes — las hienas, por ejemplo, — aguijoneadas por el hambre no vacilan en arrojarse sobre un hombre dormido.

Por otra parte no hay animal débil que cuando se halla acorralado no trate de defenderse. En esos casos "hasta la mulita se defiende", como dice el refrán gaucho.

Aquella conclusión es desmentida por gran número de hechos conocidos.

A pesar de su pasividad, el puma es un cazador audaz que prefiere siempre las presas grandes a las pequeñas. Mata pecarís, tapires, avestruces, guanacos, ciervos, etc., todos ellos animales vigorosos y rápidos. Los esqueletos de guanacos que se encuentran en la Patagonia tienen casi siempre el cuello dislocado, lo que demuestra que han sido muertos por los pumas.

En las regiones pastoriles el puma destruye hacienda de toda clase, mostrándose aficionado especialmente a la carne de caballo.

Antes era muy difícil en la Patagonia tener hacienda yeguariza, porque los pumas destruían casi todas las crías. Se arrojaban sobre el lomo de los potrillos, y aferrándose al pecho con una de sus patas delanteras, le daban una violenta sacudida para descogotarlos.

Después de la carne de caballo el puma prefiere la de oveja, y cuando entra en una majada mata aun sin necesidad. Ataca también a los animales adultos vacunos y yeguarizos, pero muestra su mayor audacia cuando se bate con el jaguar, el más grande de los carnívoros americanos.

Aunque algunos dudan de esta extraña enemistad, es sabido que dondequiera que las dos especies habitan la misma región son enemigas mortales. El puma es un tenaz perseguidor del jaguar, a quien hostiliza girando alrededor suyo con una rapidez que lo desconcierta hasta que consigue saltar sobre su lomo y causarle terribles heridas con uñas y dientes. Los cazadores de jaguares suelen encontrar a menudo algunos cuya piel está surcada por las garras del puma, que deja a su rival hecho una presa fácil para los perros.

En la Historia Natural de Kinsley se lee que el puma del Norte de California vive en guerra abierta con el oso grizzly, como la variedad meridional con el jaguar.

¡Qué extraño parece que el más astuto, audaz y sanguinario de los felinos, el perseguidor del jaguar, el azote de todos los rumiantes de las regiones que habita, no ataque jamás a un ser humano! En los países en que el puma es el único animal de presa, se sabe que los niños no corren peligro alguno yendo solos al campo.

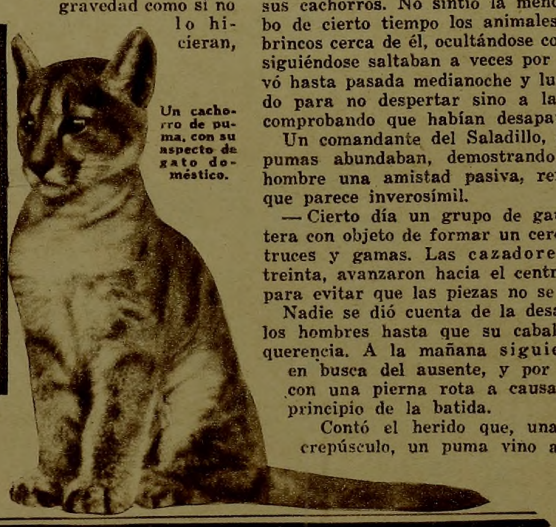
Por lo demás, el puma no huye del hombre aunque algunos libros de historia natural digan lo contrario. Casi ni se defiende.

Este misterioso y dulce instinto de un animal tan sanguinario por naturaleza, ha hecho que los gauchos lo llamen *el amigo del cristiano*. Los naturalistas poco observadores han inventado una fiera inverosímil, lo bastante poderosa como para matar un caballo, y cobarde hasta huír de un ser humano. Se puede asegurar, sin embargo, que jamás se ha registrado el caso de que un puma haya atacado a un hombre sin ser provocado.

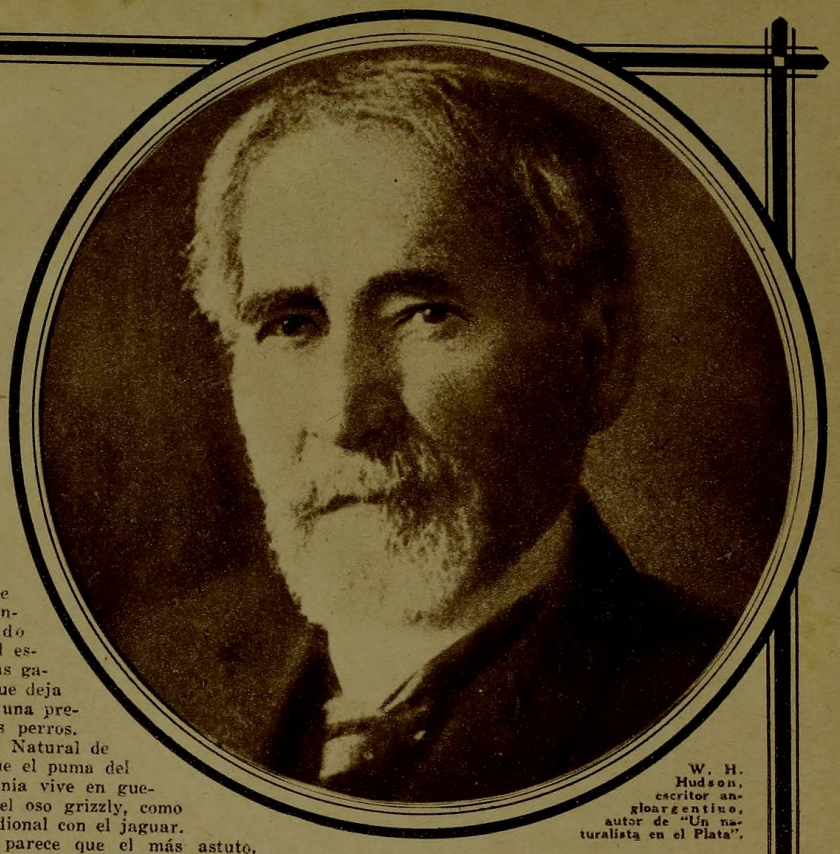
El puma es, con excepción de algunos monos, el animal más juguetón que exista. Sus cachorros dedican largas horas a los juegos, y aunque con la edad adquieren un aire serio y digno, las hembras continúan jugando con sus crías, pero siempre con cierta gravedad como si no lo hicieran, más que por complacer a los hijos y llenar una parte esencial de su educación.



Un jaguar, considerado como un temible enemigo del puma.



Un cachorro de puma, con su aspecto de gato doméstico.



W. H. Hudson, escritor anglo-argentino, autor de "Un naturalista en el Plata".

Un autor ha dicho que los accesos de alegría de los leones verdaderos, son más siniestros que su más sombrío mal humor, pero el puma no es más que un gato grande que siente un placer extremo en retozar; en libertad se entretiene horas enteras jugando a las escondidas con imaginarios compañeros y en acechar con prodigios de estrategia una mariposa que pasa.

Azara tuvo durante cuatro meses cautivo un cachorro que vivía con los esclavos, y bastaba que le arrastraran por delante una cuerdita o un pañuelo para tenerlo divertido horas enteras, dispuesto siempre a empezar de nuevo la partida.

Un inglés, que pasó la mayor parte de su vida en la Pampa, refería que viajando una vez cerca del Cabo Corrientes se le cansó el caballo y tuvo que abandonarlo, continuando el camino a pie con el recado a cuestas.

Cuando llegó la noche buscó abrigo junto a una roca. Brillaba la luna llena cuando hacia las nueve de la noche aparecieron cuatro pumas adultos con sus cachorros. No sintió la menor inquietud. Al cabo de cierto tiempo los animales se pusieron a dar brincos cerca de él, ocultándose como los gatos, y persiguiéndose saltaban a veces por sobre él. Los observó hasta pasada medianoche y luego se quedó dormido para no despertar sino a la mañana siguiente, comprobando que habían desaparecido.

Un comandante del Saladillo, en cuyo distrito los pumas abundaban, demostrando siempre hacia el hombre una amistad pasiva, refería esta anécdota que parece inverosímil.

— Cierto día un grupo de gauchos pasó la frontera con objeto de formar un cerco para bolear avestruces y gamas. Las cazadores, que serían unos treinta, avanzaron hacia el centro formando círculo, para evitar que las piezas no se escaparan.

Nadie se dió cuenta de la desaparición de uno de los hombres hasta que su caballo volvió solo a la querencia. A la mañana siguiente todos salieron en busca del ausente, y por fin lo encontraron con una pierna rota a causa de una rodada al principio de la batida.

Contó el herido que, una hora después del crepúsculo, un puma vino a sentarse cerca de él, sin notar aparentemente su presencia, y que

(Continúa en la pág. 50)



LA ESPUMA QUE EMBELLECE Y PERFUMA

Dé usted a su delicado cutis la protección que necesita: lávelo con Jabón Heno de Pravia. Su espuma, ligera al principio, se vuelve en seguida espesa y cremosa; limpia a fondo los poros; hace que la piel transpire y viva; que adquiera y conserve suavidad, belleza y el perfume fresco y natural característico de este jabón.

JABÓN HENO DE PRAVIA

PERFUMERÍA GAL
MADRID
BUENOS-AIRES
LONDON
NEW-YORK

$ 0,70
EN LA CAPITAL

Notas gráficas de la semana



Concurrentes a la demostración ofrecida por el personal de "Atlantis Ltda." a su gerente, señor Arthur Capron, con motivo de ausentarse para Europa. Consistió este acto en un almuerzo, que reunió a un núcleo de dirigentes y empleados de aquella entidad.



Parte del público que asistió a la ceremonia de la entrega de premios instituídos por la "Biblioteca Popular Carlos Vega Belgrano" y que se llevó a cabo en el salón de actos del Colegio Nacional "Mariano Moreno", dando margen a una interesante reunión.



Concurrentes al almuerzo ofrecido por el coronel Alfredo F. de Urquiza, en su residencia "La Lucila", en honor del presidente del gobierno provisional de la nación, teniente general José F. Uriburu, y su señora Aurelia Madero. Figuran en la presente fotografía los embajadores: de los Estados Unidos y su esposa Mrs. Bliss, del Brasil y su esposa la señora de Assis Brasil, del Uruguay y su esposa la señora de Aguirre, de Chile y su esposa la señora de Urrejola, de Méjico y su esposa la señora de Cabrera, y del Perú y su esposa la señora de Barreda, doña Estanislada Anchorena de Paz, y los señores José María Paz Anchorena y su esposa doña Magdalena Bustamante, Vicente Quesada Pacheco y su esposa doña María Lucila de Urquiza, Juan Manuel Paz Anchorena y su esposa doña Isabel Pearson Quintana, Justo de Urquiza y Anchorena y su esposa doña Clara Marín, Diógenes de Urquiza y Anchorena y su esposa doña Carolina Atucha Ocampo, Carlos Madariaga Anchorena, Luis Víctor de Urquiza y Anchorena y mayor Ricardo Mendioroz.



Las conferencias que se llevan a cabo en el gran salón de El Hogar *continúan atrayendo a nuestra casa una concurrencia tan numerosa como calificada. En cada oportunidad, el amplio recinto se ha visto colmado de damas y niñas hasta la última fila de platea, lo que acusa el creciente interés que estas demostraciones de economía doméstica despiertan en nuestro público femenino. Esta fotografía fué obtenida el viernes anterior, día en que se preparó un menú cuyo detalle fué copiado por la concurrencia, según puede advertirse si se observa que la mayoría de las damas están munidas de un lápiz y de una pequeña libreta.*

FOTOS DE LOUZÁN Y PADILLA



El aristocrático Hotel Biltmore es a menudo punto de reunión de astros y estrellas ya consagrados en el firmamento cinematográfico. No es de extrañar entonces que cuando se realiza allí algún baile se dé cita en sus salones lo más granado de la pantalla norteamericana. Una prueba de ello lo constituye la presente fotografía, en la que pueden verse a las célebres Mary Pickford y Gloria Swanson conversando animadamente durante uno de los intervalos. Ambas son pequeñas, graciosas, elegantes. Mary conserva aún esa sonrisa de chiquilla juguetona que tantos triunfos le diera; Gloria, con su cigarrillo y su pose, resulta la antítesis de su compañera.





A pesar de los rumores que circulan sobre su noviazgo con el marqués de la Falaise (el actual esposo de Gloria Swanson, a punto de divorciarse), Constance Bennett permitió a su hermana Joan que bailara algunas piezas con él. Joan parece hallarse distraída, en tanto que el marqués tan sólo se ha dignado mostrarnos una oreja.

Douglas Fairbanks ha elegido a Lilyan Tashman por compañera, y a juzgar por la expresión de ambos, el placer es recíproco. Pese a su edad ya bastante madura, Douglas conserva un rostro alegre y una salud de hierro. Amigo de los deportes, gusta también del baile, que, según él, "es un juego muy violento".



Esta es la sonrisa con que la rubia Constance Bennett, considerada como una de las mujeres más elegantes de todo Hollywood, agradeció las muchas atenciones de que fuera objeto durante toda la noche por parte de sus admiradores. En el momento en que fué tomada la foto, estaba mirando a su hermana Joan bailar con el marqués de la Falaise.



Edmundo Lowe tuvo ocasión de lucir su natural elegancia, su galera de felpa y sus bigotitos. Y para no desencantar al lector, decidió sonreír, con la misma sonrisa que tantas veces hemos visto reflejada en la tela.



Uno de los más alegres conjuntos de la velada lo constituyeron Douglas Fairbanks (padre), su hijo, la esposa de éste Joan Crawford y el conocido jugador de rugby norteamericano Marshall Duffield. A juzgar por lo que se puede ver, Douglas ha de estarle contando a Marshall un cuento sumamente gracioso...



La llegada al hotel de algunos astros. De izquierda a derecha: Jack Mulhall, su esposa, para quien la cámara no fué muy bondadosa, pues dícese que es una de las mujeres más hermosas de Hollywood; una amiga de ésta, Catherine Carver, cuyo tapado de chinchilla costó una fortuna, que su esposo, Adolfo Menjou, que se halla a su lado, no vaciló en gastar.



Una de las jóvenes más atrayentes del baile resultó June Collyer, con su largo y reluciente vestido, su sonrisa franca y las innumerables gardenias sobre su pecho. Se ríe de un chiste que le acaba de hacer Jack Mulhall. ¡Por cierto que el premio no es despreciable!



He aquí a dos matrimonios felicísimos. Joan Crawford con el joven Douglas, y la diminuta Loretta Young con Grant Withers. Los cuatro sonríen con esa sonrisa espontánea que sólo tiene quien es feliz. ¡Y cómo no serlo cuando se tiene lo que ellos: juventud, amor, dinero, fama!...

Momentos de un baile entre los astros del cine en Hollywood

NUESTRO GRAN MUNDO



FOTO FRANS VAN RIEL

LEONOR HUGHES
DE
ORTIZ BASUALDO

UN NUEVO BAILE: LA DANZA RITMICA

La "jazz" dió por tierra con el ritmo, de igual manera que la nueva poesía hizo a un lado el sentido de la rima y de la cadencia en el verso. Pero la reacción llega siempre, y esta vez, en cuanto al baile se refiere, parece que en Londres están un poquito hartos del estallido de las orquestas americanas y de sus danzas desencuadernadas. Y ha salido con buen auspicio la "danza rítmica", que ha tenido gran aceptación en los círculos, y que habrá de difundirse bien pronto por el mundo. Los ingleses quieren cadencia y musicalidad en el baile; por eso han creado éste, que aspira a reemplazar los epilépticos "shimmies" de la hora presente.



El paso de costado tiene mucha semejanza con el de nuestro tango. Sin duda está inspirado en él, aunque el tiempo de esta danza difiera en absoluto con el de la difundida danza argentina.

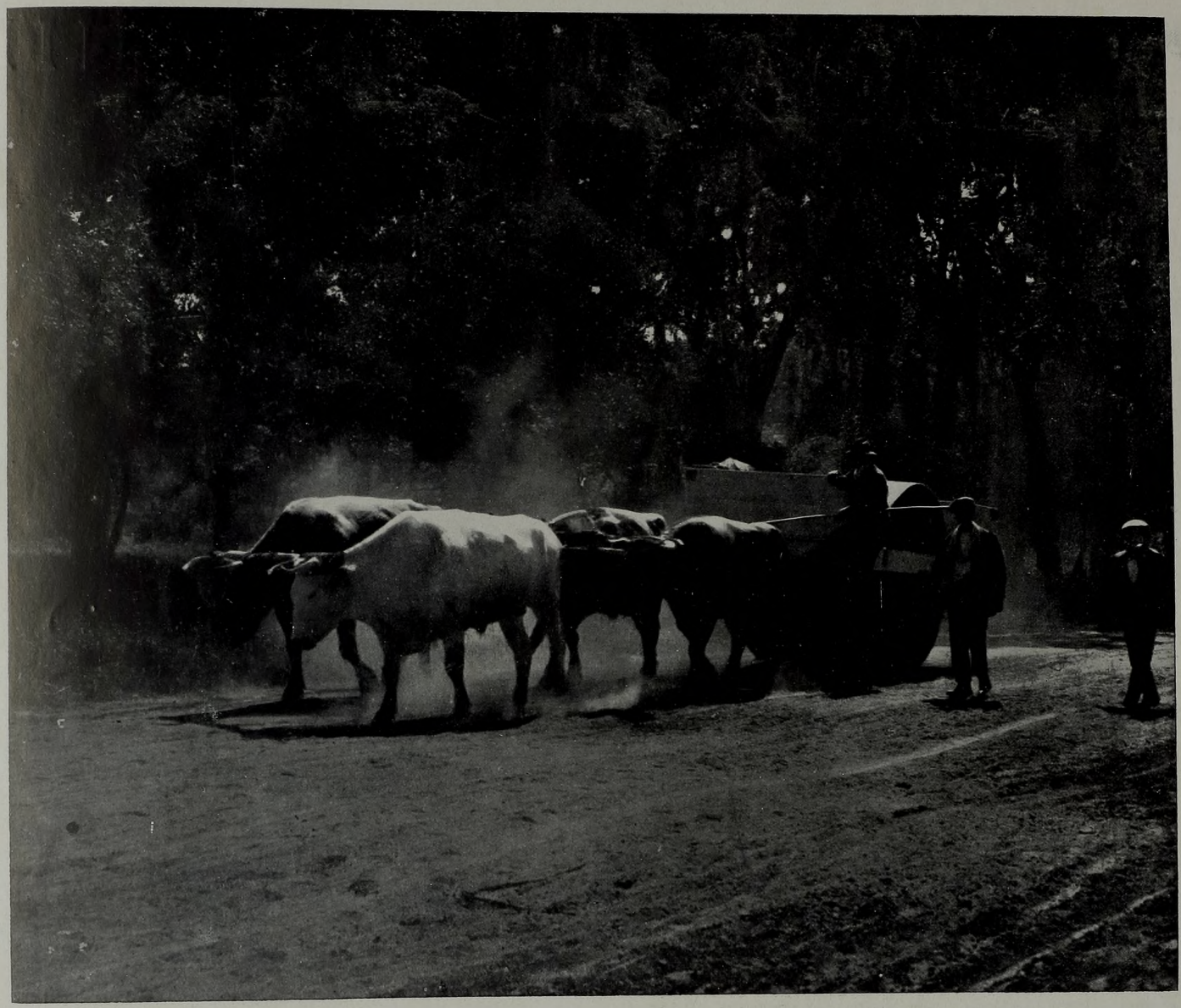


Este es uno de los pasos de la "danza rítmica" que acaba de crearse en Londres y que se aprende muy fácilmente, pues sus figuras son simples y de fácil realización.



La tercera figura de la "danza rítmica" consiste, como puede verse, en cruzar las piernas, mientras se avanza de costado. Ello se hace con lentitud y siguiendo el compás de la música.

FOTOGRAFÍAS DE FOX



CAMINOS...

El problema nacional que exige una solución inmediata es el de los caminos; nuestro país ha progresado a saltos y no ha podido afrontar todavía la ansiada solución que está reclamando desde hace años el adelanto argentino. El gobierno que funde su programa en la realización de este gran anhelo habrá conquistado la voluntad del pueblo y se habrá hecho acreedor a la gratitud de las generaciones venideras. Y cuando la red de caminos sea en nuestra república una realidad, habremos visto cumplida la más legítima aspiración de los argentinos. En este aspecto de nuestra civilización estamos en retardo; la república merece ya dar el salto definitivo solucionando el arduo problema de los caminos que, al extenderse por la pampa, hagan más efectiva la unión nacional.

LA MODA FEMENINA

Este modelo de pijama ha sido creado en París por Jane Régny; está hecho en crêpe sogol blanco, con un pequeño bolero de mangas largas, enteramente bordado con perlas blancas.

FOTO LUIGI DÍAZ

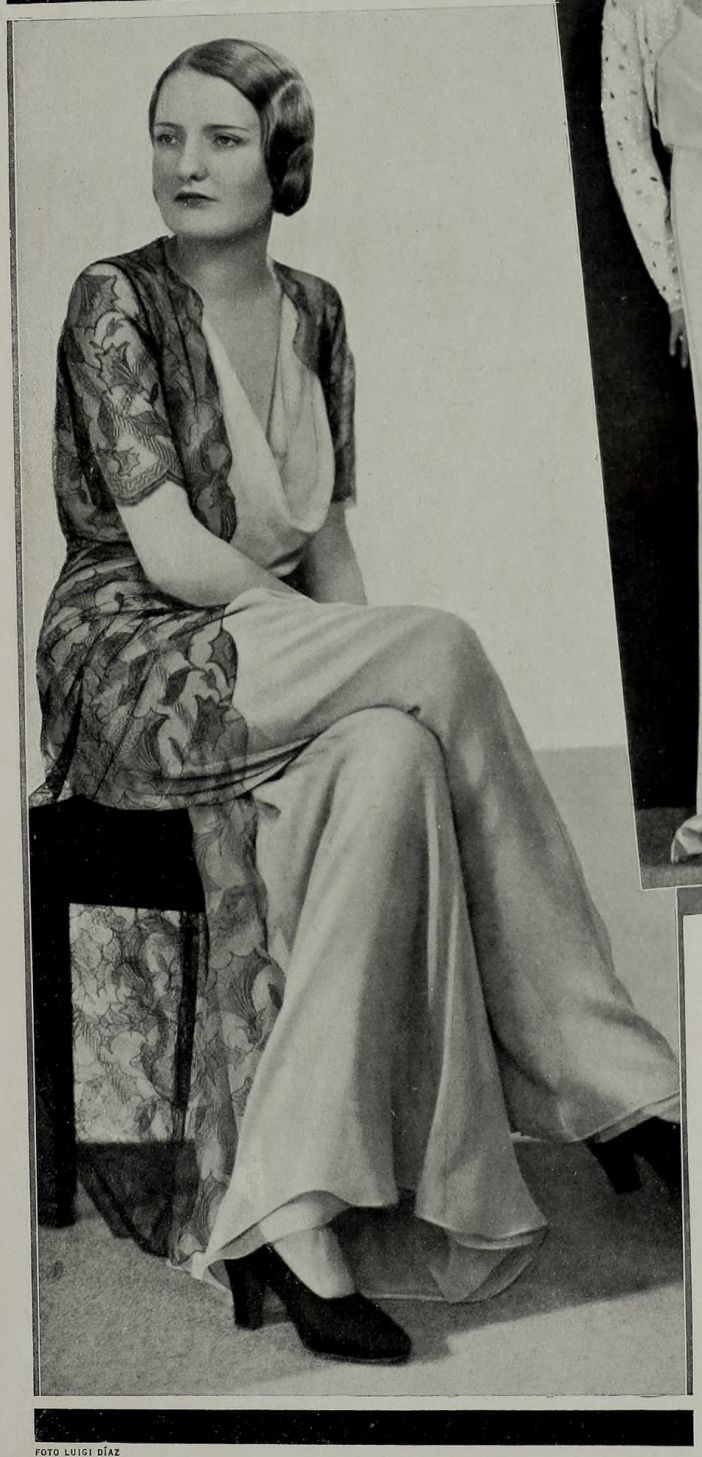


FOTO LUIGI DÍAZ



Las actrices del cine fueron, por así decirlo, las creadoras del pijama para entrecasa; he aquí a Dorothy Mackaill luciendo un modelo que es toda una novedad y que por su fantasía armoniza bien con una artista.

FOTO FIRST NATIONAL PICTURES



Elegante modelo de pijama, en muselina de seda, color malva pálido, con casaca en puntilla obscura, creado por Redfern, en París, y que está muy indicado para las horas matinales, entrecasa.

Este modelo de pijama ha sido creado en París por Jane Regny; está confeccionado en crêpe sogol blanco y llama la atención por la simplicidad de sus líneas. Está indicado para usarse en las horas de la tarde.



FOTO LUIGI DÍAZ

La moda tie
ne, como
normas pas
La circuns
tar entre
no debe
de valor
que una
alarde de
Saber ves
to en sus
constituye
encantos
de ahí q
tos hayan
especial
"toilett
usarse en
nes de la
de luego,
venido a
suntuoso
cargado
puntillas.
luciona h
y lo

PARA LA INTIMIDAD





La actriz francesa Rachelle Berentt aparece en la presente fotografía luciendo un elegante modelo de vestido para entrecasa, creación de Bernard, París; está hecho en crêpe color malva. La sandalia completa esta elegante indumentaria.

FOTO LUIGI DÍAZ

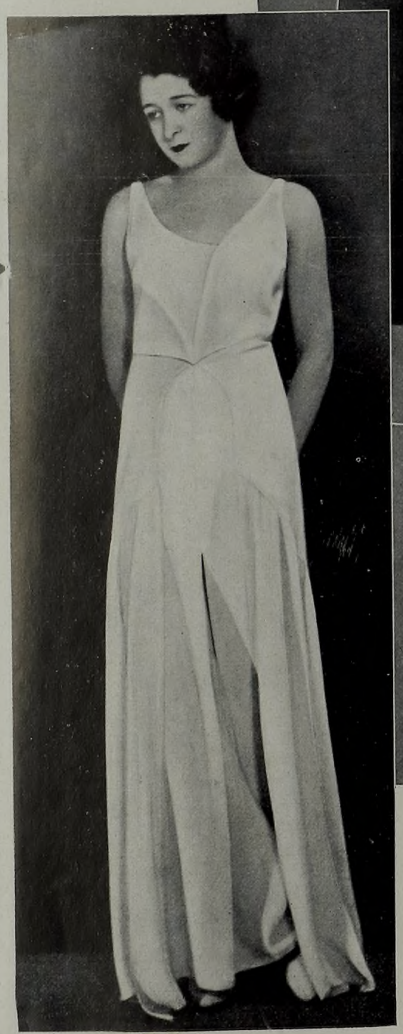


FOTO LUIGI DÍAZ

La fantasía en los vestidos para la casa alcanza en las actrices del cine su más alto grado. He aquí el modelo presentado recientemente por Lilyan Tashman, que luce un pijama que más se parece a un vestido de baile.

La tendencia de los modernos pijamas de entrecasa se inclina a disimular el verdadero carácter de un vestido de entrecasa. He aquí este modelo de Jane Regny, que ofrece todos los caracteres de una "robe de soirée".

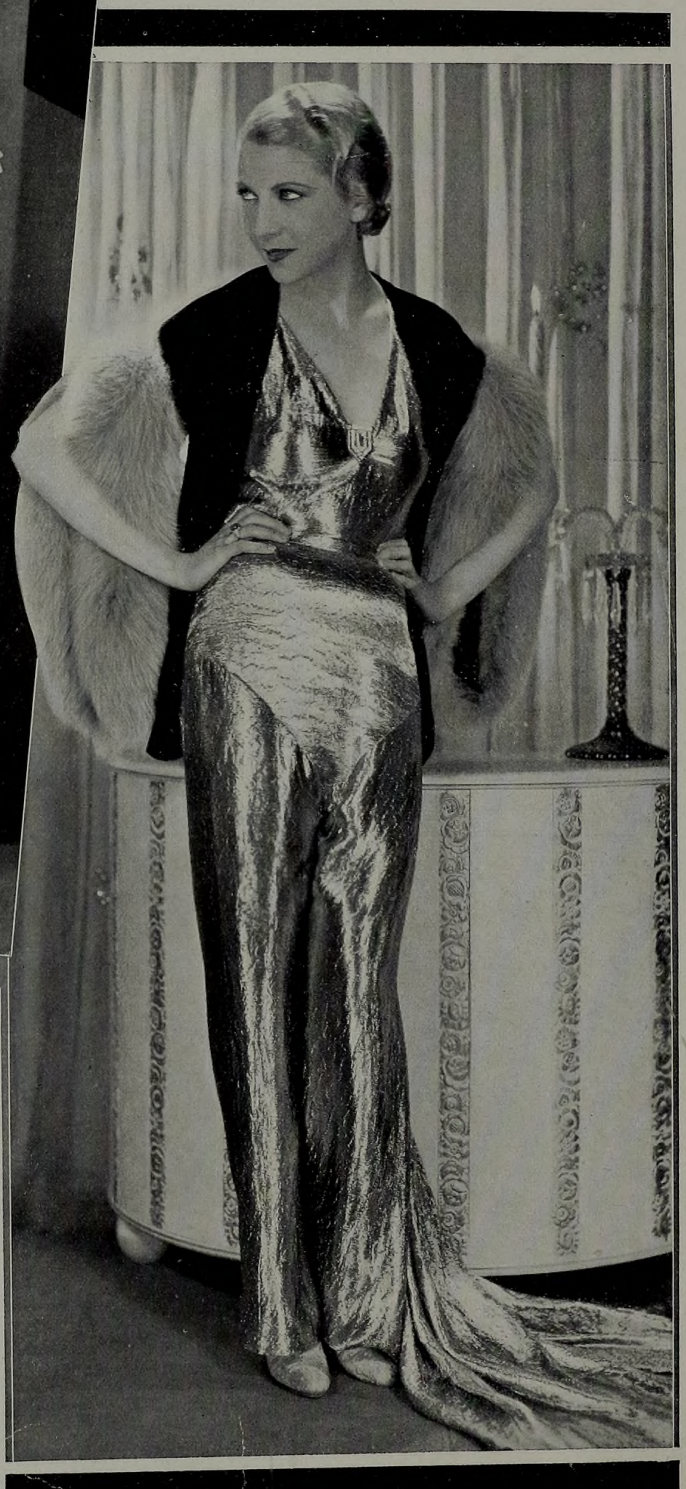


FOTO PARAMOUNT

LAS NOVIAS

La crónica social registra a diario la noticia de compromisos y casamientos, lo que da a la actividad mundana una extraordinaria animación. En efecto, cada acontecimiento de esta naturaleza motiva una fiesta, que en la mayoría de los casos alcanza singular brillo. En esta época del año se suceden las ceremonias nupciales, y todo ello acusa de una manera evidente que la institución matrimonial alcanza entre nosotros cada vez mayor arraigo, pese a la decantada crisis que proclaman los pesimistas.



FOTO PESTRE. PARIS

Marta Hueyo Bengolea, que recientemente se ha comprometido con León Durán.



FOTO DIVA

Mercedes Nazar Anchorena, el día de su enlace con Nicolás Mihanovich Guerrero.



FOTO PÉREZ

Marta Peró Gayán, que contrajo enlace con Adolfo Agote hace pocas semanas.

Las actrices bonitas





AIMÉE ABRAMOVA

Que después de haber sido primera bailarina de carácter del teatro Colón se ha dedicado ahora al canto, y con este motivo ofrecerá un recital en los salones de La Wagneriana.

FOTOGRAFÍAS WITCOMB

Las películas de actualidad



FOTO AJURIA

"PRISIONEROS DE LA MONTAÑA" se ha estrenado últimamente, figurando en su reparto **GUSTAV DIESEL, LENI REIFENSTAHL y ERNST PETERSEN.** Los operadores de esta película arriesgaron su vida para lograr ciertas escenas alpinas de mucho valor artístico. El lugar elegido para la filmación fué el Pitz Palu, uno de los sitios más pintorescos de los Alpes suizos. Este hermoso pico, que se yergue a cuatro mil metros sobre el nivel del mar, ofrece todo un conjunto de dificultades para poder situar en la cima los materiales de la cámara. Todos estos obstáculos fueron vencidos con heroica perseverancia, y así han podido brindarse escenarios naturales de belleza realmente sugestiva. Existen en ella impresionantes tormentas de nieve, aludes y espantosos precipicios. Fácil es suponerse las emociones que se desprenden al contemplar a seres humanos en lucha desesperada contra los desatados elementos. Casi nada de esta producción ha sido filmada en los estudios, sino al aire libre, en los mismos lugares donde se desarrolla la acción, que está dramáticamente reflejada por medio de sus intérpretes, quienes realizan una labor de conjunto muy estimable.



FOTO AJURIA

"AVE SIN NIDO" cuenta en su reparto con **BETTY COMPSON, JOHN HARRON, JACK OAKIE y GUY BUCCOLA.** El argumento es el siguiente: Cuatro jóvenes ambiciosos se unen para constituir una jazz band; pero a pesar de su gran entusiasmo no logran sino una escasa remuneración. Volviendo de su trabajo, uno de ellos defiende a una joven, y al saber que está desamparada le da protección llevándola a su departamento. **Freddie** resulta una virtuosa del violín, y su aparición significa para el cuarteto juvenil una era de franca prosperidad. Obtienen un magnífico contrato y llegan a ser famosos. Paralelamente se inicia un idilio entre **Freddie** y uno de los jóvenes; pero los celos empañan la armonía que reinaba entre ellos. **Freddie**, puede decirse que logra el triunfo para todos, merced a su voluntad y sus extraordinarias condiciones de violinista. Arriesga el amor en aras de la fama. Los cuatro muchachos, deslumbrados por la presencia de la joven, están a punto de romper las francas relaciones que los mantenían unidos. Pero, por último, triunfa el buen sentido, y la cordialidad se hace más intensa entre los jóvenes que ambicionaban la conquista de la gloria. **"AVE SIN NIDO"**, que es del programa Ajuria, se estrenará en estos días en nuestra metrópoli.



FOTO WARNER BROS.

"MI PASADO" tiene como principales intérpretes a **BEBE DANIELS, BEN LYON y LEWIS STONE. BEN LYON,** que en la vida real es esposo de **BEBE DANIELS,** encarna en este film a un joven enamorado de la bella **Dora Macy** y esposo desgraciado de **Natalie Moorhead,** orgullosa y cruel. El otro enamorado de **Dora** es el personaje que interpreta **LEWIS STONE.** Hombre de edad y de experiencia, opta por interrumpir sus galanteos cuando se entera de que **BEN LYON** se ha convertido en su rival. Se originan complicadas y regocijantes situaciones, en las que la simpática **BEBE DANIELS** tiene momentos de eficaz hilaridad, bien secundada por los artistas nombrados y **VIRGINIA SALE, ALBERT GRAN y JOAN BLONDELL.** La inquietante **BEBE DANIELS,** que tantas divertidas creaciones lleva dadas al cine, realiza en **"MI PASADO"** una de sus más lucidas interpretaciones, comunicando al espectador su extraordinaria vis cómica. Esta producción la conoceremos en Buenos Aires en estos días, esperándose todo un éxito, ya que tanto por su asunto como por su brillante interpretación es una de las mejores comedias que se han dado a conocer en los últimos tiempos.



FOTO FIRST NATIONAL

"SÓLO FALTABA EL AMOR" está a cargo de **BILLIE DOVE, BASIL RATHBONE, KAY FRANCIS, MONTAGUE LOVE y KENNETH THOMSON. Patricia Hanley,** joven de la alta sociedad londinense, contrae enlace con **Paul Gherardi,** violinista de carácter apasionado y de constitución enfermiza. Un día, tras una larga enfermedad, se instala en la Riviera, en compañía de la condesa **Balakireff,** abandonando a su esposa. Allí, el temperamento excesivamente nervioso del violinista acaba por cansar a la condesa al poco tiempo, y no tarda en abandonarle, a pesar de que a causa de la enfermedad que lo aqueja queda paralítico. **Patricia Hanley,** al tener noticia de la crítica situación de su esposo, corre a su lado y le prodiga toda suerte de cuidados, demostrando una abnegación tan grande y conmovedora que **Gherardi** vuelve a amar a su esposa. Poco después se descubre que su parálisis había sido fingida con objeto de comprobar los verdaderos sentimientos de la condesa y el amor de su esposa abandonada. Este film ha sido dirigido por **Lloyd Bacon,** director que ya ha demostrado su capacidad para brindar producciones cinematográficas de aliento y con ciertas inquietudes artísticas. Por otra parte, el reparto de la obra es interesante y toda una garantía.

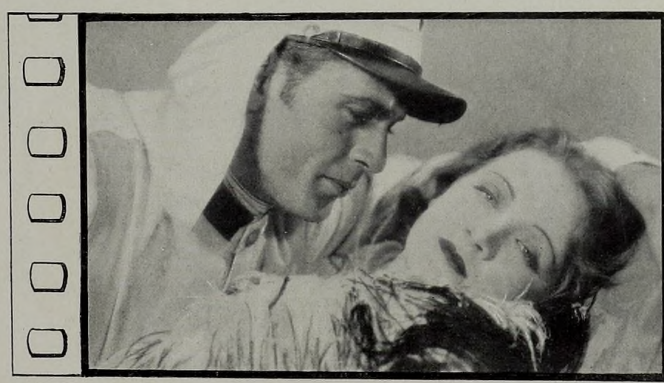


FOTO PARAMOUNT

"MARRUECOS" es otra producción en que aparece **MARLENE DIETRICH,** la gran actriz alemana que goza de universal reputación. La acompañan aquí **ADOLPHE MENJOU, GARI COOPER y EVE SOUTHERN. Amy Jolly** es una artista de café cantante que por primera vez llega a Marruecos para actuar en uno de los locales de la región. Monsieur de **La Bessière,** que la ha conocido a bordo, no tarda en enamorarse de ella. En Marruecos, **Tom Brown,** un legionario, también se siente prendado de la artista. El conflicto se plantea, pues mientras **Tom Brown** significa el amor con el que ella ha soñado toda su vida, monsieur de **La Bessière** representa la fortuna, el bienestar, la tranquilidad de toda la vida. Por último, **Amy Jolly** termina por aceptar la voz del interés, en tanto que **Tom Brown** parte hacia el frente de guerra para luchar con los moros. Ya ha dado su palabra a monsieur de **La Bessière,** y mientras en el lujoso automóvil va en su compañía por la carretera, ella ve una legión de mujeres que resignadas marchan junto a sus compañeros hacia la guerra. Un impulso superior a sus fuerzas le hace lanzarse del auto y correr a los brazos de su legionario, que son los del amor.

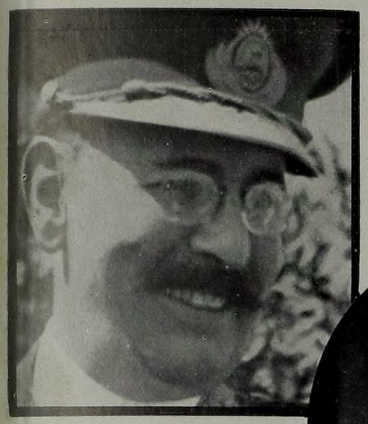


FOTO PARAMOUNT

"LA INCORREGIBLE" es totalmente hablada en español, y en ella intervienen **ENRIQUETA SERRANO, CARMEN MUÑOZ, TONY D'ALGY y GABRIEL ALGARA. Evelyn Thorne** es lo que se llama una muchacha moderna: practica todos los deportes, y especialmente el automovilismo. A cada instante la multan por exceso de velocidad. Un día, perseguida por un agente de tráfico, su auto, a causa de una mala maniobra, se cruza en la carretera, y el agente, que venía en su moto, sufre un grave accidente. Por este motivo **Evelyn** es condenada a prisión por el fiscal del distrito **O'Bannon,** quien, no obstante, siempre ha demostrado inclinación sentimental por ella. En la cárcel se encuentra **Evelyn** con su sirvienta, que está acusada de haberle robado unas joyas. Allí la muchacha sigue teniendo la misma adoración por su señora. Por último, **Evelyn** es indultada, y lo primero que se le ocurre es vengarse. Ella posee unos documentos comprometedores para el fiscal **O'Bannon.** Lo cita en su casa, y cuando va a decirle cuáles son sus propósitos, ve en los ojos del hombre la pasión que siempre ha sentido por ella. Y el odio queda transformado en amor. **Evelyn Thorne,** la muchacha alocada que todo se lleva por delante, será ahora una mujercita seria y muy de su casa.

Figuras del momento

LA RISA Y EL ENOJO DE NUESTROS HOMBRES PUBLICOS



● El teniente general Uriburu es un hombre que sabe reir; tiene una risa cordial y franca, reveladora de su extraordinaria salud espiritual; de ahí que le agrade asomarse de tarde en tarde a los teatros reideros y populares de nuestra ciudad, en cuyas salas asiste con verdadero placer al desarrollo de los sainetes criollos, celebrando jubilosamente las ocurrencias de los intérpretes. En cambio, cuando el jefe del gobierno provisional se pone serio, parece otra persona; es de una energía serena, templada en el molde de un carácter que no conoce dobleces ni debilidades.

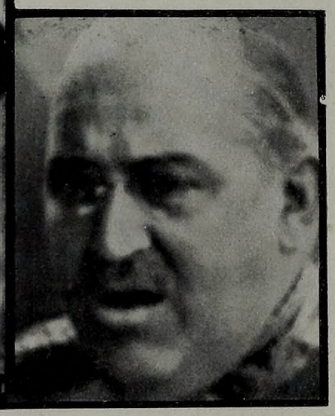




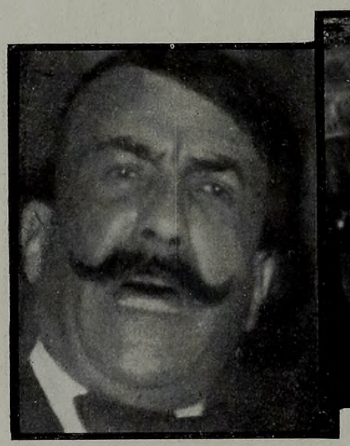


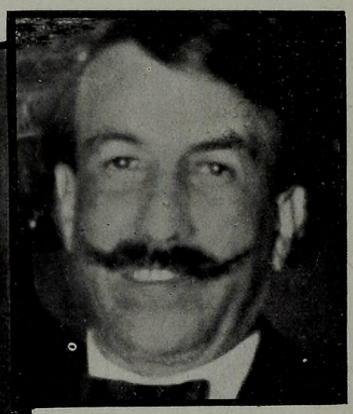
● El doctor Marcelo T. de Alvear es tan accesible a la risa como al enojo. Ello revela, posiblemente, su doble personalidad, que es una para sus íntimos y otra para los que no lo son. En rueda de amigos, el doctor Alvear es un hombre, no sólo interesante, sino agradable. Ríe con un estruendo y un entusiasmo tal, que acaba por llorar; le agradan los buenos cuentos, y siempre busca quien se los narre con arte. Y con la misma facilidad con que ríe, sabe enojarse, y es entonces el suyo un ceño adusto y dura su mirada, que clava sobre el adversario con la intención de una estocada





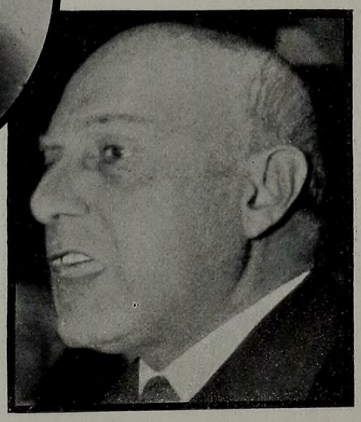
● El general Agustín P. Justo es dueño de una sonrisa bonachona: ríe todo en él cuando quiere expresar alegría, pero especialmente sus ojos, que desaparecen ocultos en las contracciones de su rostro. Se ríe con tanta cordialidad, que muchas veces corren grave riesgo sus lentes, que debe retirar con la mano, para evitar que caigan al suelo. También le gusta reír al general Justo, y como es un hombre de mundo y afectivo, tiene amigos con los cuales comparte horas de agradable expansión. Cuando la ocasión le llega, sabe ponerse serio, y entonces su rostro se transfigura: aparece en él el militar enérgico y resuelto, que sabe imprimir autoridad y respeto a una orden.



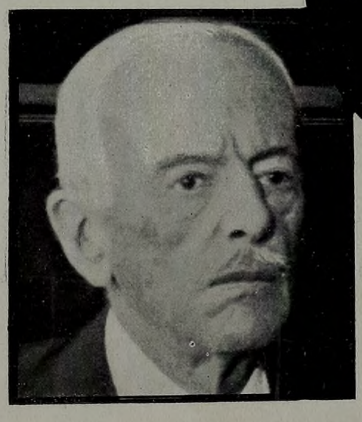


● La sonrisa del doctor Alfredo L. Palacios es la de un adolescente. No ríe con estrépito sino en muy contadas ocasiones y pocos pueden decir cuál es la sonoridad de su carcajada. En cambio, es de justicia destacar que sabe sonreír con una placidez sugestionante; toda su faz adquiere en ese momento una suavidad de tonos tal, que ríen su boca, sus ojos, las cejas y el bigote. Hasta su clásica melena cae en ondas suaves sobre su frente ancha. En cambio, cuando se exalta, y eso le ocurre con frecuencia, el doctor Palacios pudiera simbolizar en el bronce la expresión de la energía; todo en él vibra violentamente; la melena flota, se inyectan en sangre sus ojos y se encrespan a un mismo tiempo el bigote y las cejas.





● El doctor Leopoldo Melo es una seda, lo mismo cuando ríe que cuando se enoja; es difícil, sin penetrar demasiado a fondo en el análisis de su sensibilidad, saber cuándo está contento o cuándo está enojado. Claro es que le faltan los "rasgos prominentes" del doctor Palacios, y que por más que quiera expresar su alegría o su indignación, no habrán de volar por los aires sus cabellos desordenados, ni su bigote se arqueará en una curva de violencia inelegante. El doctor Melo sabe, empero, reir; lo hace con mesura, del mismo modo con que se enoja. Pero pocas veces se transfigura hasta descomponer su expresión: en cualquier trance el doctor Melo es una persona que no pierde tan fácilmente la línea.





● El doctor Ernesto Bosch es la personificación del diplomático, esté o no al frente del ministerio de Relaciones Exteriores. Toda la existencia de este distinguido hombre público ha sido la de un caballero de la Corte del tiempo de los Luises. Parco en palabras, medido en el gesto, elegante en sus maneras, correcto hasta para estornudar, su risa no podía ser otra que ésta muy leve en que ha logrado sorprenderlo un fotógrafo. Cuando el doctor Bosch está enojado, se diría que sufre; su rostro adquiere en ese momento una gravedad tan profunda como intensa. Raras veces estalla en uno u otro sentido; el doctor Bosch es, ante todo y sobre todo, un verdadero diplomático.

Un baile en el Plaza Hotel, a beneficio de los refugiados rusos



Una linda concurrente al baile realizado en el Plaza Hotel a beneficio de los refugiados rusos y que alcanzó gran lucimiento. La niña aguarda, como es natural, el "príncipe azul" que la invite a bailar.



Como puede observarse por el núcleo de niñas que aparece en primer término en la presente fotografía, la melena "a lo Greta Garbo" está de moda en la colectividad rusa, detalle que destaca la singular belleza de las concurrentes.



Otro conjunto de concurrentes al baile a beneficio de los refugiados rusos, que reunió a un núcleo selecto de la colectividad rusa residente en Buenos Aires. Puede advertirse que todos se han divertido, a juzgar por la sonrisa de este interesante conjunto.



Este caballero está sin duda contando un cuento entretenido y que ha de referirse a la historia de un señor que concurrió una vez a un baile y se eligió las dos chicas más lindas, y que, en lugar de bailar con ellas, estuvo toda la noche narrando anécdotas.



Según se advierte, la alegría y el buen humor constituyeron la característica saliente de este baile a beneficio de los refugiados rusos. La sonrisa de los concurrentes fué la nota destacada en esta interesante fiesta de caridad.



Este grupo de personas tuvo a su cargo la tarea de organizar esta fiesta; figuran en él las señoras de Netchhaeff, Boronat, Fischer, Averianoff, Jurateff y Winda y señoritas que integran el comité de Beneficencia de Damas Cristianas Rusas.

FOTOS M. GONZÁLEZ ARRILI

Excursionistas argentinos en el Japón



Los excursionistas argentinos que realizaron el viaje al Japón en el jardín de la residencia del barón Shigeya Kondo, después de haber presenciado diversas danzas japonesas que se realizaron en aquella mansión.



Los excursionistas argentinos presenciaron el "ikebana", o sea el arte de arreglar flores. Estas demostraciones fueron hechas por la señorita Yoshito Matsudaira, hija del vizconde Matsudaira, que aparece con un gran peinado en la presente fotografía.

DE CORRIENTES



Núcleo de damas y niñas, socias del "Lawn Tennis Club Corrientes", que participaron de la demostración ofrecida a la señorita Clara Celia Speroni, con motivo de su enlace.



Cabecera de la mesa en la demostración ofrecida a la señorita Clara Celia Speroni, con motivo de su enlace, y que alcanzó brillantes proporciones.



Otro aspecto de la mesa en el banquete ofrecido a la señorita Clara Celia Speroni, que reunió a un núcleo calificado y numeroso de damas y niñas de la sociedad correntina.



FOTOS QUIROGA

Señoritas de Fernández Capurro, Amadey y otras, que integraron una de las mesas en el banquete ofrecido a la señorita de Speroni, despidiéndola de su vida de soltera, demostración que puso de relieve las simpatías de la obsequiada.

La Salamandre

PRIVILEGIADO
(Modelos Depositados)
Marca Registrada.

El complemento del confort

es una estufa "LA SALAMANDRE"; no solamente hace el ambiente agradable, sino que contribuye al adorno del lugar donde está instalada.

Prácticamente, está demostrado que no hay estufa que proporcione el calor de una "Salamandre" y ofrezca menos incomodidades.



Huguenin, Gaztambide & Cía.
Unicos introductores en las Repúblicas Argentina y del Uruguay:
TACUARI 189 — U. T. 38, Mayo 7226 — Buenos Aires
Agentes en:
MONTEVIDEO: BLAS GIFFONI, Uruguay 874
ROSARIO: TRAVELLA y Cía., Córdoba esq. Sarmiento
y en las principales ciudades de la República Argentina

Al entrar en cama...



El día ha sido duro, y se dispone Vd. a una noche de reposo, que tanto necesita. Pero teme lo de tantas noches: dos horas tosiendo, sofocándose, sin poder conciliar el sueño. Se ha pasado el día fumando, y su garganta irritada, al calor de la cama, se ve acometida de fuertes accesos de Tos.

Ya que conoce Vd. el peligro, prevéngase. Tenga a mano una cajita de

Pastillas del Dr. Andreu

muy eficaces contra toda clase de Tos. Cada noche, al acostarse, tome una Pastilla y déjela disolver lentamente en la boca.

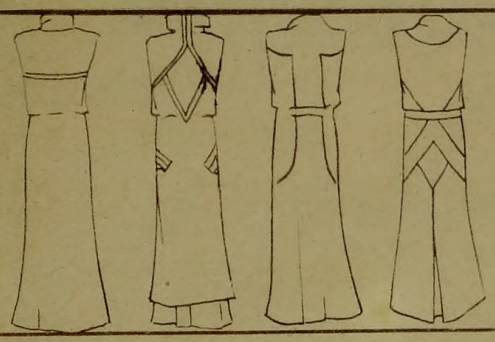
No se trata de dejar de fumar, si tiene a ello mucho apego. Pero prevéngase racionalmente.

TOS
PASTILLAS del Dr. ANDREU
TOS

Los impermeables y su extraordinaria importancia en la moda actual

Por BIJOU

CONSECUENTES con nuestros propósitos, que tienden a colaborar con las lectoras en las tareas relacionadas con sus guardarropas, hemos reunido en esta página algunos bonitos modelos de impermeables, mejor dicho algunas ideas que podrán ser, si no fielmente adoptadas, por lo menos guía en lo que concierne a la elección de modelos que sean a la vez distinguidos y prácticos. Interpretados de acuerdo con las últimas tendencias de la moda, reflejan un chic y elegancia personalísimos, y estamos plenamente convencidos de que han de agradar a nuestras simpáticas lectoras.







El primero de los modelos que presentamos a la consideración de todas las mujercitas elegantes que se inspiran en esta página para la realización de sus toilettes, está realizado en lanita de fantasía impermeabilizada, yendo adornada por un cuello y mangas de un corte muy original.

La tendencia del tapado más corto que el vestido se manifiesta en este bonito y elegante impermeable que destaca la gracia de las siluetas juveniles y esbeltas, estando representado así nuestro segundo modelo. Interpretado en terciopelo impermeabilizado, los cortes, el cuello y los puños ponen sobre la creación una nota de originalidad y buen gusto.

En los impermeables imperan los cuellos altos, los bolsillos y los cortes con un dominio absoluto. Una grueba de ello es el modelito que ofrecemos en tercer término, confeccionado en crêpe satin impermeabilizado. Destaca el cric de unos cortes que forman canesú en su parte superior y que, prolongándose hacia abajo contribuyen, al mismo tiempo, a formar el vuelo que ostenta.

Y, por último, nuestro cuarto modelo representa un elegantísimo impermeable interpretado en crêpe de chine escocés, destacando el indiscutible encanto de unos cortes imitando estilo bolero.

Diversas y de una irreprochable belleza son las telas que la moda nos brinda en materia de elegancias para lluvias. Así, tenemos el crêpe de chine, el crêpe satin, lanas impermeabilizadas, etc.

Armonizarán delicadamente con los impermeables graciosos paragüitas cuyos tonos serán semejantes al de la tela empleada en la confección del impermeable.



Las actrices más hermosas

cuidan la belleza del cutis con este sencillo tratamiento



BERTA SINGERMAN, que se inició como recitadora adquiriendo fama singular no sólo en la Argentina, su patria. Recorrió triunfalmente todos los países civilizados del orbe y más tarde formó compañía triunfando por su talento y su cautivadora gracia y belleza, a la que contribuye, no poco, su fino cutis.



EVITA FRANCO desciende de una famosa familia de artistas. Hace años que el público de varios países la admira y aplaude. Su talento y su belleza — la subyugante juventud de su rostro, — le conquistan admiradores por doquier.



MARIA ESTHER P. DE POMAR. ¿Quién que la contemple en la escena o fuera de ella puede substraerse al influjo de juventud que irradia de su rostro bello y lozano? Todo porteño, toda porteña, acostumbrados a concurrir al teatro, la han visto no una, sino diez veces o más.
No ha cambiado desde los años de sus primeros triunfos.

Con él alisan e impiden la aparición de las arrugas —borran las pecas y manchas cutáneas —aclaran la piel

No es un Cold Cream. No es simplemente un tónico para el cutis. Tampoco es una complicada colección de artículos de tocador, sino un tratamiento que, seguido todas las noches como lo hace la siempre bella y joven María Esther de Pomar, rejuvenece la piel porque tonifica las capas ocultas de la misma. La hermosa María Esther, todas las noches antes de retirarse a descansar, procede a una abundante aplicación de Crema de Oriente Vindobona en el rostro y en los brazos. Ella misma dice: "A toda señora que desee conservar el cutis lozano, claro, límpido, siempre joven, le aconsejo hacer lo mismo."

Aplicada así por la noche, mediante fáciles masajes con la yema de los dedos, la Crema de Oriente Vindobona es absorbida rápidamente por la piel. Modifica la contextura del cutis mejorándolo, porque siendo vaso-constructora, le suministra los elementos vitales que los años o los agentes exteriores le han robado. Por eso Doña Berta Singerman dijo que considera a la Crema de Oriente Vindobona un verdadero bálsamo para fortificar el cutis. Realmente, al nutrir la piel, al colaborar en la construcción de la misma como lo hace la Crema de Oriente Vindobona, se reafirman las partes fláccidas, se corrige el contorno del rostro y se borran las arrugas, aún las más profundas — en la frente, en la garganta, junto a los ojos y a la boca.

Y porque la piel se renueva de continuo, las células, los vasos que componen la superficie actual del cutis de Ud., mañana mismo serán reemplazados por otros nuevos. Al llegar los científicos ingredientes de la Crema de Oriente Vindobona a las capas ocultas de la piel, intervienen en la elaboración del cutis que Ud. ostentará mañana. Apuran la expulsión de la piel marchita y con ella se van las pecas, los paños, las manchas cutáneas. Estos defectos, gracias a la Crema de Oriente Vindobona, ya no se habrán reproducido en el cutis nuevo. Día a día el espejo le señalará cómo mejora la tez y nadie se dará cuenta de que Ud. sigue un tratamiento. Los barritos desaparecerán. Los poros se contraerán hasta la mayor finura. Ud. ostentará un cutis de perlina transparencia, claro, límpido y fresco como el de una colegiala.

Es por eso que la cautivadora Evita Franco considera primordial tratar el cutis con Crema de Oriente Vindobona. Ella ha comprobado que los perjuicios causados al cutis por el viento, el frío y los coloretes, desaparecen rápidamente. Ella dice: "He visto casi milagros realizados por esa crema borrando arrugas profundas y manchas pronunciadas." El uso de Crema de Oriente Vindobona es habitual en ella y en la mayoría de las figuras importantes de la escena.

Ud. también tendrá mejor cutis sometiéndose a aplicaciones de Crema de Oriente Vindobona. ***Los Laboratorios Vindobona le garantizan a Ud. un cutis claro, límpido, libre de arrugas, sin pecas ni manchas.*** Si no lo obtuviera, le devolveremos el dinero gastado.

Crema de Oriente Vindobona se vende en las principales farmacias, tiendas y perfumerías, en Gath y Chaves (Casa Central y sucursales), en la Franco Inglesa, en las farmacias: Gibson, Canning (Canning y Santa Fe), L'Aiglon (Callao y Cangallo), Inglesa (Callao y Cangallo), Constitución (Garay y Lima), etc., y en la sucursal Argentina de los

Complementa este tratamiento de belleza el uso de los Polvos de Tocador Vindobona con base de almendras.

De la calidad del polvo de tocador que Ud. use depende también mucho el aspecto y salud del cutis. Miles de señoras, la mayoría de las actrices que seleccionan cuidadosamente sus productos de tocador, manifiestan su preferencia por los Polvos de Tocador Vindobona.

Estos son distintos. Su base son almendras y pasan por los tamices más finos jamás construídos. Por eso son saludables, adherentes e invisibles. Facilitan un arreglo perfecto que se mantiene durante todo un día sin necesidad de retoques.

Y los tonos de color de los polvos Vindobona armonizan mejor con el tono más delicado del cutis. Así dan a éste un aspecto tibio, perfecto, en rachel, piel natural, blanco, rosa, ocre, ocre rosado, u ocre iodado. Sus perfumes florales son selectos, finos.

En la actualidad Ud. puede usarlos y ahorrar el dinero pagado por ellos. En cada caja que cuesta $ 2.— vienen bonos por el total de ese precio. Esos bonos son aceptados por miles de casas de comercio, de las más importantes, como si fuesen dinero.

Dentro de cada caja de Polvos Vindobona Ud. hallará la lista de esas casas y los bonos.

Para proporcionarse la satisfacción de ostentar un cutis que no revela polvo pero sí mayor hermosura, use polvos Vindobona.

Todas las farmacias buenas, tiendas y perfumerías, de la Argentina, Chile y Uruguay, los venden.

LABORATORIOS VINDOBONA
FLORIDA 8 - Piso 1º - Buenos Aires
(Las señoras clientas son atendidas por señoritas)

En Chile
Huérfanos 920 - 2º piso - Santiago

En Rosario
San Martín 848

En Córdoba
Lima 34 al 38

En Mendoza
Lavalle 1 al 5

En Uruguay
Andes 1338, piso 3º - Montevideo

Folletos gratis. Llene y envíenos el cupón.

Pedidos del Interior se despachan en el día.

LABORATORIOS VINDOBONA H. O. 86.
Florida 8 - piso 1º Buenos Aires
Sírvase enviarme gratis el folleto sobre los Productos Vindobona para la Tez.

Nombre .....

Calle ..... Nº .....

Ciudad ..... F. C. .....

Crema de Oriente
Vindobona

Repertorio bibliográfico

LIBROS

El abismo blanco, estudio sobre el *problema de la tuberculosis*, por M. BECERRO DE BENGOA. Un volumen de 288 páginas. Montevideo, 1931.

Notas para la historia de la producción editorial del país en el primer centenario de su independencia, por LUIS BERTRÁN. Montevideo, 1931.

Eduardo Acevedo Díaz, estudio crítico de su obra, por ALBERTO LASPLACES. Un opúsculo de 56 páginas. Editor Claudio García. Montevideo, 1931.

OTRAS PUBLICACIONES

The grace log, de Nueva York; número de abril de 1931.

"Thompson Muebles Limitada", memoria y balance correspondientes al ejercicio de 1930.

Revista de alumbrado y aplicaciones eléctricas, número 46.

Los Ases, órgano oficial del club de este nombre, número 1.

El Diluvio, de San Juan de Puerto Rico, número 413.

Anales de la Unión Industrial Argentina, número 748.

Sentido de lo moderno, por JOSÉ GABRIEL. Folleto de 32 páginas, de la colección "Folletos clásicos", 1931.

Elite, de Caracas (Venezuela), número 287.

Polonia Económica y Cultural, números 11-12 y 1-2.

Arts et métiers graphiques, de París.

Pro infancia desvalida (Encuesta y conclusiones); publicación del Museo Social Argentino.

El derecho de propiedad y la proyectada Ley Nacional de Caminos, por MIGUEL LACREU. Librería y casa editora de Jesús Menéndez. Buenos Aires, 1931.

Anales de la Asociación Química Argentina, número 99.

Pebeta, de Balnearia, número 364.

Notas prácticas de actualidad médica, de París, número 103.

Revista marítima, de Montevideo, número 294.

El Diluvio, de San Juan de Puerto Rico, número 414.

Brújula, número 9.

Elite, de Caracas (Venezuela), números 288 y 289.

Patria uruguaya, de Salto (Uruguay), número 19.

Revista del puerto de Santa Fe, número 55.

Recuerdos de la Gran Exposición de Artes e Industrias Británicas, folleto ilustrado publicado por la casa Shell-Mex Argentina Ltd. Buenos Aires.

Nosotros, número 263, correspondiente al mes de abril de 1931.

Estampa chaqueña, Resistencia (Chaco), número 82.

El comercio francés en el Río de la Plata, números 4 a 7.

Anales Gráficos, número 4.

Laurak Bat, número 26.

La Construcción Moderna, número 292.

Variedades, de Lima (Perú), número 1205.

Pebeta, de Balnearia, núm. 305.

Bases para la reforma de la Constitución Argentina, por RAFAEL P. EMILIANI. Un tomo de 182 páginas. R. Suárez Baconé, editor. Buenos Aires.

¿...qué ha hecho crisis en la Argentina?, ensayo político por JORGE WALTER PERKINS. Un volumen de 128 páginas. Talleres gráficos, L. J. Rosso. Buenos Aires, 1931.

Reflexiones de Juan Pueblo, por ENOLA'H. Un tomo de 120 páginas. La Plata, 1931.

Ya hace un siglo que se escribió el más célebre soneto de Francia

(Continuación de la pág. 23)

Para finalizar diremos que María Mennessier-Nodier murió en 1893, es decir, cuarenta y tres años después que Arvers, treinta y seis después que Musset y ocho después que Víctor Hugo. Sus exequias fueron una imponente manifestación de duelo.

Se iba con ella la última reliquia del romanticismo, y el pueblo de París supo reconocerlo así, acompañándola, silencioso, a su última morada.

Las traducciones castellanas del soneto de Arvers son varias, y, naturalmente, malas, como todas las traducciones en verso. Sin embargo, damos a continuación una que tiene ciertos méritos, a pesar de los ripios, y que apareció en la revista "La Nota", de esta capital, firmada por Lucy:

Tiene mi alma un secreto y un
[misterio mi vida.
Un amor para siempre nacido en un
[instante;
amor sin esperanza, soy un callado
[amante,
mi pasión en el mundo no será co-
[nocida.

Y habré pasado al lado de esta mu-
[jer querida,
viviendo junto a ella, solitario, no
[obstante,
y habré sobre la tierra marchado co-
[mo errante
sin haber dicho nada ni merced re-
[cibida.

Ella, si bien el cielo la llenó de
[ternura,
seguirá su camino sin oír, hechicero,
el amor que tras ella dulcemente
[murmura.

Piadosamente fiel a su virtud aus-
[tera,
dirá cuando esto lea con su mirada
[pura:
— ¿Quién será esta mujer?, sin sos-
[pechar siquiera...

Don Alfonso Danvila..

— (Continuación de la pág. 14) —

haberlos escrito aquí, pero no he tenido tiempo. Ya veremos si en París puedo.

Cuando el fotógrafo sube a las habitaciones particulares del embajador, en las que me ha recibido, el señor Danvila se coloca junto a su librería y dice jovialmente:

—¡Hombre! Menos mal que voy a salir retratado en EL HOGAR sin que aparezca comiendo. En poco tiempo he aparecido varias veces sentado a la mesa, ¡y conste que no soy glotón!

Terminada la operación de la foto, le pregunto no sin cierto temor a fracasar:

—¿Qué opina usted del reciente cambio de régimen en España?

Y, en efecto, la discreción diplomática del señor Danvila, responde:

—Lo único que voy a decir a ese respecto, es que creo firmemente que la obligación ineludible de todo buen español, es ayudar a que se consolide y progrese la República Española, ya que ese es el régimen de gobierno que ha pedido el pueblo libremente en las urnas.

Con estas palabras, y con las más cordiales frases para esta revista, termina el señor Danvila la entrevista.

BIZCOCHOS
CANALE
Basta probarlos para adoptarlos — No hay similar que los supere —
Para sanos y enfermos — Para grandes y chicos.
Se recomienda probar también los exquisitos BIZCOCHITOS HONEY, a base de miel pura de abeja.

EL PRECIO NO AFECTA LA CALIDAD DE ESTE DENTIFRICO

El Consejo de Terapéutica Dental aprueba el

COLGATE



$ 1.20 el tubo grande en la Capital.

APROBADO POR LA ASOCIACION DENTAL AMERICANA — CONSEJO DE TERAPEUTICA DENTAL

COLGATE es el dentífrico de mayor venta en el mundo y su supremacía se mantiene invicta desde hace más de 30 años.

Universalmente, Colgate es más recomendado por los dentistas que ningún otro dentífrico.

Ahora, Colgate - culminando 30 años de supremacía - ha sido aprobado por la Asociación Odontológica Americana, Consejo de Terapéutica Dental. Esto significa que la composición del producto ha sido sometida al Consejo, el que ha encontrado conformes las manifestaciones hechas sobre este dentífrico.

Debido a su gran aceptación, Colgate se vende a $ 1.20 el tubo grande en la Capital. El precio es importante, pero la calidad—no el precio—ha constituído la supremacía de Colgate durante 30 años. — Colgate Palmolive Peet Ltda., S. A. Ind., Bs. Aires.

SINTONICE
Hora Palmolive, L. R. 4 (Radio Splendid), todos los Lunes, Miércoles y Viernes, de 22 a 23 horas.

DURANTE TREINTA AÑOS COLGATE HA SIDO EL DENTIFRICO DE MAS VENTA MUNDIAL

CREMA DENTIFRICA COLGATE

dos los días descubría gentes y cosas que nunca había soñado. Así fué cómo lo conocí a Frégoli, a Caruso, a Blasco Ibáñez, a Benavente, a Pastora Imperio, a Tórtola Valencia, a doña María Guerrero y a Díaz de Mendoza, todas personalidades cuyo conocimiento me sirvió muchísimo.

El arte me arrastraba irresistiblemente, pero yo tenía apenas veinte años y el deporte me atraía también con poderosa seducción. La aviación, sobre todo, que en ese tiempo comenzaba a ser tomada en serio entre los deportistas porteños, me contó entre sus entusiastas. Al lado del malogrado Jorge Newbery, formé entre los pionneers que hicieron sus primeras armas con Roland Garros, Paillette, Parravicini, Bradley, Zuloaga, Fels, etc.

En 1913 obtuvo su brevet como piloto de globos, el número 34, a los diez y nueve años de edad, siendo el más joven aeronauta de su tiempo. Un año después, en 1914, le otorgaron el brevet de aviador, el número 60. Y muy pronto pagó tributo a la racha de catástrofes que enlutó por aquella época a la aviación argentina. En uno de sus raids en globo, con los tenientes Massaleni, Benavente, Pisano y Varona, sufrió una caída en Tres Arroyos, lesionándose la espina dorsal, por cuyo motivo quedó enfermo durante algún tiempo.

A raíz de este accidente, Borcosque tuvo que abandonar sus aficiones deportivas, dedicándose de lleno al periodismo y la literatura. En 1915 volvía a Chile y entró a formar parte de "El Mercurio", "La Nación", "Zig-Zag", etc.

LOS PRIMEROS PORRAZOS EN LA CINEMATOGRAFIA

Y fué ya en Chile que las actividades cinematográficas atrajeron su atención. Fundó un estudio con el nombre de "Producciones cicematográficas Borcosque", y se fundió toda la herencia al financiar

Carlos F. Borcosque, ex colaborador de El Hogar...

(Continuación de la pág. 12)

dos películas: "Hombres de esta tierra" y "Traición", en las que trabajaban como actores el famoso boxeador chileno Luis Vicentini y el joven galán Jorge Infante, hoy director de películas en el estudio Paramount, en Joinville. Una tercera película "El diablo fuerte", también con Vicentini, no le dió mayores frutos y sí muchos dolores de cabeza. Mas los descalabros económicos no hicieron sino arraigar más aún en el espíritu tenaz y combativo de Borcosque sus deseos de triunfar en el séptimo arte. Y así fué cómo obtuvo que el gobierno chileno lo delegase como cónsul de su país en Los Angeles, con cargo de estudiar ampliamente la industria del cine.

Llegado en 1927 a la Meca del cine, no tardó Borcosque en imponer su personalidad en los estudios, al punto de que a los pocos meses, cuando todavía luchaba con las dificultades lógicas de su noviciado en el ambiente y el idioma, fué designado por la Metro Goldwyn para asesor técnico en la película "El puente de San Luis Rey". Su desempeño resultó tan satisfactorio que ascendió a director técnico en "La Casa de la Troya", y más tarde como ayudante de Ramón Novarro en "Sevilla de mis amores".

Tan encomiable fué la labor realizada en aquellas pruebas, que los altos jefes de la Metro Goldwyn Mayer no titubearon en confiarle la responsabilidad íntegra de dirigir una película, "La mujer X", a cuya terminación y como premio a su talento, Borcosque obtuvo la señalada distinción de que se le ofreciera un contrato de director por el término de tres años, el primero que se ha realizado en Hollywood con un hispanoamericano.

Después de "La Mujer X", en la que dirigió a artistas de tanto mérito como la María Fernanda Ladrón de Guevara, Borcosque ha dirigido "Cheri Bibí", con Ernesto Vilches de protagonista, y se ha afirmado como uno de los valores más sólidos y de mayor prestigio con que cuentan los sudamericanos en la pantalla.

Y todavía ahora, cuando escucha los elogios que se ha ganado por la brillante trayectoria que ha recorrido hasta culminar en su carrera artística, matizándola con tan interesantes y pintorescos episodios como son los que vivió en Buenos Aires, es él mismo, con su acostumbrada modestia, quien comenta:

— No, che: es cuestión de suerte, no más... Uno nace ya con buena o mala estrella, y la vida nos va llevando. Yo, que nací en este siglo del cine, tenía que llegar fatalmente al cine por cualquier camino, de la misma manera que si hubiera nacido dos o tres siglos antes, habría llegado a ser pirata o mosquetero...

El tiempo que perdemos en el amor

(Continuación de la pág. 8)

do estudiante, se enamoró de una muchacha, le dijo que si se atrevía a esperarlo, una vez que se hubiera labrado un porvenir vendría por ella.

Desde aquella promesa (formulada quizá después de haber jugado un buen partido de "rugby" o de haber resuelto varias intrincadas ecuaciones de segundo grado) hasta el regreso, pasaron cinco años; pero la muchacha esperó, y un día Mr. Hoover, que en lugar de malgastar tontamente este tiempo en visitar a su novia, lo había dedicado a construir su propia vida, volvió y se casó con la joven.

Menos tolerante en cuanto a la pérdida del tiempo se refiere y más radical de lo que pudiéramos serlo nosotros respecto a la conveniencia del "amor romántico", al cual sacrificamos ignominiosamente tantas horas, Bernard Shaw hace decir al obispo Bridgenorth de su comedia "Llegando a casarse", que a pesar de "que lleva más de cuarenta años casando a la gente, ha comprobado con cierto dolor que *son igualmente felices los matrimonios efectuados por amor que los realizados por conveniencia*".

Si como vemos, el tiempo empleado en el amor está lejos de asegurarnos la felicidad, ¿qué utilidad tienen, entonces, los largos noviazgos?

Más prácticos que nosotros, los norteamericanos y los europeos han adoptado desde hace muchos años el cómodo sistema de las agencias matrimoniales, con lo cual, aunque es muy probable que tampoco se consiga la felicidad en el matrimonio, se ahorra, por lo menos, la luz eléctrica que se gasta durante el noviazgo y el tiempo que pierden ambos cónyuges hasta la celebración de la boda. Sin arraigo, desgraciadamente, en nuestro país, las agencias matrimoniales son, no obstante, un elemento de valor imponderable para la economía del tiempo en el amor que, como hemos tratado de demostrar en esta nota, nos insume muchas horas que indudablemente podríamos utilizar con más inteligencia y mayor provecho. Inconscientes, sin embargo, de la fortuna que derrochamos, los argentinos tardaremos todavía muchos años en comprender prácticamente la sabia verdad del manoseado proverbio inglés del "time is money", que todos conocemos y repetimos, pero que, por desgracia, no aplicamos.



El momento actual de las finanzas

(Continuación de la pág. 7)

El dólar norteamericano valía 114.90 pesos oro argentino por cada centenar, al 31 de marzo de 1930 (cálculo igual al anterior) y 126,30 el 31 de marzo ppdo.

Por último se ha operado un aumento en la deuda flotante, con el que se han querido salvar, del mejor modo posible, los inconvenientes derivados del declive económico y fiscal que se apunta en cifras escasas y generales; pero cuyos perfiles se acentuarían si llegásemos a detallar.

IV.—LAS RENTAS DEL ESTADO Y LA EVOLUCION INDUSTRIAL. — PELIGROS DEL IMPUESTO A LA RENTA

Si hubiéramos alcanzado a una mayor perfección industrial, tendríamos múltiples fuentes de renta, que podrían contribuir a la formación de recursos fiscales en grado suficiente y, a la vez, se fortalecería nuestra posición en el intercambio y se abarataría la vida, evitando una subordinación tan grande a los productos de importancia.

Esto contribuiría a librarnos del sistema de impuestos anacrónico que soporta el país, y que viene siendo motivo de crítica desde hace más de un cuarto de siglo, sin que se realice la reforma. El doctor José A. Terry, en su cátedra, en el año 1901, impugnaba el régimen de impuestos argentinos por injusto, por deficiente y por antidemocrático, considerando desproporcionado el gravamen sobre los consumos que hiere los intereses de las clases con menos renta y de más limitados ingresos.

En los años 1919 y 1923, durante los gobiernos de Irigoyen y de Alvear, se proyectaron reformas impositivas, tendientes a crear el impuesto a la renta y reducir el peso de los impuestos sobre el consumo, exagerado por la superposición de gravámenes nacionales y provinciales.

Nada se hizo en este sentido, y la dificultad mayor no deriva tanto de una razón financiera como de un motivo económico.

Las escasas formas de capital existentes y ya afectadas por los impuestos en vigor, temen verse heridas por el nuevo impuesto, a lo que se agrega que — tal como ha ocurrido en los Estados Unidos, Italia y Francia, — los impuestos a las rentas, han concluído por perder el carácter que debían tener de gravámenes de substitución, y han concluído por *ser otros impuestos más* que recargaron, en algunos casos, brutalmente la situación de los contribuyentes.

Ahora bien: es evidente que debido a la carga de nuestra deuda pública (la que excede de 3.800 millones de pesos), al aumento de los presupuestos nacionales, que aparentemente oscilan alrededor de los 800 millones de pesos, pero que prácticamente se acercan a los 1.000 millones, y debido también a causas de crecimiento natural, tenemos la necesidad de lograr mayores recursos.

Para eso, será necesario la reforma fiscal. Ésta no se podrá realizar en el mejor sentido, sino dirigiéndose — pese a las observaciones que hemos hecho—al impuesto a la renta, que es el que permite consultar mejor los dictados de la justicia, por su carácter subjetivo y personal.

Sin embargo, no podremos sostener una organización de estado más importante, ni crecer como pueblo, ni valer más económicamente, ni tener más rentas, si no nos transformamos en el único sentido que pueda dar curso a nuestra positiva prosperidad: industrializándonos.

V.—CONCLUSIONES

Por consiguiente, podemos decir que en el momento actual de las finanzas argentinas, en lo que debe pensarse, es en la *correlación de los problemas económicos y financieros*, concepción lógica y vulgar que parece olvidada.

El problema de la consolidación de la deuda pública, el de la obtención de mayores impuestos y el de la estabilidad de la moneda, no se resolverán en una forma beneficiosa y segura, *si no nos hacemos más fuertes o más ricos*, y para esto tenemos que hacer una labor más enérgica: *ser industriosos*.

Con las vacas y con el trigo no se puede resolver el problema económico, en el orden local e internacional de un país con cerca de tres millones de kilómetros cuadrados Tampoco se resolverá el problema demográfico, porque *las grandes poblaciones no se acumulan*, sino *donde hay industrias*.

Y así dejamos expuestas nuestras opiniones sobre el momento actual de las finanzas, haciendo notar que en lo que parece "actual", hay mucho — creemos que el lector lo ha percibido—de permanente.

La toma de estrado

(Continuación de la pág. 17)

gó hasta aquí por poderosas razones: porque sí, por casualidad, por no tener qué hacer, por curiosidad, por adulación, por cumplir, por verle la cara, por hablar con otra persona, por obligación, por interés. Queda un porcentaje nimio: el de la afabilidad pura.

Y el juez de la ceremonia aquilatará sus altos prestigios en la consagración "unánime" de su nombramiento.

Señores, cuando ustedes gusten.

El ministro ordena, benévolo, la realización del acto.

Se abren las puertas y entra con el tribunal a la zaga.

El juez desciende al estrado y a la expectativa.

Contrastan su jacquet y su plastrón con los trajes de faena.

Silencio.

Todo el mundo de pie.

Como estamos de acuerdo en los detalles del rito, no hay "gaffes" advertibles y el juramento se presta bajo el palio de la ternura y en el ambiente auspicioso de las fiestas infantiles. (No vendrían mal unas copas, unos sandwichs y algún brindis.)

Una baraúnda de aplausos desbanda a los miembros del consorcio judicial. Desaparecen por escotillón con el ministro a la cabeza, que harto de obsecuencia y medias frases, se va.

Y ahí queda el ungido, víctima de la voracidad cariñosa que, magnificada en palmoteos, se derrumba sobre sus espaldas dolientes.

Aquél busca refugio en las dependencias internas; pero allí le aguardan los íntimos para darle el abrazo de gracia.

Poco a poco y con las últimas anécdotas, empieza a palparse esa sensación de vacío; halo de las visitas inoportunas, y tal "sentimiento" nos empuja hacia afuera.

Momentos después el presidente conduce al derrengado inferior — como padrino de bodas — al desposorio con el juzgado que con tanto entusiasmo latente desempeñará. Le enseña la caja de hierro, el sello oficial, el cuarto de baño, el teléfono. Le presenta el personal.

Y lo deja definitivamente con ellos ¡quién sabe hasta cuándo!

Otra fracción de íntimos rodea al magistrado para reiterarle su placer. Los abrazos son más tenaces, las felicitaciones menos falsas.

(Continúa en la pág. 58)



Refinamiento y Coquetería

Dice un poeta:- *"Las medias son para la mujer Lo que el pedestal para una estatua"*

Usando usted las **"medias L. F." "GYP" y "AVRA"** fabricadas con **flor de seda natural,** confirmará este dicho.

"GYP" La mejor media para caminar.

"AVRA" La media indicada para vestir y pasear.

Exija la **"marca L. F."** que, tejida en perforación en la parte superior de la media, significa que están terminadas a mano con **flor de seda natural.**

EL SELLO FABRICATION FRANÇAISE en la puntera de cada par de medias es lo que garantiza su legitimidad.

Repr. LAPPAS Hnos. Santa Fe 945 - B. Aires



trar un medio para no ponerle cero: pediremos informes suyos a los profesores, hablaremos con la rectora, y según lo que ella resuelva...

"Y como mi profesora, mistress Roanne, trataba de defenderme, exclamó con algún desabrimiento

"— Es que es una guía, una guía para los verbos esto, ella vacilaba y copiaba...

"En fin, que salí de la clase en retirada que estaba muy lejos de ser gloriosa, mientras zumbaba en mis oídos la voz de esa deliciosa mistress Roanne:

"— Me extraña mucho, miss Casel... Yo nunca creí que pudiera usted hacer eso...

"Eso", era una tentativa de copia fracasada. ¿No está ahí esa altanera de Fernanda Kropf, que se copió por telegrafía? ¿Cómo iba a imaginarse miss Aguacil que ese ligero ruidito que percibía, provenía de los golpes del manipulador, puntos y rayas del alfabeto Morse, que le transmitía desde su dormitorio, situado arriba de la clase, la hermana de la rusita?

"Un hilillo que desciende del techo y que se pierde entre los bancos, no es bastante indicio para un cero; pero si hubiera seguido miss Aguacil el alambre de campanilla, hubiera comprobado, con el asombro consiguiente, que iba a parar bajo el saco de Fernanda, junto a un pequeño "buzzer".

"Cuando sonó la campana que puso fin al examen, salieron en bandadas las alumnas, al recreo, y las de mi curso vinieron a consolarme.

"— ¡Si vieras cómo te defendía mistress Roanne! — exclamó Cecilia Arriaga. — Decía que tú eras tan buena alumna... — Y añadió a colación: — ¿Cuál es tu clasificación bimestral?

"— Seis — le contesté.

Examen de inglés

(Continuación de la pág. 15)

"Agregó entonces un granito de discordia:

"— Tan buena alumna, tan buena, no eres...

"La miré hoscamente, y con alguna rudeza le pregunté:

"— Y tú, ¿cuánto tienes?

"— Diez — me contestó pomposamente.

"— Pero has estado en Londres unos cuantos años. Tú me has dicho.

"— No, no he estado...

"— Entonces eres una mentirosa. Mentiste antes o mientes ahora...

"Se puso roja, palideció intensamente después, y los ojos zarcos le brillaron en un mal fuego de ira.

"La vi pronta a rasguñarme con sus uñas pulidas y rosadas.

"— "Good by" — le dije con una reverencia, y me fuí. Pero me consta que he perdido una amiga y que tengo una enemiga más.

"Estaba en charla febril con mis compañeras, llorando y riendo a la vez, y cavilando en la necesidad que habría de elevar mi examen hasta el Consejo de las Indias, cuando se aproximó la imponente figura de miss Aguacil, y me dijo:

"— La llama la rectora.

"— ¡No voy a ir! — exclamé, encaprichándome de improviso.

"Sin responderme, se alejó. Pero de nuevo me invadieron los sollozos. Rodeáronme las chicas, y fuí realmente mecida por ese núcleo lozano, que en su afán de aconsejarme y consolarme, me conducían con suavidad e impensado empuje de un lado a otro.

"— No llores, querida, no llores — me repetía Irma Dan. — No te pondrán cero; ya lo comprobarás.

"(Cecilia Arriaga me observaba desde lejos con ojos perversos.)

"— Sostiene que la notita de los verbos la hiciste en la clase — decíame Fernanda, la rusita.

"— No, chica; no le mientas — me observó Irma.

"Estaba aturdida. Les contesté, desasiéndome, un poco bruscamente, de todas ellas:

"— No ignoro lo que tengo que decirle.

"Y me fuí rumbo a la dirección, toda hesitante y atrozmente humillada.

"La perspectiva de introducirme en esa severa dirección siempre obscura y tétrica, con sus altos sitiales tallados, con sus cuadros de graves próceres de patillas, que adquieren un relieve extraño en los muros grisáceos y la precisión absoluta de afrontar la hostil mirada de los ojos brunos de la rectora, en circunstancias tan adversas, me colmaba de pesimismo.

"Me detuve, dubitando, en la puerta. Ella adivinó mi trémula presencia, e hizo girar su sillón hacia mí.

"¡Dios mío! ¡Pero qué antipáticamente chirrió el sillón!

"Me asaetó un instante con ojos inquisidores, y comenzó la plática:

"— Señorita Casel, ¿cómo puede haberle ocurrido a usted una cosa semejante? Me ha extrañado mucho que usted se condujera así; porque este papelito — y entonces vi prendido a mi examen con un alfiler al malhadado delator — lo ha escrito usted en su dormitorio, ¿verdad?...

"Opté por guardar silencio, y musité después, temblorosa la voz, afrentando mi orgullo:

"— Son días malos éstos para mí, señora; me he sentido enferma y no he tenido ánimo para repasar, y me valí de esa nota...

"Era sincera. He sufrido una horrible jaqueca, que me ha sacado de quicio repetidas veces.

"— Yo perdono a la alumna haragana, pero no a la que trata de engañar... ¿Por qué hace eso? Nunca esperé tal cosa de usted. Mistress Roanne también estaba extrañada... Y es de lamentar cuando alguna cae en esto..., más que de amonestar...

"Por un instante bulló en mí un mal pensamiento. La sorpresa que implicaría para la rectora si le narrara la ingeniosa manera de copiarse de Fernanda, que le costó algunos pesos con los que pagó la complicidad del ama de llaves, completamente escandalizada y divertida.

"Pero huyó lejos de mí la perversa ráfaga. Ella, al fin, me había ofrecido su chicharra, que no le pude aceptar porque ignoro la telegrafía.

"— Esto, señorita Casel — observó la directora, indicándome mi examen, — no merece más que un cero.

"Y me fuí horriblemente hastiada de todo, hasta los tuétanos...

"Ahora bien: abrigo el íntimo convencimiento de que no merezco de una manera absoluta, categórica, ese cero, ya que, días antes nos hemos copiado admirablemente las treinta chicas del curso con el consenso de ese amable profesor de historia, y el espíritu de ninguna de mis compañeras se ha visto ensombrecido por una desazonante visita a la rectoría."

Guillermina Casel puso aquí punto final, abandonó la lapicera con un gesto de cansancio y se reclinó en el respaldo de la silla, con los ojos cerrados.

De pronto se incorporó, volvió a tomar la lapicera, trazó una línea en el renglón que seguía en blanco, y escribió debajo: "¿Qué diría él a todo esto?"

Antiguo esplendor

Por

LAURA HOLMBERG DE BRACHT

Soberbios portales de pulido herraje
Que audaces ostentan deformes vestiglos;
Blasones que acusan el rancio linaje
De sus moradores por siglos de siglos.

Muros a la sombra de espesos ramajes;
Torres almenadas, puentes levadizos
Que antaño cruzaron guerreros y pajes
Y altivos señores de empolvados rizos.

Suntuosos salones los de aquel castillo
Bajo cuyas luces bailaban gavotas
Las blondas marquesas de fino tobillo

Con los capitanes de pulidas botas,
Mientras junto al fuego, monjiles y burdas,
Las dueñas narraban consejas absurdas.

Del tiempo viejo

—(Continuación de la pág 29)—

al cabo de algún tiempo comenzó a dar señales de inquietud. Luego le pareció que se había retirado.

Hacia medianoche oyó el rugido profundo de un jaguar y se creyó perdido. Apoyado en el codo alcanzaba a ver al puma acurrucado, con la cabeza vuelta en otra dirección, como si se preparara a saltar. El jaguar se alejó arrastrándose, y poco después el hombre oyó los rudidos agudos del puma mezclados a los del jaguar. Comprendió entonces que las dos fieras estaban luchando. Antes del alba volvió a ver repetidas veces al jaguar, pero el puma, como si montara guardia, renovaba inmediatamente la pelea.

Llegada la mañana cesó de ver y oír a los combatientes.

Por extraordinaria que parezca esta historia, corren muchas del mismo género en los parajes en que todavía se encuentran pumas con cierta abundancia.

PARA QUITAR LAS ARRUGAS



No necesita usted, señora, someterse a las complicadas intervenciones quirúrgicas, ni a los antiguos y peligrosos tratamientos a base de parafina, que siempre son de graves resultados.

El Profesor JORGE V. MITRE

le ofrece sus modernos y científicos

TRATAMIENTOS DE BELLEZA

Externos, absolutamente inofensivos

basados sobre un conocimiento exacto de la epidermis, los músculos y sus funciones.

Método exclusivo para adelgazar total o parcialmente.

El profesor atiende la primera consulta gratuita: de 10 a 12 y de 14 a 19 horas.

Su seriedad y práctica merecen el honor de una consulta.

CHARCAS 1615 U. T. 41 Plaza 5521

El Pro-phy-lac-tic limpia los dientes; protege las encías

El cepillo Pro-phy-lac-tic con cerdas en forma de sierra y copete en la punta, ha venido siendo recomendado por los dentistas por más de 40 años, por limpiar los dientes por todas partes, dar masaje a las encías y proteger la boca entera.

Si prefiere la forma ovalada, use el Pro-phy-lac-tic Oval. El Pro-phy-lac-tic Masso, que dá un masaje eficacísimo, se recomienda especialmente para encías pálidas y sensibles.

3 modelos—3 tamaños—3 selecciones de cerdas —todos de calidad superior con mangos transparentes en colores.



Cepillos Pro-phy-lac-tic para los dientes

SE VENDEN SIEMPRE EN CAJA AMARILLA 2424

Digerir bien es estar bien

Esto lo saben bien aquellos que tienen que soportar las desagradables contingencias de una digestión pesada o laboriosa. Pero deberían también saber que sus malestares son producto de un exceso de acidez y que sólo es necesaria ½ cucharadita de bicarbonato catálico disuelta en un vaso de agua para neutralizar el exceso de acidez y normalizar la digestión. El bicarbonato catálico es un producto científico que goza de la confianza de los señores médicos, quienes lo recomiendan por su agradable sabor y rápido efecto. Conviene a todos pedir gratis el interesante folleto editado por los Sres. Laich & Rey, calle Belgrano 2544, Buenos Aires.

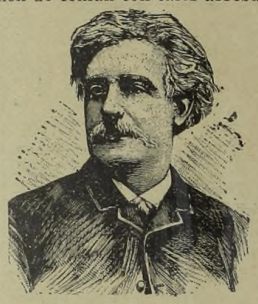
Dos ejemplos de amor conyugal

MUCHAS piezas cómicas, artículos jocoserios y canciones picantes se han escrito para burlarse del matrimonio. Hasta se llega a decir que "el amor concluye donde el matrimonio empieza..."

A estas exageraciones contestan algunos casos que han herido la imaginación popular: esposos unidos por los lazos del corazón, cuya indestructible armonía les llevó a morir juntos como habían vivido.

No nos referimos a esos hechos registrados a veces por la crónica policial donde juegan importante papel causas del ambiente, restos de un romanticismo juvenil o impulsos de índole diversa.

Anotamos dos ejemplos que nada tienen de común con tales arrebatos,



Pablo Lafargue

dado el carácter y calidad de sus actores.

La biografía de Marcelino Berthelot, una de las figuras científicas más importantes del siglo XIX, nos lo muestra como a un modelo de maridos. Tanto, que no pudo soportar la pérdida de la esposa, acabando sus días junto con ella.

En 1861 se casó con Sofía Niaudet, la digna compañera de toda su vida.

La existencia magnífica de Berthelot, está condensada en sus propias palabras:

"He llegado a ser hombre, permaneciendo fiel al sueño del ideal, de justicia y de verdad que deslumbró mi juventud. El deseo de dirigir mi vida hacia un fin superior — por inaccesible que parezca — no se ha debilitado con los años."

Si bella fué la vida de este sabio, más bella fué todavía su muerte.

Mme. Berthelot perdió, por accidente, un nietito que adoraba. Este dolor alteró en forma tal su salud que enfermó gravemente del corazón.

Fué un golpe terrible para el anciano sabio.

Aquellas dos existencias fueron un modelo de afecto y de ternura. Su amor se confundía, hasta el punto de que se juraron no sobrevivirse y que el que quedase seguiría al otro al infinito.

Y así fué.

Berthelot decía a Chauveau, su compañero de la Academia de Ciencias:

— Cuando dos seres, como mi mujer y yo, han caminado juntos en la vida, unidos en una inalterable comunión de ideas y de sentimientos, ¡es demasiado dura y cruel la separación!

Un día dijo a sus hijos:

— Comprendo que no podré sobrevivir a vuestra madre.

Por su parte, Mme. Berthelot, ya enferma, y a quien su marido asistía con maternal cuidado, repetía: "¿Qué será de él cuando yo muera?"

Fué tal la angustia de Berthelot ante el próximo fin de la querida enferma, que, a su vez, comenzó a sufrir trastornos cardíacos que se esforzó en ocultar cuidadosamente.

Rodeada por toda la familia, madame Berthelot expiró el 18 de marzo de 1907.

Vencido el sabio por atroces dolores al corazón, se retiró a su gabinete de trabajo, y se acostó sobre un diván. Una hora más tarde vinieron a buscarle y le hallaron muerto.

No había podido soportar tal separación e iba a reunirse con la gran compañera de todas sus horas.

Este episodio nos remonta a las más serenas leyendas, a los más hermosos poemas de la antigüedad.

El gobierno ordenó rendir honores nacionales al ilustre Berthelot, y depositarlo en el Panteón. Pero no quiso alejarlo de la eminente compañera a quien tanta lealtad manifestara. Por eso, en el templo consagrado a las glorias nacionales de Francia, Mme. Berthelot, descansa junto al célebre sabio. Y los esposos Berthelot siguen en la muerte tan juntos como siempre habían vivido.

NO menos patética es la historia de los esposos Lafargue, como veremos en seguida.

Como un desmentido a esa fácil literatura, felizmente hoy en decadencia, que se complacía en ridiculizar al matrimonio, calumniándolo



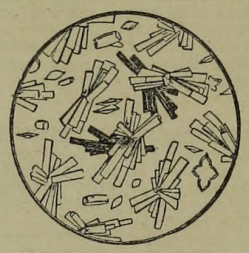
Los esposos Berthelot.

(Continúa en la pág. 54)

DOLOR DE CINTURA, LUMBAGO, REUMATISMO

¿Es Vd. Víctima de estos Males?

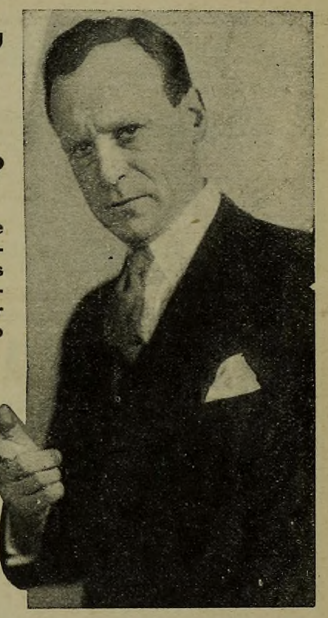
Si Vd. es víctima del reumatismo crónico, de terribles dolores de cintura, si está abatido, sin disposición para el trabajo o las distracciones, si duerme mal, es muy probable que los desórdenes de los riñones sean la causa de sus males. Los riñones sanos obran como filtros y purificadores de cada gota de sangre que recorre el cuerpo. Deben expulsar del organismo todo exceso de ácido úrico u otros venenos. Cuando fallan en sus funciones, sobrevienen los dolores y padecimientos.



Este grabado muestra el exceso de cristales de ácido úrico que se forman en la sangre. Cuando aquéllos se alojan en los músculos y coyunturas crean un estado de inflamación que causa los terribles dolores frecuentemente denominados reumatismo, lumbago, dolores de cintura y de las coyunturas.

Menudos y afilados cristales formados por ácido úrico son arrastrados por la circulación de la sangre hasta depositarse en diversas regiones del cuerpo, lacerando los nervios sensitivos. Esto provoca en consecuencia agudísimos dolores. Nótase el entorpecimiento de las coyunturas y rigidez de los músculos. Siendo así, el medio razonable para combatir sus males, es estimular los riñones para que desempeñen su misión natural de mantener la sangre libre de impurezas que causan dolores.

Las Píldoras De Witt para los Riñones y la Vejiga, tomadas con regularidad, pueden dar término a estos trastornos, pues son elaboradas especialmente para desórdenes de los riñones y debilidad de la vejiga. La fórmula está impresa en cada caja con toda claridad. Tómese una píldora antes de cada comida y dos antes de acostarse.



Su médico dará a Vd. su opinión sincera sobre el valor de las Píldoras De Witt para los Riñones y la Vejiga. Otros pacientes que han sufrido tanto como Vd., han hallado alivio a sus dolencias gracias a este tratamiento con cuarenta años de existencia.

GRATIS — SUMINISTRO PARA ENSAYO DE PILDORAS DE WITT PARA LOS RIÑONES Y LA VEJIGA

PILDORAS DE WITT

PARA LOS RIÑONES Y LA VEJIGA

Pueden ensayarse en casos de:

REUMATISMO, CIATICA, DOLOR DE CINTURA, LUMBAGO, DEBILIDAD DE LA VEJIGA, MOLESTIAS DE LOS RIÑONES, CISTITIS

y todas las enfermedades de los Riñones y la Vejiga

SU MEDICO SABE CUAN BUENAS SON

BA. 13

Con el ínfimo gasto de la estampilla de franqueo, Vd. sabrá que este tratamiento con 40 años de existencia puede aliviar sus dolores.

REMITANOS ESTE CUPON — HOY MISMO

Sres. E. C. De Witt & Co. Ltd., (Depto. EH. 13), Casilla de Correo 1550, Buenos Aires.

Sírvanse enviarme, libre de gastos, un suministro de las famosas Píldoras De Witt.

Nombre .....

Dirección .....

.....

Envíe el cupón en sobre abierto — estampilla 3 cts.

Escriba con claridad

Casa Eibar

TACUARI 24 — Buenos Aires

RAMON CODINA

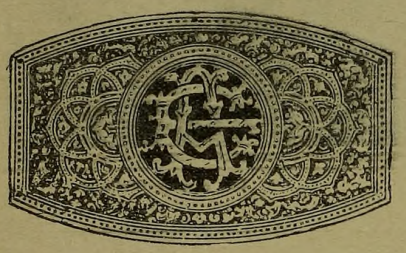
Creaciones REAL EIBAR, damasquinadas en oro puro 24 kilates sobre acero.



208.—**ESCLAVA** Real Eibar, damasquinada en oro puro, dibujo Renacimiento, interior forrada en oro 24 kilates, medida 19 centímetros, ancho 8 milímetros, a..... $ **30.-**



172.—**GEMELOS** Real Eibar, damasquinados en oro puro, dibujo Renacimiento, a..... $ **17.-**



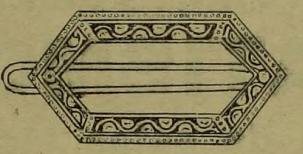
704/A.—**HEBILLA** Real Eibar, damasquinada en oro puro, dibujo Arabe fino, con monograma de oro 18 kilates y esmalte fino a dos colores, a..... $ **55.-**
Con monograma de oro 18 kilates calado, a pesos..... **45.—**



1989.—**PRENDEDOR** Real Eibar, damasquinado en oro puro, dibujo Renacimiento, a..... $ **22.-**



10.—**SUJETADOR** Real Eibar, para cuello blando, damasquinado en oro puro, a..... $ **4.50**



5075.—**BROCHE** Real Eibar, damasquinado en oro puro, a..... $ **6.50**

Rechace las imitaciones, cuya incrustación y mérito artístico no tienen ningún valor. — Al interior catálogo GRATIS.

ESTACION CLIMATERICA DE INVIERNO:

a 1000 metros de altitud, de clima seco templado, uniendo a su efecto curativo el otro de la

COCINA DIETETICA MODERNA: con regímenes cualitativos y cuantitativos, siguiendo las prescripciones individuales de cada caso.

INDICACIONES: Convalecencias en general, Asma, Enfermedades de la Nutrición (diabetes, gota, artritismo), del estómago y del intestino, del hígado y del riñón, nerviosas (neurastenia, etc.), hipertiroidismo, anemia, debilidad general, etc.

CURATIVOS: Alimentación dietética (cualitativa y cuantitativa) empleando productos de la propia estancia, dotada de granja modelo, huertas y quintas, clima seco templado y radiación ultravioleta natural, baños de sol, masajes, servicio médico. En todos los casos el establecimiento provee a los pasajeros de los regímenes dietéticos prescriptos por sus respectivos médicos.

DEPORTES: Golf, Tennis, Equitación, Excursiones, Automovilismo.

INSTALACIONES: 150 habitaciones con 70 cuartos de baño particulares, calefacción central, jardín de invierno, terrazas, sala de lectura y conversación, billares, etc., hermosos parques y paseos, garage para 20 automóviles particulares.

INFORMES Y PEDIDOS: Dirección del Gran EDEN HOTEL, LA FALDA, F. C. C. N. A., o al Escrº en Bs. As., Bmé. Mitre 544, U. T. 33 Avda. 2159, de 14 a 18 horas.

NOTA. — ¡No se admiten pasajeros con enfermedades contagiosas!

ESTUDIE POR CORREO

PROF. DE CORTE Y CONFECCION.	$ 55.—
DIBUJO Y PUBLICIDAD	„ 180.—
CORTADOR SASTRE	„ 100.—
TENEDOR DE LIBROS	„ 140.—
CONTADOR ORGANIZADOR	„ 220.—
TECNICO MECANICO	„ 170.—
TECNICO ELECTRICISTA	„ 120.—
IDONEO EN FARMACIA	„ 220.—
TECNICO MECANICO ELECTRICISTA	„ 300.—
CONSTR. DE OBRAS Y CLOACAS	„ 190.—
TECNICO EN RADIOTELEFONIA	„ 100.—
MECANICO AUTOMOVILISTA	„ 120.—
PROCURADOR	„ 80.—
PERITO AGRICOLA	„ 150.—
MOTORES DE EXPLOS. Y A VAPOR	„ 150.—
EMPLEADO DE OFICINA	„ 100.—
IDIOMAS (con discos y equipo fonográfico), etc.	

ESCUELAS SUDAMERICANAS
(Las escuelas por correo mejores del mundo)
1059. LAVALLE, 1059—Buenos Aires, Argentina
Sírvanse enviarme folletos:
.....
Nombre
.....
Dirección
.....
Localidad E. H.

Los precios pueden pagarse en pequeñas mensualidades. — GARANTIA: Devolvemos el dinero al alumno desconforme durante el primer mes de estudio.

Consultorio de

Por la DOCTORA

PARA LEVANTAR EL BUSTO. *(Martha V., Montevideo).* — 1º Haga ejercicios favorables para levantar el busto.

2º La flexión del tronco, tocando los extremos de los pies, se hace por diez o doce veces consecutivas todas las mañanas. Verá cómo se reduce el vientre con ese ejercicio.

■ ■ ■

Señorita moderna. — Sírvase leer la respuesta a "Rubia interesada".

■ ■ ■

COMBATIR LA CASPA. *(Rosa Té, 9 de Julio).* — La caspa se combate friccionando el cuero cabelludo, día por medio, con esta loción:

Bórax	1 gramos
Glicerina	15 „
Agua de rosas	50 „
Agua de Colonia	10 „
Tintura de quillay	35 „

Semanalmente se lava con agua tibia y jabón de glicerina.

Cuando cese la caspa, se apresura el crecimiento del cabello usando fricciones de esta mezcla:

Agua de Colonia	100 gramos
Tint. de cantáridas	12 „
Esencia de romero	20 gotas
Esencia de espliego	20 „

■ ■ ■

EL CUTIS Y EL INVIERNO. *(Perla de Oriente).* — 1º La diadermina pura es excelente para el cutis en invierno.

2º Evitase la rojez nasal por el frío, aplicándole lociones de agua bórica, tibia, antes de salir a la calle.

■ ■ ■

CÓMO AFINAR LOS DEDOS DE LAS MANOS. *(Elena E.)* — Los dedos de las manos se afinan dándoles un masaje todos los días. Se cubren de talco, uno a uno, y con las yemas de la otra mano se amasan partiendo de su unión con la mano en dirección a la uña. Deben hacerse diez movimientos para cada dedo. De noche, es conveniente dormir con guantes algo ajustados. Si los dedos son muy anchos en el extremo se hace indispensable el uso de dedales para adelgazarlos.

■ ■ ■

EL BUSTO. *(Delly, Guamini).* —La reducción del busto se consigue con aplicaciones cotidianas de este líquido:

Vinagre aromático, 25 gramos; yoduro de potasio, 2 gramos; esencia de menta, 25 gramos; agua de alumbre, 100 gramos.

■ ■ ■

ADELGAZAMIENTO DE LAS PIERNAS. *(Betty coquetona, Santa Fe).* — 1º Un rápido adelgazamiento de la pierna puede obtenerse con masaje usando el rodillo.

2º En cuanto a los brazos, podría darles masaje manual con esta crema reductora.

Lanolina	50 gramos
Vaselina	50 „
Yoduro de potasio	2 „
Yoduro puro	½ „

■ ■ ■

Elegancia 1931. — Sírvase revisar los anuncios de EL HOGAR y hallará el producto que desea.

■ ■ ■

CONTRA LAS ARRUGAS Y LAS MANCHAS DEL CUTIS. *(Petite Francesse, Santa Fe).* — 1º El antifaz de goma debe usarse hasta que desaparezcan las arrugas. Luego puede suprimirse, aunque es conveniente ponérselo dos o tres veces por semana a fin de mantener en su sitio los músculos faciales.

2º Las cremas y preparados de pepinos limpian el cutis de manchas y lo mantienen fresco y transparente.

3º Entre los avisos de EL HOGAR encontrará las direcciones que necesita.

■ ■ ■

Lillian afligida (Santa Fe). — La demora en las respuestas se debe, señorita, a la gran cantidad de cartas que recibo. Como el espacio destinado a la sección es limitado, las lectoras deben necesariamente esperar turno.

■ ■ ■

PARA LA HINCHAZÓN DE LOS PÁRPADOS. *D. C. (F. C. C. A.).* — 1º Se combate con fomentos tibios de agua bórica. Por la noche, se aplica esta pomada si ntocar lo sojos.

Vaselina, 5 gramos; aceite de ricino, 5 gramos; tanino, 0.50 gramos; ácido gálico, 0.50 gramo; extracto de violeta, una gota.

2º Ya que está en manos de médico, le aconsejo consulte con él si puede tomar esas pastillas.

■ ■ ■

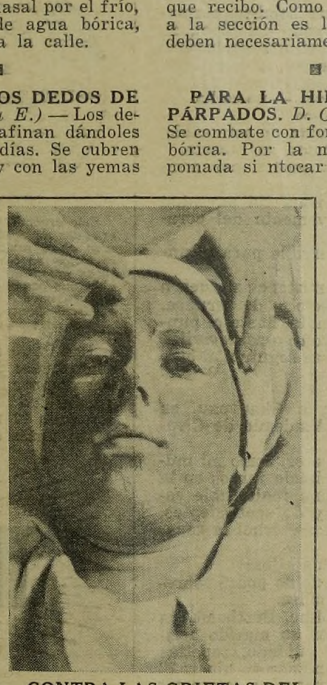
Esther M.—En la respuesta a D. C., se consulta su mismo caso. Sírvase seguir iguales instrucciones.

■ ■

PARA REDUCIR Y ENDURECER EL SENO. *(Flor silvestre, San Isidro).* — 1º Báñese el busto con agua bastante caliente, al acostarse, y úntelo con la pomada siguiente: yoduro de potasio, 20 gramos; lanolina, 100 gramos.

Cuando se note que empieza a disminuir se lociona todas las noches con:

Agua de rosas,



CONTRA LAS GRIETAS DEL CUTIS. *(Amarilis).* — Se aconseja unturas con esta pomada:

Oxido de cinc	2 gramos
Tanino	1 „
Glicerina	10 „
Balsamo del Perú	8 „
Alcanfor	8 „

Toda correspondencia sobre temas de Belleza e Higiene femeninas, deben ser dirigidas a la "Doctora Equis" (Consultorio de Belleza, de "El Hogar", Río de Janeiro 300). La doctora Equis contesta en esta página a todas las consultas que se formulen, en turno riguroso, con la minuciosidad de datos que el caso requiera, y con la autoridad y experiencia que puede advertirse en el interés de esta página.

belleza femenina

EQUIS

100 gramos; esencia de lavanda, 10 gotas; alumbre, 20 gramos.

2º La ondulación del cabello se obtiene humedeciéndolo y colocando las peinetas o aparatitos formadores de ondas.

3º La misma crema reductora del seno, le servirá para adelgazar la parte superior de las piernas. Usela en forma de masaje.

■ ■ ■

ADELGAZAMIENTO DE CUALQUIER PARTE DEL CUERPO. *(Blanca Nieve).* — 1º Se consigue con un masaje cotidiano realizado con rodillo.

2º A fin de blanquear el rostro y las manos se aconseja esta crema:

Harina de almendras, 100 gramos; agua de Colonia, 50 gramos; yema de un huevo; agua de rosas, 25 gramos.

Se pone al fuego, removiendo sin cesar, dejando hervir hasta tomar consistencia.

3º En la respuesta a "Flor Silvestre" hallará tratamiento para el seno.

■ ■ ■

PARA LA TINTURA NEGRA DEL CABELLO. *(Morochita, Montevideo).*— 1º Se usa cáscara de nuez, verde, entendiéndose por tal la envoltura que rodea al fruto.

2º Casi siempre el color amarillento o verdoso del cutis reconoce por causas un mal funcionamiento intestinal o hepático.

Hágase examinar por un médico antes de intentar cualquier tratamiento externo.

■ ■

FÓRMULA PARA FACILITAR LA ONDULACIÓN DEL CABELLO. *(Emilse, Junín).* — Agua caliente, 150 gramos; bórax, 6 gramos; goma arábiga, 15 centigramos. Se agita y se añaden 5 gramos de alcohol alcanforado.

2º Un buen rouge líquido se obtiene así:

Se maceran en 5 gramos de amoníaco, 3 gramos de carmín fino, dejándolo en una botellita por unos días; se agita de vez en cuando. Se añaden luego 10 gramos de alcoholato de rosas y 150 gramos de agua de rosas. Se deja en reposo hasta que el carmín deposite las impurezas y luego se pasa a otro frasco que cierre herméticamente, cuidando que no pase ninguna borrita.

CÓMO QUITAR LOS PUNTOS NEGROS DE LA CARA. *(Lita Bustos, Chaco.)* — Se extraen después de un baño facial de vapor, comprimiendo el barrillo para extraer la materia grasa.

A continuación se lociona con:

Agua	150 gramos
Bórax	5 „
Eter	5 „

Se le puede mezclar con una mitad de agua.

Día por medio, después de lavar la región afectada con solución caliente de quillay, se aplica alcohol alcanforado para evitar nueva formación de comedones.

2º Se tienen los sabañones durante un cuarto de hora en un baño de agua caliente y después se frotan con este polvo.

Bórax en polvo, 15 gramos; alumbre en polvo, 15 gramos; mostaza, 20 gramos; harina de almendras, 100 gramos; salvado, 100 gramos.

■ ■ ■

MODO DE COMBATIR LOS POROS DILATADOS Y LAS PECAS. *(Paulista agradecida, Brasil.)*

1º Los poros dilatados requieren la supresión de cremas, grasas y el uso de un astringente después de lavarse. Sirven para ello el alcohol alcanforado, el vinagre aromático y la agua de Colonia. Debe preferirse el uso de un polvo líquido.

2º Si las pecas no son muy profundas, desaparecen lociondándolas con agua de berros, por la noche. De día se pasa dos o tres veces sobre las manchas esta loción:

Agua de azahar	30 gramos
Agua de rosas	30 „
Bórax	10 „

3º El agua oxigenada aclara el cabello, pero es preciso manejarla bien. Le aconsejo se ponga en manos de un profesional. En este consultorio solamente pueden atenderse tres preguntas por vez. Si se molesta en repetir las otras consultas, tendré el mayor placer en contestarlas.

LAS FLORES DE VERBENA. *(Cucurucha mendocina, Mendoza.)*—Señora, no son las del cedrón. Son las margaritas del campo que tanto abundan en las sierras, con colores rojo vivo, azuladas y excepcionalmente blancas o sonrosadas. Recójalas frescas y prepare esa fórmula que es inmejorable.

■ ■ ■

LA LOCIÓN YODADA PARA EL CUTIS. *(Sally).* — No lo perjudica en absoluto.

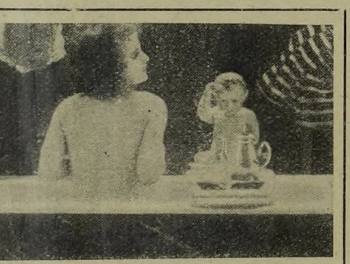
2º Usando esa loción se requiere una crema obscura, que encontrará en cualquier instituto de belleza.

■ ■ ■

LOS PUNTOS DE LA CARA. *(Mary, Tres Arroyos.)* — Se extraen después de someter el rostro a un baño facial de vapor, locionando luego los poros con alcohol alcanforado.

2.º La leche de almendras no puede ocasionar nunca granitos. Busque el origen más bien en su alimentación y funciones intestinales.

3º Se combate la grasitud y brillo del cutis empleando un líquido compuesto en partes iguales de: jugo de pepinos, agua de saúco y agua de Colonia.



PARA OBTENER LA FIRMEZA DEL BUSTO. *(Rubia interesada, Tucumán).* — Se obtiene con duchas frías de agua de alumbre que se practican así:

En dos litros de agua hirviendo se disuelven tres cucharadas de alumbre en polvo.

Déjase enfriar completamente y empapando una esponja en ese líquido se exprime repetidas veces sobre el busto. El agua debe estar lo más fría que pueda resistirse.



La Película

Opaca la Dentadura

Es un Peligro Constante

LAS sonrisas conquistadoras se basan en la blancura inmaculada de los dientes—y esos dientes se basan en la ausencia de lo que los dentistas llaman la película. La película es una capa pegajosa y tenaz que no se ha podido destruir a satisfacción por medio de los métodos comunes. Es la causa principal de trastornos graves de la dentadura y las encías.

Ud. puede sentir la película con la lengua—es una capa viscosa y resbaladiza. Se adhiere a los dientes, penetra en los intersticios y allí se fija. Absorbe las manchas de los alimentos y el humo del tabaco y hace que se manchen los dientes blancos, opacando su brillo natural.

Para remover la película, los dentistas recetan el dentífrico especial llamado Pepsodent. Obra coagulando la película de modo que pueda fácilmente eliminarse por medio del cepillo, sin perjudicar el esmalte. Al cabo de unos cuantos días, los dientes adquieren su blancura natural y brillan de nuevo.

Pepsodent no contiene piedra pómez, ni creta perjudicial ni abrasivos burdos. Es tan inofensivo que los dentistas lo recomiendan para limpiar los dientes blandos de los niños.

Acepte Esta Prueba De Pepsodent

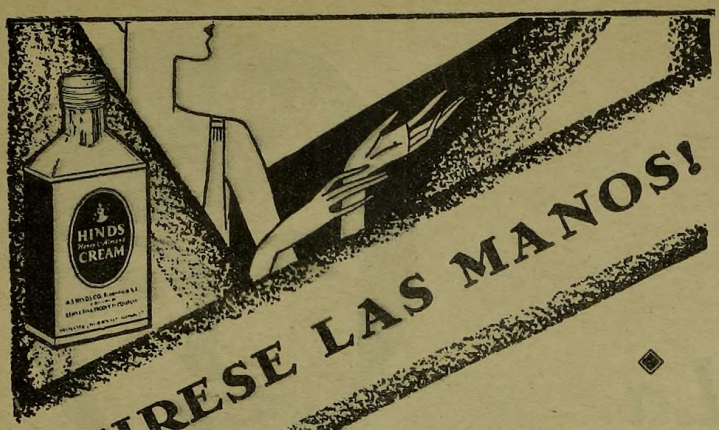
Para comprobar sus resultados, compre Ud. un tubo de Pepsodent, el dentífrico de alta calidad—de venta en todas partes. O bien, pida una muestra gratis para 10 días a: The Pepsodent Co., Depto. A, 919 N. Michigan Ave., Chicago, E. U. A.

Pepsodent

El Dentífrico Especial Para Remover La Película

9-141-S

Pepsodent se vende también en tamaño mediano



¡MIRESE LAS MANOS!

¿Puede usted enorgullecerse de ellas?

Lo podrá si se vale de la Crema de miel y almendras Hinds, usándola generosamente al acostarse y cuando se le ocurra durante el día: sea al terminar sus quehaceres o después de los deportes, o antes de bordar o empezar a vestirse (para que ninguna aspereza cause deshiladuras en la seda), pero de todos modos siempre que se moje las manos.

La Crema Hinds le sorprenderá dejando sus manos blancas, suaves, flexibles, de una belleza que la hará enorgullecerse.

CREMA HINDS

Dos ejemplos de amor...

— (Continuación de la pág. 51) —

siempre, surgen estos mártires del sentimiento.

El 25 de noviembre de 1911, el famoso político francés Pablo Lafargue dejaba de existir.

La sorpresa fué grande al saberse que, voluntariamente, había dado fin a su vida.

Cuando los primeros achaques de la vejez le restaron fuerzas y energía para seguir el camino que se había trazado, no quiso presenciar semejante derrota.

Era uno hombre de lucha, infatigable trabajador del pensamiento, y mal podía avenirse con la inferioridad, con el retraimiento y la inactividad propias de la vejez.

Su inteligencia le decía que la ancianidad es un mal voluntario, fácil de evitar si se tiene la fuerza de evadirse.

Fijó serenamente el límite de su edad, hasta setenta años. Cumplido ese plazo, desaparecería, no pudiendo ya ser útil a la humanidad.

La esposa no quiso vivir sin su compañía y aceptó el dictamen de su marido. Ambos, en plena posesión de sus facultades planearon la distribución de cuanto les pertenecía, y bebieron a un tiempo una dosis de cianuro.

¿Quién era la heroica compañera de Lafargue?

Una hija de Carlos Marx, el célebre economista alemán autor de "El Capital".

Pablo Lafargue nació en Santiago de Cuba, pero fué enviado a París muy joven con el fin de estudiar medicina. Por haber tomado parte en el congreso socialista de Lieja en 1865 fué expulsado de la facultad, comenzando aquí los azares de su agitada vida. Quería terminar la carrera empezada y se trasladó a Londres con tal objeto. En la capital de de Inglaterra conoció a Carlos Marx con cuya hija habría de casar más tarde.

Volvió a Francia, tomando parte en los sucesos de la comuna y, a la caída de ésta hubo de refugiarse en España y luego en Portugal. Indultado en 1880 pudo volver a Francia. Colaborando en los periódicos avanzados hizo una activa propaganda colectivista y revolucionaria que le valió numerosas condenas. Hallábase precisamente recluído en una cárcel cuando fué elegido diputado por Lille, en el año 1891.

Derrotado en las elecciones del 93, se dedicó a dictar conferencias y presenciar los congresos socialistas celebrados en aquella época.

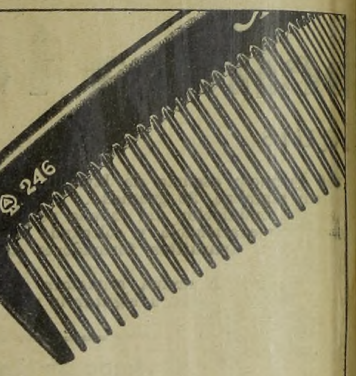
Había renunciado totalmente a la política activa y dedicaba su tiempo a intervenir en los citados congresos para mantener intactas las doctrinas de Marx, que eran su credo.

La serenata

— (Continuación de la pág. 24) —

te, que aún conservan como resabios porteños... Allí dimos, hace años, la última, quizá, de las serenatas... Una noche de luna, como quince jinetes en semicírculo rasgaban sus guitarras, y ora solos, o en coros, cantaban al pie de unos balcones o al carmen de unas ventanas. Asomaban las bellas a saludarnos, y allá seguía la caravana... Y, en un momento en que me detuve y vi a los jinetes que se alejaban al paso, cantando un triste, me asaltó la tonta idea que aquello tenía no sé qué aspecto de muerte, y enjugando con rabia una lágrima importuna, espoleé al caballo y me uní a la caravana que, en coro, cantaba a media voz:

Acércate a la reja,
tesoro escucha,
que si mi amor es grande
mi pena es mucha...
Oye la queja
del que en noche tan triste
¡canta en tu reja!...



No rompen el cabello

Los peines ACE, son fuertes, flexibles, perfectamente terminados en todas sus partes. Los dientes son ovalados, de superficies internas perfectamente pulidas. El cabello puede ser peinado sin peligro de dejarlo en el peine.

PEINES ACE

Venta en farmacias, tiendas y casas afines.



UD. no podrá ser feliz si padece de jaquecas, dolor de cintura, vértigos y trastornos de la orina. Haga lo que miles han hecho con buen éxito, tome las Píldoras de Foster antes de que se le desarrollen arenillas en la orina, hidropesía o reumatismo u otro grave mal.

PILDORAS DE FOSTER

SUNSET



Ofrece todos los colores, como la paleta del pintor. Vd. puede teñir sus vestidos en el color que mejor le siente.
No olvide que, además del color de moda, Sunset da a las telas el mismo aspecto y el brillo de la ropa recién comprada. En esto Sunset se diferencia de las imitaciones y anilinas. Prefiera Vd. Sunset para teñir porque su resultado es seguro y mejor.



Lana para tejer PENÉLOPE

LA UNICA LANA DE CALIDAD

Una vez probada, usted la preferirá para siempre. Tenemos el surtido de matices más selecto que pueda desearse. Muestras mandamos GRATIS al interior.

LANA VICUÑA, madeja de 50 gramos..... $ 1.—
LANA CAMELLO puro, madeja de 50 gramos..... „ 1.50
LANA para Alfombras Smyrna, calidad inmejorable, importada, 100 gramos..... „ 1.20
LANA para Alfombras, industria nacional, la madeja..... „ 0.75
LANA SEDOSA, con pelo de conejo de Angora. El ovillo..... „ 1.—
Género "Nido de Abejas", en colores de moda.

0.80 la floja,
0.75 la torcida
50 gramos



GRATIS
Se envía al interior el Nuevo Catálogo General de 1931

CASA DE BORDADOS PASS
DE
Otto Gehrls & Cía.
Casa Especial en Labores y Lanas
61, C. Pellegrini, 61 -- Bs. Aires

AGUA PALAU
UNICA TERMAL

Buenos Aires hace 60 años

(Continuación de la pág. 20)

el título de encargado de negocios de la Confederación Alemana. El cambio radical operado en su patria a raíz de la victoriosa guerra contra Francia había influído también en su representación diplomática. El señor Le-Maistre no fué ya representante de la Confederación, sino ministro del Imperio Alemán. Era, pues, necesario llenar las formalidades inherentes al cambio de rubro, y el 7 de junio, en acto oficial, presentó al presidente Sarmiento las nuevas cartas credenciales.

La ceremonia tuvo mucha semejanza con las que por el mismo motivo se realizan en la actualidad; sólo que, no existiendo el "introductor de embajadores", el presidente envió a uno de sus edecanes para que condujera al señor Le-Maistre hasta la Casa de Gobierno en la carroza de gala. A lo largo de la calle Rivadavia, sobre la plaza de la Victoria, rindió honores un piquete del batallón "Vigilantes" con su uniforme de gran parada y con su nutrida banda de música.

Sarmiento recibió a Le-Maistre en un amplio salón contiguo a su despacho. Estaba acompañado de los ministros, los subsecretarios y algunos caballeros. Sin ser solemne, el ambiente era adecuado al acto. Apenas llegado, y tras los saludos de etiqueta, el diplomático alemán dió lectura a su discurso. Hizo un bosquejo de la situación de Alemania, de la nueva unión "de todas las estirpes alemanas", y como broche final, dijo: "Una larga residencia en este país me ha enseñado a apreciarlo y a confiar en su porvenir. Bajo el ilustre gobierno de V. E. lo he visto en corto tiempo adelantar rápidamente en la vida de la cultura y del progreso intelectual y material."

La respuesta de Sarmiento fué concisa, medulosa, objetiva como todas sus peroraciones. Hizo el elogio de la nueva Alemania y el de su representante, agregando, en medio de la sorpresa de los circunstantes: "La dignidad humana debe a la Prusia, por la educación universal de su pueblo, un noble ejemplo, como las ciencias son deudoras de su renovación al espíritu investigador y crítico de los pensadores alemanes. Me es grato así recordaros que este país honra en los servicios de un gran sabio prusiano, la continuación de la obra de Humboldt y que nuestras universidades principian a disputarse las lecciones de vuestros profesores."

Si la alusión al doctor Burmeister — director del Museo Público — era inequívoca, la oportunidad de tal desahogo admirativo no encuadraba dentro del marco estrictamente protocolar de la ceremonia; pero el presidente, que nunca pudo ocultar su inclinación por lo yankee, ni su amor a Francia ni su prevención por España, debía esa expresión de su respeto por la ciencia alemana, y a fe que la ocasión no pudo ser más propicia.

TIEMPOS duros para las finanzas nacionales fueron los subsiguientes a la epidemia de fiebre amarilla. Las rentas aduaneras habían disminuído notablemente, y no hubo más remedio que hacer economías. Los ministros abordaron al presupuesto de gastos de la Nación, lápiz rojo en mano, y suprimieron partidas tras partidas. Estaba entonces poco arraigada la aparcería, y así se vió caer en la *volteada* a los mejores amigos del presidente y de los ministros. Uno de ellos fué el doctor Bernardo de Irigoyen, que quedó cesante en su empleo de Procurador del Tesoro. El puesto no se consideró indispensable, y los cuatrocientos pesos fuertes que rentaba por mes, venían bien para cubrir exigencias más perentorias. "El señor presidente lamenta que las difíciles circunstancias actuales le coloquen en la necesidad de privarse de su ilustrado consejo" — decía a Irigoyen el ministro de Hacienda, en una conceptuosa nota en que, al propio tiempo, le daba las gracias en nombre del gobierno. A lo que respondió don Bernardo con su fina cortesía: "Tendré siempre una gran satisfacción en rendir desinteresadamente a la administración de V. E. los servicios que estén en la esfera de mis aptitudes."

Irigoyen soportó con resignación su cesantía. Era ya un hombre de sólida fortuna, y tenía ante sí un brillante porvenir en la política. Poco tardaría en escalar un ministerio nacional y en ejercer influencia poderosa en los negocios públicos. Su amistad con con Sarmiento no se entibiaría por tan poca cosa, al contrario, quedó fortalecida y fué en todo momento uno de sus más sinceros admiradores.

IBA promediando junio y aún los porteños aguardaban con anhelosa expectativa el día feliz en que las autoridades sanitarias informaran que no se había producido ningún caso de fiebre amarilla. Porque si la epidemia estaba virtualmente vencida y el morbo carecía ya de virulencia, si la mortalidad acusaba promedios normales, es lo cierto que se registraban aún algunos casos fatales.

Con todo, la satisfacción era inmensa y la gratitud de los porteños buscaba afanosamente hacia dónde derivar. Por inspiración de algunos miembros de la extinguida Comisión Popular se acordó celebrar un tedéum en acción de gracias a la Divina Providencia por la terminación de la peste, y el acto se realzó en la plaza de la Victoria el domingo 11 de junio.

Bajo el arco central de la Recova Vieja se había alzado el altar, ante el cual, el obispo de Aulon, monseñor Aneiros, rezó sus oficios en medio del religioso silencio de la muchedumbre. Después organizóse una procesión que recorrió las calles adyacentes a la plaza, disolviéndose por fin cuando una llovizna fina y penetrante señaló el momento de buscar refugio seguro bajo las recovas.

(Continúa en la pág. 58)



Camino del cielo

Por RICARDO PALMA

Vedla: cubren su belleza
albos, transparentes tules;
así una estrella circundan
ledas nubes.
No la despertéis, que duerme
la niña de ojos azules
y sueña con sus hermanos
los querubes.
Cuando al lucir la mañana
el sol dilata sus luces
y sobre cuanto es creado
calor y vida difunde,
no llores, madre, no llores,
y alienta el consuelo dulce,
que va camino del cielo
la niña de ojos azules.



PARA TODOS LOS DEPORTES

Use "VIYELLA"

Sus Vestidos Serán Encantadores

Viyella DAY & NIGHT WEAR

Si no lleva la marca "VIYELLA" en la orilla de la tela, no es legítima.

El "chic" y distinción femenina en los deportes se evidencia a través del gusto con que confecciona sus vestidos.

Realce su personalidad, vistiendo con elegancia.

La "VIYELLA", género de fina lana, presenta en las Calidades S. S. y G. G., además de los estilos Tweed, gustos escoceses, carreaux y pointillé, que son los más solicitados dentro de la moda actual.

"VIYELLA" es una tela muy "souple" que permite agilidad en los movimientos, no se arruga, no encoge, no destiñe y mejora al lavarla.

En venta en todas las grandes tiendas.

4.20 EL METRO

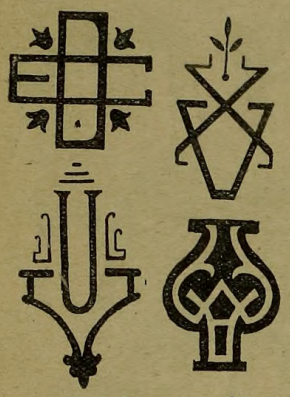
Calidades S. S. y G. G.

VIYELLA

Representantes para la Argentina:
ADAMS & CUNAT — Lavalle 341.
Distribuidores por mayor:
RAMONDENC, MARTIN & Cía. — Alsina 951.
PEÑA, PEREZ & PEÑA — Alsina 1318.
E. PEREIRA & Cía. — Alsina 1031.
En el Uruguay:
PIZZORNO, CASTRO & Cía. — Rincón 734, Montevideo.

LABORES FEMENINAS

Por DAFNE



Monogramas para pañuelos o ropa blanca, muy nuevos y elegantes, para ser bordados de relieve y en hilos brillantes y de un solo tono fuerte.





Cuello y puños de moda, en crêpe de Chine, color marfil. En el borde, después de hacer un fino dobladillo, se le hacen dientes de seda, pasando en el dedo dos vueltas de seda y rodeándolas de punto de festón. Lo mismo se hace el jabot.



EL BORDADO CALADO

Mantel y carpetas de bonito dibujo sobre tela de hilo y en bordado calado. Rodeando todo el motivo con punto de festón y ayudándose de un punzón va ejecutándose esta labor. El almohadón, en forma octogonal.



BORDADO ROCOCÓ

Se ejecuta a puntadas lanzadas con cintas estrechitas especiales para este bordado. El tejido se pone en un bastidor. Los tallos se bordan a punto de tallo. Las rosas pequeñas se obtienen superponiendo puntadas lanzadas de cintas de varios colores. Las lazadas se sujetan con puntadas pequeñas escondidas entre los pliegues de las lazadas y de las caídas.



PARA EL BEBÉ

Tres piezas graciosas y de muy fácil confección. El pequeño paletot es de "nubienne" blanca. Con punto de cruz se bordan en un solo tono, sea azul o rosa, una guarda de pájaros.

Lo mismo el trajecito, que es de tobralco, con religiosa, bordada.



Aristócratas*



Arraigo, prestigio, pureza, bondad: he ahi las condiciones esenciales y sobresalientes de la

CAFIASPIRINA

el producto de confianza

arraigada en la opinión pública; prestigiada por BAYER; pura por la naturaleza de sus componentes y el proceso especial de su elaboración; buena porque tiene la virtud característica de ser absolutamente inofensiva . . . El aristócrata de los analgésicos, ¡para todos los dolores!

Exíjase el envase original: tubos de 20 tabletas o sobres de dos.



BAYER

*"Aristocracia:" = clase que sobresale entre las demás por alguna circunstancia"

Buenos Aires hace 60 años

(Continuación de la pág. 55)

HACE sesenta años don Manuel Bilbao era una de las personas más espectables de Buenos Aires. Chileno de origen, amaba con delirio a esta ciudad, en la que vivía desde 1865, donde había contraído matrimonio con una sobrina de Rosas, y en la que habían nacido todos sus hijos. Estaba identificado, pues, en forma estrecha y definitiva con el medio, y el prestigio de que disfrutaba provenía no sólo de sus condiciones personales, sino, también, de su posición en el periodismo, que era sobresaliente. El había fundado *La República* y abierto nuevos horizontes a la prensa porteña. Hasta entonces, se ha dicho recordando su obra, los diarios eran muy caros y sólo se obtenían subscribiéndose a ellos o yendo a buscarlos a sus oficinas. Bilbao bajó el precio de subscripción hasta veinticinco pesos moneda corriente, y al mismo tiempo inició la venta de ejemplares a un peso (cuatro centavos fuertes) por las calles de la ciudad, lo que dió por resultado inmediato un aumento notable en la circulación.

Las múltiples tareas periodísticas de Bilbao se vieron exacerbadas en los últimos tiempos por su participación en innumerables cuestiones de interés público.

Todo ello había llevado un poco de fatiga al ánimo del incansable luchador, y recordando que conservaba entre sus papeles el diploma de abogado de la Universidad de Chile, perfectamente revalidado en Buenos Aires, anunció sus propósitos de alejarse momentáneamente del periodismo activo para dedicarse al ejercicio de su profesión.

En los primeros días de junio fué dado a los transeúntes curiosos advertir en el portal de la casa de escritorios de la calle Belgrano 128, la nueva chapa de bronce: *Dr. Manuel Bilbao, Abogado.* "Si el talento de este jurisconsulto — dijo *La Tribuna* del 7 de junio, comentando las nuevas actividades de Bilbao — su reconocida competencia y vasta ilustración no fueran ya títulos suficientes, Bilbao acaba de conquistar otro que le hace doblemente digno del aprecio público: el de los importantes servicios que con abnegación generosa y constante celo ha prestado en el seno de la Comisión Popular."

La toma de estrado

(Continuación de la pág. 49)

Trato de acercarme, pero me inhibe la actitud del doctor Diogeniano Ventosa. (La "muñeca" ante el Poder Ejecutivo.)

El doctor Ventosa ha tomado posesión del juez; le oprime los bíceps entre sus garfios, lo mantiene a corta distancia y tras una contemplación a fondo, sonríe como diciendo:

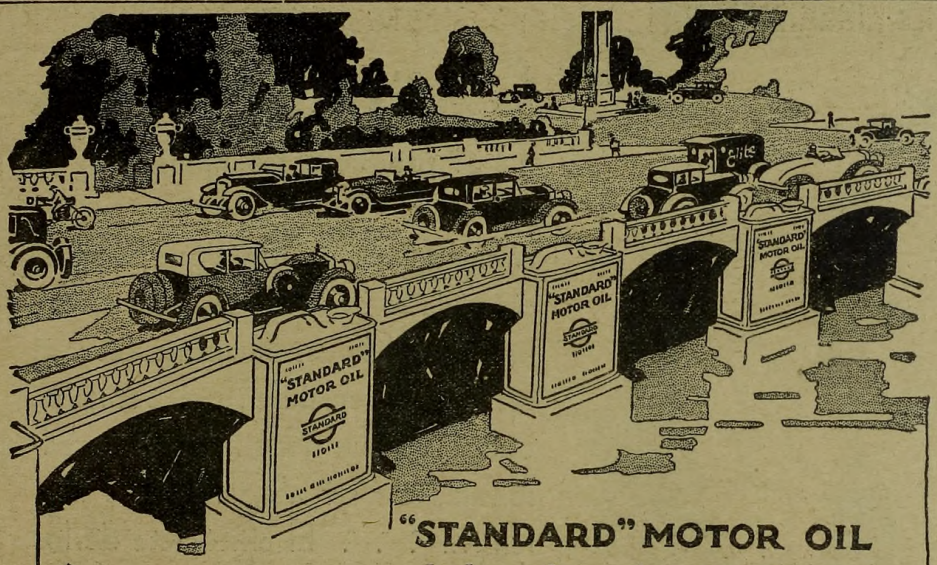
— Ésta es mi obra.

Y entrega, olímpico, el "ecce homo" al público.

Consigo al fin cambiar mi "shake hands" anónimo y me reintegro a los pasillos donde toda murmuración tiene su origen, y, sin quererlo, escucho el hálito emergente de un colega pesimista:

— ¡Claro! Ventosa se "tragará" los mejores nombramientos de oficio...

Y taciturno, convencido de la inalterabilidad de la jurisprudencia en casos análogos, con el carterón subaxilar, voyme a la confitería de enfrente a ingurgitar mi 198.750 ava taza de café negro endulzado por la sonrisa del mozo japonés de mi confianza.



"STANDARD" MOTOR OIL

la base de un funcionamiento placentero

Si desea Ud. gozar de la potencia aumentada y el funcionamiento más suave de su automóvil lubrifique el motor con "Standard" Motor Oil.

Golpeteos, "pannes", y reparaciones costosas cesarán, pues el "Standard" se refina científicamente para proteger al motor de su automóvil contra los destrozos de la fricción y el calor.

Vacíe y rellene su cárter con "Standard" Motor Oil a cada mil kilómetros. Esto garantizará a Ud. muchos más años de automovilismo placentero.

"Un peso un litro"

"Guíese por esta marca"

STANDARD
MARCA REGISTRADA

Use Wico "Standard"— la nafta preferida

West India Oil Company

"STANDARD" MOTOR OIL

M1 S

Esta es..!



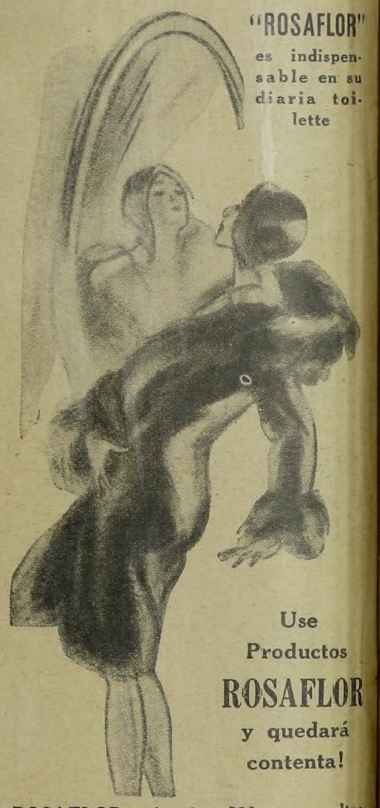
Si Vd. acostumbra teñir sus prendas y no usa las anilinas "PARIS", la invitamos a que las pruebe una vez. Comprobará que estas anilinas no dejan las telas A MEDIO TEÑIR, sino que tiñen con la máxima perfección y con ese colorido propio de telas nuevas.
Si Vd. no tiñe en su casa por temer un mal resultado, no deje igualmente de probarlas, comprobará lo fácil y bien que tiñen estas anilinas.

LA QUE TIÑE MAYOR CANTIDAD DE GÉNERO

PREMIADAS: EXPOSICION SEVILLA, 1929

Venta en todas las farmacias de la República

CAJAS DE: 0.20 y 0.80



"ROSAFLOR" es indispensable en su diaria toilette

Use Productos ROSAFLOR y quedará contenta!

ROSAFLOR evitará a Vd. pagar altos precios y obtendrá PRODUCTOS de calidad de los más caros.

TALCO ROSAFLOR

En tarritos de 500 grms., a $ 0.70

POLVO ROSAFLOR

Cajas de $ 0.20, 0.30 y 0.70

BRILLANTINA ROSAFLOR

Líquida o sólida, a $ 0.50 y 0.70

VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS



La fealdad y su triunfo en el teatro

SI para ser estrella de cine se requiere generalmente poseer gracia y belleza, no pasa lo mismo en el teatro.

Célebres actores han carecido en absoluto de atractivos físicos y aun muchos de ellos fueron realmente defectuosos, lo cual no les impidió llegar a la gloria.

El talento se sobrepone al físico en las tablas, como puede verse en estos clásicos ejemplos.

Roscio, el actor romano que mereció ser maestro de Cicerón, tenía facciones horribles. Sus ojos estrábicos completaban una fealdad que nada influyó, sin embargo, para su brillante carrera.

"Según lo que agrada en las tablas, no debía bajar nunca de ellas", decía el príncipe de la elocuencia.

Roscio llegó a tener el anillo que le colocaba en la categoría de los caballeros, sin abandonar, por eso, su profesión. El arte dramático, tan mal mirado por los romanos de aquella época, quedó vengado, y los histriones de ayer fueron los caballeros de mañana.

Asegúrase que era habilísimo sobre todo en la mímica, en ese arte maravilloso de hablar sin lengua. Propuso y ganó una apuesta al mismo Cicerón, traduciendo mímicamente un discurso pronunciado por el gran orador; lo que le valió una ovación formidable. Con ese motivo escribió un libro notable al que tituló: "Paralelismo entre la música y la declamación".

Murió en Roma, a edad avanzada, dejando una fortuna considerable, ganada con sus representaciones teatrales.

En el siglo XVIII floreció en Inglaterra el actor Samuel Foote, a quien se llamaba el "moderno Aristófanes". Después de haber dilapidado su fortuna se dedicó al teatro. Dedicóse a piezas cómicas, alcanzando tanto éxito que el teatro donde trabajaba se llenaba siempre de público elegido.

Foote era rengo. En 1766 cayó del caballo que montaba y se fracturó una pierna, que le fué amputada.

Hizo derivar esa desgracia física en provecho de su arte. Se dedicó a representar tipos burlescos, caracterizando con frecuencia a personajes conocidos.

Obtuvo del duque de York una patente vitalicia para representar tales farsas en el teatro. Pocos actores han conocido tanto éxito como este galán con una pierna de palo.

También en París del siglo XVII un tartamudo consiguió apoderarse del escenario. Se llamaba Raimundo Poisson. Habiéndole visto Luis XIV en provincias, le hizo pasar a la capital del reino, donde por espacio de casi treinta años fué el artista favorito del público.

Preferentemente hacía los papeles de "Crispín", hasta el punto de que se le atribuye la invención del personaje. Al mismo tiempo era autor de algunas comedias que, a su muerte, fueron reunidas en dos volúmenes.

No ya defecto físico, sino enfermedad real padecía el actor francés Derigny, quien durante años representó "El enfermo imaginario" con éxito sin precedentes. Antes de presentarse a escena requería el auxilio de sus ayudantes, pues era paralítico. El público no advertía su desgracia, y aplaudía febrilmente al talentoso intérprete de la obra de Moliere.

Grande tiene que ser el genio para vencer la inferioridad representada por mala conformación del cuerpo o por visibles defectos físicos.

Los admiradores de Granger no dieron jamás indicios de saber, por ejemplo, que este actor era tuerto, y aplaudían frenéticamente las cómicas creaciones del hábil comediante que sabía sacar todo el partido imaginable de la nulidad de su ojo.

Tampoco a Béjart hizo falta esbeltez ni belleza para ser glorioso. A pesar de una pronunciada joroba que deformaba su espalda, trabajó sin descanso en el teatro.

En cuanto a Roger, de la Ópera Cómica de París, llevaba un brazo de corcho perfectamente construído, lo cual no evitaba darle cierta dureza en los movimientos. El artista luchó valientemente contra esta deficiencia, obscureciéndola con la grandeza de su arte.

El caso de bailarinas sordomudas se ha repetido varias veces.

A simple vista parecería imposible que careciendo de oído pueda seguirse el ritmo de la música. La voluntad aguza la percepción en tal forma que los movimientos de la danza se imitan con tal perfección como si se oyera. El auditorio ignora el defecto de la ejecutante, que, con destreza y perfección, realiza las danzas más complicadas.

Una vez más la voluntad sale vencedora, y el talento brilla con toda su potencia.

No se desalienten, pues, los aficionados al arte escénico, aunque la naturaleza se haya mostrado avara en sus dones físicos.

Cualquier incorrección, cualquier defecto corporal desaparece ante la pujanza del genio.

Sin belleza, sin figura ni perfección estética es posible alcanzar un alto puesto en el teatro y adquirir celebridad. Basta con ser artista de verdad.



Adios Resfrios!

Cuando una suave mano de mujer le friccione el pecho y la espalda con **Untisal** riase de los resfrios.

Untisal

FRASCO mediano $ 1.80 FRASCO grande $ 6.-





Que sea yerba "LA HOJA" y no otra...

Esta prevención es corriente en todas aquellas personas que desean saborear la calidad más exquisita en yerba mate.

Nuestros molinos son los más modernos y los más importantes.

Nuestras vastas plantaciones son objeto constante de toda atención y perfeccionamiento, de ahí que obtengamos un producto de selección, que reúne el máximo de sabor y de cualidades saludables para el organismo.

Exija Vd. también Yerba Mate "LA HOJA" y deleitará su paladar con lo más exquisito que en yerba se produce.

Hay envases de 1, 5 y 10 kilos neto especiales para familias.

YERBA PARAGUAYA

LA HOJA

MARTIN & CIA. LTDA. S. A.

EL ESTABLECIMIENTO MÁS IMPORTANTE DEL MUNDO

ALMENDRIL BRANCATO

CONSERVA Y EMBELLECE EL CUTIS

"EL HOGAR"

vende las fotografías personales publicadas en sus páginas

RIO DE JANEIRO 252/62

U. T. 60 - 1021 - 1022

MUJERES ANEMICAS

Necesitan Enriquecer la Sangre para Vencer la Debilidad y Adquirir Robustez

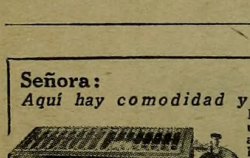
La palidez, ojeras, falta de fuerzas, de ánimo o de ambición, son signos inequívocos de la Anemia. Esta condición física aqueja a muchas personas, sin que muchas veces se den cuenta de ello. La sangre es débil y no nutre al organismo en proporción a sus necesidades. De ahí que la mujer esté pálida, que se fatigue al momento, que al menor esfuerzo le falte el aliento. En ese estado casi no come, digiere mal y adelgaza cada día.

He aquí lo que dice la estimable Sra. Angela de Fernández, de Jinotepe, Nicaragua. "Con el deseo de manifestar mi agradecimiento les escribo la presente. Por dos años y medio estuve sufriendo de Anemia. Comenzó la enfermedad por producirme un decaimiento general, imposibilitándome para dedicarme a los quehaceres del hogar. Poco a poco fuí perdiendo las fuerzas y a tal extremo llegué, que tuve que permanecer, días enteros, reclinada en un canapé. Sin prescripción médica y solo por los folletos que anuncian las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, decidí apelar a ellas, y al cabo de dos semanas sentí un renacimiento de las fuerzas, bastando solamente siete frascos para restablecerme completamente."

Si está Ud. anémica y se fatiga al menor esfuerzo, escriba hoy mismo pidiendo el instructivo librito "Enfermedades de la Sangre," a The Dr. Williams Medicine Co., Schenectady, N. Y., E. U. de A. Se le mandará absolutamente gratis y en sobre cerrado. Dicho libro contiene informes detallados respecto a las enfermedades que provienen de sangre empobrecida.

Escuche Radio

Señora:
Aquí hay comodidad y economía.



Prendiendo un fósforo y abriendo la llave ya está encendida la cocina a nafta, funcionando sin olor, sin humo y sin ruido.

Visítenos o pida nuestro catálogo Nº 5

CASA PRIMUS

Santiago del Estero 155 - Bs. Aires

Charlas literarias

(Continuación de la vág. 14)

ilustres que en ella actuaban, digna de conquistar el título de docta, con que hasta hoy se le distingue, entre todas las de nuestra nación. Pero su sociedad, no obstante la escrupulosa observación de las prácticas religiosas, ofrecía evidentes síntomas de depravación moral. ¡Oh, la decantada pureza de costumbres de nuestros antepasados! Es frecuente, al hablar de los vicios que corroen a la sociedad contemporánea, ponerlos en contraposición con las virtudes de nuestros abuelos, y cuando evocamos el pasado imaginamos un mundo ideal regido por el sentimiento del honor, virtuoso, noble, caballeresco.

No era éste el mundo del siglo XVII, ni en España ni en sus colonias de América. La literatura española, especialmente la dramática, nos muestra abundantes tipos que encarnan acabadamente la hidalguía y el honor. En las comedias de Calderón, dramaturgo que, según la opinión de Menéndez y Pelayo, es quien más fielmente ha personificado el siglo XVII en su cultura intelectual y el que más participó de sus ideas y sentimientos, las mujeres son un dechado de virtudes, y los hombres, caballeros a carta cabal, uniformemente en disposición de los más decididos arrestos de nobleza. Pero, como muy bien apunta Navarro Ledesma, acontece que "en la casa de donde huye la honra es en la que más se habla de ella", y así, aquellos refinados caballeros que tenían constantemente el honor en la punta de la lengua y en el filo de la espada, solían ser unos taimados hipócritas, de costumbres abyectas; y aquellos grandes cristianos, esas figuras venerables que al parecer todo lo supeditaban a los principios de su fe, cumplidores estrictos de los preceptos de la Santa Madre Iglesia, carecían de los sentimientos religiosos de que tanto alardeaban, no eran otra cosa — habla Navarro Ledesma — que "teólogos argumentadores que albergaban la religión en el cerebro y la envolvían con redes de silogismo". En cuanto a las damas, orgullosas y altivas, melindrosas y almibaradas, puntillosas hasta la exageración, de las cuales el teatro de Lope, de Calderón, de Moreto, de Alarcón nos presenta tan variados y abundantes ejemplos, eran en la realidad humanas y frágiles como las que más.

Si es indudable que la sociedad española del siglo XVII estaba corrompida, como lo prueban las consideraciones anteriores, fuerza es suponer que más corrompidas serían las sociedades incipientes de América, adonde llegaban pocos elementos ponderados y, por el contrario, muchos tahures, aventureros y follones, aunque, eso sí, valientes y porfiados.

No nos alarmemos al considerar que esta mala levadura sirviera para leudar la pobre masa indígena y formar lo que con el andar de los años habría de ser la nación argentina.

Australia es un centro modelo de civilización. Sus instituciones políticas son, quizá, las más adelantadas de la tierra; su pueblo, el más educado y virtuoso, y bien sabido es que una colonia de penados sirvió de plantel a aquella sociedad hoy ordenada y rumorosa como una colmena. Los más floridos cármenes suelen ser aquellos abonados con más impuras materias.

Hijo del ambiente, don Luis de Tejeda, temperamento excitable y ardoroso, dió rienda suelta a todas las pasiones propias de la juventud en esta época de su vida, pero no por eso descuidó el cultivo de su inteligencia. Sus continuas calaveras, que debieron ser ruidosas y provocar protestas en aquella sociedad apacible, le dejaron tiempo, sin embargo, para concurrir a la universidad, donde, si no llegó a conquistar las borlas de ningún doctorado, supo aprovechar las lecciones de sus maestros. Vino varias veces a Buenos Aires, y en uno de esos viajes dejó bien sentada su fama de valiente con motivo de su participación en los encuentros guerreros con ciertos piratas holandeses desembarcados en nuestras playas.

Casado con una dama de calidad, el matrimonio no atemperó sus pasiones ni abrió nuevos cauces a su existencia. Siguió siendo un Don Juan, del tipo del Don Juan de Tirso de Molina, que se procuró éxitos sin reparar en medios, como el Burlador de Sevilla del fraile mercenario.

Sus excesos le trajeron achaques prematuros, y, cansado de los afanes de esta vida, empezó a ocuparse de merecer la bienaventuranza de la otra, acogiéndose a sagrado para morir como un buen cristiano, en el convento de Santo Domingo de su ciudad natal.

Su obra poética no tiene valor alguno si se le considera exclusivamente desde el punto de vista literario. Pero es un documento de gran importancia para el estudio de las costumbres y del ambiente de la época colonial. Don Luis de Tejeda no es de aquellas personalidades que honran una literatura, y si nos hemos empeñado en fijar su nacionalidad, ha sido con el único propósito de establecer en ese punto la verdadera doctrina, pues, incorporado o no al núcleo de poetas argentinos, ni se agranda ni se amengua la gloria de nuestro parnaso.

Hay que desprenderse del cutis malo

(Del "Woman's Realm")

Es una tontería intentar cubrir un color cetrino, cuando se le puede hacer desaparecer cambiando el cutis. Los cosméticos, aplicados al rostro, sólo sirven para hacer más visibles sus defectos. Lo mejor es aplicarse cera pura mercolizada de la misma manera que si se tratara de cold cream, lavándose la cara por la mañana con agua caliente. El efecto, después de las primeras aplicaciones, es sencillamente maravilloso. Gradualmente y sin dolor la cera absorbe la cutícula mortecina en particulas imperceptibles, mostrando la hermosa piel nueva y aterciopelada que toda mujer posee debajo de la vieja tez. Ninguna mujer ostentará un cutis pálido, con ronchas, barrillos o pecas, si compra en la farmacia cera pura mercolizada y la usa en la forma indicada.

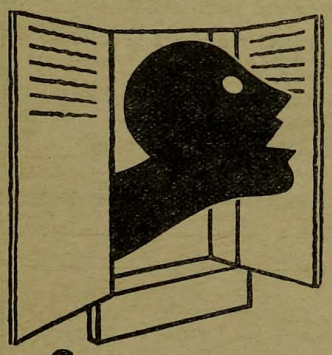


NUEVO COSMÉTICO NO CAUSA ESCOZOR

GRACIAS al nuevo cosmético Tangee mejorado, usted ahora tendrá hermosas y exuberantes pestañas y cejas instantáneamente, con la mayor facilidad y sin sufrir escozor o dolorosa irritación. Tangee es distinto a otros cosméticos porque es impermeable, no se corre ni deja manchas desagradables! Absolutamente inofensivo y, además, es eficaz para cubrir las canas prematuras. Negro y Castaño.

PALMER & CIA. CB
Montevideo: Rio Branco 1390
Buenos Aires: Moreno 574





Qué tiempo hace? . . .

Lluvia, nieve, viento, un poquito de sol traidor . . . . qué importa . . . . si lleva usted en su bolsillo una caja Gaba. Tomando algunas Gaba de vez en cuando, el microbio puede darse ya por vencido.

Tomar Gaba equivale a purificar constantemente el aire que usted respira y a revestir sus mucosas con una fresca y suave película que los microbios no pueden franquear.

Puede usted salir a la calle sin temor: ni catarros, ni tos, ni resfriados, pues las Gaba vigilan su salud.



Soberanas contra la tos y afecciones de la garganta

De venta en todas las farmacias

Gaba PASTILLAS

Correspondencia sobre modas, labores y temas femeninos

Por ROSALBA

ESTHERCITA, Capital. — Combine el vestido con satin del mismo tono que el terciopelo. Haga con el terciopelo el cuerpo del traje algo ceñido a las caderas, y colóquele una falda de satin en volados o acampanada, uniéndola al terciopelo por picos o por ondas.



LECTORA CORDOBESA. — Combine las tiras en la forma indicada en el grabado. Como podrá ver, la echarpe que hace combinación es de confección muy fácil. Escalone los diferentes tonos según el punteado en las diferentes bandas, reservando el color más claro para la parte alta de la blusa y las mangas, que en el dibujo figura en blanco.

PERLA DE ORIENTE, Capital. — Alargue su saquito, poniéndole una guarda de astracán del color del género o en un tono que armonice, poniéndole un cuello del mismo astracán.

A. H. de B., Necochea. — El luto por hermano se acostumbra llevar por un año y medio: vestidos de lana o crepe marocain o telas que no sean brillosas, con cuello de astracán o lutre, medias grises obscuras y zapatos negros, guantes de gamuza, sombrero de fieltro o de la misma tela del tapado.

LECTORA INDECISA, Mendoza. — Para su tapado puede adoptar un tono verde o azul, colores ambos que se llevan mucho. El astracán se usa, pero es más propio para combinar con telas de fantasía. El color de la piel puede ser marrón o negro, según el del género. El modelito adjunto es sumamente apropiado a su silueta. Los guantes y cartera pueden ser del mismo color que el sombrero o blancos.



YIRA-YIRA, Capital. — Un bizcocho fácil y sencillo de preparar es el siguiente: se hace con 225 gramos de azúcar, un huevo, 56 gramos de manteca, una cucharadita de extracto de vainilla, un cuarto litro de leche, 225 gramos de harina, 12 gramos de polvo de hornear y 2 gramos de sal. Debe ablandar la manteca y añadir despacio el azúcar, agregando luego el huevo bien batido y el extracto de vainilla. Aparte mezcle la harina, el polvo de hornear y la sal, agregando todo esto a la masa anterior alternando con un poco de leche. Esta masa se cuece después de haberla puesto en un molde, en horno a temperatura media.

SIEMPRE TRISTE, Capital. — Combine esta tela con crêpe georgette del mismo tono, formando sesgos, alternándolos con la tela del vestido. Éstos deben ir en la parte de los lados hasta conseguir el largo de las otras dos partes.

UNA SUBSCRIPTORA, Leones. — El luto por esposo es de los más rigurosos: por lo menos, dos años. Vestido de charmeline, capa de duvetine, medias negras, zapatos de cabritilla o gamuza negra, sombrero fieltro con dos colas; al borde de éstas una franja de crespón, guantes negros de piel de Escocia o gamuza.

DINA, Coronda. — La contestación a su 1ª y 3ª preguntas irá en el próximo número. En cuanto al arreglo del traje, emplee el retazo que posee para colocar un canesú y pechera en la forma que podrá apreciar en el modelo del grabado. Un cuellito y puños de encaje completarán el conjunto.



LUCERITO, Bahía Blanca. — Los colores que se llevarán para abrigos de fiesta son los tonos blanco, verde, azul pastel, negro, pudiendo así aprovechar la piel que menciona.

INDECISA, Comodoro Rivadavia. —Lea los anuncios de esta revista y encontrará la casa del ramo que le interesa. No me es posible dar en esta página nombres ni direcciones.

DOÑA MARÍA, Tucumán. — La tela pointillé se usa. Hágase pollera y saco tres cuartos.

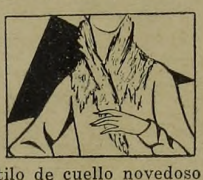
PEBETA DE QUILMES. — Quedará bien obsequiando a la nueva mamita con una mañanita tejida por usted.

ARGENTINITA, Entre Ríos. — Los colores que predominan en los tapados son: los tonos de verde marrón, azul y rojo.

E. P. Rosario. — Repetidamente he dado las razones que me impiden publicar monogramas.

MARGARITA DEL CAMPO, Bahía Blanca. — Las visitas de pésame en ningún caso se retribuyen. Solamente se agradecen por medio de tarjeta.

DESPREOCUPADA, Concepción. — La piel que acompañará mejor para adornar su saco de breitschwantz es la de nutria. El modelo le brinda un estilo de cuello novedoso y sencillo.



SUSI P., Capital. — De cualquier manera que haga la aplicación de las rosas punzó sobre la malla negra, siempre se notará ésta; pero

(Continúa en la pág. 65)

Ahora Ud. puede rebajar 1 ó 2 kilos en una noche

Coma lo que guste
Vista con lo que quiera
Viva como sea de su agrado
No tome arriesgadas medicinas



Por millares se cuentan las damas que hallaron este fácil modo de rebajar 1 ó 2 kilos, una o dos veces por semana. Esas señoras, en la intimidad de sus hogares, toman los refrescantes Baños de Esbeltez Sarowal.

Los Baños de Esbeltez Sarowal son la concentración de los principios activos de veintidós fuentes termales famosas. Durante muchos años esos balnearios fueron el recurso de miles de damas de gran mundo y de hombres que deseaban conservarse esbeltos.

El exceso de peso fué eliminado, la piel alisada, rejuvenecida, los cuerpos más elásticos y las mentes más despejadas.

Las fuentes termales son traídas a casa de Vd.

El estudio de los análisis de las aguas de esas veintidós famosas fuentes nos ha contado el secreto de sus efectivos resultados. Esos beneficios, esos mismos resultados, puede Vd. ahora experimentarlos en su hogar. Sencillamente, agregando a su baño caliente el contenido de uno de los paquetitos que trae cada caja de Baños de Esbeltez Sarowal. Se disuelven rápidamente y, mientras Vd. reposa en el baño, se desarrolla un agradable proceso físico-fisiológico. A través de los poros el cuerpo expulsa la grasa y las toxinas. Los tejidos adiposos, asimismo, son eliminados o reabsorbidos por el organismo. Tome un Baño de Esbeltez Sarowal esta noche e inmediatamente Vd. perderá uno o dos kilos en una forma fácil, refrescante y saludable.

Consulte a su médico. Le dirá que los Baños de Esbeltez Sarowal ciertamente hacen todo eso y que son beneficiosos para la salud.

Además de reducir su peso, los baños Sarowal dejarán su piel más suave. Alisarán las arrugas si las hubiera. Harán que Vd. duerma mejor y se despierte como después de una semana de vacaciones.

Resultados inmediatos

Pésese antes y después de su Baño de Esbeltez Sarowal y Vd. constatará que ha rebajado uno o dos kilos. Y pocas noches después, cuando Vd. vuelva a tomar un "Baño de Esbeltez Sarowal", usted volverá a reducir su peso. Pronto tendrá Vd. el peso que corresponde a su estatura. Después bastará un baño por semana y Vd. conservará la línea sin guardar régimen en las comidas. No necesita hacer ejercicios. No necesita drogas ni medicinas. Nada más que un refrescante baño en la intimidad de su hogar.

Para que sus senos recuperen forma y dureza

Ahora, con un sencillo tratamiento que Vd. sigue en la reserva de su hogar, sus senos adquieren la bella forma clásica, juvenil dureza y, a la vez, una piel suave y aterciopelada. Aplique Vd. sobre sus pechos, una o dos veces por día, este producto científico del Instituto Sarowal de París, "Senoxol". Esta loción inofensiva es absorbida rápidamente por la piel y tonifica las fibras elásticas y musculares lisas del seno. Elimina las substancias grasas y endurece los tejidos. Por eso sus senos — no importa su edad — recuperan la dureza juvenil y vuelven a la posición que el sentido estético aprecia como la más hermosa. Adquiera hoy mismo un frasco de "Senoxol". Después de un corto y fácil tratamiento, usted recuperará para sus senos la forma y dureza perdidas.



Pida estos productos en la Sucursal Argentina de los

LABORATORIOS VINDOBONA

FLORIDA 8 - Piso 1º - Buenos Aires

En Santiago (Chile): Huérfanos 920 (2º piso)

En Montevideo: Andes 1338 (Piso 3º)

Las casas de mayor prestigio también venden Baños de Esbeltez Sarowal y Senoxol, entre ellas:

Franco Inglesa Sarmiento y Florida	Gath y Chaves Casa Central y Sucurs.	Farmacia Inglesa Av. de Mayo 900	Casa Arg. Scherrer Suipacha 171
Farmacia Scanapieco Esmeralda y Tucumán	Farmacia Gibson Florida 281	Farmacia Chialvo Sarmiento y Talcahuano	Farmacia Nelson Suipacha 477

Folletos explicativos gratis. Envíe el cupón hoy mismo.

Pedidos del Interior se atienden en el día.

LABORATORIOS VINDOBONA H. B. 15
Florida 8 - piso 1º - Buenos Aires

Sírvase enviarme, gratis, folletos explicativos sobre Senoxol y sobre los Baños de Esbeltez Sarowal.

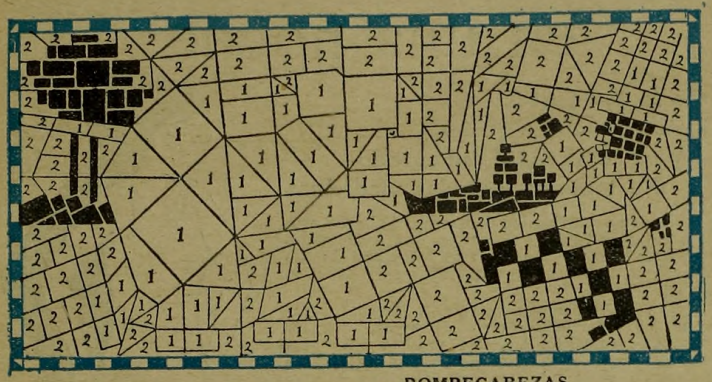
Nombre .....

Calle ..... Nº .....

Ciudad ..... F. C. .....

Para la Gente Menuda

Por LA ABUELITA



ROMPECABEZAS

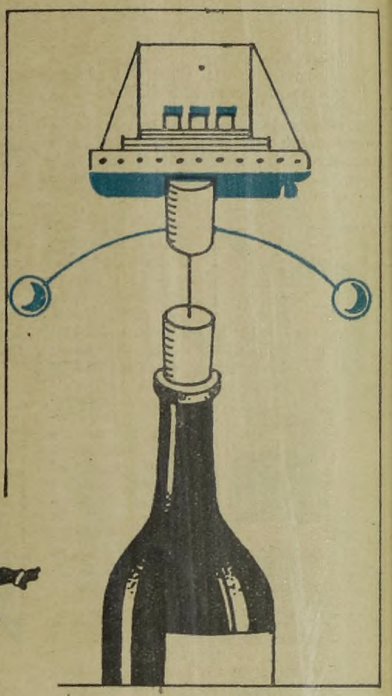
Este complicado dibujo tiene la particularidad de no llevar sino líneas rectas. Pero ¿qué representa? El autor nos dice que lo sabremos, si sombreamos con lápiz todos los espacios marcados con el número 2.

EXAMEN DE ARITMETICA

(De A. Irarrazábal)

El examinador, con toda flema,
Pone al examinando este problema:
"Tres muchachos glotones
Reciben de su padre en las mañanas
Mil ochocientos tres melocotones,
Setecientos melones,
Doscientas brevas y tres mil man-
[zanas;
Dígame usted, señor examinando,
¿Qué es lo que corresponde a cada
uno?"

Quedó reflexionando
En la cuestión numérica el muy tuno
Y respondió con aire convincente:
—¡Alguna indigestión, seguramente!



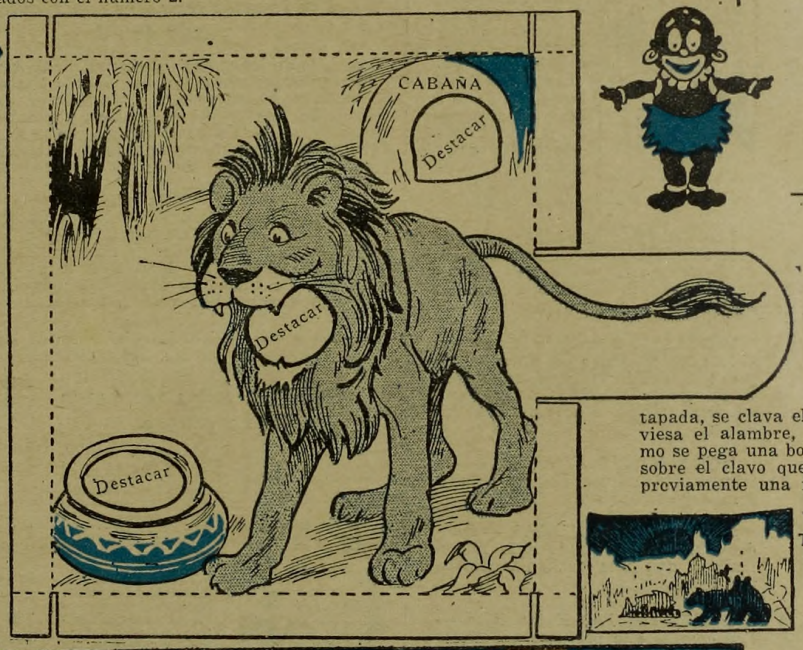
NAVEGANDO

Cuando caiga en vuestras manos una figurita o una postal representando un buque, recortadlo prolijamente. Con él se puede hacer un bonito juguete. Bastará conseguir una botella con su tapón de corcho, otro corcho suelto, un poco de alambre, un clavo y lacre. En el corcho de la botella, tapada, se clava el clavo. En el segundo corcho se atraviesa el alambre, curvándolo en arco y, a cada extremo se pega una bolita de lacre. Así preparado, se coloca sobre el clavo que sale de la botella, habiéndole hecho previamente una ranura para encajar el barco.

BUEN SALTARÍN



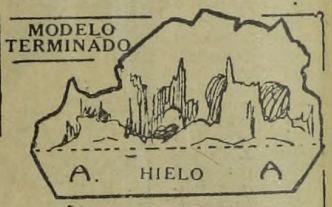
Después de pegar sobre cartón el grabado mayor, se practica un medio corte por las líneas de puntos, para formar una especie de bandeja. Con filoso cortaplumas se destacan las aberturas marcadas. Recortado sobre cartón el negrito, se le cose un botón redondo entre los pies para que se mantenga parado. Puesto sobre la bandeja se le hace saltar, de manera que sorteando la boca del león llegue sano a su cabaña.

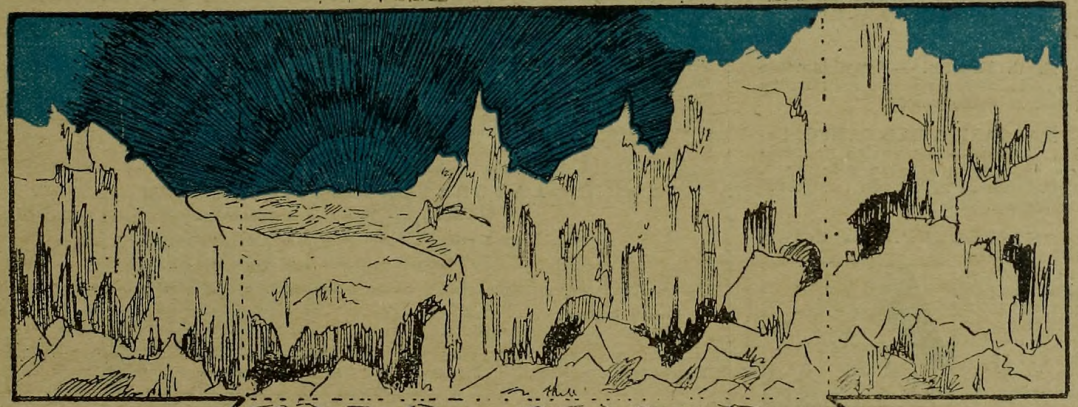


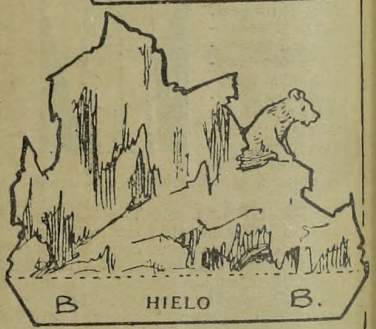
PAISAJE POLAR

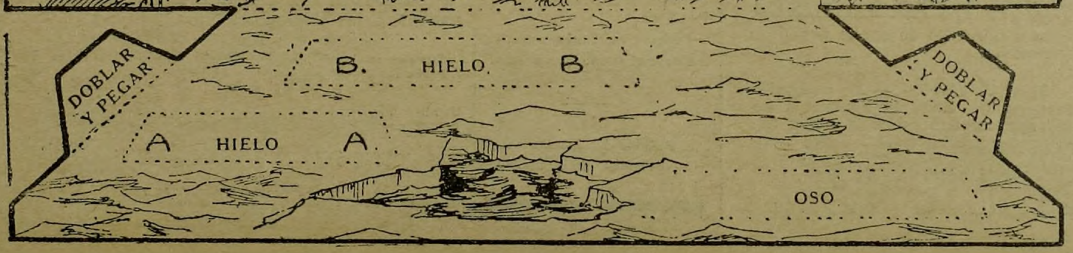
Mis queridos nietecitos pueden componer un paisaje entre los hielos, como juguete de invierno.

Pegado en cartulina el modelo, se recortan los contornos por las líneas gruesas. Se hace un medio corte en las interrumpidas, para doblar la cartulina y pegarla de acuerdo con el dibujo. Destacados separadamente los osos y los hielos flotantes, ocupan su lugar respectivo en la escena polar.











Temas Escolares

Por LA SRTA. PALOTES

GRADOS INFANTILES

LENGUAJE — EL GATO

Presentar diversas láminas en que se vean gatos de distintas clases en actitudes habituales. Entablar una conversación con la clase sobre esos grabados.

— ¿Quién ha visto un gato? ¿En qué circunstancias? ¿De qué color era? (Gris, negro, blanco, amarillento, manchado, etc.)

Si han pasado la mano por el cuerpo de un gato habrán notado que su piel es suave. En el lomo se percibe una arista dura que va desde la cabeza hasta la cola: es el espinazo del gato, o, mejor dicho, la columna vertebral, formada de pequeños huesos chatos que se llaman vértebras.



Por eso el gato es un animal *vertebrado*, como lo son el perro, el conejo, la vaca, el caballo, la oveja, etc. Si han visto gatos pequeños, sabrán que se alimentan de leche. La madre los amamanta hasta que pueden comer solos. Por esto, el gato es mamífero. (Nombrar mamíferos comunes.)

Cuando crece el gatito, ya no se conforma con leche, aunque le sigue gustando, sino que es necesario darle carne. El gato es carnívoro.

— ¿De qué manera camina el gato?

— Marcha con paso elástico, sin hacer ruido.

— También salta con gran ligereza, especialmente cuando caza ratones.



— ¿Cómo pide alimento cuando tiene hambre?

— Lanza un grito especial que se llama maullido. No siempre pide su comida. El gato suele tomarla con disimulo de la cocina o de la despensa, de donde la roba.

— ¿Por qué se tienen gatos en casa?

— Porque libran de ratas y de ratones las habitaciones y patios. Este animal doméstico es muy limpio. Varias veces por día se lame la piel para mantenerla sin tierra y bien peinada. La lengua, áspera, le sirve de cepillo. Es también un compañero que toma cariño a su dueño, de quien le gusta ser acariciado. No es, sin embargo, tan dócil ni tan fiel como el perro. Hay gatos finos, como los de Angora y de Siam, que son un verdadero lujo para la casa.

— ¿Nunca han visto un gato en la obscuridad?

— Los ojos del gato, en la obscuridad, brillan con reflejos verdes.

— ¿Quién ha observado las patas de un gato?

— Tienen uñas muy largas y afiladas, que esconde entre los dedos. Cuando se enoja, las saca para arañar. El gato es friolento, juguetón y amigo de la comodidad. Duerme de día buscando sitios muelles y abrigaditos. En el patio se estira al sol en los días fríos, y se acurruca a la sombra en verano.

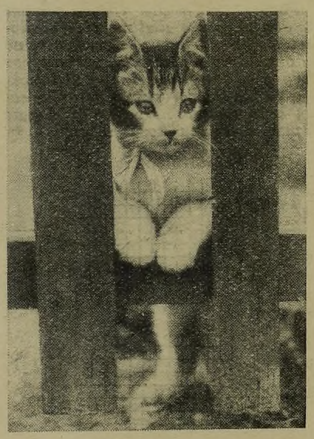
EJERCICIOS

1º *Completar estas frases:*

1 — El gato sirve para...
2 — El cuerpo del gato es...
3 — El gato no es tan... como el perro.
4 — La lengua del gato es... y le sirve como...
5 — El gato salta con gran...
6 — Me gustaría tener un gatito...

2º *Indicar las cualidades del gato y sus principales defectos:*

En los grados segundo y tercero se amplían los ejercicios de lenguaje, describiendo láminas, explicando y comentando refranes acerca del gato, redactando una pequeña composición en forma de retrato.



REFRANES

Dar gato por liebre. — Significa engañar en la calidad de una cosa, reemplazándola por otra parecida, pero de clase inferior.

Cuando el gato no está, los ratones bailan. — Quiere decir que los subordinados aprovechan la ausencia de sus superiores para darse a la holgazanería.

Gato escaldado del agua fría huye. — Denota que el que ha experimentado algún daño en lances peligrosos, no se atreve después ni a los menores riesgos.

Haber gato encerrado. — Se dice cuando se trata de ocultar algún manejo o no se da razón de los actos ejecutados.

Hasta los gatos quieren zapatos. — Así se critica a los que tienen pretensiones superiores a sus méritos reales.

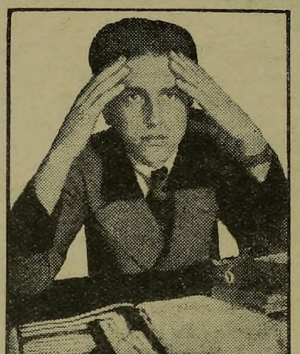
Lavarse a lo gato. — Lavarse sin mojarse casi y de mala manera.

Como perro y gato. — Las personas que andan como perro y gato,

Revela el Secreto de la Influencia Personal

Método sencillo que toda persona puede utilizar para desenvolver las fuerzas inherentes al Magnetismo personal, Memoria, Concentración, Fuerza de Voluntad, corrigiendo hábitos nocivos con los recursos de la Ciencia admirable de la Sugestión. Se enviará un libro de 80 páginas con la descripción completa de este Método único y un psico-análisis del Carácter a todos los que escriban inmediatamente.

«Las admirables fuerzas que derivan del influjo personal, Magnetismo, Fascinación, Dominio espiritual, llámense como quieran, puede obtenerlas toda persona por escaso que sean sus atractivos y fracasos con que haya tropezado», escribe Prof. Elmer E. Knowles en su nueva obra titulada: **«La Clave para el desarrollo de las Fuerzas Internas»**. En esta obra se descubren multitud de hechos extraordinarios relacionados con la práctica ejercida por los Yoghis orientales y explica el único sistema para el desenvolvimiento del Magnetismo personal, como asimismo de las fuerzas hipnóticas y telepáticas, Memoria, Concentración, Fuerza de Voluntad y la corrección de hábitos nocivos merced a los recursos que presta la Ciencia de la Sugestión.



Mr. Martin Goldhardt

Mr. Martin Goldhart escribe: «El éxito que alcancé personalmente con el Sistema Knowles, me inclina a suponer que ha proporcionado mayores beneficios que cualquiera otra obra existente.» Este libro que distribuimos gratuitamente en todas partes, contiene un gran número de reproducciones fotográficas, mostrando de qué manera se utilizan estas fuerzas ocultas en el mundo entero y la cantidad de millares de personas que desarrollaron unas fuerzas cuya existencia ignoraban. La distribución gratuita de 10.000 ejemplares, la efectúa una importante Institución de Bruselas, y se enviará un ejemplar a toda persona que le interese.

Además de la distribución gratuita de la obra de referencia, todo aquel que escriba en seguida, recibirá un autoanálisis de su Carácter conteniendo de 400 a 500 palabras, cuyo texto lo prepara el propio Prof. Elmer E. Knowles. Si desea Vd. un ejemplar de la obra a título de obsequio y una descripción gráfica de su Carácter, tenga la bondad de enviar las siguientes palabras escritas de su puño y letra:

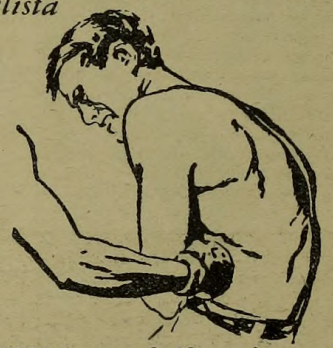
«Quiero fortalecer mi espíritu,
Tener alcance en la mirada,
Sírvase leer mi Carácter
y enviarme su libro.

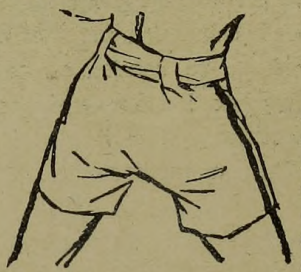
Envíe Vd. además al propio tiempo su nombre completo y dirección perfectamente clara (indicando: Sr., Sa. o Srta.) y dirija Vd. su carta a la PSYCHOLOGY FOUNDATION S. A. (Free Distribution, Dept. 5134) rue de Londres, Nº 18, Bruselas, Bélgica. Si lo desea Vd. puede incluir 40 centavos en sellos de su país para pagar gastos de correo, etc. Tenga la bondad de franquear debidamente sus cartas, para evitar recargos a la llegada al correo de Bruselas y las pérdidas a que da lugar. Franqueo para Bélgica: España, 40 céntimos. Argentina, 12 centavos. Méjico, 20 centavos. Estados Unidos, 5 centavos, etc. En caso de duda, tenga la bondad de informarse en el correo.

Las contusiones se curan pronto

—Pregunte a cualquier pugilista

Los pugilistas saben lo que es bueno para las contusiones. Una contusión necesita los benéficos glóbulos *blancos* de la sangre. Los doctores los llaman *leucocitos*. El Linimento de Sloan atrae estos glóbulos blancos que reconstruyen los tejidos.



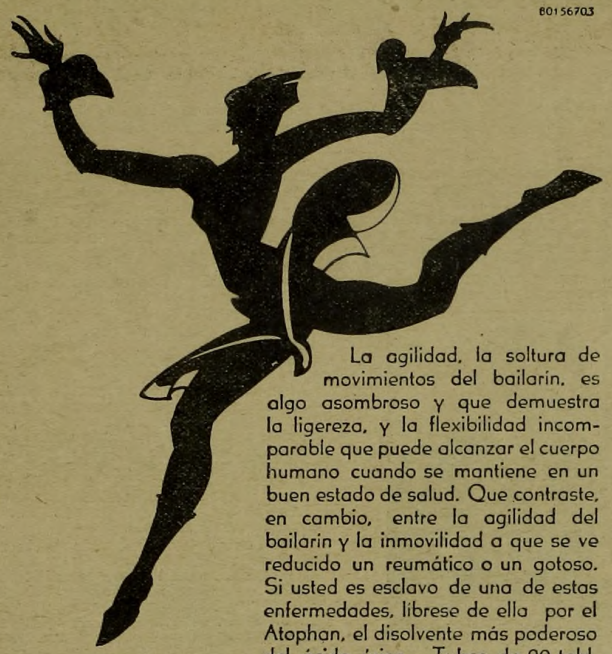


El Linimento de Sloan ahuyenta el dolor. Y la abundancia de sangre fuerte y sana cura la contusión o torcedura. Trece millones de hogares usan el Linimento de Sloan. Compre hoy mismo un frasco *nuevo.*

LINIMENTO DE SLOAN

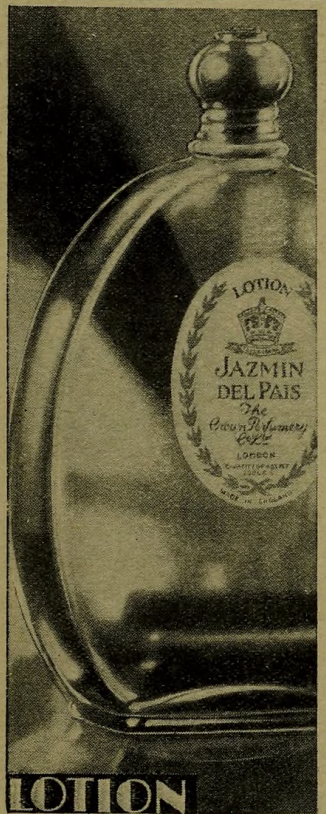
SABAÑONES
USE PASTA VASENOL

DON FERMIN
hace reír todos los miércoles con su carácter irascible de dictador doméstico en
MUNDO ARGENTINO



La agilidad, la soltura de movimientos del bailarín, es algo asombroso y que demuestra la ligereza, y la flexibilidad incomparable que puede alcanzar el cuerpo humano cuando se mantiene en un buen estado de salud. Que contraste, en cambio, entre la agilidad del bailarín y la inmovilidad a que se ve reducido un reumático o un gotoso. Si usted es esclavo de una de estas enfermedades, líbrese de ella por el Atophan, el disolvente más poderoso del ácido úrico. Tubos de 20 tabl.

contra reumatismo y gota
ATOPHAN



Un nuevo Frasco de Cristal
para un favorito antiguo

La Loción Jazmín del País Crown ya brilla en su nuevo frasco de cristal conservando su perfume de Jazmín tan selecto como siempre. — Fricciónese su cabello con esta fragante Loción: Refresca, fortifica y tiene la virtud de tónico maravilloso.

Perfume Jazmín del País Crown, el perfume popular, debe su fragancia a las flores saturadas de la luz del sol.

ELABORADA EN INGLATERRA

TRADE MARK

LOTION
JAZMIN DEL PAIS CROWN

THE CROWN PERFUMERY CO., LTD.
LONDON ENGLAND

W-JDL 2-0141 S

no marchan de acuerdo o se disputan siempre.

Retrato de mi gato

"Mi gato se llama Grisí. Es grande, de color gris, con una cola muy espesa y pelo abundante, suave como la seda.

Sus ojos verdes brillan como piedras preciosas. Jugamos mucho, corriendo por toda la casa. Sabe esconderse debajo de los muebles para que yo lo busque y me sigue hasta la puerta de calle cuando salgo para la escuela.



Me interesa verlo cazar una laucha, pues entonces estira el cuerpo y se arrastra con cuidado, sin hacer el menor ruido. Una vez que está cerca, pega un salto y aprisiona al ratoncito.

Nunca me arrimo en tal momento, porque se pone como rabioso, pensando, tal yez, que quiero quitarle el ratoncito.

Juega un momento con la laucha engañándola, la suelta y la vuelve a tomar, hasta que, por fin, la mata.

Me parece que Grisí es cruel con esos pobres animalitos, pero mi hermano dice que todos hacen lo mismo.

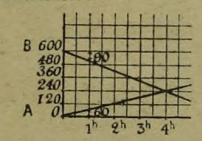
Es lo único que puedo reprocharle a mi gato."

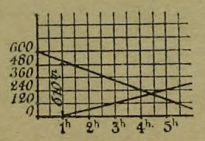
GRADOS SUPERIORES

Aritmética

Problemas. — *Dos trenes parten de dos ciudades distantes 600 kilómetros y se dirigen al encuentro uno de otro. Uno hace 90 kilómetros por hora y el otro 60. ¿A qué distancia y a qué hora se cruzarán: 1º si salen a la misma hora; 2º si el más rápido sale una hora antes?*

Objetivación:





1º En una hora se aproximan de:
90 km. + 60 = 150 km.
Se encontrarán al cabo de:
1 h. (600 ÷ 150) = 4 horas
A distancia de:
60 km. × 4 = 240 km. de A
90 „ × 4 = 360 „ de B

2º El tren más rápido ha recorrido 90 km. cuando parte el segundo. Quedan por franquear 510 kilómetros. Se encontrarán ambos trenes al cabo de:

$$1 \text{ h. } (510 \div 150) = 3 \text{ h. } \frac{2}{5}$$

o sean 3 h. 24 m.

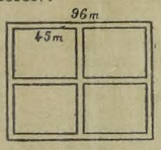
Sean 4 hs. 24' después de la partida del primero.

$$\text{A 60 km. } \times 3\frac{2}{5} = 204 \text{ km. de A}$$

$$\text{y a 90 km. } \times 4\frac{2}{5} = 396 \text{ km. de B}$$

2º *Un terreno rectangular, de 96 metros de largo ha costado $ 21.600, a razón de $ 300 el área. Se trazan una avenida a lo largo de su perímetro y otra, en cruz por las medianas; de igual ancho que la primera. Quedan 4 rectángulos iguales, de 45 metros de largo, para cultivo. Se pregunta el ancho de las avenidas y el área total que ocupan en ese terreno.*

Objetivación:



Superficie del terreno:

$$\frac{21.600}{300} = 72 \text{ áreas o sean } 7.200 \text{ m.}^2$$

Ancho del terreno:

$$\frac{7.200}{96} = 75 \text{ metros}$$

Ancho de una avenida:

$$\frac{96 - (45 \times 2)}{3} = 2 \text{ metros}$$

Ancho de un rectángulo:

$$\frac{75 - 6}{2} = 34 \text{ m. } 5$$

Área cultivable:
45 × 34,50 × 4 = 6.210 m.²
Área ocupada por las avenidas:
7.200 — 6.210 = 990 m.²

Un naufragio sin consecuencias

— (Continuación de la pág. 5) —

dignidad. Un tremendo cabeceo del barco, seguido por una serie de sacudidas nerviosas, me arrojaron contra todos los ángulos de la cabina. Percibí, mientras tanto, una confusa gritería. Unos tacos de mujer y una voz de mujer, corrían por el pasillo aturdidamente. Y luego estas palabras escalofriantes:

— ¡Dios mío: todos vamos a morir!...

—¿Eh?...

El que lanzara aquel "¿eh?" no muy estoico era yo. De dos saltos estuve junto a la escalera. Medí, por la agitación de mi sangre, todo el abismo que va de la teoría a la práctica de la muerte. Algunas caras, inmovilizadas de terror, me miraban sin comprender lo que les preguntaba. La vocinglería parecía venir desde proa, y hacia allá corrí.

Un hormiguero donde entra la azada; una conejera donde salta el fox-terrier, no estarían más alborotadas. El terror tiene aspectos agudamente cómicos. Desfigura el rostro y hace olvidar toda compostura. Un caballero que no sale a pasearse por cubierta sin estar impecablemente pulido, si le acucia el pánico no tiene inconveniente en aparecer ante el público vistiendo ropas menores, ceñidas por el antiestético salvavidas. Ha perdido toda noción del ridículo. Lo ha perdido también la jamona voluminosa, papanduja, de arduos afeites, y que ahora salta de la cabina casi al natural y chilla obstruyendo el pasaje, aboliendo toda idea de tiempo y de espacio...

Una sorpresa: el pintor sanjuanino.

— Hermano: ¿qué pasa?... — le indago nervioso.

—¿Que no lo ves?... Nos hundimos... Hemos chocado contra una roca... — me responde.

Lo miro, y, dentro de mí, no puedo menos de soltar la risa: se halla calzado de un pie y descalzo del otro. ¿Nos hundimos en realidad? No hay duda: el pasillo está lleno de agua. Arrodillado con las dos rodillas, el boxeador, que durante todo el viaje nos ha empequeñecido con su exultante fuerza, reza y llora como un chiquillo:

(Continúa en la pág. 66)

esto no es un defecto. Sólo podrá evitarlo algo dándole más vueltas al zurcido.

ANGELITA, Molles de Timote. —El traje color marrón puede combinarlo con satin del mismo color o de un tono inmediato, y el azul, en crêpe marocain del mismo color. Ahora bien, para ensanchar el traje de mangas largas le conviene hacerlo en la forma que le demuestra el dibujo, en la tela indicada anteriormente. En cuanto al otro, la complaceré en el próximo número.



M. Z. y L. F., Capital. — Lean lo que le contesto a "Damita Joven". La gran solicitud de invitaciones obliga a repetir las conferencias para poder complacer a todas las interesadas.

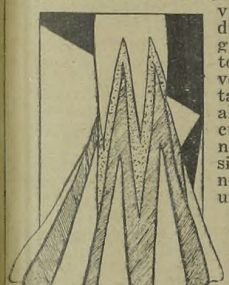
MARY TERE, Realicó. — Se usa mucho el marrón y estará bien para su tapado. El cuello de piel quedará perfectamente, pero no ha de ser muy ancho. También se lleva el astracán.

BETTY, Azul. — Lea lo que en esta misma página contesto a "Mary Tere", de Realicó. Su tapado puede alargarlo poniéndole un ruedo de terciopelo del mismo color.

SUBSCRIPTORA, Gálvez. — El monograma bordado del color de la pollera resultará la forma más elegante. Se lleva, indistintamente, al medio, bajo el descote o al costado izquierdo.

HURI, La Plata. — El verde, en todos sus matices, es uno de los colores que está más en boga. Lo que hay que tener en cuenta es que no a todas sienta bien; depende del color de la tez y del cabello.

E. A. de F., Rosario. — Sólo podrá arreglar su traje con satin del mismo color verde; pero, como tal vez sea muy difícil conseguir el mismo tono, le convendrá adoptar un color algo más obscuro y combinarlo de la siguiente manera: coloque un recorte del lado opaco en la forma que le indica la parte rayada del grabado y lo recuadra con un bies del mismo satin obscuro, pero del lado brillante, como el punteado del modelo.



RUBIA PLATENSE. — Se ha insinuado la moda del manchón, queriendo hacerlo reaparecer; pero parece que no ha prosperado hasta ahora, y se explica. El manchón es una prenda confortable, pero que poco se aviene a la moda moderna. Como prenda de calle es enojosa, en estos tiempos de grandes actividades, de tráfico acelerado y de deportes.

Correspondencia sobre modas, labores, etc.

(Continuación de la pág. 61)

DAMITA JOVEN, Capital. — Agradezco en nombre de El Hogar sus felicitaciones. Para asistir a esas conferencias no hay más que solicitar la invitación respectiva por medio de los cupones de El Hogar que usted hallará en todos los números. La preparación de cada menú se repite en varias conferencias hasta que puedan atenderla todas las personas que han solicitado invitación.

NEGRITA, Olavarría. — 1º Los vestidos sin mangas, durante la estación de invierno se usan únicamente para trajes de baile. 2º Cualquier tono del verde le estará bien.

JUANA MARÍA, La Plata. — 1º En el próximo número le daré la receta que desea. 2º Para ese efecto debe dirigirse al Consultorio de Belleza en esta misma revista.

M. B. de L., Capital. — Si tiene ese uso y se halla en tal estado, no vale la pena teñirlo. Ni le quedará bien ni le duraría lo suficiente para compensarla del nuevo gasto.

GENOVEVA DE BRABANTE, Capital. — 1º En el cortejo han de ir las niñas detrás de la novia, saliendo con sus compañeros. 2º Los guantes quedarán mejor color carne, igual que el vestido. 3º A la salida de la iglesia, los padrinos irán detrás del cortejo.

ISOLDA, Maipú. — La calidad de un obsequio depende de que medie alguna intimidad o sea simplemente un regalo de compromiso; también de la situación económica y de la condición social. Sin saber, en concreto, el carácter de la relación que media entre ustedes, no puedo darle una idea precisa. Lo conveniente es que me proporcione detalles más concretos de acuerdo con lo que le dejo expuesto.

EMILIANA, Villa Mercedes. — Se llevará mucho, este invierno, el astracán en abrigos, tailleurs, sobre los sombreros y al borde de los guantes.

VIRGI, San Juan. — Puede adoptar el modelo de tapado dado a "Lectora Indecisa", de Mendoza. Las boinas no le convienen debido a los lentes; el modelito del dibujo le resultará más sentador.



PAMPITA, General Pico.—Combínelo con un paño más claro o más obscuro. En los dos casos conseguirá el realce que desea.

Será Usted el preferido

Sí; usted no tiene por qué contemplar el triunfo de otros en la vida social. ¡Tiene el derecho a no hacer el papel de "viejo" a la edad de usted! Usted bien sabe por qué da la impresión de edad... Corrija esa calvicie. Parecerá 10 años más joven.



Nueva Juventud
le traerá el cabello nuevo.

Su alopecia desaparecerá por el crecimiento de cabello nuevo; el cabello dejará de caer, la caspa y la seborrea cesarán — *o le devolvemos el dinero.*

Opiniones de clientes elegidas al azar

Juárez, Julio 4 de 1929. — Acompaño giro postal número 16672 para que me mande a vuelta de correo un frasco de Solución Vindobona. Llevo usados tres frascos y el cabello nuevo crece como la avena cuando llueve veinte milímetros. Al terminar el cuarto frasco, le mandaré una fotografía para que la publique en la lista de su propaganda. Agradeciéndole, lo saluda atte. S. S. S. **Cándido Irigoyen - Piedras 111, Juárez, F. C. S.**

Olascoaga, Agosto 29 de 1928. — Muy señor mío: Habiendo recibido el 15 de Julio un frasco de Solución Vindobona para la caída del cabello, tengo el placer de repetirme muy agradecido por el buen resultado que me dió. También le adjunto un formulario de pedido, pues he aconsejado a mi señor padre para que la use. — Firmado: **Jacinto Bustamante.**

Aquí, señor, hay una clara oferta de hacer crecer cabello en la cabeza de usted y de evitar que usted pierda más cabello. Respaldamos esta oferta con una garantía que no deja lugar a dudas sobre la seriedad de nuestro ofrecimiento; o crece cabello nuevo o le devolvemos íntegro el dinero gastado en el tratamiento. Arriesgamos nosotros, usted no.

Un remedio realmente bueno

La ciencia avanza día a día. Fruto de inteligentes investigaciones de Laboratorio es la Solución Vindobona. Por muchos millares se cuentan ya las personas que la han usado, aquí y en el extranjero, constatando los óptimos resultados de la misma para detener la caída de cabello, eliminar la caspa y la seborrea y fomentar el crecimiento de cabello nuevo en reemplazo del perdido.

El cabello no cae de raíz

El bulbo que a menudo acompaña al cabello desprendido, no es la raíz de éste. Las verdaderas raíces de los cabellos son las papilas piliferas. Estas no caen — no pueden caer. Cada papila puede producir bulbos y cabellos a cualquier edad. Lo importante es que haya siquiera un vello finito — muy común en las calvas. Mientras el poro por el cual crece esté abierto, los principios activos de la Solución Vindobona llegarán hasta las papilas, estimulándolas, despertándolas a nueva actividad.

La caída del cabello cesa

La caída de cabello que va dando lugar a la alopecia, que es debida a una afección del cuero cabelludo — es detenida por la Solución Vindobona, porque ésta elimina sus causas — Seborrea oleosa — (¿notó Vd. caspa grasosa adherida al cuero cabelludo?) — seborrea difusa o circunscripta. — La Solución Vindobona las corrige. Regula el funcionamiento de las glándulas sebáceas. Elimina la caspa y la seborrea. Tonifica el cabello quebradizo y fino lo mismo que el cuero cabelludo. Cesa de perderse el cabello. Para recuperar el cabello perdido y conservar el que queda, use Vd. Solución Vindobona. Se aplica sencillamente sobre el cuero cabelludo como si fuera una loción. Y, recuerde, Vd. nada arriesga y nosotros la garantizamos gustosamente.

Se vende con la garantía de devolver el dinero si fallara, en la Sucursal Argentina de los

LABORATORIOS VINDOBONA — Florida 8 - piso 1º - Buenos Aires

En Chile: Huérfanos 920 - 2º piso, Santiago. — En Montevideo: Andes 1338 - piso 3º

Folletos gratis — Llene y envíenos el cupón hoy.

Pedidos del Interior se sirven en el día

También venden Solución Vindobona:

Franco Inglesa Sarmiento y Florida
Farmacia L'Aiglon Callao esq. Cangallo
Gath y Chaves Casa Central y Sucurs.
Farmacia Inglesa Av. de Mayo 900
Farmacia Scanapieco Esmeralda y Tucumán
En Mendoza Lavalle 1 al 5

LABORATORIOS VINDOBONA H. S. 1
Florida 8 - piso 1º - Buenos Aires

Sírvase enviarme, gratis, el librito titulado "Cómo salvo mi cabello".

Nombre .....

Calle ..... Nº .....

Ciudad ..... F. C. .....

VALDA

LA TOS

Cualquiers que sea su origen
SE ALIVIA SIEMPRE
INSTANTANEAMENTE
con el empleo de las
Pastillas VALDA
ANTISEPTICAS
PRODUCTO INCOMPARABLE
CONTRA
ENFRIAMIENTOS, DOLORES de la GARGANTA,
LARINGITIS reciente o inveterada,
BRONQUITIS agudas o crónicas, GRIPPE,
INFLUENZA, ASMA, ENFISEMA, etc. etc.
FIJAOS BIEN
PEDID, EXIGID
EN TODAS LAS FARMACIAS
la CAJA de las VERDADERAS
PASTILLAS VALDA
llevando el nombre
VALDA

HIGIENE de la BOCA y del ESTÓMAGO
Despues de las comidas 2 ó 3
PASTILLAS VICHY-ÉTAT
facilitan la digestion
VICHY
Se venden únicamente en cajas metálicas precintadas.
Cada pastilla lleva | de un lado la palabra VICHY y del otro la palabra ÉTAT
VENTA TODAS DROGUERIAS y FARMACIAS
ÉTAT

El Hogar

Dirección, Redacción y Administración:
RIO DE JANEIRO, 262-300
Unión Telef. 60 Caballito 1020 al 1029 — Dirección Telegráfica "Senyah"

ANUNCIOS EN EL EXTERIOR

Se aceptan anuncios de cualquier Agencia o Agente de Publicidad de buena reputación.

No se acuerdan representaciones exclusivas.

La Administración atiende todo pedido de ejemplares y tarifas.

SUBSCRIPCIONES

EN LA CAPITAL			EN EL EXTERIOR		
Año	$ 9.—	m/n	Año	$ 10.—	oro
Semestre	„ 5.—	„	Semestre	„ 6.—	„
Trimestre	„ 2.50	„	Trimestre	„ 4.—	„
Núm. suelto	„ 0.20	„			
„ atrasado	„ 0.40	„			
EN EL INTERIOR					
Año	$ 13.60	m/n			
Semestre	„ 7.—	„			
Trimestre	„ 4.—	„			
Núm. suelto	„ 0.30	„			
„ atrasado	„ 0.60	„			

PARA EVITAR interrupciones en la recepción, conviene remitir la renovación de las subscripciones sin demora. El importe de las subscripciones puede ser remitido a esta Administración en giros postales, cheques o estampillas de correo, bajo sobre certificado.

REPRESENTACIONES EN EL EXTERIOR

INGLATERRA. — S. S. Koppe & Co., Ltd., Chronicle House, 72-78 Fleet Street, E. C. 4, London.

ESTADOS UNIDOS. — S. S. Koppe & Co. Inc. 500 Fifth Avenue, New York.

FRANCIA. — Corresponsal: Luis W. Escalante, 20 Rue de Freycinet, París.

URUGUAY. — A. S. Adami, Avenida 18 de Julio, 968, Montevideo.

PARAGUAY. — Santiago Puigbonet, Palma, 78, Casilla Correo, 581, Asunción.

Descifre usted...

Por E. R. A. C.

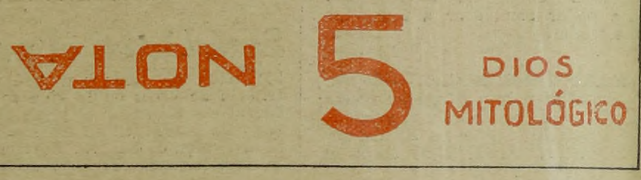
Nº 86 — COMPRIMIDO

PAN. PON. PUN. PIN. PEN

Nº 87 — COMPRIMIDO ANTIGUO

NOMBRE DE MUJER 50
2

Nº 88 — JEROGLÍFICO



Las soluciones de los jeroglíficos de este número las publicaremos en el número próximo

SOLUCIONES DEL NÚMERO ANTERIOR

Nº 81. Comprimido: **SUBLIMADO.**
Nº 82. Comprimido: **HACENDOSO.**
Nº 83. Lo que hacía Di Giovanni: **VIVIR AL MARGEN DE LA LEY.**
Nº 84. Difícil de leer: **LETRA CONFUSA.**
Nº 85. Comprimido: **GRANULADO.**

Un naufragio sin consecuencias

(Continuación de la pág. 64)

—¡Oh, madre mía, ya no te veré más! Madona santa: haz el milagro de salvarnos, y te prometo...

Vuelvo a preguntarme: "¿Nos hundimos, en realidad?" Tengo la impresión de que el barco anda, pero ignoro si lo hace hacia atrás o adelante, o — como quiere toda aquella gente, — hacia el fondo del mar. Otra sorpresa: la señora napolitana con su celoso marido. ¡Cómo habrá perdido la cabeza, que no trae los anillos! Pero tampoco trae el vestido. Una sucinta combinación y... el salvavidas. No tengo tiempo de mayores observaciones, porque el esposo me aparta y me dice:

— Aquí tengo la "revoltella"... La mato a ella y me mato yo... "In zumma"..., es un segundo. No quiero morir ahogado en el mar...

—¡Por el amor de Dios!... —le ruego, consternado. — Espere por lo menos hasta el último momento...

Un grupo de gente nos separa. Un furioso zarandeo me arroja contra una cabina, cuya puerta se abre, seguida por un torrente de agua. Sale el brasileño, en pijama, y hace un gesto ampuloso que abarca desde el interior hasta su cuerpo:

—¡Inundado! — exclama.

Claro: a pesar de las órdenes terminantes, volvió a abrir el ojo de buey. "Un po' de mare", como dijo el marinero.

Todo el mundo tiene puesto el salvavidas, aprovechando las innumerables lecciones recibidas en la semana. Se habla de subir a cubierta en procura de los botes, porque la idea del desastre ha hecho presa en aquellos cerebros. Se forma una columna que asalta las puertas de salida. Aparece el segundo médico:

— Pero, ¿están locos?...

Tiene casi que imponerse a viva fuerza. Cuando se restablece alguna calma, le indago sobre las causas de todo aquello. Me responde que una ola inmensa ha golpeado al barco de proa, lanzándolo hacia atrás, después de romper y arrancar todo lo que halló al paso. El agua inundó la sala de fumar y penetró hasta los camarotes, dando la sensación del naufragio inminente. Prende un cigarrillo, y agrega, para consolarme:

— Hay un barco francés, aquí cerca, que está pidiendo auxilio...

Y se va.

Volví a mi camarote. Estábamos, pues, en las manos de la Providencia. Para averiguar qué cara tenía esta señora en aquel momento, destornillé el disco de vidrio y miré hacia fuera. En el cielo, una luna de nácar. Una luna radiante, viva, casi cruel de luminosa impasibilidad. Y el mar como un diabólico nido de sierpes enfurecidas.

Aun percibí varias veces — interminables veces — el bramido de las hélices, que giraban en el aire por los cabeceos del barco. Al fin me dormí, contemplando el destino con una mezcla de angustia y desprecio... Aquello era mejor, sin duda, que los llantos del uno y la "revoltella" del otro.

Y al día siguiente, después del ciclón, una ligera brisa, apenas para agitar las muselinas de la señora napolitana. Era sobre cubierta. El marido le observó lo indiscreto de aquello, y ella hizo un gesto de sorpresa. El celoso cónyuge entonces se volvió hacia mí con una sonrisa de amarga ironía:

— ¿Ha notado usted que las señoras siempre están distraídas cuando el viento les levanta las polleras?

Napoli, febrero 1931.

Para librarse de fríos

Síganse las indicaciones que damos a continuación y la mejoría es una cosa rápida y segura: tomar 3 o más veces al día una cucharada de tomillo erytroso, seguida de una taza de té de tilo o leche bien caliente y en especial a la hora de acostarse.

Los que necesitan andar por fuera de casa lleven consigo las pastillas de tomillo erytroso que contienen los mismos principios curativos del jarabe y son un eficaz complemento del tratamiento que hemos indicado.

Se alivian así rápidamente toses, catarros y resfríos, aunque hayan resistido otros tratamientos.

Un folleto valioso se obtendrá solicitándolo a los Sres. Laich & Rey, Belgrano 2544, Bs. Aires.

PARA LAS CANAS

Hay un método francés, de 3 días, que está muy en boga en París. Consiste en aplicarse en casa, 3 días seguidos, la manzanilla verum como una loción. Entonces el cabello obscuro que todavía queda se aclara y toma un espléndido color rubio, quedando las canas perfectamente disimuladas. Así se evitan las tinturas siempre dañosas.

UNA DIGESTIÓN FÁCIL
La Magnesia Bisurada

Impide la acidez excesiva del jugo gástrico, asegurando una perfecta digestión. La hiperclorhidia o exceso de ácido, es causa de la mayoría de los disturbios digestivos, tales como ardores, acedías, flatulencias, indigestiones, vértigos, etc., etc. Para combatirla eficazmente y neutralizar su acción, basta tomar media cucharadita de las de café, de Magnesia Bisurada en un poco de agua. Su acción es suficiente para evitar las irritaciones del aparato digestivo, y alcanzar una digestión perfecta y normal. De venta en todas las Farmacias y Centros de Específicos.

PARA TEÑIR SIEMPRE BIEN: USE ROSEDAL
el mejor colorante del mundo

Dr. JUAN E. DILLON
ENFERMEDADES de BOCA y DIENTES
Dentista de la Asistencia Pública y de la Empresa Haynes
Horario: de 14 a 20 horas
Unión Telef. 7862, Mayo
TALCAHUANO 68, 4º piso

El mejor juez

— (Continuación de la pág. 11) —

responder a la madre.) Deja; es preciso que mamá sepa la verdad. Hoy sobre todo, César.

MAGDALENA.—¿Qué verdad es esa? ¿Hay algo serio que me ocultan?

ELISA. — Se lo diré por partes, madre, y perdone si luego de hablar sangra su corazón. Ocultar más tiempo es indigno de mí, para usted que me ha sabido siempre tan leal. A veces, madre, dejamos de ser dueñas de nosotros y el corazón que manda en nuestro ser se hace señor de nuestra voluntad. ¿Pregunta usted qué verdad es esa que puede tornarme en rebelde, a mí, tan sumisa, tan silenciosa?

CÉSAR. — ¿A qué hablar a mamá de esas cosas, Elisa? Discúlpame mi reproche anterior y responde. Chichita preguntaba por ti hace rato.

ELISA.—No temas, César. La verdad que vas a oír no es aquella que tú presientes. Guarda tus temores y escúchame, porque lo que he de decirte pondrá en tu vida sombras o luces, no lo sé, pero te sentirás otro hombre. *(Volviéndose hacia la madre.)* Cuando a la muerte de su otro nietecito usted pidió desde su provincia la visita nuestra para aliviar su pena, ninguno de nosotros pudo ir, y yo mandé a Chichita con Sabina, su vieja niñera, sólo porque era usted quien me la pedía. Yo no podía partir. César..., tampoco. Mis rentas, casi perdidas, necesitaban el timón de mi presencia activa, porque el barco de mi fortuna hacía agua y amenazaba hundirse. Para salvar del naufragio, lo que quería para mi hija, hube de buscar personas aptas que secundasen mi empeño. Ha sido entonces que yo he sentido cerca de mí la presencia de un ser nuevo y desconocido que me ha conmovido profundamente.



El Salón de Conferencias de "EL HOGAR"

Recordamos a nuestras lectoras que en la página 16 de este número de EL HOGAR va el cupón para tener acceso a nuestro salón de conferencias, en que, como se sabe, se está dictando un curso de economía doméstica, que ha tenido hasta el presente gran aceptación. Como la capacidad del salón es reducida y las entradas se limitan a determinado número, recomendamos se nos envíen a la mayor brevedad los cupones.

CÉSAR. — ¿Qué dices, Elisa? ¿Tú amas a otro hombre?

ELISA. — Cálmate, César. Todo lo sabrás a su tiempo, nada te será ocultado. Creí, al principio, que mi corazón estaba muerto, y que ni la sombra de un sentimiento amoroso podía arraigar en mi pecho. Con esa seguridad no me defendí de la simpatía que ese ser me despertaba. Simpatía que llegó a asustarme cuando en la terrible soledad de mi vida lo sentí llenando mis pensamientos, apareciendo en cada esperanza y adueñándose poco a poco hasta de mis sentidos. Entre él y yo puse como barrera infranqueable mi silencio y mi honradez. Cuando le escribí a usted pidiéndole a Chichita, era la madre y la mujer la que gritaba en mi carta, la que tendía los brazos al único amparo, para no dejarse vencer por la dulzura inmensa de un amor compartido. Cuando, a la llegada de usted, y ante mi criatura, yo pregunté a mi corazón en qué lugar estaba ese ser que no era ni mi marido ni el padre de mi hija, comprendí serenamente que hay sitios en los cuales la presencia virtual es tan poderosa que absorbe todo, dándonos a nosotros mismos el espectáculo de un renunciamiento absoluto hacia la voluntad imperante del yo riguroso. Hoy, madre, estoy aquí, soy toda mía, puesto que no he dado nada material, y, sin embargo, siento y comprendo que lo mejor de mí me acompaña identificado con ese otro ser que adoro con toda mi vida y con la plenitud de mi alma.

MAGDALENA. — Hija mía, no te comprendo. ¿Y César, y tu hija?

CÉSAR. — Eso digo yo, Elisa: ¿y nosotros?

ELISA. — *(Con voz cargada de piedad irónica.)* Calla, César: no unas tu reclamo al de mi hija. A pesar de todo, siempre sacarás la mejor parte.

CÉSAR. — ¿De qué parte hablas?... ¿Por qué me ofendes y me hieres delante de mi madre? ¿Por qué me menosprecias? Bien sabes que te quiero. Hasta ayer eras otra mujer. Hoy dices cosas extrañas, fuera de lugar; cosas que no son ciertas, porque tú me has amado y me amas.

ELISA. — ¡Ah! No pronuncies esa palabra, no me exaltes, no me quites esta serenidad que necesito para mirar un poco dentro de mí y marchar tranquila, segura de que no dejo nada.

MAGDALENA. — Pero César te ama, hija mía.

CÉSAR. — Yo te amo, Elisa.

ELISA. — No lo he sabido nunca, César; y a menos que tu amor sólo se manifestase en agravios, no he conocido en ti otro sentimiento. ¡Me amas! ¡Ah, qué piedad me infunde tu mentira, tu horrible mentira! ¿Amar tú? ¿Y amarme a mí?

MAGDALENA. — Pero vosotros os casasteis enamorados.

ELISA. — Perdóneme, mamá, perdóneme; pero es preciso que usted lo sepa todo, todo, aun aquello que se relaciona con su hijo; sólo así podrá comprenderme y... disculparme. Dice usted que nos casamos enamorados. Yo lo estaba, sí. Yo iba segura de mi dicha; César iba seguro de su infamia.

MAGDALENA. — ¡Hija!

ELISA. — No se asuste, mamá. Yo lo supe en seguida: César necesitaba de mi dote para reponer el déficit abierto en la casa de su amante. No era otro su amor y no había más motivo de acercamiento. Hice silencio sobre todas esas cosas y puse sobre mis esperanzas hechas pedazos la visión de la hijita que Dios me deparaba. César ni ha sido padre ni se conmovió por ella. Durante tres años ni la vió ni preguntó por Chichita, olvidado de mí y del bien que Dios le daba en la niña. La criatura fué mi dicha y mi tesoro.

CÉSAR. — De cualquier modo, soy el padre de tu hija y...

ELISA. — Dices bien, de mi hija. ¿Lo oye usted, madre? Mía, mi nena es mía, es la hija de mi soledad y de mi ternura, la hija de mi corazón y de mi angustia.

MAGDALENA. — Es por ella por quien debes serenarte y perdonar, por la que debes olvidar todo, todo, todo.

ELISA. — Pero si a ella me la llevo yo, madre, me la llevo conmigo.

MAGDALENA. — Pero, ¿adónde, hija mía? ¿Cómo puedes pensarlo?

CÉSAR. — Déjala, mamá; no sé cómo puede imaginar que he de darle la nena.

ELISA. — *(Con extraño asombro.)* Pero si la nena es mía, él lo ha dicho recién, es mía, mía. Yo la he criado, sólo ha tenido mis besos y mis caricias, mi regalo y mi arrullo. Sólo ha sentido la presencia de su padre a través de mi indulgencia. Le enseñé que tiene un padre y que es necesario amarlo y respetarlo, no

Más fuerzas más nutrición más robustez con la EMULSION DE SCOTT



ABUNDA EN VITAMINAS

Flete 0.60 por kilo

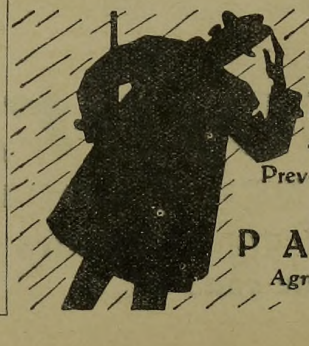


Gratis Catálogo Nº 43

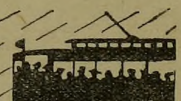
$ 6.90

Un grandioso surtido de modelos recién confeccionados en negro, marfil, moka, africana y baker, cosidos, taco Luis XV, NO SON SALDOS, del 33 al 41, valen $ 10, ahora a $ 6.90

FABRICA NACIONAL DE CALZADO
556 Carlos Pellegrini 556 - Buenos Aires



La humedad y el frío provocan la Tos, Catarro, Ronquera y otras afecciones de las vías respiratorias.



Prevéngase contra el contagio con las Pastillas de

PANFLAVINA

Agradables, seguras, inofensivas.

BAYER

porque él mereciera y estimulase mi consideración, sino porque quise para el corazón de mi hija toda la nobleza y toda la rectitud; lo quise puro, sin manchas. Por ella he llorado sin que mis ojos derramasen lágrimas y he velado noches enteras, con los ojos cerrados, como si durmiera. Para que su infancia no fuera triste, he reído jugando cuando en mi corazón sólo había llanto y sombras. Me quiere, me adora, es mi bien y mi alegría, ¡y he de llevármela!

MAGDALENA. — Hija, hace un momento dijiste que enseñaste a tu hija a amar a su padre, porque deseaste para ella toda la rectitud y toda la nobleza. ¿Crees que en adelante tu vida estará amparada por esta misma fuerza?

ELISA. — Es noble y recto no mentir. Aquel que se ampare en la verdad, tiene la única ley, la más sabia.

MAGDALENA. — No es tan sabia, puesto que no perdona...

CÉSAR. — Déjala, mamá; jamás tendrá a Chichita; no hay ninguna ley que me obligue a ello. Si quiere irse, que se vaya, pero sola, sola.

ELISA. — *(Cuyo rostro expresa la desesperación más terrible.)* ¡Dios mío! ¿Y tú para qué la quieres? No sabes amarla, cuidarla, no sabes ser padre.

CÉSAR. — Nada de eso deberá importarte. En adelante, mamá cuidará de ella.

ELISA. — *(Dirigiéndose a la madre.)* No, madre. Eso no es justo. Dígale que comprenda. Yo no puedo dejarle mi hija.

MAGDALENA. — *(Con piedad dolorosa.)* Sin embargo, hija, César tiene razón. La nena no podrá seguirte. En adelante, ella pertenecerá a su padre. Tú desertas del hogar.

ELISA. — *(Con vehemencia.)* Pero, ¿qué hogar es éste? Si sólo yo lo he construído, mantenido, conservado; le he dado mi calor, mi juventud, mi vida. Yo lo he salvado de las garras de los usureros, que todo se lo llevaban porque César necesitó dinero para sus noches de calavera y de trasnochador. Nosotros no le debemos nada, ni mi hija ni yo. Jamás nos ha traído una sonrisa, una palabra afectuosa. ¡Nada! Yo he sido su enemiga por el sólo hecho de dárselo todo, y conociéndome qué desinteresada soy y he sido, sabiendo que el dinero para mí no era nada, que lo que yo necesitaba era una palabra, una sola, de ternura, de paz, no la pronunció nunca, ¡jamás!

MAGDALENA. — Creo que no mientes, Elisita; más aún, creo que callas muchas cosas, injusticias, ofensas; pero por la misma fe que pongo en ti, yo te pido en esta hora que perdones, que perdones a César y que tengas confianza, porque espero que él será otro hombre en adelante.

ELISA. — Ya nada puede interesarme, mamá. No creo en lo que pueda ser. Ya he sufrido mucho. Durante años, día a día, esperé ese cambio que usted me promete, y un día tras otro cerré los ojos a la verdad para poder creer que la esperanza existe. Cuando lo veía tierno y afectuoso para mis amigas, tierno y afectuoso hasta la inconveniencia, veía lo poco que vale y temblaba de miedo al encontrarme unida con un ser tan desconocido, tan diferente, tan extraño a mi corazón y a mi espíritu. Dice usted bien: es mucho lo que oculto, y tanto, que si yo le contara hora por hora las humillaciones de que he sido objeto, usted comprendería horrorizada que ese hijo que usted cree carne y parte de su alma, es su antítesis; es tan extraño a su corazón como lo ha sido a mi vida. Y ahora basta. Ahora tengo lo que no encontré en él: tengo el amor, el respeto, la consideración y la felicidad que no tuve.

MAGDALENA. — No será completa tu felicidad. Y aunque yo te comprenda, debo decirte que una mujer que marcha hacia donde tú vas, jamás es mirada con ojos indulgentes.

ELISA. — Y bien, madre: que miren como quieran. ¡Nada me importa! Me mirarán mal los mismos que ayer compadecieron mi ceguera y me tildaban de innoble por recibir cada mañana a mi marido con la luz del sol, luego de noches oprobiosas, cuyo rumor llegaba hasta nosotros. Ellas, que me azuzaron para que de una vez por todas le cerrara la puerta, ellas me acusarán, y no me importa. Sólo quiero a mi hija.

(Se dirige hacia la parte interior con paso firme y resuelto ademán, pero César se interpone y la detiene con violento gesto.)

CÉSAR. — ¡Nunca! Te lo he dicho.

ELISA. — *(Con frialdad que desaparece a medida que el calor de las palabras la conmueven.)* Y bien: me iré sin ella. Guárdala, muñeco, y mañana, cuando ella te pregunte por mí, consuélala, si tienes corazón y si puedes representar con ella la comedia de honor que hoy representas con tu pobre madre. ¡Sábelo! ¡Te desprecio! Eres indigno! *(Va hacia la puerta de salida en el momento que Chichita entra y corre ansiosamente a su encuentro, pero César la detiene y dice:)*

ESCENA III

DICHOS *y* CHICHITA

CÉSAR. — Mamá no te quiere más, Chichita. Se va y te deja, y no volverá nunca.

(La criatura mira al padre con sorpresa, luego a la abuelita, que llora, y al volverse para mirar a su madre, que en la puerta ha quedado demudada por la angustia y la ansiedad, da un tirón de la mano que la oprime y corre hacia los brazos de la madre, que se cierran en torno de su cuerpecito como unas tenazas.)

CHICHITA. — ¡Llévame, mamita! Yo me voy contigo.

(César intenta adelantarse, pero es tan fiera y resuelta la actitud de su mujer, que se detiene. Una sonrisa maligna aparece en su semblante, toma una actitud superior, y, mirando a su mujer, le dice con sarcasmo:)

CÉSAR. — ¡Llévatela! Mañana ella sola ha de juzgarte. En tus brazos tienes a la enemiga, a la implacable.

TELÓN

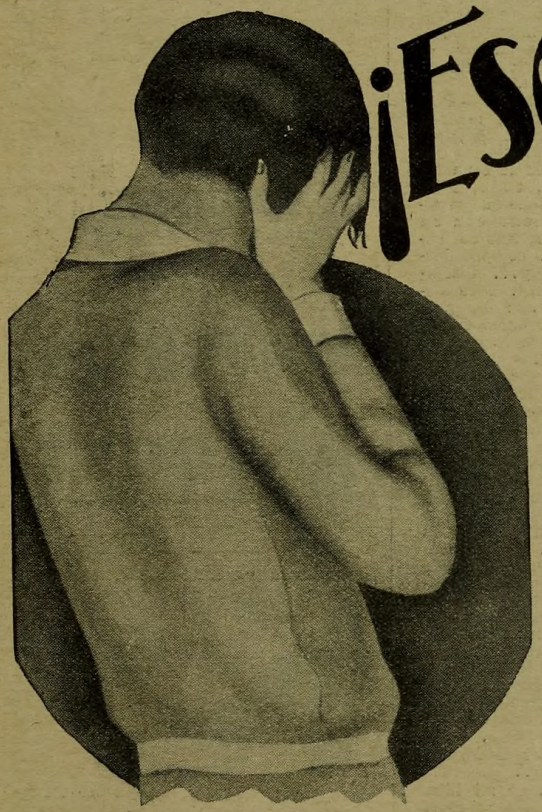


COBARDIA

Por AMADO NERVO

Pasó con la madre. ¡Qué rara belleza!
¡Qué rubios cabellos de trigo garzul!
¡Qué ritmo en el paso! ¡Qué innata realeza
de porte! ¡Qué formas bajo el fino tul!...
Pasó con la madre. Volvió la cabeza...
¡Me clavó muy hondo su mirada azul!

¡Quedé como en éxtasis! Con febril premura,
"¡Síguela!", gritaron cuerpo y alma, al par.
Pero tuve miedo de amar con locura,
de abrir mis heridas que suelen sangrar;
y, a pesar de toda mi sed de ternura,
¡cerrando los ojos, la dejé pasar!



¡Esos nervios!

¡Esos nervios de la mujer enferma, que no la dejan vivir tranquila y siembran el malhumor y el desconcierto en el seno de su familia!

Esos nervios desequilibrados, que siempre *explotan* por motivos insignificantes y que tienen como origen una enfermedad producida por la falta o imperfección de la higiene íntima!

Esas enfermedades y ese desequilibrio nervioso no existe para aquella casada o soltera que pone de 2 a 4 cucharaditas de Lysoform por cada litro de agua hervida tibia, de la irrigación hecha diariamente.

Lysoform no mancha, no irrita, no huele. Se vende en las farmacias de la Argentina, Uruguay y Paraguay.

Use en su tocador el jabón al Lysoform.

Lysoform

EL ANTISEPTICO MODERNO

Evita 9 enfermedades de cada 10

La Paja en el Ojo Ajeno...

Por PESCATORE DI PERLE

La señorita Lucrecia Estévez — que, como sabéis, es un tanto fantástica — ha dicho que ya no se lee, que el cine y la radio han desplazado al libro, y otras exageraciones por el estilo. Como leerse, aún se lee algo, pero mal. Ved un ejemplo que no admite discusión.

Don Francisco Grandmontagne publica en La Prensa, *del 24 de mayo, un artículo sobre el manifiesto de despedida de Alfonso XIII, ese mozo español que se quedó sin empleo. Y dice el articulista:*

> **El documento no resiste la crítica más elemental. Comienza diciendo: "Las elecciones celebradas el domingo *no* revelan claramente que no tengo hoy el amor de mi pueblo." La afirmación es chocante.**

En efecto, el señor Grandmontagne prueba fácilmente que el voto popular le fué adverso. Y sigue:

> **"Mi conciencia — agrega Don Alfonso — me dice que este desvío no será definitivo." La contradicción es palmaria. Primero dice que las elecciones *no* revelan claramente que le falte el amor del pueblo. Y en la línea siguiente reconoce la existencia del desvío popular. Si creía que aún contaba con el amor del pueblo, debió quedarse.**

Luego, más abajo:

> **"Espero conocer — termina el documento — la auténtica y adecuada expresión de la conciencia colectiva, y mientras habla la nación *supedito* deliberadamente el ejercicio del poder real y me aparto de España, reconociéndola así como única señora de *mi* destino."**

Y continúan otros muchos comentarios, todos ellos muy juiciosos y atinados, sobre la evidente contradicción del documento real.

Pero es el caso que en la misma página de La Prensa *reproducen fotográficamente el histórico manifiesto de Alfonso XIII. Y las primeras líneas, que se leen muy bien, dicen así:*

> **Las elecciones celebradas el domingo *me* revelan claramente que no tengo hoy el amor de mi pueblo...**
> **... y mientras habla la nación *suspendo* deliberadamente el ejercicio del Poder Real y me aparto de España, reconociéndola así como única señora de *sus* destinos.**

La señora de Warens dice en Les Pensées: *"Muchas personas leen, pero hay muy pocas que sepan leer." Y esto es verdad desde los remotos tiempos de San Jerónimo hasta los nuestros. ¡Imaginad la serie de trastornos que nos han reportado las malas lecturas de San Jerónimo, el autor de la* Vulgata! *Ya en el segundo versículo del* Génesis *el sabio anacoreta dice que "el* Espíritu de Dios *se movía sobre la haz de las aguas" cuando el original hebreo establece que "un* viento furioso *soplaba sobre las aguas". El mismo San Jerónimo encontró en la versión griega del Evangelio de San Mateo (XIX, 24), la palabra* kamilos *(cuerda gruesa, cable), que leyó* kamelos *(camello), y gracias a este error de lectura aún decimos que es más fácil pasar un* camello *por el ojo de una aguja que entrar un rico en el reino de los cielos.*

●

EN La Nación, *del 9 de mayo, dan singular importancia a un telegrama de la Associated Press titulado "Negativa de Chaplin a un pedido del rey Jorge". El párrafo final dice:*

> **En una entrevista celebrada con un representante de "Evening Standard", el *comediante francés, Juan L'Espins,* manifestó que la aparición del celebrado cómico en un escenario hubiera sido de "mal gusto".**

Es posible. Pero yo os juro que el comediante francés Juan L'Espins no ha dicho semejante cosa. Y ello por la razón suficiente que el comediante francés Juan L'Espins no ha existido jamás. Juan-les-Pins *es el nombre de una playa provenzal que este año se ha puesto de moda en Francia. Y los snobs del mundo entero — incluso Carlitos Chaplin — se han apresurado a desfilar por ella en este mes de mayo, que es allá dulcemente primaveral.*

●

EL número de la importante publicación francesa Larousse Mensuel *correspondiente al mes de mayo dedica seis páginas a la descripción de la República Oriental del Uruguay, que firma un monsieur Paul Diffloth. Naturalmente, el artículo es muy malo. Figuraos que no dice una sola palabra de football. En cambio, el monsieur Paul Diffloth se acaricia con voluptuosidad la clásica perita, y suelta esta afirmación que traduzco literalmente:*

> **En el Uruguay se habla la lengua española con algunos "americanismos" propios de la región, *pero* hay que hacer notar que el francés es de uso corriente en *toda* la población.**

El extenso estudio termina con estas palabras:

> **Los uruguayos aman a Francia con sinceridad y devoción. Allí conocen nuestra cultura, nuestro comercio y nuestras riquezas. El idioma francés se habla en todas partes con elegancia y facilidad.**

Dijo esto Paul Diffloth en el "Larousse",
y añadió, dirigiéndose a esta banda:
"— Y el que dijere lo contrario ¡miente!"
Y luego, in continente,
le dió al jaqué una buena cepillada,
miró al soslayo, fuése... y no hubo nada.

●

RUEGO a los señores alemanes que me dispensan el honor de leerme que no se alegren demasiado de esta perlita francesa. También ellos son buenos...

Una revista de Berlín, Fürs Haus, *que, naturalmente, no se puede comparar con* EL HOGAR *en ningún sentido, está publicando un folletín titulado en alemán* Im Wirbel des Schicksals, original roman aus argentinien, *que quiere decir:* En el torbellino del destino, *novela original de la Argentina. Los personajes se llaman, como es natural, Donna Inés, Donna Andrea, Don Richard Martini y Don Enrico. Ya habréis adivinado, por los nombres, que todos ellos pertenecen a nuestro gran mundo, a la crema rebatida de la crema. Y así es, en efecto. En el folletín correspondiente al 10 de octubre último se habla de la terraza del Tigre Hotel, que es "un sitio donde pasan parejas de jóvenes bailando, aunque guardadas sigilosamente por los ojos de las madres". Poco después, en una regia mansión del barrio norte, el dueño de casa, durante una comida, presenta a la institutriz de su hija a los caballeros invitados. "Los señores le besaron la mano y, según costumbre argentina, le dijeron unas lisonjas". Ya sentados a la mesa:*

> **...mientras las demás parejas sostenían una conversación superficial, Don Enrico hablaba de la hermosura del Iguazú, que conocía personalmente. Contaba el largo viaje a través de la *Pampa,* y las grandes posibilidades que presentaba la *provincia* de Misiones, descuidada durante tanto tiempo.**

Después de la comida, los invitados pasan al salón y toman el café a toda prisa, porque

> **El argentino desconoce una prolongada vida de noche.**

A pesar de lo cual a renglón seguido

> **Los caballeros llevaron a casa a sus señoras para encontrarse luego, según su costumbre, en un club o sala de varietés, que en las horas más avanzadas de la noche se vuelve una casa de diversión.**

El autor se ocupa luego de las señoras, entre ellas de

> **La señora Ximena Rialto, la viuda de uno de los ex-presidentes.**

Pocas líneas más abajo:

> **Un reloj dió las once (de la noche). Donna Andrea había llegado a la Avenida Alvear. La ancha calle, tan animada de día, estaba completamente desierta.**

Cosa muy natural, porque

> **Una argentina pierde su buena reputación si va sola por la calle después de la siete de la tarde.**

Ya lo veis: en Francia y en Alemania los escritores se equivocan con tanta naturalidad como aquí. Con razón dice Mister Tupper en su Proverbial Philosophy: *"Error is a hardy plant: it flourishet in every soil." (El error es una planta tenaz: florece en cualquier suelo.)*

●

EN La Razón, *del 15 de mayo dan noticia de un perro que mordió a veinticinco personas. Para suavizar dentro de lo posible tan espantable caso de hidrofobia, el colega lo titula de este modo:*

> **¿Dónde está ese travieso perrillo faldero?**

A continuación se nos informa que

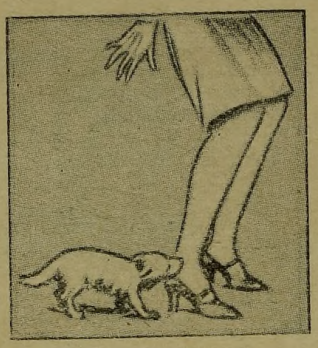
El irracional, cuya procedencia y paradero actual se ignoran, acometió nada menos que a veinticinco transeúntes, hincándoles a todos por igual, con matemática precisión, sus afilados dientes en el tobillo izquierdo.

SEMANALMENTE se premiará con una libra esterlina a cada uno de los que remitan las cinco mejores perlas a juicio de nuestro Pescatore. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. *e si non, non.*

Juan José, de esta capital; *A. B. C.*, sin indicación de lugar; *A. C. N. B. A.*, de esta capital; *Herta Brunkhorst*, de Marcos Paz, y *Jean M. Haag*, sin indicación de lugar.

Es la casita que me conviene, tanto por lo de los 130 pesos como por las dos salitas y aun por el tranvía. ¡No le falta nada! Es decir, como faltarle le falta la existencia real. Porque, como lo habréis notado, la dirección se ha perdido en las nubes de la metafísica.

Para hacer más amable aún la noticia, La Razón *la ilustra con el grabado que aquí reproduzco al margen. En el cual, como veréis, el* travieso perrillo faldero *hinca sus afilados dientes en el tobillo* derecho *con matemática precisión...*



EL sabio astrónomo M. Alphonse Berget publica en La Nación, *del 17 de mayo, un artículo sobre* Eros *y* el Sol. *Y dice:*

Girando en torno del Sol, como cortesanos en torno del rey, gravitan los planetas: Mercurio, el más próximo al astro; Venus, la Tierra, Marte — aparentemente el más pequeño; — después Júpiter, Saturno, Urano y Neptuno, el más voluminoso y alejado del Sol.

Ignoro en qué se funda M. Berget para afirmar que Marte es, entre los planetas, aparentemente el más pequeño. El más pequeño, con apariencia y sin ella, es Mercurio.

En cuanto a que Neptuno es el más voluminoso, sería una gran verdad si no existieran Júpiter y Saturno. Lo bueno del caso es que el propio M. Berget lo prueba con cifras en un libro grandote titulado Le Ciel *que le publicó la librería Larousse. Dice en la página 115: "Júpiter es el más grande de todos los planetas del sistema solar: su diámetro real es 11 veces el de la Tierra, lo cual hace que su volumen sea 1.295 veces más considerable que el de nuestro globo." Y luego, en la página 123, a propósito de Neptuno: "Su diámetro real es 3,8 veces el de nuestro globo, y su volumen equivale a unas 55 veces el de la Tierra."*

M. Alphonse Berget es un cliente bastante monótono de esta sección. Y conste que dejaría de serlo si tuviera la precaución de consultarse a sí mismo.

UN avisito de La Prensa, del 20 de mayo:

Casita linda, recién pintada, alquilo, 130 $, 2 salitas, 2 piezas, c. baño, cocina. Verla de 9 a 12 y de 14 a 16. Tranvía Lacroze Nº 9 deja en la puerta.

DEL diario montevideano La Mañana, *del 17 de mayo:*

FALLECIÓ LA VIUDA DE CALDERÓN

Madrid, 16 (Havas). — Falleció la viuda de Calderón...

¿De qué Calderón? ¿De Calderón de la Barca? Sigamos leyendo:

...de Calderón, hombre republicano y ex presidente del gobierno Republicano Provisorio de 1873.

Por lo cual comenzará a sospechar el lector que se trata de la viuda de don Nicolás Salmerón, el ilustre demócrata que prefirió renunciar a su elevado cargo antes que firmar una pena de muerte.

AL comprar una colección de discos me entregan unas hojas tituladas Ludwig von Beethoven (1770-1827) Sinfonía Nº 7 en la mayor (opus 92). *Efectivamente, la séptima sinfonía es en la mayor, es opus 92 y es "la apoteosis de la danza", como la llamó Wagner. El folleto en cuestión describe la sinfonía con un léxico bastante original:*

...la trémula llama de tono que emite la trompeta..., hasta alcanzar el fastigio de su fuerza... una eyaculación impaciente de toda la orquesta..., es a guisa de oneirópolo reminiscente...

Etc., etc. Pero no es el estilo al que quiero referirme, sino al final del estudio sobre la 7ª sinfonía. Que dice así:

Y así termina, con mano maestra, esta maravilla de gracia y distinción que se llama "Sinfonía Pastoral".

Y no. Porque la llamada pastoral *es la sexta en fa (opus 68). Pero no discutamos. Al fin y al cabo, todo esto es música...*

FINALICEMOS con unas perlitas sueltas:
De La Razón, del 12 de mayo, bajo el título Otro de los que todo...:

...detener y procesar por ejercicio *ilegal* del curanderismo y de la adivinación.

En un anuncio de El Argentino *de La Plata, del 16 de mayo:*

La casa que más barato vende y si lo desea puede solicitar un *CERDITO* a pagar en 10 y 12 meses.

¿En qué página está?

EN las páginas de EL HOGAR *encontrará usted los avisos de los mejores artículos que se expenden en el comercio.*
Mediante esta guía podrá usted hallar en seguida lo que necesita y busca.
Hemos clasificado cuidadosamente los artículos para facilitar su elección.

ANTES de comprar lo que le interesa, revise cuidadosamente los avisos de EL HOGAR, *y tendrá usted la convicción de haber pasado revista a los mejores productos dignos de adquisición. Pues* EL HOGAR *garantiza y se responsabiliza por los artículos que anuncia, ya que todo aviso dudoso o poco serio es sistemáticamente rechazado.*
Si vive usted en el interior, diríjase por carta a cualquiera de las casas que anuncian en EL HOGAR, *en la seguridad de que se le contestará inmediatamente.*

ACEITES COMESTIBLES
"Raggio" ..... pág. 48

PRODUCTOS ALIMENTICIOS
"Bagley", galletitas ..... Contratapa
"Canale", bizcochos ..... pág. 46
"Cía. Swift de La Plata" ... Ret. Contratapa

BEBIDAS
"Malta Bieckert" ..... pág. 22
"Malta Palermo" ..... „ 28
"Palau", agua mineral ..... „ 54

PRODUCTOS DE BELLEZA
"Manzanilla Verum", para el cabello ..... pág. 67
"Vindobona", solución para la calvicie ..... „ 65

ARTÍCULOS PARA LA CASA
"La Salamandra", estufas ..... pág. 43
"Primus", cocinas ..... „ 60

ARTÍCULOS PARA DAMAS
"Amenorrol y Específico Scheid's", higiene ..... pág. 20
"Anilina París", para teñir ..... „ 58
"Fábrica Nacional de Calzado" ... „ 67
"L. F. G. Y. P. y Avra", medias .. „ 49
"Lysoform", higiene ..... „ 68
"Otto Gehrls", lanas ..... „ 54
"París", medias ..... „ 24
"Píldoras Orientales", para el desarrollo de los senos ..... „ 20
"Rosaflor", polvo ..... „ 58
"Rosedal", para teñir ..... „ 67
"Sanjurjo", géneros y art. varios .. „ 24
"Sunset", para teñir ..... pág. 54
"Tangee", para labios y pestañas ..... 24 y „ 60
"Viyella", géneros ..... „ 55

DENTÍFRICOS
"Colgate" ..... pág. 47
"Forhan's" ..... „ 21
"Pepsodent" ..... „ 53
"Pro-phy-lac-tic", cepillos ..... „ 50

JOYERÍAS
"Casa Eibar" ..... pág. 52

LUBRIFICANTES
"Standard" ..... pág. 58

PRODUCTOS MEDICINALES
"Atophan", para el reumatismo, etc. pág. 64
"Azufre Termado", depurativo ... „ 50
"Cafiaspirina", analgésico para los dolores ..... „ 57
"Emulsión de Scott", tónico ..... „ 67
"Fucus", para la tos y resfrío ... „ 20
"Linimento Sloan", para friegas ... „ 63
"Magnesia Bisurada", laxante ..... „ 67
"Panflorina", para la tos ..... „ 67
"Pastillas del Dr. Andreu", para la tos ..... „ 43
"Pastillas Gava", para la tos ..... „ 60
"Pastillas Valda", para la tos .... „ 66
"Pastillas Vichy", laxante ..... „ 66
"Píldoras Foster", para reumatismo, etcétera ..... „ 54
"Píldoras rosadas del Dr. Williams", tónico ..... pág. 60
"Píldoras De Witt", para riñones, etcétera ..... „ 51
"Santeína", para el estreñimiento. „ 19
"Sarowal", para adelgazar ..... „ 61
"Untisal", para gripe y resfrío, 21 y „ 59
"Uretropina", para riñones y vejiga „ 49
"Vasenol", para sabañones ..... „ 63

PERFUMERÍAS
"Gal" ..... pág. 30
"Lotion Jazmín del País Crown" .. „ 64
"4711 Troika" ..... Retiración Tapa

PRODUCTOS PARA TOCADOR
"Almendril", para el cutis ..... pág. 59
"Cera Mercolizada", para el cutis. „ 60
"Crema Hinds", para el cutis ..... „ 54
"Crema Oriente Vindobona", para el cutis ..... „ 45
"Peines Ace" ..... „ 54

VARIOS
"Agencia Salvatierra", hoteles .... pág. 23
"Edén Hotel" ..... „ 52
"Escuelas Sudamericanas", enseñanza ..... „ 52
"Escuche Radio" ..... „ 60
"Instituto Psicología" ..... „ 63
"Los dos Chinos", confitería ..... „ 27
"Prof. Mitre", instituto de belleza. „ 50

YERBAS Y TÉS
"Flor de Lis" ..... pág. 26
"La Hoja" ..... „ 59

PASTELES... EMPANADAS

y una infinidad de Platos Caseros



EMPANADAS DE DULCE

Amasar 3 tazas y 1/3 de harina. 2 tazas y 1/3 de Oleo Margarina "El Gaucho" de Swift, 1 cucharadita de Royal, una yema, sal y 1/2 taza de agua fría. Dejar reposar en lugar fresco por 1/4 de hora. Estirar la masa y cortarla en discos, pintarlos con huevo batido, colocar en el centro de cada uno un poco de dulce de membrillo, doblar la masa formando empanadas, colocarlas en placas, pintar por encima con huevo batido y cocinarlas en horno caliente. Una vez cocidas, espolvorearlas con azúcar.

¡Con menos gasto y más rico sabor...!

CUANTO más conveniente para su cocina... más fácil de emplear para freír y hornear es la Oleo Margarina "El Gaucho". Con ella todos los platos adquieren mejor gusto... Las carnes y legumbres resultan más sabrosas.

Su pureza está garantida por su elaboración. Se extrae de las mejores gorduras bovinas y se envasa según el método especial de Swift. ¡Pruébela! En todos los platos ya sean guisos, masas o fritos, la Oleo Margarina "El Gaucho" es algo que satisface el más delicado paladar.

Pida hoy una lata de Oleo Margarina "El Gaucho" a su almacenero y prepare uno de estos platos siguiendo las recetas que Swift le ofrece en su nuevo folleto. ¡Pídalo! Envíenos el cupón adjunto y se lo mandaremos *gratis* por correo.



Esta grasa refinada mejorará las empanadas y pasteles caseros. Su rico gusto se debe a su esmerada preparación.

Compañía Swift de La Plata

CORTE Y ENVIE ESTE CUPON

COMPAÑIA SWIFT DE LA PLATA,
25 de Mayo 195 - Bs. Aires
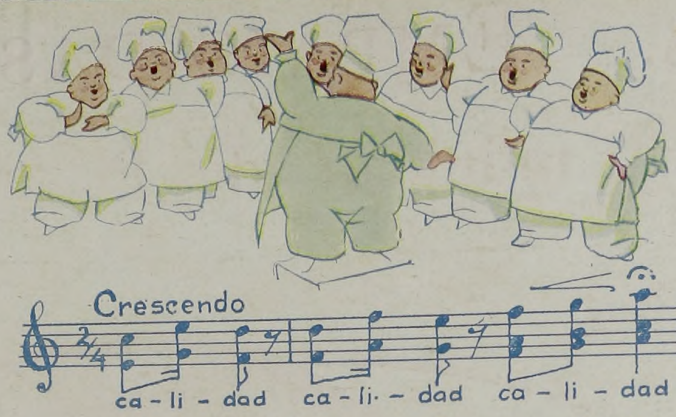
Sírvase enviarme GRATIS el NUEVO folleto de recetas de Oleomargarina "El Gaucho"

Nombre .....

Calle ..... No. .....

EH-5-5-31

Localidad ..... F. C. .....



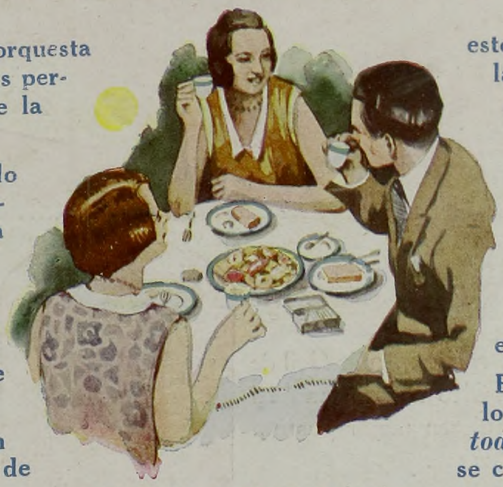
¿Qué nota le gusta más en la música de "Aida"?



EL éxito de un coro o de una orquesta depende, no solamente de las personas que la constituyen, sino de la armonía del conjunto.

Tal es el caso del famoso Surtido VISITAS. Cada una de las galletitas que lo componen, no sólo es una verdadera joya de arte, hecha por un pastelero especialista, sino que todas ellas están hábilmente combinadas por un maestro, para formar una armonía perfecta de gustos.

Hay pocas personas que se atrevan a decir cuál es la mejor galletita de este surtido: Uno cree que la última es la mejor hasta que prueba otra. Preguntar cuál es la mejor galletita en el Surtido VISITAS sería lo mismo que preguntar, por ejemplo, qué nota gusta más en una sinfonía de Beethoven o en la ópera "Aida".



El Surtido VISITAS es una armonía perfecta cuyo tema dominante es "Calidad, Calidad..."

En cada lata encuentra Vd., no sólo una de las mejores galletitas, sino *todas* las mejores galletitas dulces que se conocen. ¡Pruébelo!

SURTIDO

VISITAS

SIENDO DE Bágley ES BUENO

SIENDO DE Bágley ES BUENO

PRECIO EN LA CAPITAL: 20 centavos

IMPRESO EN LOS TALLERES GRÁFICOS DE LA EMPRESA EDITORIAL HAYNES LDA. S. A.

PRECIOS: En el Interior: 30 centavos
En el Uruguay: 10 centésimos